

# Kiutasított gyomaendrődi vendégmunkások Megszállta a hordógyárat a német hatóság

Mintegy 30 magyarországi, főként gyomaendrődi vendégmunkást utasított ki Németországból a Siegen városi hatóság. Talán sokak előtt ismeretes, hogy az endrődi származású Katona Sándor évek óta Németországban él, és ő volt az, aki a gyomaendrődi önkéntes tűzoltók számára több

alkalommal hozott régi, de felújított tűzoltó járgányokat, amiért még Gyomaendrődért Emlékplakettet is kapott az akkori önkormányzattól. A magyarországi, illetve helybéli kereseti lehetőségek híján évről-évre egyre több gyomaendrődi fiatal ember került ki Németországba Siegen városába a Blefa céghez, ahol rozsdamentes acélból sörshordókat gyártottak. A kinti keresetek azonban alig igazodtak a németországi jövedelmekhez. A németeknél kötelező 12 márkás órabér alatt kerestek Katona földije. Az üzem magyar dolgozóinak ügyintézője Katona Sándor volt, aki segített a hivatalos munkavállalási papírok beszerzésében is.

Január 9-én 10 óra tájban mintegy 200 Zoll-feliratos egyenruhás férfi fogta közre az üzem dolgozóit, akiket összeteltek, elkérték útlevelüket, mindenkiről fényképet készítettek, majd bevitték őket kihallgatásra a siegeni rendőrségre. A rendőrök arra voltak kíváncsiak, hogyan kerültek ki Németországba, hány órát dolgoznak naponta az üzemben, ezért mennyi fizetést kapnak...

Az időközben hazaérkezett munkások elmondták, hogy a kihallgatás még aznap lezajlott, az utolsó embert éjfél tájban engedték ki. Mindenkinek össze kellett pakolnia a holmiját és a pénteken visszakapott útlevéllel el kellett hagyniuk Németországot.

Az indoklás szerint megszűnt az a magyar cég, amelyen keresztül Németországba kerülhettek dolgozni. A kiutasított vendégmunkások úgy tudják, hogy a magyar közvetítő cég és a német vállalat között nem volt szabályos a szerződés. Információik szerint ügyintézőjüket Katonát letartóztatták, róla azóta sem tudnak semmit.

GYOMAENDRŐDI

## SZÓ BESZÉD

11. évf. 1. szám 2002. február Ára: 119 Ft

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő Szerkesztőség: 5500 Gyomaendrőd, Fő út 173-179. Tel./fax: 66/386-851, 70/22-632-99 Kiadja: Reklina Stúdió Egyéni Cég. Felelős kiadó: Hornok Ernő Nyomtatás: Gyomai Kner Nyomda Rt. Tel.: 66/386-211 Vezérgazdátó: Papp Lajos ISSN 1587-5822

## Becsúszott a vonat alá

December 21-én hajnali 3 óra 5 perckor Endrőd felől egy Suzuki Swift személygépkocsi közeledett a vasúti átjáróhoz, melynek jelzőlámpája pirosan villogott. A Suzuki a sorompó közelében fékezett, ám a kocsi a jeges úttesten kormányozhatatlanná vált és az időközben odaérkező tehervonat alá csúszott.

A vagon az autót megforgatta és a vasúti átjáró jelzőoszlopának taszította. Az autóban ketten ültek és mindkét helybéli fiatal ember a csodával határos módon könnyebb sérülésekkel úszta meg a szerencsésnek mondható balesetet. Képünkön az összetört Suzuki a rendőrség udvarán.



Atlantis Discs

Minden szombaton a megújult T-Boy Clubban

Februárban a belépés díjtalan.

# A privatizációval indult meg a fejlődés

## Beszélgetés Papp Lajos vezérigazgatóval a Kner Nyomda és a város elmúlt tíz évéről

Papp Lajos 1992. október elején foglalta el az akkor már privatizált gyomai Kner Nyomda igazgatói székét. Az akkor készült interjúban az új igazgató többek között a következőket mondta: - Vegyes érzelmeket keltett bennem a nyomda. Kissé meglepett az elhanyagolt üzem. Nem elsősorban az épületekre gondoltok, mert azok olyanok, amilyenek. Nem tudom viszont elfogadni a környezet gondozatlanságát, amely az elhanyagoltság érzetét keltette bennem. Ha egy ember környezete rendezetlen, akkor a munkája is előbb-utóbb azzá válik... Papp Lajos vezérigazgatóval az elmúlt tíz év eredményeiről, tapasztalatairól beszélgettünk.

- Remélem nem hangzik nagyképűen, de az eltelt 10 esztendő jelentős változásokat hozott a nyomda életében. Az üzemnek igazán hasznára vált, hogy magántulajdonba került, s egy új tulajdonosi körben dolgozhat a változó piaci körülmények között. Azzal, hogy a privatizációt követően a nyomda ismét önállóvá vált, egy teljesen új üzletpolitikával, a megváltozott körülményekhez való alkalmazkodás kényszere alatt jelentős változtatások történtek a nyomdában. A legfontosabb gépek közül ez év végére mindegyiket sikerült kicserélnünk. Nem tudunk mindig vadonatúj berendezéseket üzembe állítani, olyan magas a gépek vételára, hogy a nyomda ezt nem tudná kigazdálkodni. Elsőként a formakészítést hoztuk létre, majd a folyamatos fejlesztések után 2000-ben a kötészeti gépeket cseréltük le modern berendezésekre, és most értünk el ahhoz a ponthoz, hogy a nyomtatást is fejlesztenünk kell. Idén januárban egy 30 éves nyomógépet cseréltünk le egy viszonylag korszerűre. Ez a gépcsere folytatódik és az év végére a nyomda teljes gépparkja megújulhat.

- A tulajdonosoknak nem lehet panasza a gyomai nyomda munkájára, hiszen az üzem minden évben nyereséggel zárt...

- Valóban, minden egyes esztendőben nyereséggel zártunk. Soha nem voltak a nyomdának olyan pénzügyi vagy gazdasági gondjai, amely akadályozta volna a munkát, vagy a bérek kifizetését. Az 1995-96-os évek a nyomda nehéz időszaka volt. Egy cég jelentős összeggel tartozott és tartozik ma is. Ezen azonban túltettük magunkat, jóval kevesebb volt a nyereségünk és két évig le kellett mondanunk a fejlesztésekről is. A nyomdának tíz évvel ezelőtt 170 millió árbevétele volt, a tavalyi évet 1,4 milliárdos árbevétellel zártuk. Ez a trend persze több, mint az inflációból adódó árbevétel növekedés, tehát e mögött nagyobb teljesítmény is van. Persze a nyereség arányaiban nem követte az árbevétel növekedését. Ettől függetlenül az elmúlt 10 év alatt mindig nyereséges volt a nyomda. Az elmúlt évet 70-80 milliós nyereséggel zárjuk, ez magasabb mint az előző években, ez köszönhető annak is, hogy tavaly jelentősebb fejlesztés nem történt. A nyereség terhére egyébként év végén 13. havi fizetést kaptak a dolgozók.

- Az alacsony bérek miatt viszont még mindig panaszok vannak a nyomdászok...

- A Gyomai Kner Nyomdában a bérszínvonal viszonylag alacsony. Tény, hogy egy 50 ezer forintos minimálbér nem sok, de az összeget és annak közterheit kigazdálkodni sem

egyszerű. Nem tartom szerencsésnek, hogy a kormányzat így összemosta a kezdők és a már több éve dolgozó szakmunkások jövedelmét. Ez nálunk is feszültségeket okoz. Örülök viszont annak, hogy az a kollektíva, amellyel tíz évvel ezelőtt kezdtem a munkát, zömében ma is itt dolgozik. Úgy érzem, hogy a mi lehetőségeinkhez képest viszonylag tisztességes jövedelmet tudunk biztosítani a 170 dolgozónak.

- Az elmúlt tíz év nem csupán a nyomda életében jelentett változást, hanem Ön és családja életében is, hiszen Debrecenből költöztek Gyomaendrődre. Tapasztalt-e változásokat a város életében?

- Az ideérkezésem utáni első napokban nagyon el voltam keseredve, látva az itteni környezetet, az ellátottságot, az emberek gondolkodásmódját. Az eltelt időszak azért hozott pozitív változásokat is. Hogy ezek a fejlődések kellő mértékűek-e nem tudom, én lassúnak érzem. Szerintem a város nem mindenben haladt úgy előre, ahogy lehetett volna. Nem tudom és nem is mernék arra vállalkozni, hogy az önkormányzat, illetve az akkori testületek döntéseit úgy kifogásoljam, hogy nem látom azok gazdasági háttérét. Az tény, hogy a környék más városai nagyságrendekkel többet tudtak profitálni a mindenkori kormányzat támogatásaiból. Most talán Gyomaendrődön is elindult valami változás. Nem látom azonban, hogy milyen perspektívák lesznek itt a városban az elkövetkezendő 10-15 évben a gazdaságot tekintve. Ez a néhány kis cég ugyanis nem képes megfelelő munkaellátottságot biztosítani a fiatalok részére. Ebben nem tapasztalok változást annak ellenére, hogy készül az ipari park, de oda is csak a már helyben meglévő vállalkozók egy része fog üzemet építeni, ám ettől a helyzet még nem változik. Már most keresni kellene a nagy cégeket - mondta végül Papp Lajos, a Gyomai Kner Nyomda Rt. vezérigazgatója.

### Felhívás a parlamenti választások előtt!

A Magyar Kereszténydemokrata Szövetség Békés Megyei elnöksége és Gyomaendrődi alapszervezete valamint a Fidesz MPP és MDF helyi szervezete az 5. sz. választási körzetben azokhoz a választó polgárokhoz fordul, akik figyelemmel kísérték, és reálisan értékelték az elmúlt 4 év fejlődését.

A befejezett és a folyamatban lévő fejlesztési eredményekben oroszlánrésze van **Domokos László** országgyűlési-képviselőnek, aki az idei választáson a Fidesz-MDF-MKDZS közös képviselő jelöltje.

A választási szövetség kéri mindazokat, akik Domokos Lászlót kívánják támogatni, hogy a választások előtt a „kopogtató cédulát”, majd választáskor pedig a szavazatukat adják Domokos László jelöltre, aki az elmúlt 4 évben kitartó munkával szolgálta térségünket, mint parlamenti képviselő és a megyei közgyűlés elnöke.

A kopogtató cédulát jelöltünk nevére kitöltve és aláírva kérjük jutassák el az alábbi címekre: Vaszkó András, Dózsa Gy. u. 31. Tel.: 66/386-689, Császárné Gyuricza Éva, Damjanich u. 15. Tel.: 66/386-323, Szabó Zoltánné, Endrődi út 15. Tel.: 66/386-651, Timár Mihály, Petőfi u. 25. Tel.: 66/284-196, Valuska Lajos, Fő út 146. Tel.: 66/285-412, Dezső Zoltán, Kiszéti út 34/2., vagy a FALÓ, Kovács Attila, Hősök útja 12/1. Tel.: 66/285-565, R. Nagy Tibor, Kis Bálint u. 3. Tel.: 30/205-3164, Molitorisz Tibor, Hősök útja 87. Tel.: 66/386-773, Szarka Elemér, Rákóczi út 3. Tel.: 66/386-443.

## Szó-Beszéd hírek

### Eladó az egykori csendőrlaktanya

Piactéri híresztelések szerint dr. Dávid Imre polgármester újra költözködik. Helybeli öregasszonyok úgy tudják, hogy most a Kossuth utca 32. szám alatti volt csendőrlaktanya épületét nézte ki magának...

A takarékszövetkezet melletti társasház tulajdonjoga az önkormányzaté, a benne lévő bérlakásokból a lakók már kiköltöztek. Az 1925-ben épült házban teljes körű felújítás ez idáig nem történt. Az épület korszerűsítéséhez a városháza szerint minimálisan mintegy 15-20 millió forint szükséges, ezt az összeget azonban az önkormányzat nem tudja vállalni, ezért az önkormányzat úgy határozott, hogy eladja az ingatlant, melynek forgalmi értéke az előzetes értékbérlés alapján -telekkel együtt - 25,8 millió forint.

A képviselő-testület úgy döntött, hogy a 313 négyzetméter alapterületű, teljesen közművesített épületet, az 1872 négyzetméternyi telekkel és a melléképületekkel együtt összesen harminc millió forintért próbálja értékesíteni. Eddig ez a város legdrágábbra tartott épülete, amit eladásra kínálnak. Hogy ki lesz a vevő, az talán rövidesen kiderül, mindenesetre a polgármester lapunkkal közölte soha nem is állt szándékában az említett ingatlant megvenni és ez a dolog nem is érdekli ma sem.

### Áthelyezik a Kner Emlékművet

A város vezetése a Kner család egyetértésével a volt gyomai piactér területén egy emléktér kialakítását tervezi. Itt helyeznék el az 1982-ben a Tompa és a Fő út sarkán felavatott Kner emlékművet. A park kialakítására egy Sziráczi Mihály nevű táj- és kertépítő mérnök készített tanulmánytervet.

Az emlékmű áthelyezésével kapcsolatban a város vezetése kérte a Képző- és Iparművészet Lektorátus véleményét. A lektorátus helyszíni szemlét tartott, majd szakvéleményében megállapította, hogy „az emlékmű áthelyezése feltétlenül indokolt. Az alkotás méltóbb helyre kerülne a régi piactér területén, melynek új neve a család egyetértésével Kner tér lesz az emlékmű áthelyezése után.” A lektorátus mindemellett javasolta, hogy a térre tervezett csobogókutat szobrászművésszel vagy iparművésszel terveztesse meg a város, és hogy a kút a tér méreteihez arányosan csak kis méretű legyen és anyagában, valamint méreteiben is alkalmazkodjon Kiss Nagy András szobrászművész áthelyezett emlékművéhez.

A képviselő-testület egyébként azt a tervet támogatta, amely szerint a régi piac árkádsora helyén nem létesülne új üzletsor, hanem az iskola és az orvosi rendelők telekhatárán egy téglalábazatú, téglaszlopos, kovácsolt vas kerítést építenének, amely hasonló lenne a református templom kerítéséhez. A kerítés oszlopai között zsindeletűs pihenőpadokat helyeznének el. A Kner emléktér kialakítása mintegy 30 millió forintba kerülne, s a költségek csökkentésére az önkormányzat állami támogatásra kíván pályázni kíván.

### Emelték a polgármester fizetését

A képviselő-testület 2001-ben a polgármesteri illetményt 290.000 forintban határozta meg. Időközben a köztisztviselők jogállásáról szóló törvény módosítása a jegyzők illetményét jelentősen megemelte, így dr. Csorba Csaba, jegyző fizetése július 1-től 298.100 forint lett, így alakult ki az a helyzet, hogy a jegyző fizetése magasabb lett a polgármesteri illetménynél. Minderre tekintettel a képviselő-testület a polgármesteri illetményt bruttó 330.000 forintra emelte.

### A fogadáson nem egy asztalnál ültek

Mint azt lapunk előző számában már olvashatták, december 7-én Gyomaendrődön járt Glattfelder Béla, a Gazdasági Minisztérium politikai államtitkára. A Fideszes politikus a Széchenyi Terv segítségével megvalósuló 24 bérlakás és az ipari park beruházásának ünnepélyes alapkövetésén vett részt. Az eseményt követően a vendégek részt vettek a Bowling Treff Étteremben rendezett fogadáson, ahová a dr. Dávid Imre polgármester meghívta a város legjelentősebb adófizetőit is.

Dr. Dávid Imre polgármester a képviselő-testület december 20-i ülésén a következőkről tájékoztatta a jelenlévőket:

- A fogadást követően többen is kérdezték tőlem, hogy miért nem ültem le Glattfelder Béla asztalához. A politikai államtitkár azt kérte tőlem, hogy gyomaendrődi tartózkodása ideje alatt minél több vállalkozóval találkozhatnék. Ezért illetlenségnek tartottam volna, ha a fogadáson is én foglalom le az idejét. Másrészt mintegy 120 vállalkozót hívtam meg a fogadásra, akikkel tiszteletből kötelességem volt néhány baráti szót váltani. Egyébként Glattfelder úrral az alapkövetések előtt a városházán és útközben az autóban mindent megbeszéltem - mondta a polgármester.



Egy asztalnál. Képiünk a december 7-i esemény sajtótájékoztatóján készült

# Négy év közös munkája áll mögöttünk

A választásokhoz közeledve úgy gondoltam, hogy érdemes visszatekinteni, milyen feladatokat tűztünk magunk elé, és ezeket a problémákat hogyan oldottuk meg. Ezt az „elszámolást” azért is fontosnak tartom, mert hiszem, hogy a hosszú barátság alapja a pontos elszámolás, és országgyűlési képviselőként különösen fontosnak tartom ezt. Az első probléma, aminek megoldásáról tájékoztathatom az embereket, a belvíz.

Először is köszönettel tartozom az itt élőknek, amiért lehetővé tették, hogy országgyűlési képviselőként szolgálhassam a helybéli emberek érdekeit. Négy év közös munkája áll mögöttünk. Nagy fába vágtuk a fejszénket, amikor a választókerület problémáinak leküzdésére vállalkoztunk. Ha visszaemlékezünk, 1998-ban a belvíz fenyegette a családok otthonainak biztonságát, akkor ez volt a legfontosabb, hiszen a családok

minennapi biztonsága, az otthon került veszélybe.

Még sokan emlékeznek arra, hogy 1999-ben, az év elején Hunya és Kondoros hetekig szerepelt az országos televíziók híradóiban, mert előtötte a belvíz. De a választókerületben mind a nyolc településen volt belvíz, számos család maradt átmenetileg fedél nélkül. Az emberek összefogva védtek otthonaikat, biztonságot akartak a belvíz ellen. Miután sikerült elvezetni a belvizet a házokról, településekről, azonnal csatornák építésébe, belvízelvezető árkok ásásába kezdünk, melyek majd megvédik a településeket. Ehhez támogatást szereztünk a kormánytól és a területfejlesztési tanács pályázataiban is kiemelten támogattuk a belvíz elleni biztonságot. Így épülhetett ki Hunyán és Kondoroson a teljes csapadékvízvezetés.

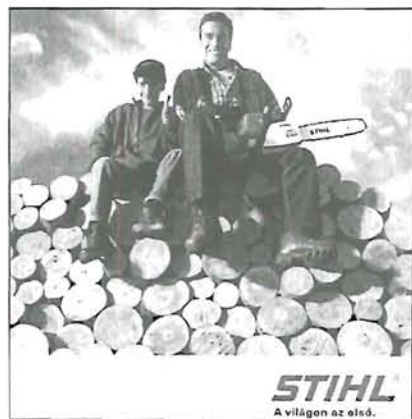
Kondoroson, Szarvason és Gyomaendrődön szennyvízcsatorna

épül. Közben a károsodott családok otthonai újjáépültek állami támogatással. A belvízkárok helyreállítása a megye 52 települését érintette, 8852 család otthonában keletkezett károkat kellett helyreállítani. A legtöbbet ebben a választókerületben, összesen 4,5 milliárd forintot kellett költeni arra, hogy zökkenőmentes legyen a védekezés, hogy a családok helyreállíthassák otthonaikat és az iskolában elkezdődhessen a tanítás.

Elért sikereink, az itt élők sikerei. Erőink összefogása eredményes volt, jövőnk pilléreit közösen fektettük le: az első pillér, a belvíz elleni biztonság. Lehetőségeinket többé nem emésztí fel a védekezés és újjáépítés. Ennek eredménye, hogy ma már az egész megye biztonságát garantáló terv elkészült, melynek megvalósításán dolgozunk. Új évezred kezdődött, ahol a jövő a nyugodt építkezés.

Domokos László  
országgyűlési képviselő

## Dinya Imre Vas- Műszaki Boltjában



**STIHL**  
láncfűrészek  
és  
tartozékok!

Gyoma,  
Bajcsy u. 98.  
66/282-802  
60/484-690  
60/388-953

## Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

- MAKITA elektromos kéziszerszámok
- Hűtő- és fagyasztóládák
- Automata mosógépek
- Gáz- és elektromos tűzhelyek
- Konyhai kisgépek, üvegáruk, edények
- Schwinn Csepel és MTB kerékpárok, és alkatrészek

## AGRO ÁRUHÁZ TAVASZI AJÁNLATA

Gyomaendrőd, Fő út 15. T.: 66/386-274, 20/9527-032

- tasakos zöldség és virágmagok
- virághagymák és rózsatövek
- hibridkukoricák
- tavaszi lemosó vegyszerek, műtrágyák, virágföldek
- fóliák, drótkerítések,
- gumicsizmák, védőkesztyűk,
- kerti szerszámok
- műanyag kukák akciós áron: 110 literes 5990 Ft

## A Gyomai Kner Nyomda Rt. érettségizett fiatalokat betanítana offset gépmester szakmára.

A betanítás ideje alatt  
a fizetés megegyezés szerint.  
Jelentkezni személyesen  
a nyomda vezérigazgatójánál lehet  
február 1-től.

# Testvérvárosi csúcstalálkozó

Talán némi túlzással történelmi pillanatnak is nevezhető az az esemény, amelynek során december 14-én este a Fészek presszó különtermében fehér asztal mellett találkoztak egymással Gyomaendrőd és erdélyi testvérvárosa egykori és jelenlegi polgármesterei.

Gyomaendrődön, a testvérvárosi kapcsolatokat továbbra is ápolni kell.

A találkozót *dr. Dávid Imre* polgármester kezdeményezte, mint mondta az új enyedi polgármester megválasztása óta kissé ellaposodott a testvérvárosi kapcsolat. A két város

A találkozáson részt vett *Horatiu Mihai Josan*, volt polgármester, aki négy éven át vezette parasztpárti politikusként az erdélyi várost, *prof. Crisan Vasile*, aki 1993. októberében, akkori polgármesterként írta alá a testvérvárosi kapcsolatról szóló szerződést. Mindketten felidéztek a testvérvárosi kapcsolatok eddigi eredményeit, s a folytatást kérték a két város vezetésétől.

A rendezvényre meghívást kapott az említett szerződés másik aláírója *dr. Frankó Károly* is. Az eseményen jelen volt még *Gubucz József*, a Bethlen Szakképző Iskola igazgatója, *Kovács Károly* igazgatóhelyettes, *dr. Csorba Csaba*, Gyomaendrőd jegyzője, *Simon János*, a nagyenyedi Bethlen Kollégium igazgatója, *Mezei Sándor*, volt enyedi önkormányzati képviselő és *Krecsák Adalbert* képviselő.



## Dr. Dávid Imre köszönti az enyedi vendégeket

Ha történelminek nem is, de jelentősnek mégiscsak nevezhető találkozó egy asztalnál ültek különböző pártállású és gondolkodású emberek, akik egy dologban mindenképpen egyet értettek: bárki is kerül a polgármesterei székbe Nagyenyeden vagy

között kialakult sport, kulturális, oktatási és gazdasági kapcsolatok élénkítését szorgalmazta Gyomaendrőd polgármestere.

Ezzel *Liviu Octavian Rusu*, Nagyenyed polgármestere is egyet értett.

*Még 1990-ben kapcsolat alakult ki a nagyenyedi Bethlen Kollégium valamint a gyomaendrődi Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközépiskola és Szakképző Intézet között. Az induló iskolai kapcsolat tovább fejlődött, majd kiszélesedett testvérvárosi kapcsolattá, mely testvérvárosi szerződést 1993. október 2-án Nagyenyeden a két város polgármestere - Crisan Vasile és dr. Frankó Károly - írt alá.*

*Ezen testvérvárosi kapcsolat az elmúlt években kiszélesedett a kultúra, a gazdaság, a sport és művészet területén, valamint baráti, családi kapcsolatokkal bővült. Gyomaendrőd Város Polgármesterei Hivatala és a Bethlen Gábor Mezőgazdasági Szakközépiskola és Szakképző Intézet 2001. december 14-én közös baráti találkozót szervezett mindazon személyeknek, jelenlegi és volt polgármestereknek, akik e testvérvárosi együttműködést munkájukkal segítették és a mai napig segítik.*



**Crisan Vasile idézi fel a testvérvárosi kapcsolat kezdeteit**

# ORSZÁGGYŰLÉSI KÉPVISELŐJELÖLTEK

## Magyar út - Magyar Jövő!

1969-ben születtem, az általános iskolát Békésszentandrason, a gimnáziumot Szarvason, az orvostudományi egyetememj Szegeden végeztem, s általános orvosi diplomámat is ott szereztem 1994-ben. Ekkor úgy éreztem, hogy a magyar egészségügy rendszere, feltételei sem betegnek, sem orvosnak, sem az ott dolgozóknak nem jó, s az eskümet rajtam kívülálló okok miatt nem tudnám maradéktalanul megtartani, ezért még egy mentős továbbképzés után elhagytam a pályát és hazajöttem Békésszentandrásra.

Visszatértem őseim életformájához, agrárvállalkozó, valójában parasztgazda lettem. Hitelből megvásároltam a helyi TSZ üresen álló sertéstelepét és jelenleg is sertéstenyésztésből, gabonatermesztésből élek. 1998-ban megnősültem, feleségem *dr. Kulik Éva* Gyomaendrődről származik. Két kisfiú Imre és István, és egy kislány Évike gyermekünk született családjunk örömeire, nemzetünk gyarapodására.

Nagyon sokáig nem politizáltam, de amikor azt kellett látnom, hogy annak a pártnak a vezetői - amelyeknek történelmi hagyománya és kötelessége a magyar parasztság, a magyar mezőgazdaság, a magyar föld védelme - félre vezetik, gyarló önös érdekeik miatt kihasználják az őket támogató, becsületes embereket, az igazi kisgazdákat, akik maguk vagy szüleik is alapítói voltak a történelmi pártnak, úgy döntöttem, hogy annak a pártnak a sorába állok, amelyik legőszintebben, leghitelesebben a magyarság, azon belül is a magyar parasztság érdekeit képviseli mind a bel-, mind a külpolitikában.

Ez a párt, amely a szélsőbaloldali MSZP és az ultrabaloldali MSZMP szerint szélsőjobboldali, valójában se nem jobb, se nem bal, keresztény és magyar, a Magyar Igazság és Élet Pártja.

A békésszentandrasi szervezet vezetése után a megyei küldöttgyűlés a



**dr. Olasz Imre**

párt békés megyei elnökének választott. A régió helyi szervezetei, az országos elnökség és Elnök Úr engem támogat, hogy képviseljem a Magyar Igazság és Élet Pártját a Békés megyei 5. számú választási kerületben az országgyűlési képviselőválasztáson.

Mit akarunk? Tisztességet, rendet a közéletben, s esélyt adni a dolgozni akaró magyarságnak. Meg kell adóztatni a bankárokat, a bankokat, a multinacionális cégeket, akik tönkre teszik kiskereskedőinket, kis- és közepes termelő üzemeinket.

Előző kormányaink konszolidálták a bankokat az adófizető állampolgárok pénzéből, a magyar mezőgazdaságot is lehetett volna konszolidálni, de nem akarta senki sem. Senki sem akarta igazán felemelni a magyar parasztot. Pedig ez a szorgalmas nép világszínvonalon termelt abban a TSZ-ben, amibe bekényszerítette a kommunista diktatúra, mekkorát tudott volna alkotni a sajátján, ha kapott volna lehetőséget, hosszúlejáratú kamatmentes hiteleket.

Egyetlen kormánynak sem volt ez fontos, s most sem az. Miért? Ki akarják húzni alólunk a földet, az EU-s tár-

gyalások nem védik azt meg. Magyar Atyámfiak! Ha a termőföldünket eladjuk, előbb utóbb rabszolgák leszünk a saját hazánkban. Hát akarjuk mi ezt? Nem! Nem! Soha! A magyar föld nem eladó, azoké kell maradjon, akik jobban-rosszban itt éltek, szívük együtt dobbant drága magyar anyaföldünkkel. Négy-százezer hektár termőföld már külföldi tulajdonban van, nem engedhetjük meg, hogy a magyar föld külföldi magán- vagy jogiszemély tulajdonába kerüljön.

A nemzet talpra állásának kulcsa a magyar kis- és közepes agrárvállalkozások talpra állítása. Új földtörvénnyel, kamatmentes hitelekkel fogjuk segíteni a 3-4 gyermekes parasztgazdaságok létrejöttét, hogy saját földjén építhessen tanyát, gazdaságot, utat hozzá és az internet se hiányozzon.

A rablóprivatizációt, az ország kiárusítását fölül kell vizsgálni, a felelősöket meg kell nevezni és meg kell büntetni. S ami minket legérzékenyebben érint, az élelmiszerfeldolgozó ipart ismét Magyar Kézbe Kell venni. Mi elmondjuk azt is, hogy az EU-s csatlakozásnak milyen negatív hatása lehet a magyar mezőgazdaságra. Jöjjenek el előadásainkra, olvassák híreinket nem fognak csalódní.

A hivatásos közvéleménykutatók a pártok népszerűségét ilyen vagy olyan - a támogatóik igénye szerinti - torzítással adják meg. Ám az egyetlen igaz, hamisítatlan közvéleménykutatás 2002. áprilisában lesz, amikor a gondolkodó magyar választópolgár megérezve a reá leselkedő veszélyeket: a magyar jövőre szavaz. A MAGYAR ÚTRA! A MAGYAR IGAZSÁGRA! A MAGYAR ÉLETRE!

**Dr. Olasz Imre**

**5. sz. v. k. országgyűlési képviselő**

**jelölt,**

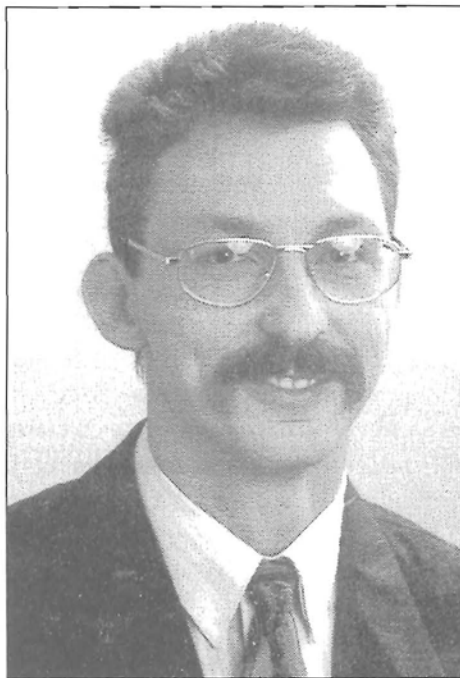
**a MIÉP Békés Megyei elnöke**

# ORSZÁGGYŰLÉSI KÉPVISELŐJELÖLTEK

## Hol a lé?

*Kovács Máttyás* vagyok, a 2002-es választások SZDSZ-es országgyűlési képviselő jelöltje. 32 éves, nő és két gyermekes apa vagyok, gyermekeim Máttyás és Gergely. Szarvason születtem, itt jártam általános iskolába, gimnáziumba és itt végeztem főiskolai tanulmányaimat is. Azóta is itt dolgozom. 1991 óta ügyvezetője vagyok egy társas vállalkozásnak. Ifjú éveimben sportoltam, az akkori kajak-kenu szakosztályban. Ma is szívesen emlékszem vissza akkori eredményeimre (Aranyjelvényes ifjúsági, felnőtt I. osztályú minősítés, felnőtt magyar bajnoki 5., vidékbajnoki 2.-3. helyezések stb.) Ezen eredményeknek valamint jeles diplomámnak köszönhetően 1987-ben főiskolánk Jó Tanuló Jó Sportoló díját is elnyertem. Ma is részt veszek elnökségi tagként régi klubom életében. Kedvelem a sportokat általában is, de ma már inkább egy baráti társaságban eltöltött focizás, kosarazás, úszás, síelés vagy bújárkodás az, amit még fizikailag is bírok és egyben kellemes kikapcsolódást is jelent. Gyomaendrődön a Peresi holtágon van hétvégi telkem, ezért egy kicsit itthon vagyok itt is.

A barátaim hathatós segítségével szervezett Deák Ferenc Liberális Klub rendezvénysorozat szervezésében őszinte örömet lelem. Az aktív politizálásba azért fogtam, mert



**Kovács Máttyás**

nehezményezem az önkormányzatiság folyamatos korlátozását, a demokrácia alapintézményinek kormány fenntartás alá gyűrését. Úgy érzem, nem csak zúgolódnom kell a háttérben, hanem tennem is kell azért, hogy ez ne így legyen.

-Tekintettel arra, hogy az állam

rossz gazda, nem tartom helyesnek az erős központosított államhatalom kiépítését és a „sokat elvonok és majd én osztogatok” elvű állami irányítást. Az önkormányzatiság feltétlen híve vagyok.

Nehezen viselem, hogy azt aki más véleményen van egzisztenciájában fenyegetik meg és lehetetlenítik el.

Az országgyűlési képviselő jelöltséget pedig azért vállaltam, mert a jelenlegi szakmaiatlan pénzügyi kormányzat olyan jellegű politikai és pénzügypolitikai döntéseket hozott, hogy ennek következtében a feldolgozó ipar bérmunkából élő szegmensét teljességgel ellehetetlenítette és szerintem térségünk nem engedheti meg több ezer munkahely elvesztését. Az SZDSZ pedig szerintem megfelelő megoldást ad erre a helyzetre.

Választási kampányom fő kérdése: Hol a lé?

A térség legfontosabb megoldandó problémájának tartom a munkahelyeink megtartását és új, biztos és jól fizető munkahelyek megteremtését.

**Tisztelettel:**  
**Kovács Máttyás**

## Képviselőjelöltek az 5. számú választókerületben

Békés megye 5. számú egyéni választókerületében az alábbi képviselő jelöltek indulnak az április 7-i országgyűlési választáson: *Domokos László* (Fidesz), *Földesi Zoltán* (MSZP), *Dr. Olasz Imre* (MIÉP), *Kovács Máttyás* (SZDSZ), *Hetényi István* (FKGP), *Dávid István* (Munkáspárt)

Alapvetően az egyéni körzetekben dől el a verseny. Ám az egyéniben vesztes jelöltek még a megyei pártlisták 1-3. helyéről még bekerülhetnek az Országházba, persze csak akkor, ha pártaik jelentős számú szavazatot gyűjtenek össze Békés megyében.

Megyei pártlisták:

**FIDESZ:** 1. Domokos László, 2. Végh László, . Babák Mihály, 4. Dancsó József, 5. Vigh Ilona

**MSZP:** 1. Dr. Vastagh Pál, 2. Tóth Károly, 3. Fetser János, 4. Földesi Zoltán, 5. Veress József

**MIÉP:** 1. Dr. Olasz Imre, 2. Vámos László, 3. Bakos István

**SZDSZ:** 1. Velkey Gábor, 2. Nagy Béla, 3. Dr. Pelcsinszki Boleszláv, 4. Kovács Lajos, 5. Pap János

## Hol a lé?



# Kecsketejet fejnek a Bethlenben

A Bethlen Gábor Szakképző Iskola 2000-ben indította el a kecskeprogramot, s építette fel tangazdaságában azt a 100 férőhelyes istállót, melyet múlt év decemberében népesítettek be az állatokkal. Elkészült 2001-ben az istálló mellett a tejfeldolgozó és sajt készítő üzem, ahol egyenlőre naponta 500 liter tej feldolgozását tervezik. A feldolgozó kapacitásának teljes kihasználása érdekében a helyi gazdáktól is vásárolnak majd tejet.

- Az üzem a kis- és középvállalkozások számára olyan vállalkozást modellez, amely bárhol felépíthető és működtethető. A feldolgozó működésével nemcsak az oktatást és a képzést szolgálja, hanem egyben szemléletet is formál és ezzel jelentősen segíti a pályakezdő fiatalok önál-

ló életkezdését - mondta *Gubucz József*, iskolaigazgató.

A kecskeprogram összesen 76 millió forintba került, melyhez az iskola a minisztériumtól 34 millió forintot kapott, a megyei területfejlesztési tanács 14 millióval, a szakképzési alap 7 millióval járult hozzá az építkezéshez. A fennmaradó 21 millió forintot pedig az iskola biztosította.

December 14-én a fenntartó minisztérium nevében *Szabó István*, a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Békés Megyei Hivatalának vezetője és *Megyeri László*, az FVM Oktatási Főosztályának főtanácsosa adta át a tejfeldolgozó üzemet. Az eseményt követően *dr. Dávid Imre* polgármester avatta fel az iskola információs és

tanulmányi központját. A volt „lakber” épületét alakította át az iskola, itt kapott helyet az iskolai könyvtár, ide költözik át a jelenlegi tanügyi épületből az igazgatás és a gazdasági hivatal. Az így megüresedett helyiségekből három szaktantermet alakítanak ki. A felújított épületben kap helyet a szaktanácsadás irodája is. A 34 millió forintos beruházás megvalósítását a földművelésügyi minisztérium 24, az önkormányzat pedig 7 millió forinttal támogatta, 3 millió forintot pedig az iskola áldozott a munkára.



Az egykori Lakber helyén átadták az iskola irodaépületét és információs központját

Fotó: Kádár Ferenc



A 100 férőhelyes istállót múlt év végén népesítették be az állatok

## ONLINE

### Számítástechnika

- Használt színes monitorok
- Használt Pentium I. számítógépek
- Használt alkatrészeit kedvező áron beszámítjuk
- Tv-rádió-video szervíz!

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

Telefon: 66/284-559

E-mail: [online@bekes.hungary.net](mailto:online@bekes.hungary.net)

## Villamossági Szaküzlet

- Fénycsőarmatúrák, steklámpa, halogén reflektorok,
- Normál izzó, fénycső, energiatakarékos izzó, spotlámpa izzó, zseblámpa izzó, gyertya és gömb izzó, HGLi és HMLi izzó
- Biztosítékok, kismegszakítók, érintésvédelmi relék, ipari és süllyesztett kapcsolók, dugaljak, dugvillák
- Keverőtárcsás és automata mosógép alkatrészek, centrifuga alkatrészek, bojler és vízmelegítő alkatrészek
- Vezetékek, kábelek, zsugorcsovek, gégecsövek, kábelcsatornák
- Műanyag dobozok, alu- és műanyag tokozott szekrények.

Vállaljuk:

- Épületek villanszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát,
- Villanymotorok tekerceselését,
- Háztartási gépek javítását.

## WATT Villamosipari Kkt.

Gyomaendrőd, Fő út 214. Telefon: 66/386-358



## Kedves pályaválasztás előtt álló fiatalok! Továbbtanulni szándékozók!

### Kedves Szülők!

Az alábbiakban szeretnénk tájékoztatást adni a 2002/2003. tanévre általunk kínált továbbtanulási lehetőségekről.

## Bethlen Gábor Szakképző Iskola és Kollégium

Iskolánk OM azonosítója: 028414

Címünk: 5500 Gyomaendrőd, Hősök útja 40. Telefon/ fax: 66/386-028 E-mail: bethlen@nap-szam.hu

### Képzési formák iskolánkban

8. osztályt végzettek részére:

a) Szakközépiskola 9. osztálya (60 fő)

Gazdasági-szolgáltatási szakterületen belül

- Kereskedelmi-marketing szakmacsoport

- Közgazdasági szakmacsoport

Agrár szakterületen belül

- Mezőgazdasági szakmacsoport

b) Szakiskolai képzés 9. osztálya (90 fő)

Műszaki szakterületen belül

- Könnyűipari szakmacsoport: bőrtárgykészítő (2+2 év)

- Faipari szakmacsoport: asztalos (2+2 év)

- Nyomdaipari szakmacsoport: ívnyomó gépmester (érettségi+2 év)

Gazdasági, szolgáltatási szakterületen belül

- Kereskedelmi szakmacsoport: élelmiszer- és vegyirú kereskedő (2+2 év)

- Vendéglátás, idegenforgalmi szakmacsoport: szakács (2+2 év), vendéglátó-eladó (2+2 év)

Agrár szakterületen belül

- Mezőgazdasági szakmacsoport: általános állattenyésztő (2+2 év), falusi vendéglátó (2+2 év), gazda-mezőgazdasági szakmunkás (2+3 év)

- Élelmiszeripari szakmacsoport: baromfifeldolgozó ipari szakmunkás (2+2 év), pék-cukrász (2+3 év), tejtermékgyártó (2+2 év)

c) Akkreditált iskolai rendszerű felsőfokú szakképz. (50 fő)

Képzési idő: 4 félév

- Hulladékgyártási technológus

- Agrárkereskedelmi menedzser-asszisztens

- Vadgazdasági technológus

Felvételi: a Felsőfokú felvételi tájékoztató főiskolák által megfogalmazott pontszámítás szerint.

Jelentkezési lapot az iskolából az érettségihez kötött képzési formákhoz - felbélyegzett válaszböríték ellenében - küldünk.

Idegennyelv-oktatási lehetőség minden képzési szinten: angol, francia, német, orosz

Intézmény által kínált egyéb lehetőségek

A képzés során a mezőgazdasági vontatóvezetői jogosítvány megszerzésére, valamint számítógépezői alapvizsga letételére nyílik lehetősége a jelentkező tanulóknak. Iskolánk személyi és tárgyi feltételei lehetővé teszik, hogy megfelelő számú érdeklődő esetén mind a mezőgazdasági, min az ipari szakmákban iskolarendszeren kívüli képzést, felnőtt tanfolyamokat szervezzünk az érvényben lévő Országos Képzési Jegyzék szerint.

Személyes tájékoztatást adnak pénteki napokon 9 órától az iskola igazgatóhelyettesei.

## Viktor, a zenész

Pólus Viktor a Bethlen Gábor Szakképző Iskolában a mechanikai-műszerész szak 11/E osztályos tanulója. Bátyja ismert modern táncos.



Viktor 17 évesen már elismert zenész, legalábbis diáktársai és tanárai körében. Az általános iskolai énekkar mellett 5 évig volt a helyi zeneiskola növendéke. Szolfész mellett furulyázni és zongorázni tanult. Már óvodás korában gyerekhangszereken játszott, később szintetizá-

toron, amit folyamatosan egyre nagyobbra cserélt. Őnerejéből képezte tudását, anyagi segítség nélkül gyarapítva felszerelését. Játék helyett csak a zenével foglalkozott és már több iskolai rendezvényen lépett fel tudásával.

Hangszereit maga javítja, hangfalait maga készíti, összegyűjtött pénzén zenei kazettákat, CD-ket vásárol, amiket nagy örömmel hallgat és hallás után tanulja meg a számokat, dallamokat. Városunkban szívesen vesz részt kulturális rendezvényeken, főként lakodalmas zenét de, ha kéri diszkózenét is játszik.

Tervei között az érettségi és a technikai vizsga sikeres letétele mellett német nyelvvizsga és a jogosítvány megszerzése szerepel. Szeretne egy számítógépet is, ami segítségével lenne a zene szerkesztésében.

## Látszerész Üzlet

Gyomaendrőd,  
Szabadság tér 5.  
Telefon: 66/284-255



- SZTK vények beváltása
- Computeres szemvizsgálat
- hétfő-kedd, péntek-szombat délelőtt
- Szemüvegek készítése, javítása
- Optikai cikkek nagy választékban
- Gyors és pontos kiszolgálással várjuk kedves vásárlóinkat!

**Szarka Csilla**  
látszerész mester

# Ez történt 2001-ben

## Január

• Január 1-én kezdte meg munkáját a Gyomaendrödi Okmányiroda. A gépjármű ügyintézés a Fő út 140. sz. alatt végzik, a személyi iratokkal kapcsolatos ügyintézés pedig a városházi okmányirodán történik.

• Január 3-án kezdte meg a termelést - egyenlőre a Vásártéri lakótelepen, az ÁFÉSZ-től bérelt épületben - a többségében svájci érdekelttségű Mammutec Hungary Kft., ahol különböző rögzítópántokat, hevedereket, biztonsági és teherhordó köteleket, kötőelemeket gyártanak.

• Január 15-én két gyomaendrödi fiatalember rabolta ki a csárdaszállási postahivatalt. A postás kisasszony az álarcosok fenyegetésére 220 ezer forintot tett az asztalra, a rablók a pénzt felmarkolták és Jawa motorkerékpárral elúgtak Köröstarcsa irányába. A bűnözőket január 18-án fogták el rendőrök.

Január 17-én tizenhét környékbeli település vezetői vettek részt Gyomaendrődön azon a tanácskozáson, amelyen az elvégzendő szunyogirtási munkák menetéről és költségeiről esett szó.

A Magyar Kultúra napján a Magyar Kultúra Lovagja címet kapta dr. Szilágyiné Német Eszter és Vaszkó Irén. Ugyancsak kitüntetésben részesült a gyomai születésű angliában élő író, Határ Győző.

## Február

• Február 1-én kezdődött a 14. magyar népszámlálás. Gyomaendrődön 90 körzetben 70 összeíró végezte a munkát. A február 21-ig tartó népszámlálás során 7336 lakást és 15946 személyt írtak össze a számlálóbiztosok.

• 10 évvel ezelőtt, 1991. februárjában jelent meg első alkalommal Gyomaendrődön a Szó-Beszéd című független, magánkiadású városi újság.

• Több mint másfél éves huzavona után február 23-án a Békés Megyei Egészségbiztosítási Pénztár szerződést kötött dr. Kolozsvári Árpád orvossal területellátási kötelezettség ellátására.

• Február 24-én és 25-én a Gyomaendrödi Férfi Kézilabda Club a Hármaskörös Kupa nemzetközi felkészülési tornát négy csapat részvételével. A kupát tornagyőzelmével a Türi Kézilabda Klub csapata őrizheti.

## Március

• Március 17-én a Szarvason megrendezett Március 15. elnevezésű kupán a gyomaendrödi női röplabdásaink első helyezést értek el.

• Március 21 és 25 között egy önálló 15 négyzetméteres standon mutathatta be turisztikai ajánlatait a Budapesten megrendezett Utazás 2001 Idegenforgalmi Kiállításon.

## Április

• Április 2-án 20 taggal újjáalakult a helyi polgárörtség. Az egyesület elnökévé Szűcs Ferencet választották.

• Április 12-én tizennégy alapító tag részvételével megalakult a Vállalkozók Gyomaendrődért Egyesület, melynek elnöke Dezső Zoltán lett.

• Április 20-21-én rendezték meg a III. Gyomaendrödi Nemzetközi Sajtés Tűrófesztyávt.

• Április 28-án nyitotta meg kapuit a Liget Fürdő. A strand területén új díszburkolatot kaptak a járdák, a zárt zuhanyzót kicsempézték és felújították a fürdő parkját is.

## Május

• Május 31-én lejárt a Közalapítvány Gyomaendrőd Város Közgyűjtmenyeiért Kuratóriumának mandátuma. A kuratóriumi tagságáról tavasszal lemondott dr. Kovács Béla elnök. Az új elnök Kóris Györgyné lett. Tagok: Bella Rózsa, Láng Miklós, B. Molnárné Oláh Gizella, Szonda István.

## Június

• Június 1-én a Művelt Cigányifjúságért Alapítvány a kondorosi út mellett avatta fel a roma kecskefarmot. Az alapítvány pályázat útján 14,6 millió forintot nyert, s ezzel a megyében egyedülálló vállalkozást indíthatott el.

• Június 1-én az endrödi Kossuth téren rendezték meg a Cigányzenészek II. Békés Megyei Találkozóját.

• Békés Megye Ezer Éve címmel nyílt kiállítás június 2-án a Kiss Bálint Általános Iskola Hősök úti épületében. A millenniumi kiállítást Domokos László országgyűlési képviselő, a megyei közgyűlés elnöke nyitotta meg.

• Június 2-án a Békés Megyei Millenniumi Sportnapok keretében a Rumba Táncsport Egyesület táncversenyt rendezett, ahol 20 város táncklubjának mintegy 100 párosa mérte össze tudását.

• Június 17-én avatták fel az endrödi ligetben Tímár Máté, endrödi születésű író mellszobrát.

• A június 28-i képviselő-testületi ülésen döntöttek városunk önkormányzati képviselői az induló szennyvízberuházás kivitelezőéről. A közbeszerzési eljárás lebonyolítójának, a békéscsabai Duplex Kft. javaslatára a budapesti Alterra Kft.-t választották a három pályázó közül.

## Július

• A Bethlen Gábor Szakképző Iskola és Kollégium fenntartója eddig a város önkormányzata volt. Július 1-től az intézményt átvette a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium.

• A Gyomaendrödi Bethlen Alapítvány július 23. és augusztus 4. között rendezte meg a VIII. Gyomaendrödi Nemzetközi Művésztabort.

• Július 26-án a Svájcban élő Soós László Vidovszky Béla négy festményét adományozta Gyomaendrőd Önkormányzatának. A Vidovszky-művek a Városi Képtárba kerültek.

## Augusztus

• Augusztus 3-5. között rendezték meg az V. Nemzetközi Volkswagen Bogártalálkozót a gyomai szabadstrandon.

• Szent István ünnepét idén augusztus 19-én rendezték meg az endrödi ligetben.

• Augusztus 19-24. között ren-

dezték meg a VII. Zánkai Gyermekek- és Ifjúsági Táncfesztivált, ahonnan a Rumba Táncsport Egyesület táncosai két arany- és egy ezüstérmet hoztak haza.

## Szeptember

• Turi-Kovács Béla, környezetvédelmi miniszter szeptember 13-án részt vett Gyomaendrődön a szennyvízhálózat bővítésének ünnepélyes megindításán a Juhász Gyula utcában.

A városi szennyvízcsatorna-hálózat mintegy 1,6 milliárd forintos bővítése Békés megyében az egyik legnagyobb értékű beruházás, s ezt a munkát a környezetvédelmi tárca 319 millió forinttal támogatta.

• Szeptember 23-án a Gyomai Református Egyház hálaadó istentiszteletet tartott a református templom és az egyházi épületek felújításáért. Igehirdetéssel szolgált dr. Bölcskei Gusztáv, a Tiszántúli Református Egyházkerület püspöke.

• Az Endródi Tájháza szeptember 29-én nyílt meg az endródi születésű Kunkovác László, fotóművész kiál-

lítása.

• A Széchenyi Terv termálfürdő-fejlesztésére kiírt pályázatának újabb fordulójában hét település, köztük Gyomaendrőd jutott jelentős állami támogatáshoz. A Gyomaendrődi Liget Fürdő a fürdő gyógyászati részlegének felújítására és bővítésére a beruházási összeg felét, 393 millió forintot nyert el pályázatával.

## Október

• Október 9-én nyílt meg a Katona József Művelődési Központban a IV. Gyomaendrődi Őszi Tárlat.

• Október 17-én megalakult a városi szennyvízcsatorna-hálózat megvalósítását segítő víziközmű társulat. Elnökévé Kovács Mihályt választották. Az elnökség tagjai: Vass Ignác, Kovács József, Gellai Imre és Gózan Sándor. Az ellenőrző bizottság tagjai: Batári Lajosné, Varjú József és Gonda Károly.

• Október 23-án, a nemzeti ünnepen Endrődön felavatták és megszentelték a felújított Nepomuki Szent Jánost szobrot. A nemzeti ünnep alkalmából

díszpolgári címet kapott dr. Pikó Béla, nyugalmazott főorvos. Gyomaendrődét Kitüntető Emléklapoktet kapott Kis László, kereskedő, a Kner Imre Gimnázium és a Komédiás Kör.

## November

• November 23-án Vujity Tvrtko, Pulitzer-éremdíjas riporter a városi könyvtárban tartotta új könyvének bemutatóját.

## December

• December 5-én Endrődön, december 6-án pedig Gyomán rendezett közmeghallgatást a város vezetése. A szokásos év végi polgármesteri beszámoló dr. Dávid Imre adott tájékoztatást az önkormányzat vagyoni helyzetéről, a helyi adókból származó bevételek felhasználásáról, valamint a városban folyó beruházásokról.

• December 7-én Glattfelder Béla, a Gazdasági Minisztérium politikai államtitkára a 24 bérlakás és az ipari park beruházásának ünnepélyes alapkövetésére érkezett városunkba.

## Tisztelt Gyomaiak, Endródiek, Nagylaposiak és Öregszőlőben lakók!

### Kedves Gyomaendrődiek!

A „kopogtató cédulát” már kézhez kapták, vagy hamarosan kézhez kapják. E cédulával támogathatják az Önöknek szimpatikus pártot és annak jelöltjét. Önök döntenek el kinek a nevét írják rá, kinek adják oda. Mi gyomaendrődi szocialisták azt szeretnénk, hogy bölcs döntéssel a

### *Magyar Szocialista Pártot*

és annak jelöltjét,

### *Földesi Zoltánt*

támogatnák, s a „kopogtató cédulát” részére, illetve megbízottja részére adnák át. Ennek érdekében mi is igyekszünk megkeresni Önöket.

Lehetőségeink azonban korlátozottak, ezért kérjük, Önök is keressenek bennünket. *Február 4-16-ig megtalálhatók vagyunk Gyomaendrődön a Kossuth u. 3. sz. alatt, a rendőrség melletti épületben, hétköznap 13 órától 17 óráig. Szerdán és szombaton délelőtt is 8 órától 12 óráig.* Megbízottjaink „Megbízó levél”-lel rendelkeznek. A „kopogtató cédulát” csak ennek felmutatása és ellenőrzése után adják át részükre.

Önmagunk, városunk és országunk érdekében váltsunk kormányt! Számítunk támogatásukra, melyet előri is köszönünk.

**Magyar Szocialista Párt Városi Szervezete Gyomaendrőd**

*Az új esztendőben is várom kedves vendégeimet a Fő út 224. sz. alatti fodrász szalonban*

**PEDIKÚR, MANIKÚR  
ÉS TESTMASSZÁZS**

*szolgáltatással.*

*Ádámné*

**Új gumibroncsok  
árúsítása mindenféle  
gépjárműhöz,  
targoncához!**

**Szerelés,  
javítás,  
centírozás.**

**Katona György  
gumijavító**

**Gyoma, Bajcsy u. 107.**

**Tel.: 66/285-127**



## Karcagi nyilatkozat

Január 19-én 54 Észak-, Kelet- és Dél-magyarországi polgári szervezet rendezett tanácskozást Karcagon, a nemrégiben életbe léptetett „kedvezménytörvény”-ről és a bevezetése nyomán változó munkaerő helyzetről. A résztvevő szervezetek vezetői olyan településekről jöttek össze, amelyek közel esnek Szlovákiához, Romániához és Jugoszláviához. A tanácskozáson *Martonyi János*, külügyminiszter, *Glattfelder Béla*, a Gazdasági Minisztérium államtitkára és *Durai Miklós*, a Magyar Koalíció Pártja ügyvezető alelnöke tartott tájékoztatást. Gyomaendrődöt a Vállalkozók Gyomaendrődért Egyesület elnöke *Dezső Zoltán*, alpolgármester képviselte.

A résztvevők az alábbi nyilatkozatot tették: „Kijelentjük, csakúgy, mint az általunk jól ismert települések lakosságának széles köre, mi sem érezzük azt, hogy térségünkben fenyegetően változna, netán rosszabbodna a munkaerőhelyzet. Nem gondoljuk, hogy a „kedvezménytörvény” és az azt kísérő nemzetközi megállapodások miatt a közelebbi vagy akár távolabbi jövőben nehézségek állnának elő. Nem hisszük tehát, hogy bármely magyar állampolgár hátrányba kerülne a határainkon túli magyarságnak nyújtott kedvezmény miatt. A „kedvezménytörvény” nem veszélyezteti a magyar munkaerőpiacot.

A feketemunka pedig ettől a törvénytől függetlenül is létezett és visszaszorítása már régóta fontos célkitűzés. Az új törvény segít ebben, mert nyilván kevésbé vállalják majd az illegális munka kockázatát azok, akik így elveszíthetik a legális munkavállalás lehetőségét. A „kedvezménytörvény”-t az 1990 óta hazánkban zajló nagy átalakulás egyik mérföldkövének tekintjük. Most végre megszületett és hatályba is lépett egy olyan törvény, amely előmozdítja a több országban élő magyarság kulturális egységét. Számtalan közvetlen, személyes tapasztalatunk alapján mondhatjuk, hogy megindító az a mély, végre öröme forduló érzés, amelyet a határ túlsó oldalán élő magyarokban keltene az új intézkedések.

Nagy öröm ez a mi számunkra is. A mi hétköznapi életünkben hiányzik az idegen nyelvet beszélők gyűlölete. Minden vendéget tisztelettel, szeretettel és megbecsüléssel fogadunk, úgy, ahogy ez nálunk szokás. Békében éltünk eddig, békében akarunk élni ezután is mindenkivel, aki közöttünk keresi boldogulását, feltéve, hogy betartja az ország törvényeit és tiszteli a magyar nemzetet. A „kedvezménytörvény” megalakítása és léte különös jelentőségű, össznemzeti ügyünk. Megdöbbenéssel és megütközéssel fogadunk minden olyan megnyilvánulást, amely vélt politikai hozadékok érdekében kockára teszi a nemzeti összefogást, és magyart magyarral próbál szembeállítani, valamint magyart idegengyűlöletre ösztönöz.”

## Környezetvédelmi ügyintézés

- Veszélyes hulladék bejelentők, levegőtisztasági adatlapok kitöltése.
  - Telepengedélyek teljes körű lebonyolítása.
- Rácz Mária - Gyomaendrőd Tamási Áron u. 31.**  
**Telefon: 66/284-505, 20/9-857-378**

## Gazdakörök küldöttgyűlése

A Békés Megyei Gazdakörök Szövetsége január 24-én a Bethlen Gábor Szakképző Iskolában tartotta küldöttgyűlését. A sajtótájékoztatót *Jakab István*, a Magyar Gazdakörök és Gazdaszövetkezetek Szövetségének (MAGOSZ) elnöke elmondta, hogy szövetségük a mezőgazdasági érdekképviseleti szervek közül nem véletlenül kapta a családi gazdaságok ajánlásának lehetőségét és felelősségét, hiszen - mint mondta - 830 szervezettel és 40 ezer taggal rendelkeznek, ismerik a vidéket, a gazdálkodókat. Az elnök felhívta a figyelmet arra, hogy a MAGOSZ ajánlása nem a családi gazdaságok FM-hivatalokba való nyilvántartásba vételéhez szükséges, hanem a támogatások igénybeviteléhez.

A rendezvényen megjelent *Domokos László*, a megyei közgyűlés elnöke, akit *dr. Kulcsár László*, a megyei gazdakörök elnöke, országos alelnök és *Gubucz József*, megyei alelnök köszöntött.



**Domokos László, dr. Kulcsár László, Jakab István, és Gubucz József sajtótájékoztatót tart**

## Két üzlet egy helyen!

A Lionne Shop Fotó, Óra, Ékszerbolt és az XXL Férfi-Női Divatáru **átköltözött**

a Fő út 216. szám alatti épületbe, a volt kínai bolt helyére.

**Nyitás: február 4-én!**

Kibővült áruválasztékkal, akciós árakkal várja kedves vásárlóit Oláh Ilona és Feketéné Jutka.

•••

**Találja ki üzletházunk nevét!**

Február 19-ig várjuk javaslatokat az üzletünkben elhelyezett gyűjtődobozban.

(Csak magyar nevet fogadunk el!)

**Az elfogadott név ajánlóját**

**5000 Ft-os vásárlási**

**utalvánnyal jutalmazzuk.**



# Áprilisban kezdődhetnek a házi bekötések

## Eddig 10 milliót fizettek be a társulat számlájára

A múlt év október 17-én megalakult furcsa nevű „Gyomaendrőd II-III-IV Ütem Víziközmű Társulat” nevét a cégbíróság nem fogadta el, elsősorban nyelvhelyességi problémák miatt. Emiatt a társulat január 23-ára rendkívüli közgyűlést hívott össze. Az intézőbizottság névjavaslatát, a „Hármas-Körös Csatornamű Beruházó Víziközmű Társulat” nevet a közgyűlés el is fogadta.

Kovács Mihály, a társulat elnöke a Szó-Beszédnek elmondta, hogy a közgyűlésen beszámoltak a szennyvízcsatorna építés eddigi munkálatairól is.

- A teljes beruházás 2001. évi nettó teljesítése 374 millió forint volt, idén pedig nettó 618 millió forint értékű építkezés várható. A 3443 érdekelt közül nyolc százalékuk nem vette át a társulat által küldött borítékot, melyben többek között az ún. érdekeltségi hozzájárulás csekkét is küldték. December 31-ig egyébként, mintegy 10 millió forintot fizettek be a társulat számlájára az érdekeltek és várhatóan mintegy kilencszázan rendezik a hozzájárulást lakástakarék pénztár útján - mondta Kovács Mihály.

A társulat az önkormányzattal úgy döntött, hogy a házi bekötéseket a társulat által szervezett formában végzik. A társulat által megbízott kivitelező cég még februárban megkezdte az ingatlanonkénti felmérést a csatorna belső nyomvonalának tisztázása érdekében. Ezt követően kell a föld-

munkát elvégeznie az ingatlan tulajdonosának.

A bekötéshez szükséges csöveket, a szerelést és a homokágy elkészítését, tömörítését pedig a társulat által megbízott kivitelező végzi el. A tulajdonosoknak ez nem kerül pénzébe, tehát fizetni ezért nem kell. Természetesen, akinek nincs lehetősége elvégezni a földmunkát, úgy a kivitelező cég ezt térítés ellenében elvégzi.

- Tehát senki ne vásároljon külön csöveket, ezt ugyanis a társulat biztosítja ingyen. Kérjük a lakosságot, hogy a telken belüli szerelési munkálatokat csak az általunk megbízott kivitelezővel végeztesse. A munka ellenőrzését a Békés Megyei Vízművek Vállalat üzemmérnökségével közösen végzi a társulat, amely csak abban az esetben járul hozzá a használatbavételhez, amennyiben a munka hibátlan és például csapadékvíz nem juthat a vezetékrendszerbe. A munkálatok a tavasz közeledtével rövidesen elkezdődnek és a múlt évben elkezdett csatornaépítések március 31-ig befejeződnek a Fáy, az Erkel, a Kölcsey, a Csokonai, a Hársfa, a Móricz, a Munkácsy utcákban és a Körös soron - mondta Kovács Mihály a társulat elnöke.

A múlt évben elkezdett építkezések közül április 30-ig az ún. „F” öblözet is elkészül: Pásztor, Bocskai, Sallai, Bajcsy, Fegyvernek, Attila, Jókai, Botond, Eötvös, Mirhóháti, Arany,

Hunyadi, Kató, Tompa, Petőfi, Hősök utcák és a Fő út illetve azok megfelelő szakaszai.

Az endrődi részen szintén április végén fejeződnek be a munkák az „A” öblözetben: Mikes, Könyves, Kürt, Liliom, Kinizsi, Szabó, Juhász, Napkeleti, Polányi, Mohácsi, Toronyi, Tamási és a Sugár utcák, valamint a Fő út megfelelő részein. Ugyancsak a fenti időpontra lesz kész a csatorna a Csókási részben („C” öblözet) és a Népligeti részen („N” öblözet) is.

Legelőször tehát a fent felsorolt utcákban kezdődhetnek el a házi bekötések.

Megjegyzendő, hogy nem minden utcában készül el egy időben a teljes csatornahálózat, hiszen a csatorna lejtési viszonyai miatt több utca bizonyos szakaszai más-más öblözetbe kerülnek.

## Pályázat

A Liget Fürdő pályázatot hirdet a strand területén lévő 36 m<sup>2</sup>-es + raktárhelyiséges

**büfé bérleti jogára**

2002. május 1-től

3 éves időtartamra!

**Bővebb információ:**  
a fürdő vezetőjénél

66/283-750

## Elkelt a csődbe ment Bútoripari Szövetkezet

Mint ismeretes, múlt év őszén csődbe ment a gyomaendrőd Bútoripari Szövetkezet. A felszámolás alatt álló Lévai úti céget a felszámoló - szarvasi Barex Kft. - meghirdette eladásra. A telek, az üzem, a benne lévő gépek, szerszámok valamint az irodaépület felértékelt ára nettó 62 millió forint volt. A november 5-i határidőre csupán egy pályázó jelentkezett, a Hidknap Kft. jelentkezett. Ajánlatában persze a fenti összegnél kevesebbet ígért, ám a felszámoló az ajánlat összegét felemeltette a kft.-vel, így az üzlet megkötöttet.

- Január 4-én vettük birtokba az üzemet, ahol jelenleg még a felújítás folyik - tájékoztatta lapunkat Knapcsek

Lajos a kft. ügyvezetője, aki elmondta azt is: azzal a szándékkal vették meg az üzemet, hogy folytassák a szövetkezet addigi tevékenységét új piacok felkutatásával.

- A bútorgyártás mellett lakossági szolgáltatást is végeznénk, akár két egyedi méretű ajtót is legyártunk. Az épületek egy részét - külső és belső tárolóhelyeket, irodákat - szeretnénk bérbe adni. Terveink szerint február közepén indulhat meg a termelés és idén egyenlőre húsz dolgozót foglalkoztatnánk. Jövőre pedig újabb húsz fővel bővítenénk az üzem dolgozóinak számát - mondta Knapcsek Lajos a kft. ügyvezetője.

# Elkészült a Városi Képtár katalógusa

„Jó munkához idő kell...” S ez igaz a végre elkészült katalógusra is. Reméljük, ennek kapcsán nem a fenti mondás közismert folytatása jut eszünkbe: „... rosszhoz meg még több.”

Ennyi önirónia után, mint a katalógus szerzőjének és szerkesztőjének szabadjon kifejeztem határtalan örömet a mintegy két éves nyögvenyelős, döcögős folyamat happy endes vége felett. Remélem, maga a csinos, 28 oldalas, A4-es fekvő formátumú, színes kiadvány elnyeri a látogatók tetszését, s akár tájékoztatóként, akár emlékként, ajándékként megleléssel veszik kezükbe.

A katalóguskészítés feladatát még kedves emlékü elődömtől *Vargáné Katikától* örököltem meg. Az ő kézírásával egy 6 oldalas, fekvő A5-ös méretű kis ismertető füzet tervezete maradt rám, amikor 1996. januárjában a Képtárba kerültem. Az 1997-es *Corini* évfordulóra készült naptár már adott némi ízelítőt arról, milyen nehézségekkel jár, ha egy szegény kis vidéki közgyűjtemény - pontosabban az azt működtető alapítvány - egy fillér erre számítható pénz nélkül ekkora fába vágja a fejszét. Azonban ekkor is a következő évben a *Vidovszky* évfordulóra készült poszterek esetében is sikerült magtalanulni azokat a személyeket, vállalkozókat, cégeket, akik segíteni tudtak. Bíztem benne, hogy rájuk továbbra is számíthatok.

Ahogy szaporodott a gyűjtemény alkotóiról, kiállításairól a helyi, a megyei és a szakmai, irodalmi-művészeti lapokban folyóiratokban megjelent cikkek, tanulmányok száma, úgy éreztem, az 1999-ben immár *Pásztor János* alkotásaival kiegészült állandó kiállítás katalógusszövegének megírása - a művészek 3-4 hasábos életrajzával - már nem lesz túl nehéz feladat. Nem is volt nehéz, szinte lehetetlen, hanem pénzt, szponzorokat szerezni. A pályázatok ebben a témában rendre sikertelenek maradtak. A nyomdaköltség pedig, mint tudjuk, tetemes. Ezt egyetlen cégtől akár pénzben, akár - ahogy valójában történt - természetben kikönyörögni még a művelődésszervezőmenedzser képzésen civil marketing néven elsajátított kolduló szerzeteseket megszégyenítő arcátlansággal sem lehetett. Nekem legalábbis nem fért a képemre. Ezért minden egyes munkafolyamatot más-más áldozattól sirtam ki.

Álljon itt a nevük technológiai és időrendei sorrendben: 1999. őszén a Polgármesteri Hivatalnál floppyra írták a szöveget, mivel a Képtárban a technika csúcát egy öreg Erika írógép jelenti. A Recline Stúdió a szövegszerkesztéssel 2000. tavaszára készült el - de a Stúdió tulajdonosa, *Hornok Ernő* vállalta azt is, hogy a már meglévő *Nagy Zopán* fotók mellett a gyűjtemény műtárgyairól a többi fotót elkészíti. Ő volt az is, aki a sok utánjárást, közvetítést az egyes cégek, szakemberek között vállalta. Őt zaklattam, háborgattam hetente többször is: Mi a helyzet? Hogy áll a színreállítás? Kihez érdemes fordulni ezzel vagy azzal a problémával? stb. Ő volt az is, aki kénytelen volt közölni, hogy ismét és ismét a Képtárnak végzendő ingyen munkát tölték félre más, határidős, fizető munkákért. Köszönöm,

hogy volt türelme, s végigcsinálta velem!

A színreállítás a békéscsabai Grafikai Műveknél készült, a munkálatokat *Süle Mihály*, grafikus végezte el 2001. nyarára. A közben tulajdonosváltást elszenvedett békéscsabai Cofinex-Kner nyomda igazgatója 2001-ben már nem tudta tartani két évvel korábbi ígéretét a filmre-velre, az ún. levilágításra. Végül a kecskeméti Print 2000 Nyomda vitte filmre az anyagot. Kis „hűségajándék” ez a városból elszármazott *Kovács András* igazgatótól - akit „Lityu” beceneven oly sokan kedveltünk és ismertünk még a Kner Nyomdából.

2001. szeptemberében készült el a film, ekkor került a Gyomai Kner Nyomda Rt.-hez, ahol *Papp Lajos* igazgató úr nagyon készségesen fogadta az alapítvány elnökét *Kóris Györgynét* és engem. Vállalta cége nevében a még hátralévő nyomólemezkészítést, nyomtatási és kötészet munkálatokat természetbeni szponzorálásban. Ezeknek a munkáknak az önköltségi ára anyaggal együtt 1500 példányra eléri az 530 ezer forintot. S ez még csak az általuk végzett munka, az előző fázisok értéke is megközelíti a félmillió forintot. Mi ezért - egy köszönömön és egy adóvisszatérítésre jogosító igazoláson kívül, mint közalapítvány - nem tudunk fizetni.

Talán untató, de nem mindig tanulság nélküli a Képtár sorsát szívén viselő közönség számára a katalógus viszonytagságos „regényének” közreadása. Talán megértik azt is, hogy mire elkészült, jócskán megkeseredett a szám íze. Az vigasztal, hogy végre mégiscsak itt van, jó és szép, s ami a legfontosabb, az alapítványnak nem került pénzébe. Az árak ismeretéhez hozzátartozik, hogy volt, aki mint „olcsó” szakembert 150 ezer forintért ajánlott volna fotóst. Hol él ez az ember?! Nem a mi szűkös kis világunkban, annyi biztos!

Néhány hét múlva, látva a közönség reakcióját, csak az öröm marad, ahogy az már lenni szokott. A viszontagságok feledésbe merülnek. Köszönöm mind a magam, mind a gyűjtemény, mind a közalapítvány nevében mindenkinek együtt és külön-külön, aki segített a megvalósításban, s azoknak is, akik bíztattak, támogattak ebben a lelkileg, idegileg nem könnyű helyzetben. Úgy hiszem megérte!

**Bula Teréz, gyűjteményvezető**

*A katalógus 400 Ft/db áron kapható a Képtárban és a Tourinform Irodában.*

**Autójavítás, diagnosztika**

**gumiszervíz, olajszervíz!**

**Varga Béla**

**autószerelő mester**

**Gyomaendrőd, Csokonai u. 37.**

**Telefon: 66/386-216**

**Mobil: 30/271-1828**



## A Katona József Művelődési Központ februári ajánlata

Február 2. (szombat) 16 óra

Rumba Táncsport Egyesület  
félévzáró táncbemutatója

Február 7. (csütörtök) 12 óra

Filharmónia előadás

Február 12. (kedd) 9 és 11 óra

Gyerekműsor - Rest Miksa

Zenés népmese feldolgozás óvódás  
és kisiskolás korú gyerekeknek.

Katona József Művelődési Központ

Február 18. 19 óra

A Békés Megyei Jókai Színház előadásában

Müller Péter, Seres Rezső

### Szomorú vasárnap

zenés játék

Szereplők: Felkay Eszter, Gálffy László,

Hudu József, Táncosok

Belépő: 400, 500 Ft

Jegyek elővetelben a művelődési központ  
irodájában kaphatók.

## Nagy Zopán fotográfiai

Békéscsabán a SZÜ-NET kávézóban

A kiállítás megtekinthető 2002. március 1-ig!

Békéscsaba, Kossuth tér 8.

(a megyei könyvtár mellett)

## Tisztelt Adózó!

Ajánlja adója 1%-át a Vidovszky Béla Helytörténeti Gyűjtemény - Városi Képtárat működtető Közalapítvány Gyomaendrőd Város Közgyűjteményeiért nevű kiemelten közhasznú alapítványunknak! Adószámunk: 19058733-1-04 Támogatásukat előre is köszöni Kóris Györgyné, az alapítvány elnöke és Bula Teréz, a Városi Képtár gyűjteménykezelője

Mit tegyen Ön, ha adója 1%-át már felajánlotta, de céljainkat szívesen támogatná? A támogatás összegét az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezetnél vezetett számlánkra is befizetheti csekken vagy átutalással. Számlaszámunk: 53200125-10002089

Alapítványunk megkapta a kiemelten közhasznú minősítést, így támogatóink nagyon ösztönző adókedvezményekben részesülhetnek.

## LEVELEINKBŐL

### Egyre több ostobaságot importálunk?

Lassan oda jutunk, hogy már élni sem érdemes. Húzódjunk be csigaházunkba és ne merészkedjünk színre lépni „a béka feneké alatt lévő szellemi képességünkkel” - Máté Krisztina szerint, aki nagy-nagy élvezettel változatos gúnyolódás-özönt zúdít a játszani vágyók nyakába, a Nincs kegyelem című televíziós vetélkedőn. A televíziós műsorok zöme már régen felhagyott a nemes szórakoztató, szépre, jóra nevelő, oktató, tájékoztató, elismerésre méltó nagy filmek bemutatásával, a szép hangversenyek, színházi előadások közvetítésével. Hogy mi van helyette? Csupa brutalitás, gyilkolás, betörés, rablás, a legváltozatosabb kegyetlenségek, szenvedések tálalása ezernyi változatban, kifogyhatatlanul. Félelem, könny és sok vér mindenütt! Nyilván a fiatalok gondolkodását, viselkedését kívánják befolyásolni a filmkészítők és hű partnereik, a Tv-elnökök, műsorszerkesztők. Mérgezik a gyermeklelkeket és egyben „szórakoztatják” a felnőtteket is. De mindez nem elég! Most már alázzuk is meg őket, ha játszani szeretnének! Népszerűsítsük a hülyeséget! Helytelen nevelési módszer - mint tanultuk - a testi fenytetés, érzelmi zsarolás, megszegyenyítés, megalázás, kigúnyolás stb., nagyon rossz irányba tereli az egészséges gyermeki fejlődést, emberek formálását. Megérkezett tehát ez a „népszerű” és „közkedvelt” ostobaság. Meríthet példát belőle bárki, ad ötletet arra, milyen változatosan, sokszínűen sértegethetjük a családtagokat, iskolatársakat, munkatársakat, barátokat - már aki erre képes. Félre a dicsérettel, buzdítással, elismeréssel és más „ősdi” módszerekkel! Alázd meg felebarátodat, rügd félre, ha netán ő a legerősebb játékos a kilenc közül és taposd el, hogy fölé emelkedhess! Ma ez a módi és még nyerhet is több százezer forintot az, aki azt sem tudja meny-nyi kishazánk területe...

Hasonlatként egy vicc jut eszembe az elmúlt szocialista évtizedek „szép” idejéből. A minisztériumi felvételi vizsgán megkérdik az első jelöltet mennyi ötször öt. Huszonnégy - feleli. Nem huszonhat vagy huszonhét? Nem! Minősítés: buta, de elvei vannak. A másik jelölt is azt feleli, hogy huszonnégy. Lehet huszonhat vagy huszonhét is? - kérdezik. Természetesen - feleli. Minősítés: hülye, de nevelhető. A harmadik jelölt rávágja, hogy huszonöt. De lehet huszonnégy vagy huszonhét is, igaz? Nem. Ötször öt az huszonöt - feleli. Minősítés: intelligens, figyelni kell!!!!

Máté Krisztina hozzásegít ahhoz, hogy gúnyos megjegyzések kíséretével minél több gyenge láncszem távozzon megszegyenyítve e mocskos szellemi vetélkedő színhelyéről. Igaz, nem muszáj játékosnak jelentkezni, vagy nézni ezt az újfajta nem igazán az általános műveltséget gyarapító műsort. Ezzel már nem a szocialista, hanem a globalizált világ új embertípusát formálgatják? Szép kilátások!

Tisztelt Országvezetők, TV elnökök, műsorszerkesztők! Mi jöhet még? Milyen „bajos” műsorok várnak még ránk?

Hanyecz Margit

# Papír-Írószer Nyomtatványbolt

Gyomán a Fő úton a Tímár Panzióval szemben  
szeretettel várja kedves vásárlóit.

**Egyre bővülő árukészlet:**  
ajándék, játék, nyomtatvány, papír-írószer

Vállalkozóknak havi egyszeri  
elszámolással 25% engedmény!!

Bélyegző, négyjegyű kártya készítés, filmelőhívás  
rövid határidővel.

## Gondoljon a Valentin napra!

Valentin napi figurák, plüssök,  
képeslapok, ajándékok, csomagolók.

## Használtruhabolt

Gyoma, Kossuth u. 45. A földhivatal udvarán

## Végkiárúsítás amíg a készlet tart!

- 100 Ft/db - blúzok, ingek, pólók, kötött pulóverek,  
szoknyák, nadrágok, blézerek
  - 300 Ft/db - dzsekik
  - 500 Ft/db - télikabátok
- Lakástextil 50 % engedménnyel!**

## Margó Virágbolt

Gyomae.. Bajcsy Zs. u. 69. Telefon: 66/386-183

Valentin napon,  
február 14-én  
a szeretet és  
a szerelem napján  
köszöntse szeretteit,  
ismerőseit, barátait!



## Élvezd a szabadságot!

Havi plusz nettó 490 Ft-ért

0 Ft-os percdíjjal\* beszélhetsz, sőt  
2 VitaMAX City SIM-kártyát  
kapsz ajándékba egyenként 2500 Ft  
feltöltéssel. Lesz kívül csevegned!



És Te... hogy vagy?



Sony J6  
bruttó  
9 900 Ft

Mit ér a szabadság élménye, ha nem oszthatod meg  
másokkal? Élvezd a korlátlan szabadságot a Vodafone  
Rock 'n' Roll előzetéssel! Havi plusz nettó 490 forintért  
minden Vodafone-ost 0 forintos percdíjjal hívhat az  
csúcsidőn kívül és néhégén, sőt új előfizetésedhez két  
VitaMAX City SIM-kártyát is kapsz ajándékba, egyenként  
2500 forintos feltöltéssel. Lesz kívül csevegned!

## GYOMAFON RÁDIÓTELEFON SZAKÜZLET

Gyomaendrőd, Fő út 188.  
Telefon: 70/318-00-54



Tisztelettel tudatjuk, hogy  
**Manfred Kuppinger**  
gyomaendrődi barátunk  
2002. január 3-án betöltötte 60. életévét.  
Ez alkalmából kívánunk neki jó egészséget  
és jó kedvet barátai és ismerősei.

## Torockói képek Fotókiállítás Békéscsabán

Lapunk felelős szerkesztőjének, *Hornok Ernő*  
fényképeiből rendeztek kiállítást Torockó címmel az  
Ofotért békéscsabai üzletében. A fényképek az erdélyi  
Torockón és a szomszédos faluban, Torockószentgyörgyön  
készültek múlt év őszén. A kiállítás február 28-ig látható.





## Color Shop Papírbolt

Gyoma, Petőfi u. 2.

Telefon: 284-552

Február 14.

## Valentin Nap!

Ajándéktárgyak nagy választékban!



## Akciós tűzifa vásár!

Vágott, szárított tölgy és kőris tűzifa

### 700 Ft/mázsa

Amíg a készlet tart!

Nútféderland Kft.

Gyomaendrőd, Blaha u. 26. (szarvasi út)

Telefon: 66/280-024, 30/9558-931

## Áremelés

Január 1-ével emelte szolgáltatásai árát a Gyomaszolg Kft. A közületek részére végzett szolgáltatásai között a 110 literes kukákat ezen-túl 420 forintért ürítik, az öt köbméteres konténert 6680 forintért ürítik, míg ugyanezt a konténert a holtági egyesületek részére 5569 forintért viszik el. A szemételepre kiszállított szemét befogadásáért köb-méterenként 602 forintot számláznak a közületeknek. A fenti árak nem tartalmazzák az általános forgalmi adót.

Emelkedtek a temetkezési szolgáltatás díjai is. Az egyszemélyes 25 évre szóló normál sírhely nettó ára 5280 forint, a mélyített sírhely pedig 6930 forintba kerül. A normál sírásásért 4422 forintot, a han-tolásért 1793 forintot számláznak nettóban.

## Mezőgazdasági termelők figyelem!

### Tavaszi műtrágyaszükségletét biztosítsa

### a Csárdaszállási Agrokémiai Kft. műtrágya-telepéről,

### ahol műtrágyák széles választékával várjuk kedves vásárlóinkat!

Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás!

**Keresse fel a csárdaszállási  
vasútállomás  
melletti telephelyünket!**

**Telefon: 66/426-042  
Telefax: 66/426-056**

# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ, LAKÁS

Gyomán a Lehel úton két család részére is alkalmas komfortos családi ház ipari árammal, kerttel eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/285-489

Gyomaendrődön a Toronyi u. 7/1. sz. alatti padlásszobás, gázfűtéses lakás eladó. Irányár: 5 millió Ft. Érd.: 30/3062-140

Gyomaendrődön a Polányi úton komfort nélküli, szoba-konyha-kamrás családi ház bútorral együtt eladó. Érd.: 20/334-603-2

Családi ház bútorral vagy anélkül kiadó Irányár: 23 ezer Ft. Érd.: 70/226-98-76

Gyomán a Mátyás u. 37.sz. alatti összkomfortos régi parasztház nagy portával (1600 m<sup>2</sup>) eladó. Víz-gáz van, szennyvíz befizetve. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 66/282-443.

Gyomán a Kiss Bálint u. 8.sz. alatti ház eladó. Gáz, fürdőszoba van. Érd.: a helyszínen vagy a 30/248-3698-as telefonon.

Gyomán 3 szobás, komfortos családi ház alsóépülettel, nagy gazdasági épülettel eladó. Érd.: Kulich út 55. sz. alatt és a 66/282-005-ös telefonon.

Gyomán a Bajcsy Zs.u. 20.sz. alatti családi ház eladó. Irányár: 5,2 millió Ft. Érd.: 66/282-184, 30/301-9794

Gyomán a Vásártéri ltp. 10/1. sz. alatti földszinti, 2,5 szobás felújított lakás garázzsal és melléképülettel eladó. Irányár: 5,3 millió Ft. Érd.: 66/386-229 (esti órákban)

Közművesített részen, 80%-ban kész szilikátból épült, padlástér beépítésű családi ház eladó. Irányár: 3,2 millió Ft. Érd.: Ady E. u. 34., 20/482-4771

A Vásártéri lakótelepen másfél szobás 2. emeleti lakás eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 66/282-341

Gyomaendrődön felújított parasztház -2 szobás, nappalis, étkezős, félkomfortos, telefon, gázcsanak- parkosított udvarral, kertitővel, sok gyümölcsfával és szántófölddel sürgősen eladó. Irányár: 1,6 millió Ft. Érd.: 60/314-990

Családi házat bérelnék Gyomán hosszú távra. Érd.: 20/546-7275

A Révlaposon az Erkel u. 15.sz. alatti összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 3,5 millió Ft.

Érd.: 66/285-340, 30/9157-668

Öregszőlőben a Bacsalaposi 6.sz. alatti ház melléképülettel, szántófölddel eladó. Irányár: 700 ezer Ft. Érd.: 30/854-1999

Gyomán az Arany J. utcában összkomfortos (tetőtér beépíthető) családi ház eladó vagy kis kertre, 4 lakásos lakótelepire cserélhető. Érd.: 66/285-045

Gyomán a Vásártéri lakótelepen telefonos, kábeltűtés, központifűtéses 3. emeleti 1,5 szobás lakás eladó. Irányár: 3,85 millió Ft. Érd.: 20/477-7406

Gyomaendrődön 3 szobás, összkomfortos családi ház 1400 m<sup>2</sup>-es rendezett telken eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: 20/9173-796, Kölcsey F. u. 21.

## KERT, TELEK

Gyomaendrődön az Újkert sor 8.sz. alatti 4300 m<sup>2</sup> területen szántó és állattartásra alkalmas gazdasági épület eladó. Villany, fűtött kút van. Irányár: 600 ezer Ft. Érd.: 66/285-820

A Fűzfás-zugban 600 négyszögöl gyümölcsös kert eladó. Érd.: 66/282-158

Gyomaendrődön a Torzásban 800 m<sup>2</sup> kert házzal együtt eladó. Érd.: Gyoma, Jókai u. 10/1., 66/285-665

3,2 hektár, 123 aranykoronás szántóföld eladó. Irányár: 12 ezer Ft/AK. Érd.: 66/285-976

A Kecsegi holtágon 36 m<sup>2</sup>-es házikó (zuhányi, Wc, hidegmeleg víz, villany, telefon) 1060 m<sup>2</sup>-es fásított, bekerített vízparti telekkel eladó. Irányár: 3,4 millió Ft. Érd.: 66/386-500 (18 után), 30/380-1134

Kocsorhegyen a Borbély holtágnál 300 négyszögöl bekerített telek gyümölcsfákkal eladó. Villany, ásott kút, ivóvíz van. Anyakocát, birkát beszámítok. Irányár: 350 ezer Ft. Érd.: 66/285-510

Gyomaendrődön az Újkertben 1200 négyszögöl szántó kövesút mellett eladó. Érd.: 42/342-457

## JÁRMŰ

Trabant 601-S megkímélt állapotban, kevés kilométerrel eladó. Érd.: 66/283-396

Skoda 120-as személygépkocsi eladó. Irányár: 60 ezer Ft. Érd.: 66/386-440, Gárdonyi G. u. 24.

Mitsubishi Colt 18 hónap műszakival, új akkuval eladó vagy jószágra cserélhető. Irányár: 200 ezer Ft. Érd.: 66/284-993, Mikszátth u. 23.

1984-es Fiat Regata friss műszakival, elektromos ablakemelővel, központizárral eladó. Irányár: 300 ezer Ft. Érd.: 66/282-384

UAZ-452-es zárt tehergépkocsi eladó. Irányár: 400 ezer Ft. Érdeklődni lehet a 30/319-1279-es telefonszámon.

126-os Polski Fiat megkímélt állapotban eladó! Érd.: 66/283-705 (esti órákban)

1984-es Fiat Regata friss műszakival- központi zár, elektromos ablak - jó állapotban eladó. Irányár: 300 ezer Ft. Érd.: 66/282-384

Skoda személyautó lejárt műszakival jó állapotban eladó. Irányár: 120 ezer Ft. Érd.: 30/209-1035

1300-as kocka Lada, 11 éves, teljesen megkímélt állapotban, 28000 km, 2 éves friss műszakival eladó. Irányár: 700 ezer Ft. Érd.: Zrínyi u. 49/1.

250 cm3-es ETZ és Simson S-50-es kitűnő állapotban eladó. Irányár: 100-38 ezer Ft. Érd.: 30/378-4204

601-es Trabant Combi lejárt műszakival, sok alkatrészrel eladó. Érd.: 30/372-8127

1983-as 1400 cm<sup>3</sup>-es, benzines Renault 9GTL, 2003. októberig érvényes műszakival eladó. Irányár: 320 ezer Ft. Érd.: 66/285-765 (18 után)

SAME 60 lóerős traktor, egy tengelyes billentős pótkocsi, 4 soros sorközművelő, 2,5 méteres kombinátor eladó. Érd.: 66/386-809, Petőfi u. 53.

## ÁLLAT

Gyomán az új temetővel szemben juhtelep 8 hektár földdel és 80 db vemhes anyabirkával eladó. Érdeklődni lehet a 66/283-994-es telefonszámon.

Három éves németjuhász kan kutya állapotbarát gazdinak ingyen elvihető. Érdeklődni lehet a 20/544-5735-ös telefonszámon.

Szálkás szőrű tacskók kitűnő vérvonalból, oltva, törzskönyvvel eladók. Ugyanitt eladó egy Basset Hound szuka (Colombo kutyája) is. Érdeklődni lehet a 66/386-617-es telefonszámon.

## MUNKA

Mosást, vasalást, takarítást, bevásárlást vállalok. Érd.: 66/284-252 (18 óra után)

Külföldi munkavállalók rendelkezlen ügyeinek (vám, adó munkaügyi) intézését vállalom német, angol nyelvetterületen. Érd.: 30/283-1086. Hársfa u. 27.

Megbízható, leinformálható, egyedülálló 45 éves hölgy eltartási szerződést kötne, egyedülálló, gyermektelen hölgygel/úrral. Érd.: 30/283-1086

Szövegszerkesztést és műszaki fordítást németül vállalok. Érd.: 70/226-9876

Korrepetálás, felzárkóztatás kisiskolásoknak, 5-6. osztályosoknak történelemből. Érd.: 66/285-141, 30/856-3218

Idős gondozását vállalnám Endrődön. Érd.: 30/406-3988

Takarítást, mosást, idősgondozást vállalok. Érd.: 66/283-901

## EGYÉB

Bedolgozásra alkalmas fóliahegesztő gép eladó. Érd.: 20/321-1088

Fa savanyítókád tartozékokkal és 2 db gyermekheverő eladó. Érd.: 66/386-440, Bethlen G. u. 24.

Privileg varrógép, 55 cm-es Thomson tv, 3 fiókos 110 l-es mélyhűtő, Robi rotakapa, fűnyíró, 50 cm3-es Yamaha Yog segédmotor eladó. Irányár: 20-100 ezer Ft. Érd.: 66/285-254, 30/313-5444

Kézzelhajtós kukoricamorzsoló, 24-es gyermekkerékpár, 200 db fehér tetőcserép eladó. Érd.: 66/284-354

200 db műsoros videokazetta kizárólag házi használatra eladó. Irányár: 350 Ft/db. Érd.: 66/283-681, vagy Polányi Máté u. 46/2.

Több száz darabból álló külföldi futball klub jelvény és klub zászló gyűjtemény eladó. Irányár: megegyezés szerint. Érd.: 70/228-1212

Nokia 3310-es Pannos mobiltelefont vennék kártya nélkül 15 ezer forintért, ugyanitt mini hifi eladó 25 ezer forintért. Érd.: 20/931-4824

Személyi lakás- és jelzálog hitelek magánszemélyeknek és vállalkozóknak! Érd.: 20/3714-763

Büfé berendezés eladó. Érd.: 30/207-1940

Hobby fotóműhely teljes felszereléssel kedvező áron eladó. Irányár: megegyezés szerint. Érd.: Selyem u. 133., 66/283-743

Kisbálás gypszena eladó. Irányár: 300 Ft/bála. Érd.: 30/371-5379

60 db körbálás gypszena eladó vagy használatra, mezőgazdasági gépre cserélhető. Irányár: 4500 Ft/bála. Érd.: 66/284-996

Két darab heverő, egy szekrény, egy éjjeliszekrény olcsón eladó. Érd.: Selyem u. 118., 66/283-739

Négyszemélyes, ágyneműtartós rekamié, egy PB gáz sziesztakályha eladó. Irányár: 20 ezer - 14 ezer Ft. Érd.: 66/285-756

Három fiókos, 120 literes, 2 éves Zanussi mélyhűtőszekrény eladó. Irányár: 50 ezer Ft. Érd.: Móra F. u. 19.

Eladó megkímélt Dreamcast játékgép fél év garanciával, 10 CD-vel, memória kártyával. Irányár: 50 ezer Ft. Érd.: 66/284-887 (18 óra után)

1000 mm-es élhajlítót

(lemezhajlítót) vennék. Telefon: 66/282-201

Kombi pelenkázós gyermekágy megkímélt állapotban eladó. Ugyanitt barna mázas, hófogós, régi lécezésű új tetőcserép eladó. Érd.: 66/284-277

Samsung 21 collos színes monitor eladó. Irányár: 100 ezer Ft. Érd.: 20/33-26-069

Pelenkázós babaágy megkímélt állapotban eladó. Irányár: 18 ezer Ft. Érd.: Kiszéti utca 1/1., 66/284-110

Pelenkázós kiságy eladó. Érd.: 66/283-728, Sebes Gy. u. 32.

Nagyméretű jobbos asztali sparhelt és egy 120x210-es új lam-bériás ajtó, 1 éves németjuhász kutya eladó. Érd.: 66/284-885

Bontásból eredő 50 db szigetelő párnát eladásra kínálok (üveggyapotos és fóliás), mérete: 100x60 cm. Irányár: 200 Ft/db. Érd.: Gyoma, Csokonai u. 33.

Két részes könyvespolc eladó. Irányár: 20 ezer Ft. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 13.

Köszönetet mondunk mindazoknak a barátoknak, ismerősöknek akik

### Bolehovszky Jenőt

(élt 92 évet)

utolsó útjára elkísérték, sírjára a kegyelet, a tisztelet virágait elhelyezték.

*A gyászoló család*

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik

### Nagy Lajos

(élt 73 évet)

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

*A gyászoló család*

### Személyi jövedelemadója

**1%-ával támogassa az Öregszőlői Gyermekért Alapítványt!**

Számlaszám: 53200015-10001961

Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

Adószám: 18376184-1-04

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik 2001-ben személyi jövedelemadójuk 1%-át alapítványunknak utalták át, hozzájárulva ezzel az Öregszőlőben élő tehetséges gyermekek továbbtanulásához.

Pésó Illés Béláné



### Hornok Ernő

(élt 79 évet)

Micsoda ereje volt életében! A halálnak is komoly erőfeszítésébe került, hogy legyőzhesse. Csak amikor az idő elérkezett, 2002. január 28-án aludt bele a feltámadásig tartó álmába. Az öröklét reményében vettünk tőle búcsút 2002.

február 4-én, 11 órakor a gyomai köztemetőben. Hálás köszönet mindazoknak, akik temetésén megjelentek.

*A gyászoló család*

**és Endrődön** Gyomaendrőd, Blaha u. 21.

### Gyomán, halfőzőverseny Endrődön lesz

ps idei programnaptára. A város vezetése úgy határo-  
l is hagyományosan a május 1-i népiünnepély a  
n, míg az augusztus 20-i rendezvényeknek az endrő-  
llyet.

it idén már összekapcsoljuk május 1-ével. Mivel múlt  
n elmaradt a korábban *Tímár János* által szervezett  
zért az endrődi részről kezdeményezés történt annak  
tavaly augusztus 19-én egy jól sikerült, jól szervezett  
ünnepség volt az endrődi Népligetben, így idén már  
yel kapcsoljuk össze ezt az eseményt. Sőt augusztus  
ett fesztivállal indul a két napos rendezvénysorozat,  
zöje az Endrődi Községi Ház, amely a Széchenyi  
is remél támogatást a Szent István Napi Ünne-  
p-ta lapunkat *dr. Dávid Imre* polgármester.

*jánlónkat a lap 9. oldalán találják!*

### Tisztelt Érdeklődők!

A pályázatok iránti nagy érdeklődésre való tekintettel szíves tájékoztatásul közlöm a vállalkozókkal és magánszemélyekkel, hogy 2002. február és március hónapokban a fogadó óra keddi nap helyett csütörtöki napokon lesz megtartva, reggel 8 órától 11 óra 30 percig! Helye: Vállalkozók Háza, Hősök útja 56. Telefon: 30/294-0650 Szíves megértésüket előre is köszönöm.

Addig is, ha segítségre van szükségük, kérem, hívjanak telefonon és hagyjanak üzenetet és én visszahívom Önöket.

Csak emlékeztetőül szeretném még Önökkel közölni, hogy a lakossági energiamegtakarítási pályázatra folyamatosan lehet beadni a pályázatokat: Nyílászáró cserére, fűtés korszerűsítésre, homlokzatok, pincék, födémek, tetőtérak utólagos hőszigetelésére lehet bruttó 30% visszanemterítendő támogatásra pályázni a Gazdasági Minisztériumhoz.

Lakótelepek esetében idén lehetőség van arra, hogy egyéni-  
leg-családonként, mint magánszemély nyílászáró cserére lehet pályázni. Nem szükséges a lakótömb hozzájárulása, mint a többi esetben!

Ungvölgyi János

Szarvasi Statisztikai Kistérség Térségfejlesztési Megbízottja

Neked melyik jön be?  
Válassz!

DOMINO csomagban  
Nokia 5510/SL\*  
49 900 Ft

DOMINO csomagban  
Nokia 3310/SL\*  
24 900 Ft

Az Ön Westel partnere: ENILNO Bt.  
Westel üzlet: Gyomaendrőd, Fő út 214.  
Telefon: 66/282-822

Magánrendelőmet megnyitottam!

Dr. Gál Gabriella

**pszichiáter**

Rendelési idő:

minden hétfőn 16 órától 18 óráig.

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 52.sz.

Telefon: 56/351-171

**MÁGUS-COMP**

Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz

Gyomae., Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/282-388

E-mail: magus@bekesnet.hu



Számítógépek és  
alkatrészeik forgalmazása  
és javítása.

BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRAZÉPÍTÉS  
**GELLAI**  
GYOMAENDRÖD  
06/60/326-075

**ÉPÍTŐANYAG**

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.

Tel.: 66/282-440, 30/33-260-75

**KERESKEDÉS-KIVITELEZÉS**

- Rigips gipszkartonrendszer (gipszkartonok, fémprofilok, függesztők,)
- Hőszigetelő anyagok
- Zsákos és vödrös vakolatok, ragasztók, padlókiegyenlítők
- Terranova teljes hőszigetelő-rendszer
- Kazettás álmennyezetek, csempék, padlóburkolók, díszburkolatok
- Zsindelyek

**ROCKWOOL®**

**HŐSZIGETELŐ AKCIÓ!  
10% ÁRENGEDMÉNY!**

**TERRANOVA®**

**BPB Rigips**

Első a szárazépítésben

**Papírdoboz, fóliazsák**

Stancolt és hagyományos  
papírdoboz gyártása!

Stancolt cipősdoboz többféle méretben!

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686

Mobil: 20/9142-122

**Gipszkarton szerelés.**

Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.

Kaphatók, megrendelhetők, szabványos  
és egyedi méretben és kivitelben.

**PE-FA Asztalosipari Vállalkozás**

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: www.pelle@bekesnet.hu

**PVC,  
PADLÓSZŐNYEG,  
TAPÉTA**

nagy választékban!  
Nyitva a hét minden  
napján.

Telefon: 66/285-392

Gellai Miklós  
Gyomaendrőd, Fő út 29.

**MUSTANG  
FARMERHÁZ**

®

Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

# Feltörték az alpolgármester autóját

Dezső Zoltán, alpolgármester Mazdáját február 8-án délután Békéscsabán a megyeháza előtt feltörték, és a kocsiból elloptak két aktatáskát, és egy autóstáskát,

melyben 8000 forint, valamint 8 db kitöltött választási ajánlószelvény, kopogtató cédula volt a személyes iratokon kívül.

A helyszínre érkező rendőrök a

tetthely közelében elfogták a 27 éves R. Tamás békéscsabai lakost, aki elismerte a bűncselekmény elkövetését. A táskák megletek, ám a pénznek nyoma veszett.

## Csollány disznót vágott

Január 12-én Csollány Szilveszter, olimpiai bajnok disznót vágott Gyomaendrődön. A helyet és a 130 kg-os sertést Oskó Sándor vállalkozó biztosította. (6. oldal)



### Nyerd meg a 3 Sony robotkutya egyikét!

Ha 2002. március 4. és 31. között bármilyen VitaMAX csomagot, havidíjas előfizetést vagy SIM kártyát vásárolsz, részt vehetsz egy sorsoláson, ahol 3 Sony AIBO szórakoztató robotkutya illetve 20 db Sony CD-Walkman keresi gazdáját!

Ha bármilyen Sony készüléket vásárolsz VitaMAX csomaggal vagy havidíjas előfizetéssel, egy Sony walkmant adunk ajándékba!

Most a vadonatúj

**Sony J7/J70 VitaMAX**

csomagban csak bruttó 39900 Ft,  
havidíjas előfizetéssel pedig  
mindössze  
bruttó 24900 Ft!



**Gyomafon  
Rádiótelefon  
Szaküzlet  
Gyomaendrőd,  
Fő út 188. Telefon:  
66/283-474**



## Népünnepélyek Gyomán és Endrődön

### Sajtfesztivál Gyomán, halfőzőverseny Endrődön lesz

Elkészült a város idei programnaptára. A város vezetése úgy határozott, hogy ezentúl is hagyományosan a május 1-i népünnepély a gyomai városrészen, míg az augusztus 20-i rendezvényeknek az endrődi városrész ad helyet.

- A sajtufesztivált idén már összekapcsoljuk május 1-ével. Mivel múlt év augusztus 20-án elmaradt a korábban *Tímár János* által szervezett halfőző verseny, ezért az endrődi részről kezdeményezés történt annak megrendezésére. Tavaly augusztus 19-én egy jól sikerült, jól szervezett Szent István Napi ünnepség volt az endrődi Népligetben, így idén már a halfőző versennyel kapcsoljuk össze ezt az eseményt. Sőt augusztus 19-én egy mazsorett fesztivállal indul a két napos rendezvénysorozat, melynek fő szervezője az Endrődi Községi Ház, amely a Széchenyi Terv pályázatából is remél támogatást a Szent István Napi Ünnepséghez - tájékoztatta lapunkat *dr. Dávid Imre* polgármester.

Éves programajánlónkat a lap 9. oldalán találják!

GYOMAENDRŐDI

# SZÓ BESZÉD

11. évf. 2. szám 2002. március

Ára: 119 Ft

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő

Szerkesztőség: 5500

Gyomaendrőd, Fő út 173-179.

Tel./fax: 66/386-851

Kiadja: Recline Stúdió Egyéni

Cég. Felelős kiadó: Hornok Ernő

Nyomatás: Gyomai Kner

Nyomda Rt. Tel.: 66/386-211

Vezérigazgató: Papp Lajos

ISSN 1587-5822

## Munkahelyteremtés és az agrárium

A Fidesz február 14-én lakossági fórumot tartott Békésszentandrásán, amely egyben a párt megyei kampánynyitó rendezvényét jelentette. A fórum vendége volt *Kövér László*, a Fidesz-Magyar Polgári Párt alelnöke

A fórumot megelőző sajtótájékoztatón *Domokos László* országgyűlési képviselő az idei választási ciklus eredményeit foglalta össze.

Elmondta, hogy az elmúlt négy évben kiemelt feladatnak tartotta az oktatás ügyét, a munkahelyteremtő beruházásokat, a térség gazdasági életbe való bekapcsolását, hiszen a térségben az agrárium kérdése mindig központi helyet foglalt el. A tavaly megszületett agrártörvények nagymértékben befolyásolják a földtulajdonosok sorsát, ezért is mutatkozik nagy érdeklődés a családi gazdálkodók regisztrációjára.

A pénzügyi és törvényi keretek immár adottak, hogy a magyar mezőgazdaság elindulhasson az átalakulás útján.

## „Csak a tiszta kéz lehet erős!”

*Dr. Olasz Imre*, a Magyar Igazság és Élet Pártja országgyűlési képviselő-jelöltje rendezett választási gyűlést az endrői közösségi házban február 26-án. Vendége *iff. Hegedűs Lóránt*, MIÉP-es képviselő, református lelkész volt.

*Ifj. Hegedűs Lóránt* elmondta, hogy a magyar nemzeti érdekek a kommunista időszakban háttérbe szorították, és ez ma is így van.

- Alapvető feladatunk, hogy a valóságot láttassuk a magyar néppel. Mi, magyarok nem benszülőtként akarunk élni hazánkban, hanem államalkotó nemzetként.

A képviselő elmondta, hogy a „se nem jobb, se nem bal, keresztény és magyar” határozott történelem szemlélet ismeretét és őszinte vállalását jelenti.

A föld nem töke és nem áru, hanem létalap, ezért a magyar föld csak magyar állampolgár, természetes személy birtokában lehet. A MIÉP rendet, tisztaságot akar a közéletben és a gazdaságban egyaránt. „Csak a tiszta kéz lehet erős!” - hangsúlyozta 74 fős hallgatósága előtt a MIÉP-es politikus.



## Köszönve és kérve a bizalmat

Gyomaendrőd országgyűlési képviselőjeként köszönöm az emberek bizalmát. A gyomaendrői emberek 1998-ban úgy döntöttek, hogy a térség hátrányos helyzetének magyarágatásai helyett a jövőre szavaznak. Az Önök választása eredményes volt, az élet szinte minden területén előre léptünk.

A belvízes házak, a középületek a kormány támogatásával megújultak, folyik a csatornaépítés. Megújult az idősek otthona, szociális bérlet és fiatalok garzonja épül. Több helyi vállalkozás munkahelyteremtését sikerült támogatnunk. Utak, kerékpárutak épültek. Gyomaendrőd fejlődésének egyik legfontosabb állomása az 1999-ben elnyert Ipari Park cím. Az oktatás területén is előre léptünk, Bethlen Iskola és a Kner Imre Gimnázium megújultak.

A Liget Fürdőben nyaranta egyre több hazai és külföldi vendéggel találkozhatunk, akik évről-évre visszajárnak ide pihenni.

Ezért Gyomaendrőd elhatározta, hogy fejleszti, szépíti a fürdőjét, amit képviselőként támogattam, így 393 millió forintot nyert a fürdő a Széchenyi Terv egészségturizmus programján. A városban nincs fedett medence, ezért új fedett uszo-

da és gyógyfürdő épül, összesen 787 millió forintos költséggel.

Az elért eredmények az itt élő emberek munkájának eredményei. Országgyűlési képviselőként, politikusként én csak a lehetőségeket tudom megteremteni, ezekkel a lehetőségekkel az itt élő embereknek, a vállalkozóknak, civil szervezeteknek, önkormányzatoknak kell élniük, és éltek is!

Gyomaendrőd eredménye négy évre elegendő, de összességében ez még kevés. Azt mutatja, arról beszél, hogy még nagyon sok dolgunk van. Ezért szeretném tovább képviselni a gyomaendrői embereket az országgyűlésben, köszönöm, hogy ebben kopogtatócédulájukkal sokan támogattak.

Országgyűlési képviselőként munkámmal azt szeretném elérni, hogy a Gyomaendrődön élő embereknek legyen munkájuk, a vállalkozókat vállalkozóbarát környezet vegye körül, melyben kibontakozhatnak terveik. Országgyűlési képviselőként minden segítséget meg akarok adni az önkormányzatnak, a civil szervezeteknek és a vállalkozóknak ebben a munkában.

**Domokos László országgyűlési képviselő**

# Jön Medgyessy a Szabadság térre

## A cigányságnak se jobbra, se balra nem szabad magát elköteleznie - mondja ifj. Dógi János

A Gyomaendrői Cigány Kisebbségi Önkormányzat 1994 óta működik a városban. Székhelyük Endrődön van a Roma Közösségi Házban. 1998-ban hozták létre „A Művelt Cigányifjúságért Alapítványt”, melynek titkára ifj. Dógi János, aki egyben a városi képviselő-testület tagja is. Az április 7-i választások közeledtével egyre több párt érzi magáénak a cigányság problémáinak megoldását, ugyanakkor a kisebbségi önkormányzat munkáját is érik olykor támadások. Erről kérdeztük ifj. Dógi Jánost.

- Többen panaszkodnak a városban, hogy az öt tagú cigány önkormányzat tagjai és az alapítványuk elsősorban az endrői cigányság érdekeit képviselik!

- Én is találkoztam már ezzel a véleménnyel. Az a tapasztalatom, amíg nem voltak eredményeink, addig senki sem figyelt ránk. Amikor a tyúk tojni kezd, akkor már mindenki figyeli, hogy mikor és kinek tojik. Az 1994-es választások idején én még nem voltam tagja a kisebbségi önkormányzatnak, de emlékszem, hogy milyen nehéz volt öt romát összegyűjteni erre a közéleti munkára. Gyomaiakat is megkerestünk, de mindegyikük nemet mondott. Az 1998-as választásokon újra felkértünk gyomai cigányokat is az önkormányzati munkára, de elfoglaltságukra hivatkozva nem vállalták a feladatot, így állt elő az a helyzet, hogy az öt testületi tag mindegyike endrői. Én is jobban örülnék, ha lenne közöttünk gyomai, már csak azért is, hogy láthassa mi nem városrészi érdekeket, hanem városi, régió, sőt olykor országos érdekeket is képviselünk. Egyébként ajtónk nyitva áll minden érdeklődő előtt. A vonatkozó vezetői, a számítógépes és a varró-munkás tanfolyamainkon pedig több a gyomai jelentkező, mint az endrői. A közösségi ház létesítése a képviselő-testület határozata volt. Ott létesült, ahol jelentősebb számú cigányság él. Logikus lépés volt, hogy Endrődön legyen a cigány közösségi ház. A Fő út mellett található, és a buszmegálló is a közelben

van, így mindenki számára könnyen elérhető. Tudom, hogy a választásokhoz közeledünk, így bennünket is érhet támadás, de az elmúlt négy év munkáját tekintve nincs miért szégyenkeznünk.

- Ismeretes, hogy a Fidesz választási szövetséget kötött a Farkas Flórián vezette Lungo Drom Cigány Érdekvédelmi Szövetséggel. A gyomaendrői cigány közösség melyik utat választotta?

- Mi nem vagyunk érdekeltek a Lungo Drom által kötött megállapodásban. Egyetlen párttal sem állunk írásos szövetségben. Egyébként pedig amennyiben a választásokon a Fidesz nyer és koalíciót köt a megerősödött MIÉP-pel, akkor igen érdekes helyzet alakul ki. Én bárhol el tudom képzelni a romák helyét, de a MIÉP oldalán nem...

- Inkább a Szocialistákat választják? Azért kérdezem, mert február közepén Medgyessy Péter szocialista miniszterelnök-jelölt oldalán láthattuk a televízió híradójában.

- Nagy megtiszteltetésnek éreztem, hogy jómagam is meghívást kaptam arra az eseményre, melyen Medgyessy Péter ismertette a szocialisták romaprogramját a cigányszervezetek képviselői előtt. A Művelt Cigányifjúságért Alapítvány tagja a Cigány Szervezetek Országos Szövetségének, melynek én egyik alelnöke vagyok. Ebből az apropóból lehettem jelen az eseményen. Egyébként az a véleményem, hogy tulajdonképpen a cigányságra igazán egyetlen pártnak sincs szüksége, mindig a választások előtt vesznek elő bennünket és használják fel a cigányság problémáit kampánycélokra. Ezért úgy látom, hogy nekünk se jobbra, se balra nem szabad elkötelezni magunkat. Nekünk olyan embereket kell választanunk, akikkel lehet együtt dolgozni, függetlenül attól, hogy melyik párt tagjai. Így a választási kampány idején minden olyan politikai rendezvényre elmegyek, ahová meghívnak, de magánemberként a MIÉP képviselő jelöltjének választási gyűlésén is ott voltam.

H. E.



Február 19-én délután a szocialisták kampányoltak Gyomaendrődön. Földesi Zoltán, az 5. sz. választókerület szocialista országgyűlési képviselő-jelöltje látogatott Gyomaendrődre, Kiss Péter egykori munkaügyi miniszter, a Baloldali Társulás vezetőjének társaságában. A politikusokat délután fogadta dr. Dávid Imre polgármester, akit a vendégek tájékoztattak az MSZP programjáról.

A délután folyamán Földesi és Kiss a roma közösségi házat kereste fel, ahol ifj. Dógi János, a Művelt Cigányifjúságért Alapítvány titkára számolt be munkájukról.

Február 27-én Burány Sándor az MSZP frakcióvezető helyettese és Kapolyi László, egykori ipari miniszter, a Magyar Szociáldemokrata Párt elnöke, az MSZP képviselő-jelöltje volt a vendége Földesi Zoltánnak és tartottak lakossági választási fórumot Gyomán, a Katona József Művelődési Központban.

Március 12-én Medgyessy Péter, a szocialisták miniszterelnök-jelöltje országjáró kampánykörútja során délelőtt 10 órakor érkezik Gyomaendrődre. A Szabadság téren találkozik az MSZP szimpatizánsaival és a lakossággal.

A képen Földesi Zoltán országgyűlési képviselő-jelölt és Kiss Péter, szocialista politikus.

## Alapkőletétel

A szünyogirtás hatékonyabbá tételére létrejött Körösvölgyi Települések Regionális Szervezetének jelenleg 16 település a tagja. Az együttműködésben résztvevő önkormányzatok területén történő szünyogirtáshoz a Magyar Turizmus Rt. idén 33 millió forint vissza nem térítendő támogatást biztosít.

A társulásban résztvevő önkormányzatok a gesztori feladatok ellátásával Gyomaendrőd Város Önkormányzatát bízták meg. Az érintett Körös-menti települések polgármesterei a közös megállapodást március 18-án írják majd alá Gyomaendrődön. Ugyanezen a napon helyezi el *Matolcsy György* gazdasági miniszter a Liget Fürdő új gyógyászati létesítményének alapkövét.

## Kidőlt az óra

Ez év elején eltűnt helyéről a Szabadság tér hőmérős köztéri órája. Történt, hogy a készülék elektromos szerkezete meghibásodott és ezért villanyszerelőt hívtak a bajrovására. A villanyszerelő nekitámasztotta létráját az óranak és szerszámaival felszerelve elindult felfelé. Félúton azonban az óra dőlni kezdett és vele együtt a villanyszerelő is. Kiderült, hogy annak idején (képzünkön) a Gyomaszolg Kft. emberei szolid, néhány centiméteres betonlapot készítettek csupán és erre csavarozták rá a súlyos szerkezetet. Az óra február végén került vissza a helyére...



## A templomfelújítás története Reggel és este zenél a toronyóra

Őseink 1791-ben kezdték építeni először a tornyot, majd 1807-től a templom hajóját, melyet 1813 szeptemberében fejeztek be. A későbbiek során a tornyot még megmagasították, de egyébként a templom mérete jelenlegi maradt. 1878-ban történt egy nagy felújítás, amikor a torony körbejárója kőkorlátját a mostani vaskorlát-ra cserélték.

Az épületet külső két párkánya közé épített, kufsteini cementből készített ballüszterekkel díszítették, s a templomkertet körbekerítették a jelenlegi vaskerítéssel. Ezután 1938-ban volt nagy külső és belső felújítás, amelynek színeit most is megtartottuk. Akkor kapta a belső, a jelenlegi három domináns bibliai színt: fehér, arany és piros. Ekkor építették meg *Papp Zsigmond* tervei szerint az orgonát. Ő faragta akkor a páratlan szépségű tölgyfa ajtókat s az ő tervei szerint történt a templomkert parkosítása is.

Az elmúlt évtizedek során a gyülekezet itt is töredékére fogyatkozott. A hatalmas templom és az egyházi ingatlan rendezés során váratlanul 3,9 millió kifizetésére került -még a Szeretothon építésekor -, akkor sikerült valamennyit félretenni, s ahhoz gyűjteni helyi adományokat. Eljutottunk odáig, hogy pályázni tudjunk. S bár a Kulturális Örökség Minisztériumánál nem nyertünk, az

egyházkerületi pályázati támogatás nagyon sokat jelentett: 4,5 millió forint volt. Ugyanakkor jókor jött a Hősök útja 51. sz. alatti ingatlanunk értékesítése is (6,3 millió). Így sikerült a torony tönkrement vörösréz borítását is rendbe tenni, amelyben még golyó ütötte lyukakat is talált *Magi Balázs* hajdúnánási bádogosmester akrobatikus csapata. Miután a templom felújítási munkái befejeződtek, a toronyóra felújítását is el tudtuk végezni. A város lakóinak elismerésére és örömeire újra üt az óra, sőt két alkalommal zenél is. Reggel a 42. zsoltárt halljuk, este pedig Kodály Esti dalát. A toronyóra és körbejáró rész megvilágítására is sor került. Mindez *Orbán József* mesteri munkájának köszönhető.

A Gyülekezeti Imaterem és az egyház irodaépületéne a felújítását is most végeztük el. Ehhez szintén az egyházkerületi pályázaton nyert 1,5 millió Ft segített hozzá bennünket. Komoly támogatást jelentett még egyik szeretothoni lakónk végrendeleti öröksége is.

Minden adományért, segítségért Istennek adunk hálát és köszönetet mondunk az adományozóknak. Csakúgy, mint az építőknak, akiknek munkáját nagyon sok kívülálló is elismerte. Soli Deo Gloria.

Sipos Tas Töhötöm

## Kártérítésként házat kér a 8 gyermekes özvegy Önkormányzati kútba esett a férj

Öregszőlőben egy az önkormányzat tulajdonában lévő telken tragikus baleset történt. *Szentmiklósi Zoltán* Kör utca 33. sz. alatti lakos éppen az említett telken gyalogolt keresztül, amikor egy állítólag deszkával lefedett ásott kútba esett és belefulladt.

A rendőrség szerint bűncselekmény nem történt. A polgári törvénykönyv szerint a polgári jogi felelősség megállapítását lehet kezdeményezni az ingatlan tulajdonosával, az önkor-

mánnyal szemben. Az elhunyt felesége, *Szentmiklósi Zoltánné* kárigényében arra kérte az önkormányzatot, hogy az endrődi részen adjon neki egy négy szobás, összkomfortos családi házat, ahová 8 kiskorú gyermekével beköltözhetne.

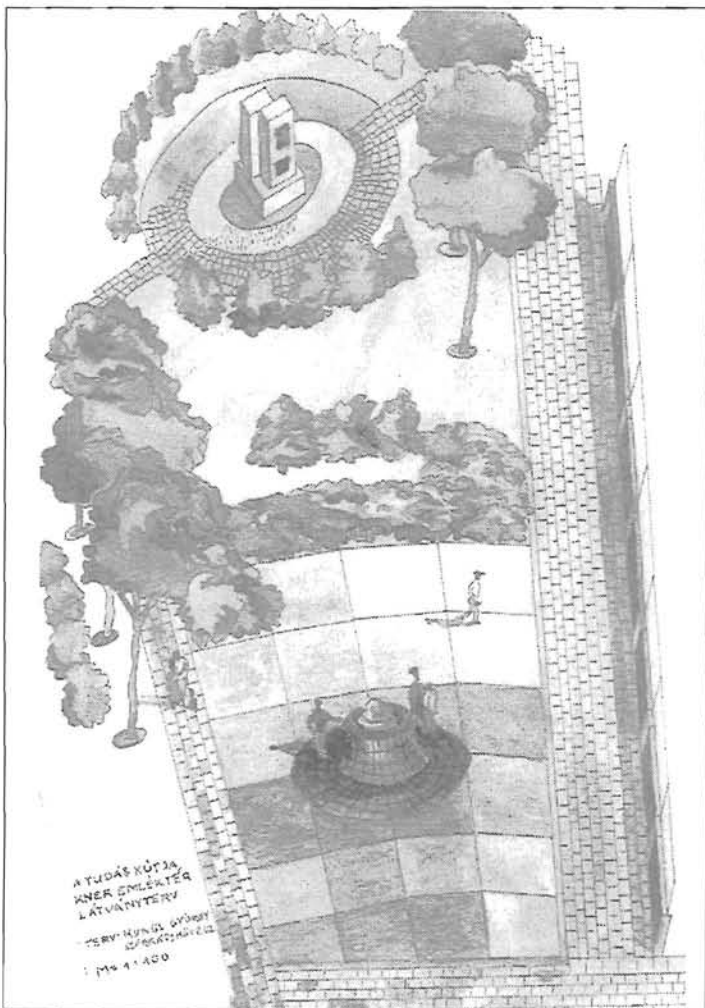
A képviselő-testület február 28-i ülésén úgy döntött, hogy kártalanítás címén nem biztosít házat *Szentmiklósi Zoltánnénak*. A kártalanítás mértékét bírósági eljárás keretében javasolják megállapítani.



## Itt a Kner tér terve

Mint arról lapunkban már beszámoltunk a régi gyomai piactér helyén Kner Emlékparkot épít az önkormányzat. A tér kialakításának teljes költsége 38,8 millió forint, ebből 8,8 millió a város saját pénze, amit a költségvetésben erre a célra el is különített. Az összeg többi részét két pályázatból reméli előteremteni a város.

Ide helyezik majd át a Tompa és Fő út sarkáról a Kner emlékművet, és egy csobogó kutat is építenek két millió forintért. A csobogókutat *Kungl György* szobrászművész tervezte. Képünkön a Kner Emlékpark látványterve.



## Új vezető az OTP Bank Gyomaendrődi Fiókjánál



**Veres Attila: Célunk, hogy tovább erősítsük piaci pozícióinkat**

A békéscsabai *Veres Attila* (32 éves) múlt év december 17-én vette dr. Sonkoly Jánostól az OTP gyomaendrődi és mezőberényi fiókjának irányítását. (Dr. Sonkoly János a fenti időponttól kezdve a szeghalmi, a füzesgyarmati, a dévaványai, és a vésztői OTP fiókokat vezeti.)

Az informatikus mérnök és szakközgazdász végzettségű fiatalember hét éve dolgozik a pénzintézetnél. Az OTP Békéscsabai Igazgatóságán kezdte 1995-ben bankkártya menedzserként, majd a ranglétrán egyre feljebb kerülve előbb csoportvezető, osztályvezető később Budapesten fiókigazgató-helyettesi beosztást is kapott.

Elsősorban a lakossági üzletágban tevékenykedett, de egy éven keresztül a vállalati üzletviteli területen is kipróbálta tudását. Budapesti beosztásából pályázta meg a lakóhelyéhez, Békéscsabához közeli állást.

- Üzleti célunk, hogy tovább erősítsük piaci pozícióinkat. Néhány éve szűkített létszámmal látjuk el feladatainkat, ennek ellenére igyekszünk hatékonyan, gyorsan megfelelni ügyfeleink elvárásainak - mondta lapunknak Veres Attila, az OTP Bank Rt. Gyomaendrődi Fiókjának új vezetője.

## Jutka Divatáru

Gyoma, Hősök u. 44.

**Nyitva vagyunk!**

Március 4-től

Nőnap i vásárt tartunk.

Fehérműk és ruházat akciós áron!

**Nézzen be érde mes!!!**

**Ezenkívül kaphatók: játékok,  
ajándéktárgyak**

## MÁGUS-COMP

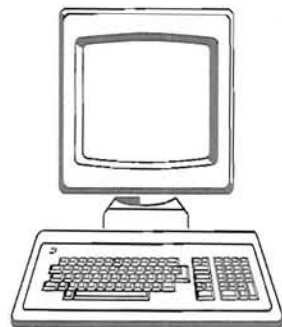
**Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz**

Gyomae., Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/282-388

E-mail: [magus@bekesnet.hu](mailto:magus@bekesnet.hu)

**Számítógépek és  
alkatrészek  
forgalmazása  
és javítása.**



# Csollány Szilveszter disznót vágott

A tepertő, a szalonna, a kolbász és a csülök ad erőt a sportolónak...

Január 12-én *Csollány Szilveszter*, olimpiai bajnok disznót vágott Gyomaendrődön. A helyet és a 130 kilós sertést *Oskó Sándor* vállalkozó biztosította.

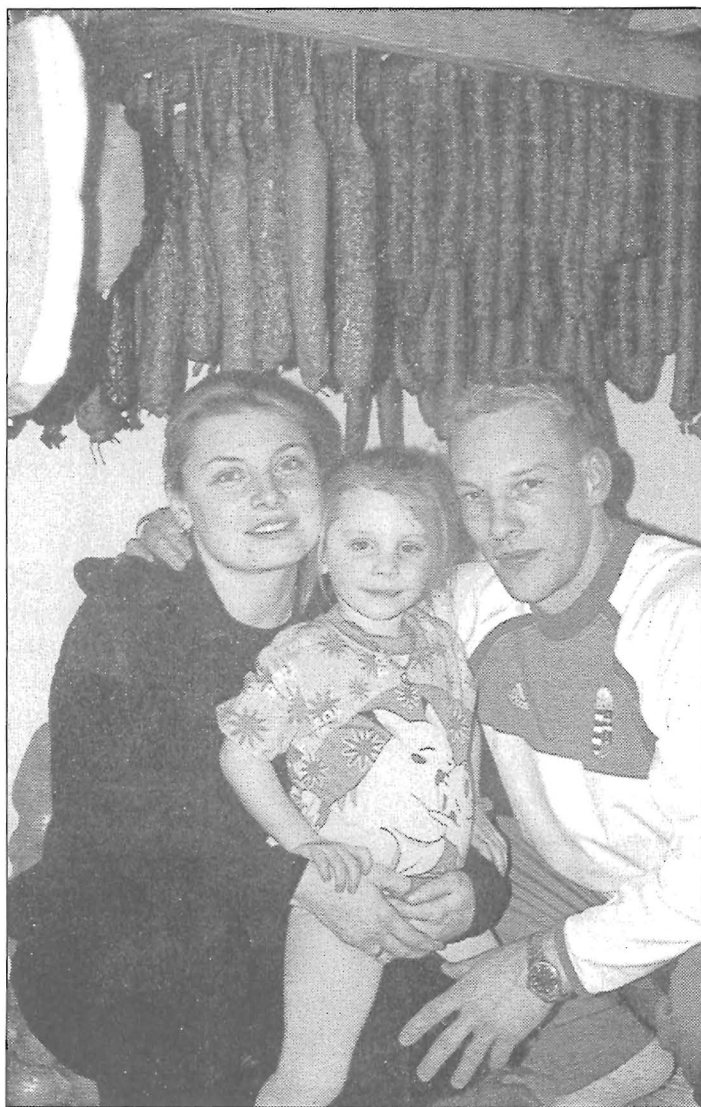
- A sportembernek is illik sertéshúst enni. Kedvencem a tepertő és a főtt, füstölt csülök. A kolbászt pedig úgy szeretem, ha egy kicsit csípős, mert akkor van íze. Ez volt az első igazi disznóvágásom. Igazán igyekeztem, reggel töltöttem a pálinkát is, azután pedig aktív résztvevője voltam a munkának, de a segítőim mellett most még én voltam a leggyengébb láncszem - mondta Csollány Szilveszter, aki feleségével Szilviával és négyéves kislányukkal, Szimónával együtt gyúrta a kolbászhúst.

Csollány Szilvesztertől megtudtuk azt is, hogy *Varga Lajosnak*, egykori edzőjének köszönhetően gyakran edzőtáborozott Gyomán. Az sidney-i olimpiát követően, 2000 őszén Gyomaendrődön tartotta első élménybeszámolóját a városi sportcsarnokban. Ekkor ismerkedett meg Oskó Sándorral, aki az olimpiai aranyérem mellé jutalmul felajánlott egy disznót, amely azóta meghízott és most került kés alá.

Csollány idén három nagy világversenyen vesz részt. Áprilisban Görögországban lesz a tornász európa-bajnokság. November 20-án kezdődik Debrecenben a szerenkénti világbajnokság, decemberben pedig Németországban rendezik a világcupa döntőt. Ez utóbbi eseményen Csollány már kétszeres világcupa címvédőként vesz részt, hiszen 1998-ban és 2000-ben is világcupát nyert gyűrűn.

- Egy éremem, a világbajnoki cím hiányzik csupán. Eddig öt világbajnoki második helyem van az olimpiai arany, az európa-bajnoki arany, a világcupák és az európa-cupák aranyérmei mellett - mondja Csollány, aki naponként kétszer tart edzést.

- Már 27 éve sportolok, de valamilyen szinten mindig meg kell újulni, hiszen a gyakorlatok egy része idővel még a bírónak is unalmassá válik, ezért szeretnék olyan gyakorlatokat is megtanulni, amit más nem csinál. A következő



Csollány és családja a kolbászterméssel

olimpia Athénban lesz, oda még szeretnék eljutni 34 évesen. Hogy energiám és erőm legyen, ahhoz rengeteg tepertő, szalonna, kolbász és csülök is szükséges - nyilatkozta lapunknak Csollány Szilveszter.

H. E.

## Gipszkarton szerelés.

Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.

Kaphatók, megrendelhetők, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.

**PE-FA Asztalosipari Vállalkozás**

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: [www.pelle@bekesnet.hu](mailto:www.pelle@bekesnet.hu)

## Használtruha Bolt

Gyomaendrőd, Kossuth u. 45. (A Földhivatal udvara)

Nálam 100 Ft-ért vásárolhat!

Végkiárusítás amíg a készlet tart!

Várom kedves vásárlóimat!

# Harmincévesek lettünk: Rumba Táncklub 1972-2002

Még 1972 kora tavaszán egy tánciskola befejezését követően néhány vállalkozó szellemű fiatal közreműködésével alakult meg a gyomai Katona József Művelődési Házban a társastánc klub. A klub ifjai a társastáncoknak egy külföldön már évek óta ismert és divatos, de itthon nem igazán elismert formáját, a kifinomult versenystílus megismerését vállalták fel nem sikertelenül.

Az elmúlt harminc év alatt a klub működése városunkban és környezetében is népszerűvé tette a társastáncokat, hagyományt teremtett a társastáncok tanulásának, hangulatot teremtett a táncos estélyeknek, s nem utolsósorban országos ismertséget és elismertséget teremtett a városnak is. Büszkék vagyunk arra, hogy az ország táncszerető és a versenytáncot ismerő közönsége előtt ismerősen cseng a Rumba Táncklub neve és elismerően

szólnak táncosaink tudásáról és teljesítményeiről is.

A három évtized természetesen nem múlt el időnként nehézségek nélkül. A valamikori kis művelődési házi „szakkörnek” sokszor kellett megküzdenie a pusztta létért és fennmaradásért kellett megújulnia szervezetileg és táncszakmailag is. Mindezen erőfeszítések és az önzetlen segítők támogatásával ma már egy valódi civil szervezetként működik a klub Rumba Táncsport Egyesület néven.

A 30 év távlatából azért leginkább a sikerekre és munkánk elismeréseire emlékezünk szívesen. Az országos bajnokságokon elért két arany, három ezüst és egy bronz érem a minőségnek, a Nívó Díj és a Gyomaendrőd Emlékplakett a közösségnek és csak az elmúlt néhány évben megszerzett 66 bronz, 72 ezüst, 83 aranyérem a táncosok egyéni teljesítményének elis-

merése volt. A közelgő 30 éves évforduló alkalmából szeretnénk ehelyütt is megköszönni mindazoknak a segítő támogatását, akik hozzájárultak a klub működéséhez, a fiatalok fejlődéséhez.

Szeretettel várjuk a klubhoz hű volt táncosainkat, a jelenlegi aktív táncosokat és családjukat, a klubot támogatókat és valamennyi táncszerető érdeklődőt 2002. június 22-én a városi sportszarnokban megrendezendő jubileumi gálaműsorunkra. A jubileumi rendezvényen a klub utánpótlás táncospárjainak bemutatóján túl versenyre is sor kerül a németországból érkező TSC Blau-Silber Leuna Merseburg e. W. és klubunk csapatai között, valamint a klub élpárosai és a német vendégek látványos műsorában is gyönyörködhetnek.

A hajnalig tartó táncestélyen a talpalávaló zenéről a kiváló Bibuczzi zenekar fog gondoskodni.

**Rumba TSE elnöksége**



## Sebők&Sebők Kft.



Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.  
Tel: 66/386-118, 386-782

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82. Tel.: 66/386-118, 20/9743-071

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.  
Tel: 66/386-118, 386-782

Internet: [www.sebokvill.hu](http://www.sebokvill.hu) E-mail: [villszer@sebokvill.hu](mailto:villszer@sebokvill.hu)

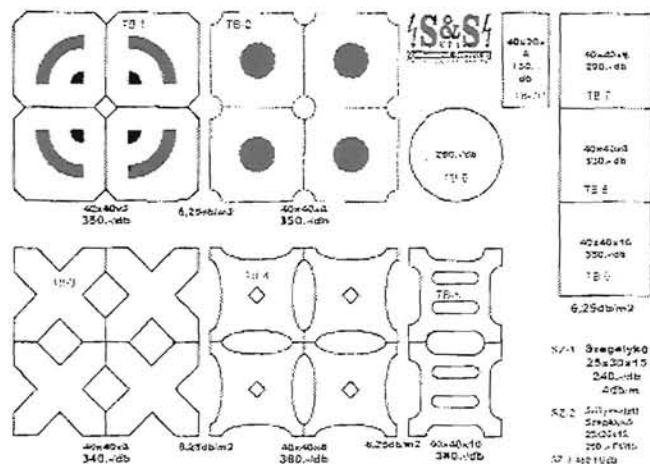
### VÁLLALJUK

- Villanszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- Földkábelek fektetése
- Utcai megvilágítások
- Villamosberendezések, gépek szerelése
- Egyedi központi antennák szerelése
- Villámhárítóberendezések szerelése
- Háztartási gépek, mosógépek, centrifugák, bojlerok javítása
- Siemens kisfeszültségű, váltakozó áramú motorok forgalmazása

### VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET

- Kapcsolók, vezetékek, kábelek, lámpák, villanszerelési anyagok árusítása

### Térburkoló betonelemek árusítása



**Autóhifi, hangfalak, autóhangszórók és hangszórók, szerelt vezetékek, hangfalcsatlakozók, hangtechnikai csatlakozók!**

## Kevés a szemetes

Gyomaendrődi lakosként - hetente, sőt havonta - többször is kénytelen vagyok végigmenni a város főbb utcáin. Szomorúan vettem tudomásul, hogy környezetünk egyre piszkosabb, papír- és műanyag hulladékok halmai terpeszkednek az utak mentén, az árkokban, a vízpartokon és itt-ott a tereken is. Én személy szerint elítélem azokat, akik arra vetemednek, hogy hulladékaikat ott dobálják el, ahol éppen vannak. Csakhogy lassan én magam is erre kényszerülök, mivel alig-alig találok szemetes kosarakat vagy más hulladékgyűjtőt az utak mellett. Lehet, hogy egyesek most úgy vélekednek, hogy miért nem otthon „szemetelek”, ha már mindenképpen azt akarok. De gondoljanak bele! Milyen groteszk dolog lenne, ha egy jégkrém csomagolását, papírzsebkendőt vagy rágóspapírt szorongatva kellene végigsétálni a városon!

Már előre hallom „nagyjaink” kifogását, hogy miért nem szerelnék fel több hulladékgyűjtőt: elsődleges okként - ezt 100 százalékosan hiszem és tudom - azt hoznák fel, hogy hiába rakatnák fel ezeket a szemeteseket, mert hamarosan ügyis a garázdálkodók célpontjaivá válnának. De könyörgöm, akkor miért van a polgárőrség és a rendőrség?

Az anyagi háttér hiányát meg nem tudom elfogadni. Ha egy város képes arra, hogy a „városközpontnak” nevezett területeit rendbehozza, felújítsa azért, hogy még szebb és a turisták számára még csalogatóbb legyen, nem igaz, hogy a település tisztaságáért nem tudna pár intézkedést hozni. Szerintem ez is bír akkora vonzerővel, mint egy szép épület.

(Név és cím a szerkesztőségben)

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**Magyar Jánosné (élt 85 évet)**

temetésén megjelentek és sírjára koszorút, virágot helyeztek és részvétükkel fájdal munkát enyhíteni igyekeztek.

*A gyászoló család*

## Új gumiabroncsok

árusítása mindenféle  
gépjárműhöz, targoncához!

**Szerelés, javítás,  
centírozás.**

**Katona György,  
gumijavító**

Gyoma, Bajcsy u. 107.

Tel.: 66/285-127



## Ordított az orvos

A családban történt az eset és már nem is először. Nem hagy a lelkiismeretem, hogy szóvá ne tegyem.

Egyik éjszaka az édesanyám nagyon rosszul lett. Ki kellett hívni az orvosi ügyeletet, „nagy örömmre” Veréb doktor úr volt ügyeletben. Megérkezett az ügyelet, a doktor kiugrott a kocsiból és úgy rontott be a lakásba, hogy még csak nem is köszönt. Először is nem azt kérdezte, hogy mi a baj, hanem megállt édesanyám ágya mellett és elkezdte ordítani, hogy ez az ember nem beteg. Úgy beszélt édesanyámmal, mint a kutyaival, azt ordította fogadjunk olyan orvost, aki nappal ellátja a beteget, hogy ne az ügyeletnek kelljen éjszaka kijönni. A szemembe mondta, hogy csak unatkozok és szórakozásból hívom ki az ügyeletet.

Először is meglett ember vagyok, nem egy taknyos kölyök, aki szórakozik az orvossal. Másodszor, ha valahová bemegyek köszönni szoktam, mert emberekhez megyek, nem az istállóba. Más ember még az állatnak is köszön, nem egy embernek. Ha pedig nincs türelme az emberekhez, menjen el állatorvosnak, mert az állatnak mindegy, hogy bánik vele, ha rosszul, legfeljebb rábődül vagy megrúgja. De az ember nem tűri, hogy állat módjára bánjanak vele.

Mivel a doktor úr maga vállalta ezt a hivatást és az ügyeletet, bármilyen nehéz is a meleg ágyból fölkelni, ezt a beteggel nem kell éreztetni. Az ügyeleten különben sem aludni kell, hanem a betegek érdekeit szolgálni, ezért kapja a fizetését... Tisztelettel:

**Cs. J. (Gyomaendrőd)**

Gyomán, a Lévai u. 2/1. sz. alatti 1216 m<sup>2</sup>-es, aszfaltút melletti beépítetlen telek kedvező feltételekkel  
**ELADÓ!**

Érdeklődni: 66/386-696, Jenei László

## Villamossági Szaküzlet

- Fénycsőarmatúrák, steklámpa, halogén reflektorok,
- Normál izzó, fénycső, energiatakarékos izzó, spotlámpa izzó, zseblámpa izzó, gyertya és gömb izzó, HGLi és HMLi izzó
- Biztosítékok, kismegszakítók, érintésvédelmi relék, ipari és sülyesztett kapcsolók, dugaljok, dugvillák
- Keverőtárcsás és automata mosógép alkatrészek, centrifuga alkatrészek, bojler és vízmelegítő alkatrészek
- Vezetékek, kábelek, zsugorcsovek, gégecsövek, kábelcsatornák
- Műanyag dobozok, alu- és műanyag tokozott szekrények.

Vállaljuk:

- Épületek villanszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát,
- Villanymotorok tekercselését, Háztartási gépek javítását.

**WATT Villamosipari Kkt.**

Gyomaendrőd, Fő út 214. Telefon: 66/386-358

## Gyomaendrődi programok - 2002.

- Március 24.**  
**Országos Motocross Bajnoki futam**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Eurocross Ring  
Információ: Balázs Dezső - 30/945-6445
- Április 28.**  
**Magyar Köztársaság Kupa Országos Motocross Bajnoki futam**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Eurocross Ring  
Információ: Balázs Dezső - 30/945-6445
- Április 30 - május 1.**  
**IV. Nemzetközi Sajt- és Túrőfesztivál**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Szabadság tér  
Információ: Bethlen Alapítvány - 66/386-028
- Április 30 - május 1.**  
**Fúvószenekarok és Mazsorettcsoportok Nemzetközi Találkozója**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Szabadság tér  
Információ: Bethlen Alapítvány - 66/386-028
- Június 1.**  
**III. Nemzetközi Cigányzenész és Táncetalálkozó**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Kossuth tér  
Információ: 66/581-020
- Június 7-8-9.**  
**X. Ghost's Biker Party - Motorostalálkozó és Sörfesztivál**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Liget Kemping  
Információ: 20/9841-551
- Június 22.**  
**30 éves a Rumba Táncsport Klub Gálaműsor és Bál**  
Helyszín: városi sportcsarnok  
Információ: 66/283-524
- Július 13.**  
**Repülőmodellek nemzetközi bemutatója**  
Helyszín: Népliget Sportpálya  
Információ: Weigert Éva - 20/546-72-75
- Július 21 - Augusztus 3.**  
**IX. Nemzetközi Művésztabor**  
Helyszín: Bethlen Gábor Szakképző Iskola  
Információ: Bethlen Alapítvány - 66/386-028
- Augusztus 2-4.**  
**Együtt a Kárpát medencében - Népzenei Fesztivál**  
Helyszín: Liget Kemping  
Információ: Szujó Zsolt - 20/9346-096
- Augusztus 2-4.**  
**VI. Nemzetközi Volkswagen Bogártalálkozó**  
Helyszín: gyomai szabadstrand  
Információ: Kardos Ferenc - 30/9388-129
- Augusztus 3.**  
**Nagylaposi Popfarm**  
Helyszín: Gyomaendrőd/Nagylapos  
Információ: Erdősi István - 24/451-616
- Augusztus 3.**  
**KTM Motoros Találkozó és KTM Kupa Motocross Verseny**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Eurocross Ring  
Információ: Balázs Dezső - 30/945-6445
- Szent István Napi Ünnepségek Augusztus 19.**  
**Országos Mazsorett Találkozó**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Népliget  
Információ: Hunya Jolán - 30/374-7152
- Utcabál és tűzijáték**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Népliget  
Információ: 66/282-048
- Augusztus 20.**  
**Szent István Napi Nemzetközi Halfőzőverseny**  
Helyszín: Gyomaendrőd, Népliget  
Információ: Jenci László - 66/282-048
- Október 15-30.**  
**V. Gyomaendrődi Őszi Tárlat**  
Helyszín: Katona József Művelődési Közont  
Információ: 66/283-524
- Október 4-5.**  
**35 éves a Körösmenti Táncegyüttes - Gálaműsor és Bál**  
Helyszín: Katona József Művelődési Központ, és a városi sportcsarnok  
Információ: 66/283-767, 30/303-93-67

## Mezőgazdasági termelők figyelem!

### Tavaszi műtrágyaszükségletét

biztosítsa

**a Csárdaszállási Agrokémiai Kft.  
műtrágya-telepéről,**

ahol műtrágyák széles választékával  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás!**

Keresse fel a csárdaszállási vasútállomás  
melletti telephelyünket!

**Telefon: 66/426-042 Telefax: 66/426-056**

# ILLATOÁZIS

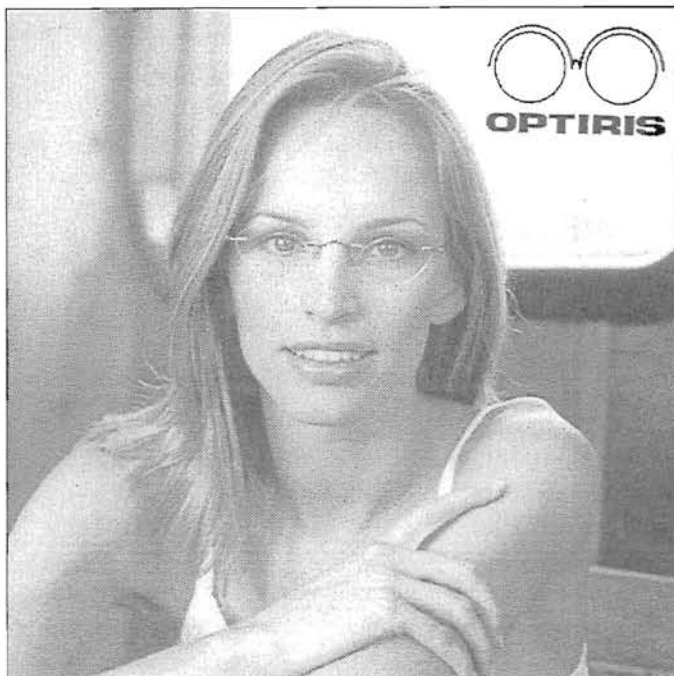


## Nőnap ajánlatunk!

### Újdonságok:

- Max Factor Hyper alapozók
- Ted Lapidus Woman parfüm
- Exkluzív fürdőolajok és fürdőszők
- Manhattan dekorkozmetikumok
- Vásárlási utalvány kapható!

Illatoázis - Gyomaendrőd, Fő út 181/1.



Komputeres és szakorvosi szemvizsgálat, Kontaktlencse illesztés. Színes kontaktlencse akció, amíg a készlet tart! Szemüvegkeretek nagy választékban! Márkás napszemüvegek! Mindenkit szeretettel várunk!

Csaba Center Optiris - Optikai és hallásszalonn  
Békéscsaba, Andrassy út 37-43. Tel.: 66/524-505

Új helyen, megújult környezetben, bő áruválasztékkal várjuk vásárlóinkat a  
**Julica Üzletházban!**

## DIVATÁRU

Női divatáru S-től XXL-ig!

Blúzok, szoknyák, nadrágok

Nadrágos és 3 részes kosztümök érkeztek!

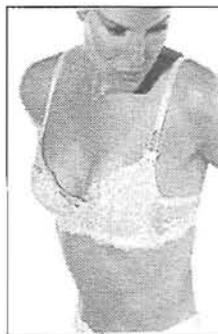
### Nőnap Vásár:

A szoknyás kosztümök

1500 Ft-os

árengedménnyel kaphatók!

- Fibri pólók, melegítők extra méretig
- Fehérnemű
- Ajándéktárgyak!



## ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ

- Arany és ezüst ékszerek árusítása, javítása!  
Tört aranyból ékszer készítés!

- Órák (Tiko Time, Timestar, Aston)
- Fotócikkek, fényképezőgépek már 4100 Ft-tól!

Folyamatos AGFA akciók!

**3 tekerces Agfa 27-es film 1950 Ft!**  
**(A 3. tekerceset ajándékba adjuk!)**

- 22 K-os arannyal futtatott bizsu ékszerek!

Amatőrfilm kidolgozás ajándék indexprintrrel,  
rövid határidővel, kiváló minőségben!

A közös névválasztásban résztvevők segítségét köszönjük!

Ennek eredményeként az üzlet új neve:

**Julica Üzletház • Gyomaendrőd, Fő út 216. • Telefon: 66/284-815**

## Megyei I. osztály órarendje

- Március 10. vasárnap, 14.30:  
Tótkomlói TC - Gyomaendrődi FC
- Március 16. szombat, 15.00:  
Gyomaendrődi FC - Körösladányi MSE
- Március 23. szombat, 15.00:  
Szeghalmi SC - Gyomaendrődi FC
- Március 30. szombat, 15.00:  
Gyomaendrődi FC - Szarvasi FC
- Április 6. szombat, 16.30:  
Mezőberényi FC - Gyomaendrődi FC
- Április 13. szombat, 16.30:  
Gyomaendrődi FC - Füzesgyarmati SK
- Április 21. vasárnap, 17.00:  
Méhkeréki SE - Gyomaendrődi FC
- Április 27. szombat, 17.00:  
Gyomaendrődi FC - Magyarbánhegyesi FC
- Május 5. vasárnap, 17.00:  
Medgyesegyházai SE - Gyomaendrődi FC
- Május 11. szombat, 17.00:  
OMTK-Rákóczi - Gyomaendrődi FC
- Május 18. szombat, 17.00:  
Gyomaendrődi FC - Újkígyósi FC
- Május 25. szombat, 17.00:  
Vésztői SE - Gyomaendrődi FC
- Június 2. vasárnap, 17.00:  
Gyomaendrődi FC - Mezőhegyesi SE
- Június 9. vasárnap, 17.00:  
Battonyai TK - Gyomaendrődi FC
- Június 16. vasárnap, 17.00:  
Gyomaendrődi FC - Sarkadi KLE

## I. Barátság Kupa

A Barátság Sport Egyesületért Közhasznú Alapítvány 2002. február 9-én hagyományteremtő szándékkal megrendezte az I. Barátság Kupa meghívásos serdülő kispályás labdarúgó tornát.

A rendezvényen négy csapat vett részt: Kondorosi TE, Csorvási SK, Gyomaendrőd FC, Gyomaendrőd VSE

A labdarúgó tornát dr. Dávid Imre, Gyomaendrőd város polgármestere nyitotta meg. A tornán a csapatok izgalmas, bővelkedő mérkőzéseket játszottak, a helyezések kemény meccseken dőltek el. A helyezést elért csapatok értékes díjazásban részesültek. A kupa végeredménye: 1. Kondorosi TE 2. Csorvási SK 3. Gyomaendrőd VSE 4. Gyomaendrőd FC. A torna különdíjai: a legfiatalabb játékos: Oskó Sándor, Gyomaendrőd VSE. A gólkirály: Szpisjak Pál, Kondorosi TE. A legjobb kapus: Gyuricza Máté, Gyomaendrőd VSE. A legjobb mezőnyjátékos: Römer Péter, Kondorosi TE

A szervezők köszönetet mondanak minazoknak, akik támogatásukkal hozzájárultak a sikeresen megrendezett labdarúgó tornához. Támogatóink voltak: Gyomaendrőd Város Polgármesteri Hivatal, Németh Kft., Madizol Kft., Endrődi Cuti Kft., Oskó Sándor.

Fülöp Zoltán, a kuratórium elnöke

*Az AS-B Kiadó KISKEGYED  
női labdarúgó tornáján támogassa lányait,  
unokáit. A nőnap másnapján is megérdemlik!  
Városi Sportcsarnok, 2002. március 9. 9 óra*

## Papírdoboz

**Stancolt és hagyományos  
papírdoboz gyártása!**

**Stancolt cipősdoboz többféle méretben!**

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686

Mobil: 20/9142-122

**PVC,  
PADLÓSZŐNYEG,  
TAPÉTA**

nagy választékban!

Nyitva a hét minden  
napján.

Telefon: 66/285-392

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29.

**MUSTANG  
FARMERHÁZ**

®

**Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.**

## Megnyílt az Autóalkatrész Üzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén a Mol  
benzinkút mellett

**Kínálatunkból:**

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek raktárról vagy egy napos megrendelésre
- gumiabroncsok
- TOTAL kenőanyagok,
- mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva: hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.

**BÁRDI AUTÓ**

# Mindenütt Hőterm kazánokat épített be Iskolák, óvodák fűtéskorszerűsítése Tíz év garancia a munkákra

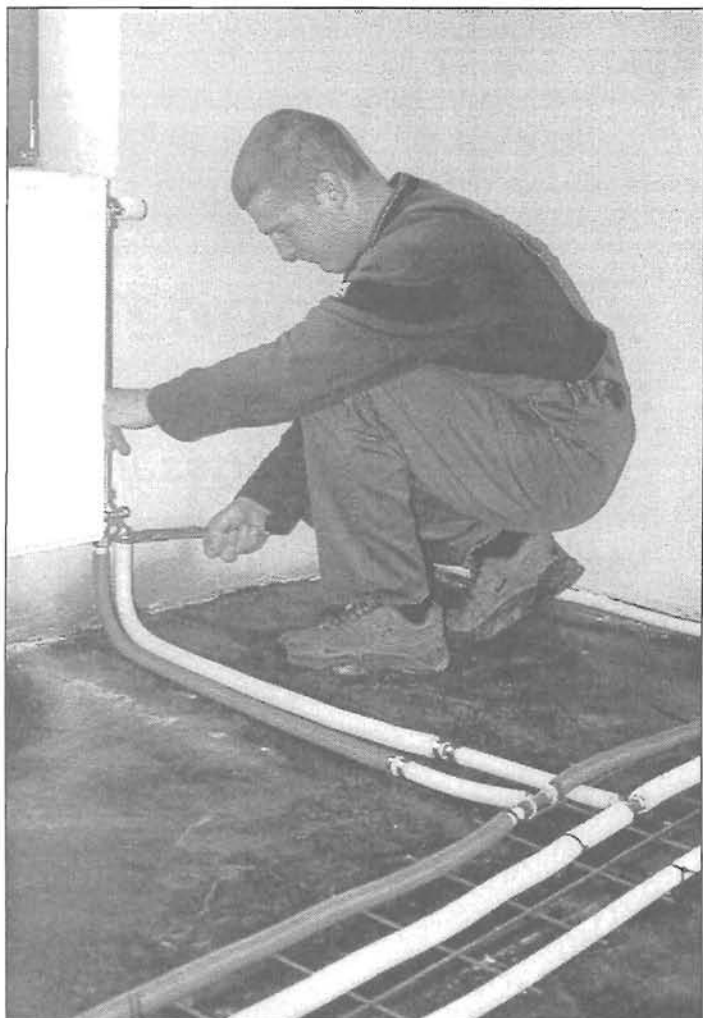
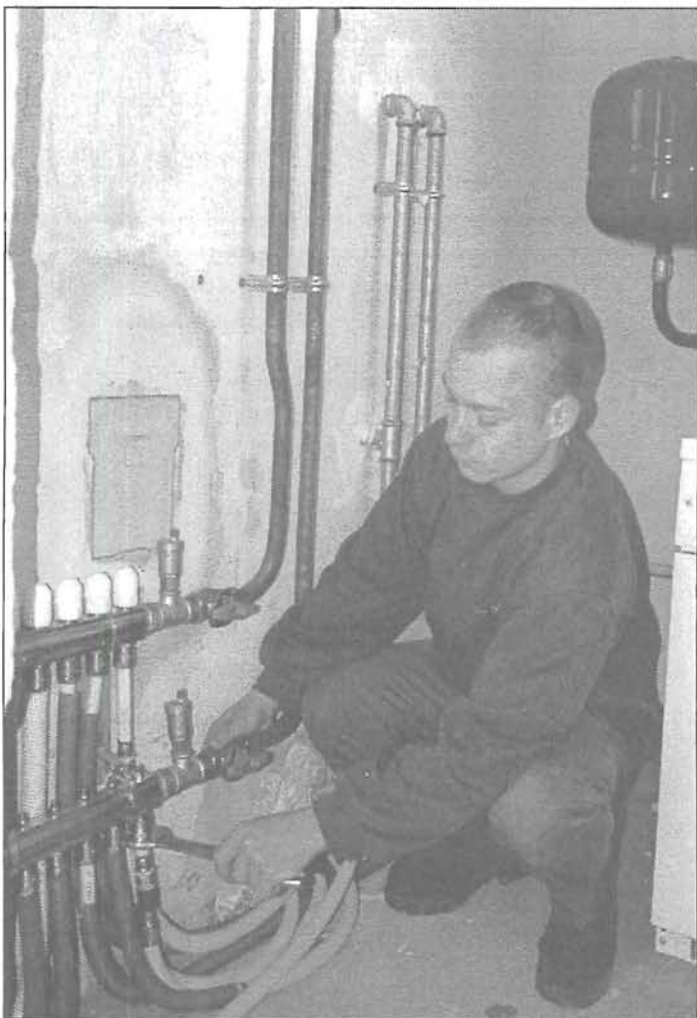
Az önkormányzat 2000. decemberében írt ki pályázatot az egykori 2. Sz. Általános Iskola Hősök úti épületének fűtéskorszerűsítésére. A 25 éves vegyestüzelésű kazánokkal üzemeltetett elavult központifűtésrendszert kellett korszerűsíteni.

A kivitelezést *Orosz János* nyerte és végezte el még december végén. Az iskola és a városháza, mint megrendelők is elégedettek voltak a munka gyorsaságával és minőségével, ezért az iskola többi épületének fűtéskorszerűsítési munkálatait is *Orosz Jánosra* és csapatára bízta az önkormányzat. Így készült el a Hősök úti iskola másik épülete, a Fő úti központi épület, valamint a Sallai úti iskola, a Jókai úti iskola és óvoda kazánházainak átalakítása, ve-

gyestüzelésről gázfűtésre történő átállása az elmúlt esztendő során.

Jelenleg a Vásártéri óvoda és bölcsőde fűtéskorszerűsítése folyik. Az önkormányzati munkák mellett jelentős beruházás történt a gyomai Halüzemben is, ahol a teljes víz-gáz és központifűtés korszerűsítést *Orosz János* vállalkozása végezte el az élelmiszeripari üzemek európai követelményeinek megfelelően.

- Mindenütt Hőterm kazánokat építettünk be. Elsősorban a megbízható üzemeltetésük miatt, de emellett a gyomai kazánok kedvező ára és megbízható szakszervíz háttere is szerepet játszott. Hiszem, hogy egyik iskolában sem lesz amiatt hideg,



Központifűtés szerelés (Sebők Zsolt - Budai Nagy A. utca)

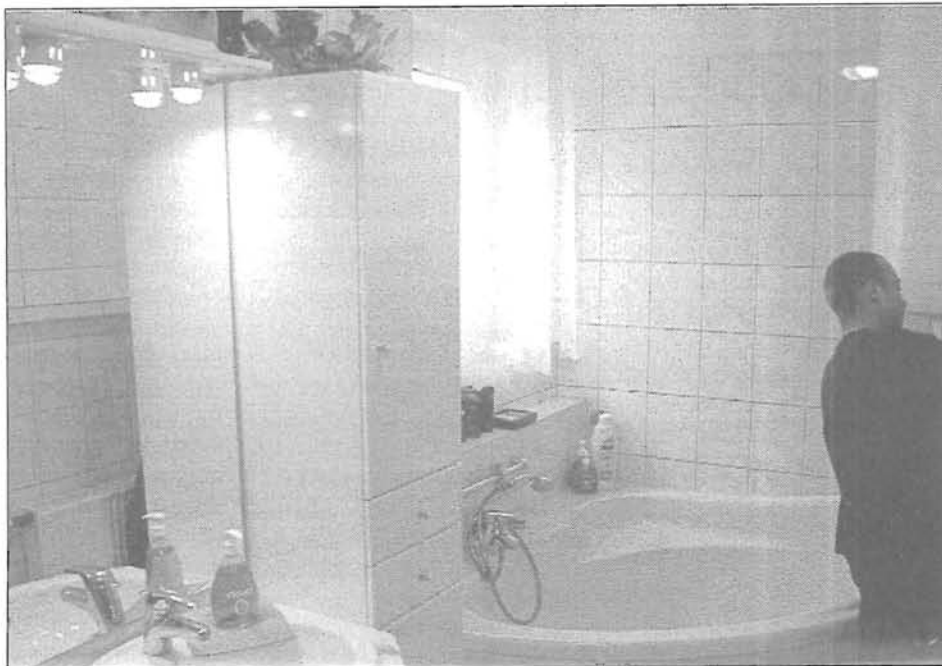


mert a gyomai kazánok meghibásodnának - mondta Orosz János.

Lakossági szolgáltatásokat is végez Orosz János és két tagú brigádja: *Nagy Balázs, Pap Tibor*. Több új családi ház fűtészervezetét építik ki a legújabb technológiák alkalmazásával.

- Gyomaendrődre 13 éve érkezett a gázvezeték. Az akkor beszerelt kazánok, konvektorok és gázkészülékek már karbantartásra szorulnak. Nem azért, hogy a gyomaendrődi szerelőknek legyen munkájuk, hanem azért, hogy a lakos kevesebb gázzsámlát fizessen. Hiszen a készülékek egy idő után elállítódnak, ami lényegesen megnöveli a gázfogyasztást és ennek köszönhetően a kéményen keresztül dobja ki a pénzt a lakó. Emellett a leggyakoribb gond, hogy a mintegy 30 évvel ezelőtt épített úgynevezett gravitációs központi fűtésnél a gázkazán későbbi beépítésekor a központi fűtés keringtető szivattyúját - spórolás okán - nem építették be. Pedig a gázzsámlával évente kifizetik ennek a készüléknek az árát, mert a szivattyú működtetésével takarékosabban üzemeltethető a központi fűtés - mondja Orosz, aki az elvégzett munkáira 10 éves garanciát vállal és ezt könnyű szívvel teszi, hiszen tudja, hogy munkái legalább 50 évig hibátlanul üzemelnei fognak.

(x)



**Fürdőszoba-szerelés**  
(Béres János - Mirhóhádi utca)



**Központi fűtés szerelés** (Sebők Zsolt - Budai Nagy A. utca)

## Orosz János

# víz-gáz-központi fűtés szerelő mester

5500 Gyomaendrőd, Rácz L. u. 43.

Telefon: 66/284-270

Mobil: 30/9-559-689

# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ, LAKÁS

Hunyán összkomfortos ház gazdasági épületekkel és földdel eladó. Irányár: 2 millió Ft. Érd.: 66/283-154

Gyomán két család részére, kerttel ház eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 20/478-0032, Fegyvernek u. 4.

A Hősök u. 46. sz. alatt (volt ékszerbolt) 2 üzlethelyiség hosszú távra bérbe adó. Összterület 100 m<sup>2</sup>. Érd.: 20/9-361-645

Gyomaendrődön a Kossuth u. 52. sz. alatti ház eladó. Irányár: 2,5 millió Ft. Érd.: 30/904-7926

Gyomán a Vásártéri lakótelepen 2 szobás lakás eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 66/282-341

2 szobás, félkomfortos kertés ház rendezett udvarral, gazdasági épületekkel eladó. Érd.: Hámán Kató u. 8.

Gyomán a Bajcsy u. 20. sz. alatti 120 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás családi ház eladó. Irányár: 5,2 millió Ft. Érd.: 66/282-184, 30/301-9794

Gyomán a Somogyi B. út 5. sz. alatti parasztház áron alul sürgősen eladó. Gáz, víz van. Érd.: 20/493-1342

Gyomán a Vásártéri lakótelepen 3 szobás, összkomfortos, 2. emeleti lakás garázzsal eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 30/327-6864, 30/4938-131

Gyomán a Lehel úton két család részére is alkalmas komfortos családi ház ipari árammal, kerttel eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/285-489

Endrődön a Décsi u. 11. sz. alatt gázfűtéses, kertés ház melléképületekkel eladó. Irányár: 2 millió Ft. Érd.: 66/284-637

Gyomán a Kossuth u. 26. sz. alatti ház eladó. Irányár: 2,5 millió Ft. Érd.: 66/386-745 - ugyanitt 2 db gázkonvektor eladó.

Endrődön a Polányi u. 79/1. sz. alatti családi ház eladó. Irányár: 5,3 millió Ft. Érd.: 66/282-925

Endrődön a László út 11. sz. alatti összkomfortos családi parasztház nagy gazdasági melléképületekkel eladó vagy lakótelepire cserélhető. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 66/283-157

12 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség a Fő

út 141. sz. alatt kiadó. Nagy forgalom, piac, Penny M. 150 m.

Endrődön a Hatház u. 4. sz. alatt ház eladó - padlástér, gáz, központifűtés, villany, garázs. Érd.: 66/285-526

A kondorosi kövesúthoz 200 m-re farm eladó - járda, villany, 3 fázis, sok épület. Érd.: 30/2799-443, 66/285-526

Gyomán a Kisréti u. 1/1. sz. alatti családi ház eladó. Irányár: 5 millió Ft. Érd.: 66/284-110, vagy a helyszínen.

Két szobás, összkomfortos, kertés családi ház eladó. Irányár: 3,8 millió Ft. Érd.: 66/285-304, Endrőd, Dobi I. u. 6.

17 m<sup>2</sup>-es büfé a strand területén kiadó vagy eladó. Érd.: 30/380-2558

Gyomán a Fegyvernek u. 4.sz. alatti kertés ház - két család részére is - eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 20/47-800-32

A Vásártéri lakótelepen III. emeleti, másfél szobás, felújított lakás eladó. Érd.: 30/439-6238

A Vásártéri lakótelepen II. emeleti, másfél szobás lakás eladó vagy kertés házra cserélhető értékegyeztetéssel. Irányár: 4 millió Ft. Érdeklődni: 30/380-5166

Endrődön a Szabadság u. 24. sz. alatt összkomfortos családi ház melléképületekkel eladó. Érd.: 66/283-695, 1/280-0332

Gyomán a Mátyás kir. u. 21/a. sz. alatt parasztház eladó. Víz-gáz-hőtárolós villanykályha, szennyvíz befizetve. Irányár: 2,8 millió Ft. Érd.: 66/284-066, Mátyás kir. u. 25.

A Vásártéri lakótelepen két és fél szobás lakás (gyümölcsös kerttel, alsóépülettel, garázzsal) eladó. Érd.: 66/284-190, Vásártéri ltp. 2/3.

Gyomaendrődön 3 szobás összkomfortos családi ház 1400 m<sup>2</sup>-es rendezett telken eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: 20/9173-796, Kölcsey u. 21.

Az Ifjúsági ltp. 12/4. sz. alatti 2,5 szobás lakás garázzsal eladó. Érd.: 66/285-633

Endrődön 4 lakásos társasházban 3 szobás összkomfortos lakás eladó. Érdeklődni: 30/9780-218

A termálfürdő közelében családi ház eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: 66/285-399, 70/227-2929, Radnóti u. 1.

A Vásártéri ltp.-en, 4 lakásos társasházban erkélyes, felújított lakás garázzsal, műhellye, kerthelyiséggel eladó vagy kertés családi házra cserélhető. Irányár: 5 millió Ft. Érd.: 66/284-190

A Vásártéri ltp.-en II. emeleti másfél szobás, erkélyes lakás garázzsal vagy anélkül eladó. Irányár: 4,5-4,1 millió Ft. Érd.: 30/391-7070

Eladó egy összkomfortos, közművesített családi ház nagy melléképülettel. Érd.: Ady u. 23. (14 h-tól)

## KERT, TELEK

14 hektár szántóföld bérbeadó. Érd.: 66/282-611

Endrődön a Baross u. 29.sz. alatt bekerített 1200 m<sup>2</sup>-es telek eladó. Irányár: 1,5 millió Ft. Érd.: 20/548-8735

A Siratói-holtágon 800 négyszögöl zártkert 28 m<sup>2</sup>-es nyaralóval, szerszamos faházzal, fűrott kúttal, sok gyümölcsfával sürgősen eladó. Irányár: 700 ezer Ft. Érd.: 66/285-351

50 négyszögöl szőlő feles használatra kiadó. Érdeklődni: 66/386-084

Endrődön a Fő út 47. sz. alatti 747 m<sup>2</sup> alapterületű, közművesített telek eladó. Irányár: 500 ezer Ft. Érd.: 30/272-0403

A Pocosi kertekben gyümölcsöskert eladó. Érd.: 66/386-405, Kossuth u. 15.

A Bónom-zugban 500 négyszögöl szántó eladó. Irányár: 40 ezer Ft. Érd.: 66/284-238

Gyomán a Bethlen G. utcában aszfalt utas, teljes közművel ellátott telek eladó. Irányár: 250 ezer Ft. Érd.: 30/289-7496

Endrődön a külső Soczó-zugban kövesút mellett bekerített telek eladó, ugyanitt rotakapához utánfutó eladó. Érd.: 66/454-625

Gyomaendrődön a Harcsásban 500 négyszögöl terület eladó. Érd.: 66/283-318

1000 négyszögöl területű kert a Harcsás-zugban eladó. Érd.: 66/282-749, Juhász Gy. u. 23. Ugyanitt lendkerekes kukoricamorzsoló eladó.

Vízparti telek faházzal - víz, villany - 883 m<sup>2</sup> bekerített telekkel, sok gyümölcsfával

eladó. Irányár: 1,2 millió Ft. Érd.: 20/392-5966

## JÁRMŰ

Simson Schwalbe segédmotorkerékpár kitűnő állapotban eladó. Érd.: 30/245-7320

1985-ös Citroen 2003. októberig érvényes műszakival eladó vagy mezőgazdasági eszközre cserélhető. Irányár: 300 ezer Ft. Érd.: 66/285-185

Eladó egy Riga segédmotorkerékpár és ETZ, Babetta alkatrészek. Irányár: 6 ezer Ft. Érd.: 30/412-1533

1200-as Zsiguli bontásra vagy egyben jó motorral eladó. Irányár: 35 ezer Ft. Érd.: 30/858-6082

Pannónia motorral felszerelt kis traktorosok figyelem! Rendszám nélküli Pannónia pótalkatrészekkel eladó. Ugyanitt cirkula fűrészes is megtekinthető. Érd.: Fegyvernek u. 4/1.

Renault 25-ös 1985. 2,2 friss műszakival eladó. Irányár: 350 ezer Ft. Érd.: 66/284-790

Lada 1200 S 1987 III., 2003. március 31-ig érvényes műszaki- val, vonóhorogra vizsgáztatva, új lengéscsillapítók, tavalyi festéssel, gyári alkatrészekkel, JVS digitális rádió és CD-vel, 3 db Eltax hangszóróval eladó. Irányár: 318 ezer Ft. Érd.: 30/417-3413

Skoda 120L-es személyautó érvényes műszakival, friss eredetiségi vizsgával, új forgalmi- val, törzskönyvvel olcsón eladó. Irányár: 70 ezer Ft. Érd.: Hámán Kató u. 8.

VW Passat Kombi 1,6 D eladó. Irányár: 480 ezer Ft. Telefon: 20/463-51-57

## ÁLLAT

5 éves, fajtatizsza, barna palotapincsi kan kutyával ingyen, esetleg kiskutyáért fedezetet vállalom. Érd.: 66/284-760

Rakodó és fekvő kaptár méhekkal eladó. 30/353-1355

Fekete kocsis táska kan kutya ingyen elvihető. Érd.: Bocskai u. 1/3.

16 NB méhcsalád eladó. Érd.: 66/283-318

Jó házőrző szülőktől származó, két okos kan kiskutya gazdát keres. Érdeklődni: 70/22-632-99

## MUNKA

TZ-4K-14B traktorral szántást, boronálást, kultivátorozást vállalok. Érd.: 30/245-7320

Takarítást, vasalást vállalok. Érd.: 66/283-901

Mosást, vasalást, bevásárlást, takarítást vállalok. Érd.: 66/284-252

Munkát vállalnék délután 3 óra után - mosás, vasalás, bevásárlás, bármilyen alkalmi munka. Érd.: 30/327-6864 (16 h után)

Meszelést, takarítást, hétvégén bevásárlást vállalok. Érd.: 30/8586-082

Magánlakásnál mosást, vasalást, takarítást, bevásárlást vállalok. Érd.: 66/283-584

27 éves, megbízható hölgy érettségivel, német alapfokú nyelvvizsgával állást keres. Ügynökök kíméljenek. Érd.: 20/493-1342

Vállalkozások (kft, bt, egyéni vállalkozó) könyvelését, adóbevallás készítését vállalom. Telefon: 30/4-376-376

Kertézmérnöki levelezős hallgató számítástechnikai és angol nyelvtudással, titkárnői és bejárónői gyakorlattal nem ügynöki állást keres. Érdeklődni: 20/324-1193

Takarítást, gondozást vállalok. Érd.: Ady u. 23.

## EGYÉB

Kézzel hajtós kukorica morzsoló, 24-es gyermekkerékpár, 200 db fehér tetőcserép eladó. Érd.: 66/284-354

60-100 cm magas tuják eladók. Irányár: 300-400 Ft/db. Érd.: Zrínyi u. 49/1.

Egy pár lószerszám eladó. Érd.: 66/285-906

Jó állapotban lévő 120 literes fagyasztóláda eladó. Érd.: 66/285-207

Új (kibontatlan) automata mosógép jótállással, garanciával eladó. Érd.: 66/284-190

Kombi pelenkázós gyermekágy, 2 db autós ülés magasztó (15-36 kg-os) eladó. Irányár: 20 ezer Ft és 2-2 ezer Ft. Érd.: 66/284-245, Pásztor J. u. 6.

Bontásból maradt gerendák eladók. Irányár: 20 ezer Ft. Érd.: 30/414-7718

60 literes fagyasztószelekrény jó állapotban eladó. Érd.: 66/283-123

Három funkciós babakocsi megkímélt állapotban eladó. Esővédőt ajándékban adok

hozzá. Irányár: 15 ezer Ft. Érd.: Körösi Cs. S. u. 10.

Egy pár, új hagyományos fordított borbakancs, bőrtalp, patkóval a sarkán eladó. Irányár: 10 ezer Ft. Érd.: 66/282-744

Bontásból eladásra kínálok Suzuki EGO kismotor alkatrészeket. Érd.: 66/283-864 (18 után)

Hőtárolós 80 literes gázbojler eladó. Érd.: 30/310-5725

Kombi gyermekágy jó állapotban eladó. Érdeklődni: 66/284-963

Privileg varrógép, Thomson tv, Robi fűnyíró, körfranciaágy eladó. Irányár: 25-42 ezer Ft. Érd.: 66/285-254, 30/313-5444

Diófa derék eladó, kb 5 q. Érd.: Széchenyi u. 2.

40 db nagy körbálás gypszena (száraz, fóliával takart) eladó. Irányár: 5000 Ft/db. Érd.: 30/255-5761, 66/285-449

Körbálás gypszena eladó vagy használatra, mezőgazdasági gépre cserélhető. Irányár: 3500 Ft/bála. Érd.: 66/284-996

Eladó egy több funkciós babakocsi és egy hálós járóka. Irányár: 8-6 ezer Ft. Érd.: Kazinczy út 1/1.

VU-333-as elektromos vizszivattyú és terménydaráló eladó. Irányár: 20 ezer Ft. Érd.: 66/386-231, Baross u. 4/1.

Fekvő dobos új mosógép féláron és egy sütő (alsó-felső meleg külön kapcsolható) olcsón eladó. Érd.: Révlapos, Fáy utca 15. sz.

Konyhabútor eladó. Érd.: 66/285-458, Gyomaendrőd, Fáy utca 35.

2 db használt gyerekszoba szekrény (vállfás, íróasztalos), és 2 db íróasztal eladó. Irányár: 2-3-4 ezer Ft/db. Érdeklődni lehet: Endrőd, Juhász Gy. u. 16. (16 után)

Bontásból 10 ezer db kiscserép eladó. Irányár: 10 Ft/db. Érdeklődni: 66/285-853, 20/9173-796

60 literes fagyasztószelekrény jó állapotban eladó. Érd.: 66/283-123

110Ø parabola antenna beltéri egységgel és alig használt olajsütő eladó. Irányár: 15-5 ezer Ft. Érd.: 30/413-7287

Fűzfás-zugyi telkemről február 24-ére virradóra elutaladonítottak 5 db gyümölcsfacsemetét. A nyomravezetőnek 5000 Ft pénzzutalmat ajánlok fel! Winter József, 66/283-080

## Autójavítás, diagnosztika gumiszervíz, olajservíz!

Varga Béla

autószerelő mester

Gyomaendrőd, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828



## Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

## Nőnap ajándékunk! Zanussi hűtők és fagyasztók akciós áron!



Háztartási kisgépek,  
evőeszközök, kenyérpirítók,  
kávéfőzők, szendvicssütők,  
mikrohullámú sütők, edények

## Ingyenes az apró!

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve: .....

Címe: .....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

Irányár: .....

Érdeklődni: .....

Aláírás: .....

# Farkast lőttek



Ritkaságszámba menő zsákmány akadt puszkavégre az endrődi Csejti Vadásztársaság területén fácánvadászat közben február 9-én. Főrizs László egy Baranya megyei vendégvadász egy him nádifarkast, másnéven aransakált lőtt.

- Fácánhajítás közben a tölgyeserdőből bukkant elő a vöröses-barnás színű, mintegy 2 éves farkas - mondta a vadász.

Vaszkó Imre, a társaság fővadásza elmondta, hogy az aransakál, amit topojának is neveznek, ritka állat az Alföldön. Valamikor a nagy, kiterjedt nádasokban őshonos volt. Az egyik 85 éves vadász szerint az Alföldön mintegy száz éve nem láttak nádifarkast.

Folyamatosan indulnak 6-10 fős

## NYELVTANFOLYAMOK!

Helyszín: Gyoma, Kossuth u. 18.

Angol, német tanfolyamainkra várjuk a jelentkezőket!

Kezdő, újrakezdő és nyelvvizsgára készítő csoportok indulnak.

**INTER**  
NYELVSTÚDIÓ

RÓZA Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Tel./fax: 282-686, 20/9-142-122

30 órás: 9.000 Ft • 50 órás: 14.500 Ft

BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRAZÉPÍTÉS  
**GELLAI**  
GYOMAENDRŐD  
06/60/326-075

# ÉPÍTŐANYAG

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.  
Tel.: 66/282-440, 30/33-260-75

## KERESKEDÉS-KIVITELEZÉS

- Rigips gipszkartonrendszer (gipszkartonok, fémpofilok, függesztők,)
- Hőszigetelő anyagok
- Zsákos és vödörös vakolatok, ragasztók, padlókiegyenlítők
- Terranova teljes hőszigetelő-rendszer
- Kazettás álmennyezetek, csempék, padlóburkolók, díszburkolatok,
- Zsindelyek

**AKCIÓK!**

- Megkezdtük az AMF álmennyezeti lapok forgalmazását bevezető áron!

- Asztalosok figyelem! Faragasztrók 5 és 10 kg-s kiszerelésben! 5 kg=3495 Ft. 10 kg=6833 Ft

- Tavaszi Terranova vakolataciók!

**TERRANOVA**  **Rigips**  
Éltő a szárazépítésben



## Ez mind lebeszélhető!



Alcatel 311/SL  
Siemens C35/SL  
Siemens M35/SL  
új előfizetéssel

**6900 Ft\***

## Domino csomag árak

Siemens A35/SL bruttó 11.900 Ft

Siemens C35i/SL bruttó 17.900 Ft

Nokia 3310/SL bruttó 27.900 Ft

**Westel**  
a kapcsolat

Az Ön Westel partnere: Enilno Bt.

Westel üzlet: Gyomaendrőd, Fő út 214.

Telefon: 66/282-822

# Gyomaendrődön a szocialisták győztek

GYOMAENDRÖDI

## SZÓ BESZÉD

11. évf. 3. szám 2002. április

Ára: 119 Ft

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő

Szerkesztőség: 5500

Gyomaendrőd, Fő út 173-179.

Tel./fax: 66/386-851

Kiadja: Reklina Stúdió Egyéni Cég. Felelős kiadó: Hornok Ernő

Nyomtatás: Gyomai Kner

Nyomda Rt. Tel.: 66/386-211

Vezérigazgató: Papp Lajos

ISSN 1587-5822

## Utazás 2002.

Az idei idegenforgalmi kiállításon Gyomaendrőd egy 15 négyzetméteres önálló standon mutatta be turisztikai kínálatát az érdeklődőknek. A budapesti vásárvárosban megrendezett eseményen külön látványosságot jelentett a Soczó Motormúzeumból elhozott üzemképes, 1953-as ezüsttanksos Csepel motorbicikli, mellyel Soczó Attila bőszen rótt a köröket a vásár utcáin. Az eseményről szóló beszámoló az újság 5. oldalán olvasható.



## Miniszterek és miniszterelnök-jelöltek Gyomaendrődön

Az elmúlt hetekben szinte nem múlt el nap, hogy a választási kampány hajrájában ne tette volna tiszteletét városunkban valamely neves, vagy annak látszó politikus. Matolcsy György gazdasági miniszter lerakta a Liget Fürdő felújításának alapkövét, Turi-Kovács Béla környezetvédelmi miniszter megnézte miként halad a szennyvízberuházás, a szocialisták miniszterelnök-jelöltje, Medgyessy Péter a Szabadság téren, az országzászló talapzatáról szolt az egybegyűltekhez, a Munkáspárt miniszterelnök-jelöltje, Thürmer Gyula pedig a Hídfő étteremben buzdította az érdeklődőket pártja támogatására.



Matolcsy a fürdőben



Thürmer a Hídfőben

Az események és a választási eredmények a lap 2-3. oldalán.

## Ki, mennyit kapott?

19 milliót osztottak szét a képviselők

VITAMAX Feltöltőkártya-értékesítés

vodafone

VODAFONE FELTÖLTŐ KÁRTYÁK  
Gyomafon Rádiótelefon Szaküzlet  
Gyomaendrőd, Fő út 188. Telefon: 66/283-474

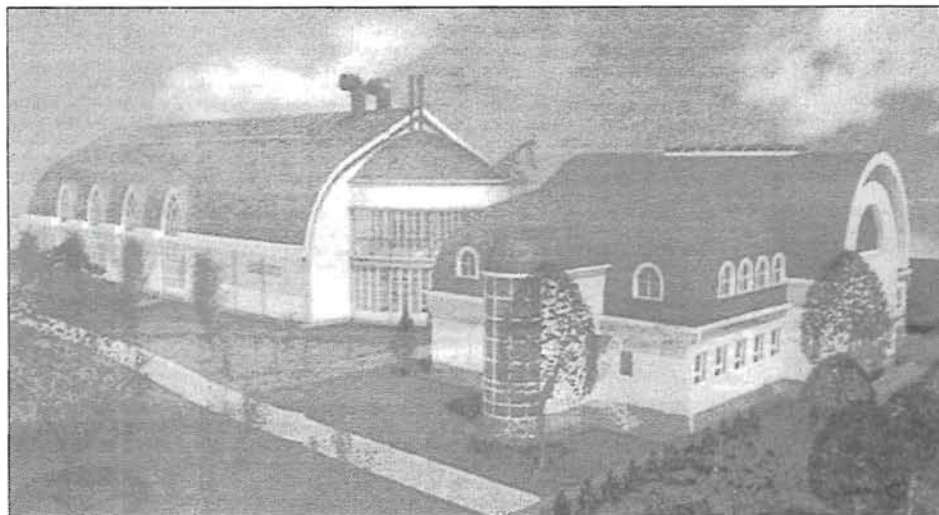
# Fedett uszoda is épül Lerakták az alapkövet

A gyomaendrői Liget-Fürdő felújításának alapkövét helyezte el *Matolcsy György* gazdasági miniszter március 18-án. A Széchenyi-terv keretében a szakárca 398 millió forintos támogatást adott a felújításhoz, a PHARE pedig 47 millióval segíti a beruházást.

Várhatóan július 3-án kezdődhet a fürdő felújítása. A mintegy 800 millió forintos költségből átalakítják a fedett, gyógyászati részleget, korszerűsítik a medencéket és az öltözőket, felújítják a teljes belső gépészeti rendszert és egy új fizioterápiás részleget is kialakítanak.

A fedett fürdő mögött egy új 25 méteres fedett uszoda is épül. A beruházás befejezésének várható időpontja 2003. augusztusa.

A miniszter ünnepi beszédében elmondta, hogy az egészségturizmus területén a Széchenyi-terv keretében eddig 47 terv, összesen 21,2 milliárd forint állami támogatást nyert el, és ennek segítségével összesen 51 milliárdos beruházás valósulhat meg az országban. Békés megyében 6 város nyert támogatást több mint 2,4 milliárd forint értékben fürdők fejlesztésére.



A fedett fürdő és a mögé épülő uszoda látványterve

## A dévaványai

### Eötvös József Gimnázium és Szakképző Iskola

továbbtanulási lehetőséget hirdet nappali képzés keretében  
**MÁSODSZAKMA (növénytermesztő gépész, villamosgép-szerelő)**  
 ill. **ÉRETTSÉGI** megszerzésére

Jelentkezési feltétel: megszerzett szakmunkás bizonyítvány

**Jelentkezési korhatár: 20 év**

A gépész szakmánál lehetőséget biztosítunk önköltséges áron  
 a vontatóvezetői jogosítvány megszerzésére.

A nappali tagozatos képzés tanulói jogviszony létesítésével  
 és annak összes kedvezményével jár együtt.

**A képzés tandíjmentes. Jelentkezési határidő: 2002. május 15.**

**Beiratkozás: 2002. június 24.**

Jelentkezési lap igényelhető az intézmény titkárságán személyesen ill. postai úton az alábbi címen: Eötvös József Gimnázium és Szakképző Iskola  
 5510 Dévaványa, Mezőtúri út 2. Telefon: 66/585-110

## Új iskolát építene a város

A gyomai Kis Bálint Általános Iskola négy különböző épületben működik. Az önkormányzat úgy döntött, hogy az oktatási intézmény egészségtelen, műszakilag leromlott épületei helyett, azok kiváltására a Fő úti iskolaegység mellé egy új iskolát épít. A 645 millió forintos beruházáshoz 580,5 millió forintra címzett támogatási igényt nyújt be az oktatási minisztériumhoz az önkormányzat.

*Fülöp Istvánné*, az iskola igazgatója elmondta, hogy a Hősök úti iskola hátsó épülete a két évvel ezelőtti belvíz után lett életveszélyessé nyilvánítva. Múlt év márciusában készült egy felmérés, mely szerint az iskola tantermei közül tizenkettő méretét tekintve szabvány alatti. Az épületek mindegyike felújításra szorul, ám egy esetleges jelentős összegű felújítás után is megmaradna az intézmény széttagoltsága.

Egy új, korszerű épület megoldást jelenthetne az iskola és a tanulók részére is. Az új épület elhelyezéséhez az önkormányzat megvásárolná az iskola melletti Petőfi úti telket.

A képviselő-testület szerint a Hősök úti épület alkalmas lenne a városi könyvtár elhelyezésére. A tornaterem épülete némi átalakítással konferencia teremmé alakítható. Az iskola udvarán szabadtéri színpadot lehetne kialakítani. A Jókai úti iskolaegységet a civil szervezetek házaként hasznosítanak a tervek szerint.

## Támogatás az első lakáshoz

Az eddigi 420 ezer forintról 450 ezer forintra emelte a képviselő-testület az első lakás megszerzéséhez nyújtható önkormányzati támogatás összegét. A lakásépítéshez megállapítható támogatásból 300 ezer forint kamatmentes hitel, 150 ezer forint pedig vissza nem térítendő támogatásként adható. Lakásvásárlás esetén a támogatás összege a vételár 30 százaléka, legfeljebb azonban 450 ezer forint.

# VÁLASZTÁS 2002. ÁPRILIS 7.

## Medgyessy a Szabadság téren

Március 12-én országjáró kampánykörútja során *Medgyessy Péter*, az MSZP miniszterelnök-jelöltje Gyomaendrődre érkezett *Földesi Zoltán* képviselőjelölt társaságában és beszédet mondott a Szabadság téren, az országzászlónál. Ezt követően a Kner Gimnáziumhoz sétált át, ahol az oktatási intézményekből kiengedett diákokhoz szólt. A téren összegyűlt tömeg között helyi és vidéki romaszervezetek képviselői is megjelentek és táblán hirdették, hogy „Éljen a Magyar Szocialista Párt és a romák barátsága!”.



## Miniszter a Körösben

*Turi-Kovács Béla*, környezetvédelmi miniszter március 22-én, pénteken Gyomaendrődön részt vett *Domokos László* országgyűlési képviselő választási gyűlésén.

- Jövetelem elsődleges célja, hogy meggyőzzem a gyomaendrődi kizsákmányolókat, hogy az április 7-i parlamenti választáson a polgári oldalt támogassák - nyilatkozta Turi-Kovács Béla, aki a Körös Étteremben rendezett fórum előtt látogatást tett a városházán, majd megtekintette a szennyvízberuházás folyamatban lévő munkálatait. *Dr. Dávid Imre* polgármesterrel tárgyaltak a beruházás tervezett negyedik üteméről is, amely kimaradt a pályázatból. Ennek teljes költsége 388 millió forint lenne...

## Gyomaendrődön szocialista győzelem

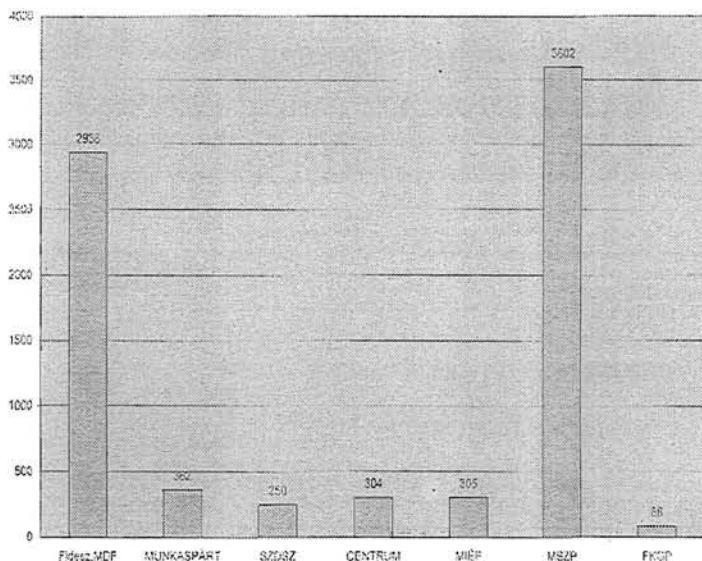
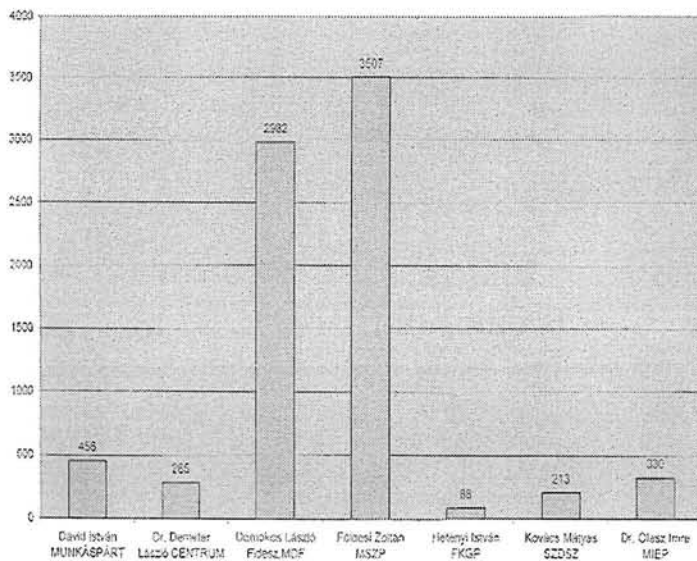
Az április 7-i parlamenti választásokat soha nem tapasztalt érdeklődés jellemezte országsszerte, így Gyomaendrődön is. Békés megye 5. számú választókerületében, ahová városunk is tartozik a 38823 választópolgárból 26254-en (67,62%) jelentek meg a szavazóhelyiségekben. A választókerületi adatok alapján **Domokos László** (FIDESZ-MDF) 11893 szavazattal a voksok 45,93%-át szerezte meg. Második helyen végzett az MSZP jelöltje, **Földesi Zoltán**, aki 9712 (37,51%) szavazatot kapott.

Innentől leszakadt a mezőny, harmadik lett *dr. Olasz Imre* (MIÉP) 1189 szavazattal (4,59%), őt követi *Demeter László* (Centrum) 949 (3,67%), *Dávid István* (Munkáspárt) 850 (3,28%), *Kovács Máttyás* (SZDSZ) 734 (2,83%), és végül *Hetényi István* (FKGP) 564 (2,18%)

szavazattal, illetve szavazati aránnyal.

Gyomaendrőd 12542 választópolgárából 7971-en járultak az urnákhoz, a részvételi arány 63,55% volt. A *pártlistákra leadott gyomaendrődi szavazatok szerint az MSZP győzött* városunkban, lásd jobb oldali grafikonunkat. A bal oldali táblázaton a hét jelöltre leadott gyomaendrődi voksok számát és arányát tesszük közzé.

Gyomaendrődön a húsz szavazókörből csupán hatban nyert a jelenlegi képviselő, Domokos László. Városunk többi szavazókörében *Földesi Zoltán szocialista jelölt szerezte meg a szavazatok többségét*. Mindenesetre Domokos László és Földesi Zoltán között április 21-én dönthetnek a szavazók a választás második fordulójában, hiszen Domokosnak nem sikerült megszerezni a voksok 50 százalékát.



# A Rau és Társa Bt. jár majd házról házra

A szennyvíz vezetékek házi bekötéseinek kivitelezésére több helybeli vállalkozótól kért ajánlatot a víziközmű társulat. Ajánlatot nyújtott be a Dambatter Kft., a Tótkaép Kft., Tímár Ernő vállalkozó és a Rau és Társa Bt. A pályázatok elbírálása során a műszaki tartalmat és az árat illetően a legkorrektebb ajánlatot a Rau és Társa Bt. tette, amely mintegy ötven százalékkal volt olcsóbb a többinél - tudtuk meg Kovács Mihálytól, a társulat elnökétől.

Ez alapján a belső rákötéseket a Rau és Társa Bt. végzi kizárólagos joggal, a későbbi esetleges üzemelési problémák elkerülése végett. A korábbi tájékoztatásoknak megfelelően az ingatlanulajdonosoknak a földmunkát és bizonyos esetekben a csatlakozást elősegítő betoaknát kell elvégeznie, illetve elkészítenie. A lejtési viszonyok kialakítását, a csőszerelést és a homokágyazati feltöltést az említett kivitelező cég végzi el az ingatlan tulajdonosával kötött szerződés alapján. Ahol a földmunkákat nem tudják elvégezni a lakók, ott külön megállapodás alapján a Rau és Társa Bt. emberei ássák ki a gödröt.

- A bekötések megvalósítását a

város fizeti oly módon, hogy az ingatlan tulajdonosa egy adatlapon kéri az összeg átutalását a várostól a Rau és Társa Bt. részére. Ez azonban csak akkor működik, ha az érdekelt a társulati hozzájárulást fizeti, vagy befizette és erről az igazolást a társulat kiadta - mondta Kovács Mihály.

Időközben Endrődön a Csókási és Népliget-i részeken, valamint Gyomán a Hársfa és Móricz utcákban megtörtént a gerincvezeték műszaki átadása és üzembe helyezése, így itt elkezdődhetnek a házi bekötések.

Az elkészült belső rákötéseket a vízmű vállalat minden egyes esetben leellenőrzi és csak a jóváhagyásával helyezhető üzembe, mert egyúttal a fogyasztói regisztráció is megtörténik.

Idén egyébként áprilisban és május elején átadják és üzembe helyezik Gyomán a Révlaposi rész, Endrődön pedig a Napkeleti és Juhász Gyula utcák környékén a szennyvíz gerincvezetékét. Várhatóan ebben az évben mintegy 1600 lakóingatlan csatlakozhat rá a vezetékrendszerre.

H. E.

## MÁGUS-COMP

### Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz

Gyomae., Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/282-388

E-mail: magus@bekesnet.hu



- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékpátronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-maii küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig

## Új gumibroncsok

árusítása mindenféle gépjárműhöz, targoncához!

Szerelés, javítás, centírozás.

Katona György,  
gumijavító

Gyoma, Bajcsy u. 107.

Tel.: 66/285-127



Gyomaendrődön a Fő út 14. szám alatt  
136 m<sup>2</sup>-es, és egy 54 m<sup>2</sup>-es  
**műhely**

380 V árammal, központi levegő  
ellátással, központifűtéssel

**kiadó!**

Érdeklődni: 30/9457-148

Gyomán, a Lévai u. 2/1. sz. alatti 1216 m<sup>2</sup>-es, aszfaltút melletti beépítetlen telek kedvező feltételekkel  
**ELADÓ!**

Érdeklődni: 66/386-696, Jenei László



# Gyomaendrőd az idegenforgalmi kiállításon

Az idei 25. Utazás Nemzetközi Idegenforgalmi kiállításon korántsem volt olyan tömeg, mint az elmúlt években. A szokásos szabadidős kiállításokat, a sport, a csónak és hajózás, valamint a fegyver, horgász és vadász kiállítást ugyanis egy későbbi, március végi időpontra helyezték át. Így csak azok látogattak el a budapesti vásárvárosban március 7. és 10-e között megrendezett eseményre, akik a közeljövőben valahová utazni akarnak. A látogatók többsége ígyis az A pavilonban helyet kapott külföldi kiállítók standjait ostromolta, melyek jobbnál jobb, olcsóbbnál olcsóbb napfényes tengerparti nyaralásokat kínáltak.



A B pavilonban a hazai kiállítók fogadták az érdeklődőket. Igazán vásári hangzavar volt, több kiállító is zenével és tánccal csalogatta a látogatókat. Aki szorgalmasan végig nézte a belföldi tájegységek kiállítóhelyeit, rögtön feltűnhetett számára, hogy ebben az országban mindenütt paraszti ételeket, népzénet, nádfedeles kunyhókat és pálinkát kínálnak az odaérkezőnek. Még a dunántúli városok némelyike is karikás csattogatásával üdvözölte a népeket...



Gyomaendrőd a B pavilon kellős közepén, a nagyszínpad mellett egy 15 m<sup>2</sup>-es standon mutatkozott be. A gyógy-idegenforgalom mellett, a Körösök völgye által nyújtott lehetőségként különböző túraajánlatokat is ajánlottunk. A város látnivalói közül a Soczó Motormúzeumból származó 1953-as ezüsttanks Csepel motorbicikli váltott ki jelentős érdeklődést a bámszokdók körében. A múzeumtulajdonos fia, *Soczó Attila*,

aki szintén részt vett a kiállításon, egy Gyomaendrőd feliratú zászlóval óránként körbemotorozta a vásárváros utcáit.

A gyomaendrődi standot meglátogatta dr. Dávid Imre polgármester, Domokos László, országgyűlési képviselő és családja, Sziklai Zoltán a megyei területfejlesztési tanács osztályvezetője, Dancs László, Gyula polgármestere is. A Duna Televízió a gyomaendrődi standon készített interjút az egyik turizmussal foglalkozó gazdasági műsorának.

A gyomaendrődi Tourinform Iroda ezúton mond köszönetet a támogatásért a város önkormányzatának, a Gyomai Kner Nyomda Rt-nek, Timár András vendéglősnek, az Euro-Flore Kft.-nek, a Corvo Bianco Bt-nek, a Mammot-Tec Hungary Kft.-nek, a Bowling Treff Étteremnek, Fülöp Istvánnak, a Szivárvány ABC-nek, Sebők & Sebők Kft.-nek, valamint Guba Imre huszárnak. *(Képeinken a kiállítás megnyitója március 7-én a budapesti vásárváros B pavilonjában.)*

**FOTO  
PORST**

**FOTO-AUDIO-VIDEO**  
Gyomaendrőd, Fő út 149.

**PANNON GSM**

az élvonal!

Hivatalos viszonteladó

**Film akció!!!**

Porst 100 film 24#: 399 Ft/db, 36#:499 Ft/db

**Készítse el képeit nálunk!**

1 hét, 2 nap és 1 napos határidővel.

A 2 nap vagy 1 napos kidolgozásoknál  
ajándék filmet vagy dupla sorozatot adunk  
ajándékba!!

**További ajánlatunk:**

- filmek: Porst, Fuji, Kodak
- fényképezőgépek: Olympus, Minolta, Edixa, Canon, Soligor, Samsung
- walkmanok: Philips, Aiwa, Sony, Casio
- sétáló magnók, cd lejátszók, táska és zsebrádiók, audio-video kazetták, kábelek és csatlakozók, számológépek, fül- és fejhallgatók, elemek széles választékban

**Mobiltelefon tartozékok bővülő széles választéka várja Önt!**

Bőrtokok, akumulátorok, hálózati és autóstöltők és más egyéb tartozékok.

Telefon: 66/386-457

**Pannon GSM az Élvonal!**

**Hivatalos viszonteladó**

# Ki, mennyit kapott?

A képviselő-testület pályázatot írt ki a 2002. évi Ifjúsági-Sport- és Civil szervezetek támogatási alapjának felhasználására. A pályázatok benyújtási határideje 2002. február 28-a volt. Az Ifjúsági alapra 35, a Sportalapra 13, a Civilszervezetek támogatási alapjára 42 db pályázat érkezett.

**2002. évi Ifjúsági alapra felosztható pályázati alap: 800 ezer forint.** Összesen 31 pályázat nyert támogatást, 4 pályázat elutasításra került, így a II. félévi tartalék 29ezer 300 forint.

Kner Imre Gimnázium-Suli Expo, nemzetközi vetélkedő részvételéhez-40.000 Ft

Apolló Mozi-kedvezményes gyermekelőadásokra-60.000 Ft  
Kis Bálint Ált.Iskola-Gálné Juhos Éva-kiránduláshoz-26.000 Ft

Bethlen Gábor Szakképző Iskola-Gál Imre-kiránduláshoz-12.600 Ft

Rózsahegy K. Ált. Iskola-Vaszkó András-kiránduláshoz-14.000 Ft

Rózsahegy K. Ált. Iskola-László Gabriella-kiránduláshoz-15.000 Ft

„A gyermekekért” Alapítvány-Szujó Vincéné-nagyenye-di tanulók vendéglátásához-40.000 Ft

Rózsahegy Ált. Iskola-Nótári Józsefné-1-4. évf.-nak környező települések bemutatására-13.500 Ft

„Boldog óvodáskor” Alapítvány-Bárdi Zoltánné-hátrányos helyzetű gyerekek kirándulásához-6.000 Ft

Rózsahegy Ált. Iskola-Farkas Zoltánné-kiránduláshoz-8.400 Ft

Rózsahegy Ált. Iskola-Gyetzvai Jánosné-kiránduláshoz-17.500 Ft

Kis Bálint Általános Iskola-Ványolos Béla-hátrányos helyzetű tanulók napközis nyári tábora-90.000 Ft

Városi Családsegítő Központ-Czikkely Erika-képességfejlesztő táborhoz-20.000 Ft

Tulipános Óvodáért Alapítvány-Giricz Ilona-mozgásfejlesztő játékokra-0 Ft

Kis Bálint Ált. Iskola-Uhrin Attiláné-erdei iskolához-6.000 Ft

Kis Bálint Ált.Iskola-Forgács Krisztina-erdei iskolához-6.000 Ft

Kis Bálint Ált.Iskola-Kónya Márta-kiránduláshoz-11.500 Ft  
Selyem Úti Óvodáért Alapítvány-Szabó Istvánné-III.

Ovi Olimpia megrendezéséhez-20.000 Ft

Kis Bálint Ált. Iskola-Vaszkó Lajosné-kiránduláshoz-12.000 Ft

Pésó Illés Béláné-öregszőlői gyerekek kirándulásához-30.000 Ft

Kis Bálint Ált. Iskola-Temesvári Ilona-hátrányos helyzetű gyermek nyaraltatása-15.000 Ft

Kis Bálint Ált. Iskola-Gyalog Irén-balatoni táborozásra-15.000 Ft

Dr. Varga Géza-35 gyermek nyári foglalkoztató táborához-20.000 Ft

Véha Emese-erdei táborhoz-18.000 Ft

Kis Bálint Ált. Iskola és Óvoda-Kovács Péterné-52 óvodás kirándulásához-10.400 Ft

Vagyonvédelmi Alapítvány- Tóth Bálint -DADA Sportnap, DADA Olimpia-40.000 Ft

Rózsahegy Ált. Iskola-R.Nagyné Baráth Éva-kiránduláshoz-5.800 Ft

Kner Imre Gimnázium-Róza Olga-kiránduláshoz-9.000 Ft  
Kossuth Úti Óvoda-Dr. Csoma Antal Gáborné-kirándulás-26.000 Ft

Kis Bálint Ált. Iskola-Giriczné Varga Erzsébet-tűzománc foglalkozások, agyagégető kemence vásárlása-0 Ft

R. Nagy Tibor-jelmez vásárlás-0 Ft

Komédiás Kör-Hajdú László-utazási költség-90.000 Ft

Endrődi Tájház-Szonda István-néprajzi táborhoz-60.000 Ft

Kis Bálint Ált. Iskola-Simonné Szrnka Zsuzsanna-kiránduláshoz-13.000 Ft

**2002. évi Sport alapra felosztható pályázati alap: 12 millió 200 ezer forint.** Összesen 12 pályázó nyert támogatást, 1 pályázat került elutasításra. Sportalap II. félévi tartaléka 255 ezer forint. Kötött felhasználású támogatás: Sporttrio Kft. (3 millió 467 ezer Ft), sportorvosi ellátás (144 ezer Ft), diáksport támogatása (600 ezer Ft), endrődi pálya fenntartása (1 millió Ft), gyomai pálya fenntartása (1 millió ezer Ft)

Székel Mihály Modellező Klub-100.000 Ft

Gyomaendrődi Tenisz Klub-80.000 Ft

Gyomaendrődi Futball Club-2.800.000 Ft

Sánc Röplabda Sportclub-30.000 Ft

Gyomaendrődi Férfi Kézilabda Club-1.000.000 Ft

Körös Kajak Sportegyesület-1.700.000 Ft

Városi Sportegyesület-3.400.000 Ft

Gól-Suli Alapítvány-250.000 Ft

Kner Táncsport Egyesület-200.000 Ft

Gyomaendrődi Női Kézilabda SE-860.000 Ft

Barátság Sportegyesület Kh. Alapítvány-0 Ft

Gyomaendrődi Judo Klub-1.600.000 Ft

Bethlen Szakképző Isk. Diáksport Egyesület-180.000 Ft

**2002. évi Civil szervezetek támogatási alapra felhasználható pályázati alap: 5 millió 700 ezer forint**

Összesen 42 pályázó nyert támogatást, elutasított pályázat nem volt. Kötött felhasználású támogatás: Közalapítvány Gyomaendrőd Város Közgyűjteményeiért (1

## Gipszkarton szerelés.

Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.

Kaphatók, megrendelhetőek, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.

**PE-FA Asztalosipari Vállalkozás**

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: [www.pelle@bekesnet.hu](mailto:www.pelle@bekesnet.hu)

millió Ft), Motormúzeum támogatása (700 ezer Ft), DADA program a két általános iskolában (450 ezer Ft), városi ünnepek megrendezésére tartalék (400 ezer Ft), Gyomaendrőd Városi Polgárőr Egyesület (500 ezer Ft)

R.Kat. Ált.Isk. Szülői Munkaközössége-30.000 Ft  
Magyar Galamb- és Kisállattenyésztők Egyesülete-50.000 Ft  
Suttyomba a Viharsarok nép kultúrórkiségének megőrzéséért közh. alapítvány-250.000 Ft

Endródi Gazdakör-40.000 Ft  
Gyomaendrőd Cukorbeteg Klubja-20.000 Ft  
Közösségi Ház-500.000 Ft  
Illésy Zoltán-50.000 Ft  
Magányosok Klubja-20.000 Ft  
Kulturális Egyesület-80.000 Ft  
Gyomaendrőd Társastánc Mozgalmaért Alapítvány-590.000 Ft

Körösi Műhely Alapítvány-20.000 Ft  
Gyomaendrőd Zenebarátok Kamarakórus Alapítvány-150.000 Ft

Gyoma Felsőrézi Olvasó- és Gazdakör-20.000 Ft  
Siketek és Nagyothallók Országos Egyesülete-15.000 Ft  
Bűnmegelőzési és Önvédelmi Alapítvány-250.000 Ft  
Körösmenti Táncegyüttes Alapítvány-300.000 Ft  
Az Endródi Közösségi Házért Alapítvány-60.000 Ft  
Öregszülői Gyermekéért Alapítvány-30.000 Ft  
Természetjáró Tájvédők Egyesülete-20.000 Ft  
Élet másokért Kh. Egyesület-20.000 Ft

Gyomaendrőd Idősekért Alapítvány-40.000 Ft  
Gyomaendrőd Motoros Alapítvány-400.000 Ft  
Gyomaendrőd Város Tűzoltó Egyesülete-300.000 Ft  
Bethlen Gábor Alapítvány-600.000 Ft  
Mozgáskorlátozottak és Hadirokkantak Egyesülete-120.000 Ft

Magyar Vöröskereszt Területi Szervezete-170.000 Ft  
Színfolt Mazsorett Csoport-310.000 Ft  
I. sz. Nyugdíjas Klub-40.000 Ft  
Endródi Szent Imre Egyházközösségért Kh. Alapítvány-40.000 Ft  
Közalapítvány Gyomaendrőd Város Közgyűjteményeiért-700.000 Ft  
Kis Bálint Általános Iskola Szülői Munkaközössége-25.000 Ft

Endródiek Baráti Köre-30.000 Ft  
Kner Imre Gimnázium Természetbarátainak Köre-20.000 Ft  
Nyugdíjas Kertbarátkör-60.000 Ft  
Gyomai és Endródi Gazdakör-60.000 Ft  
Varga Mihály-15.000 Ft  
Honismereti Alapítvány-70.000 Ft  
Galaktika Baráti Kör-15.000 Ft  
Gyomaendrőd Siketekért és Nagyothallókért Alapítvány-15.000 Ft  
Hadirokkantak és Hadiárva ONSZ-15.000 Ft  
Őszidő Nyugdíjas Klub-120.000 Ft  
Molnár Albert-20.000 Ft



## Sebők&Sebők Kft.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82. Tel.: 66/386-118, 20/9743-071

Internet: [www.sebokvill.hu](http://www.sebokvill.hu) E-mail: [villszer@sebokvill.hu](mailto:villszer@sebokvill.hu)



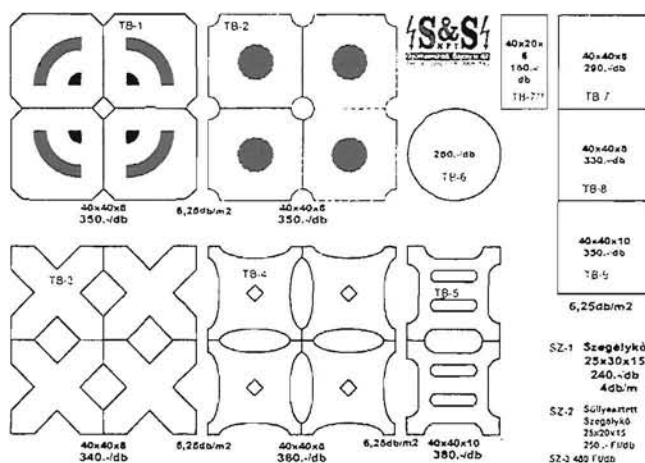
### VÁLLALJUK

- Villanszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- Földkábelek fektetése
- Utcai megvilágítások
- Villamosberendezések, gépek szerelése
- Egyedi központi antennák szerelése
- Villámhárítóberendezések szerelése
- Háztartási gépek, mosógépek, centrifugák, bojlerok javítása
- Siemens kisfeszültségű, váltakozó áramú motorok forgalmazása

### VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET

- Kapcsolók, vezetékek, kábelek, lámpák, villanszerelési anyagok árusítása

## Térburkoló betonelemek árusítása



**Autóhifi, hangfalak, autóhangszórók és hangszórók, szerelt vezetékek, hangfalcsatlakozók, hangtechnikai csatlakozók!**

## VÁLASZTÁSI HIRDETÉS

**7800-szor köszönöm Gyomaendrőd!**

Köszönöm Gyomaendrőd bizalmát, köszönöm a 7800 választópolgárnak, hogy részt vettek a szavazáson. Mindenkinek egyenként köszönöm a választáson való részvételét, bárkire szavazott, mert a FIDESZ-MDF mindenkit meg akar győzni a négy év eredményeiről és arról, hogy a gyomaendrődi embereknek van jövője.

Kétszer annyian szavaztak vasárnap a polgári összefogásra Gyomaendrődön, mint 1998-ban. Ennek eredménye, hogy a legtöbb szavazattal elsőként készülünk a választás második fordulójára.

A következő két hét feladata, hogy fenntartsuk, sőt növeljük ezt az összefogást. Azokat is szeretnénk ügyünknek megnyerni, akik nem mentek el szavazni és azokat is akik más pártra szavaztak, mert mindenkit képviselni akarunk az Országgyűlésben. Az emberek bizalmát eredményekre akarjuk váltani: folytatjuk a munkahelyteremtést, a kerékpárutak építését, a hidak felújítását, a bérek és nyugdíjak emelését, az idősekről való gondoskodás javítását, a gazdák helyzetének megerősítését. Erről szavazunk április 21-én.



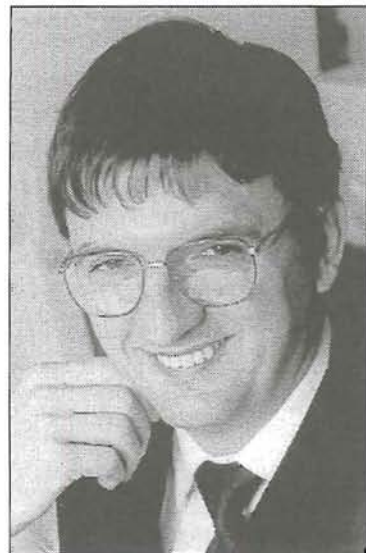
7800-szor is köszönöm:

MAGYAR  
POLGÁRI  
PÁRT

MDF

**Domokos László**

Fidesz-Magyar Polgári Párt  
Magyar Demokrata Fórum



## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet



\*alapítva 1957. május 18.\*

**HÍVJON • HÍRNÖK • STRÁZSA**

**E-Banking szolgáltatási csomag  
Lakossági és Vállalkozói számlához**

HÍVJON - mobil és nyomógombos telefonról  
bármikor információt kérhet  
számlaegyenlegéről,

HÍRNÖK - a számlára jóváírások  
érkezésekor automatikus SMS  
üzenet érkezik mobil telefonjára,

STRÁZSA - a számlához tartozó  
bankkártyával kezdeményezett  
tranzakciókról, szinte azzal  
egyidőben SMS üzenetben kap  
tájékoztatást.

Vegye igénybe új szolgáltatásunkat!  
Várjuk Önt a takarékszövetkezet kirendeltségein!  
Ne feledje, **értékeljük együtt értékeinket!**

## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet



\*alapítva 1957. május 18.\*

**A tavasz megújulást jelent  
Önnek és nekünk is!**

Ennek jegyében:

- egyszerűbb hitelhez jutást,
- alacsonyabb kamatokat,
- új hitelkonstrukciókat,

biztosítunk Ügyfeleink részére!

**Várjuk Önt, hogy  
választhasson!**

Ne feledje,  
**értékeljük együtt értékeinket!**

## VÁLASZTÁSI HIRDETÉS

# Tisztelt Gyomaendrődi Választópolgárok!

Napokunk belül ismét választani fogunk, az ország s benne, a mi térségünkben élők számára is döntő fontosságú az élethelyzetünket hosszú távon befolyásoló döntést kell hoznunk.

Sajnos a keleti megyékben élők, s különösen a Békés megyeiek számára nem sok jót hoztak az elmúlt évek.

Gyomaendrődön is legnagyobb gond a munkahelyek hiánya, az alacsony bérek és nyugdíjak. 4 év alatt egy forinttal sem nőtt a családi pótlék, s mi, akik itt élünk másodrendű állampolgároknak érezhetjük magunkat az ország más vidékein élőkhöz képest.

Gond a fizetéstől fizetésig, nyugdíjtól a következő nyugdíjfizetésig a megélhetés, magas a rezsiköltség, az adóteher, és általában a megélhetés.

Az ország, s benne a mi térségünk pedig többet érdemel!

A szocialisták kormányozni készülnek, mert tarthatatlan, hogy ma szociálisan kettészakadt az ország, ezért itt fordulatra van szükség. A szocialisták kormányra kerülve megállítják a társadalom kettészakadását. Több pénz, biztonságot akarunk Önöknek!

- Személyi jövedelemadó csökkentésével jelentősen növeljük a nettó jövedelmeket.

- TB járulék kedvezményt adunk a 45 év feletti újrafoglalkoztatásához.

- Egyszeri 20%-kal emeljük a családi pótlékot, illetve az iskoláztatási támogatást, a gyermeküket egyedül nevelő szülőknek 25%-al magasabb családi pótlékot adunk.

- Növeljük a nyugdíjak vásárlóerejét, egy alkalommal átlagosan 19.000 Ft nyugdíjkiegészítést adunk, így visszaadva az 1999-ben elvett 52 milliárd forintot.

Emeljük az özvegyi nyugdíjakat és rugalmassá tesszük a nyugdíjba vonulás lehetőségét.

- 300 ezer új munkahelyet teremtünk.

- Ingyenessé tesszük az étkezést a bölcsődékben és az óvodákban, a tankönyvet az általános iskolákban.

- 30%-kal növeljük az ösztöndíjakat és a hallgatói támogatásokat.

- Visszaadjuk a pedagógus hivatás rangját, általános és nagyarányú béremelést hajtunk végre.

- 50%-kal emeljük az egészségügyben dolgozók bérét.

- Rendbe tesszük az agráriumot, megszüntetve a



**Földesi Zoltán Medgyessy Péter**  
**miniszterelnökjelölt**

**társaságában Gyomaendrődön**

hosszan tartó válságot, átlátható mezőgazdasági támogatásokat, új agrárrendtartást vezetünk be.

- A középiskolában ingyenessé tesszük a nyelvvizsgát, a számítógép-kezelői bizonyítvány és a jogosítvány megszerzését.

Én azt tapasztaltam az elmúlt években, hogy az emberek elegük van az acsarkodásból, a széthúzásból, az önkormányzatok pártszínek szerinti megkülönböztetésétől, arroganciából, a kioktató stílusból. A szocialisták érzékelik **VELÜNK AZ ORSZÁG** többsége, mert mi

félelem és kiszolgáltatottság nélküli életet, a családoknak biztonságot, a fiataloknak kiszámítható jövőt, a politikában korlátozott, és ellenőrzött demokratikus viszonyokat akarunk.

Gyomaendrődön és a választókerület minden településén megépítünk minden elkezdett beruházást, de a finanszírozás átalakításával több pénzt akarunk adni az önkormányzatoknak, hisz ők ismerik az emberek mindennapi gondjait és terveit.

S ami döntő, új munkahelyek kellenek, ma sok-sok fiatal elmegy innen, mert nem talál végzettségének megfelelő munkát - ez tarthatatlan.

A vállalkozások terheinek csökkentése egyik fő célunk, hiszen döntő szerepük van a foglalkoztatás alakulásában. Csökkentjük az adóterheket, bevezetjük az **EGYSZERŰSÍTETT VÁLLALKOZÓI ADÓT**, ami lényegesen kedvezőbb lenne számukra.

## Tisztelt Gyomaendrődiek!

Megérdemeljük, hogy a következő kormány kiemelten kezelje az agrárium válsága miatt is sújtott és hátrányos helyzetű térségünket. Vállalásaink megalapozottak és számonkérhetőek. Az ország gazdasági helyzete már lehetővé teszi, hogy mi ittélők is érzékeljük életkörülményeink javulását, mozgásterünk bővülését.

Kérem szavazatával támogassa programunk megvalósulását és a 6-os listát az MSZP területi listáját.

Kérem személy szerint is szavazatát, hogy mandátummá változtassuk eddigi támogatását.



**Földesi Zoltán**  
az MSZP 5. sz. vk.  
országgyűlési képviselőjelöltje

## Tibi Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 17.

Telefon: 66/282-651

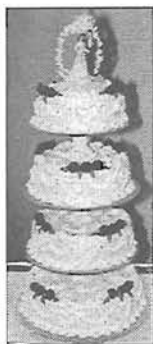
### Ajánlataink:

- Menyasszonyi - esküvői torták  
és egyéb lakodalmos  
sütemények

Ingyenes kiszállítás, nagyobb  
rendelés esetén kedvezmény!

- Gyermekeknek több féle figuratorta  
(Ficánka, bohóc, barbie, stb.)

- Cukorbetegeknek  
energiaszegény  
torták, diabetikus  
fagylaltok,  
energiaszegény bejgli  
és aprósütemény...



*Jöjjön és egy kávé mellett kóstolja  
meg süteményeinket  
és fagylaltunkat!*

## Tavaszi vásár a Látszerész Üzletben!

Gyomaendrőd, Szabadság tér 5.

Telefon: 66/284-255

### Minden szemüvegkeretet 20%-os árengedménnyel

kínálunk kedves vásárlóinknak április 8-30-ig.



- SZTK vények beváltása  
hétfő-kedd-péntek-szombat délelőtt
- Ingyenes Computeres szemvizsgálat
  - Szemüvegek készítése és javítása
  - Optikai cikkek nagy választékban

Szarka Csilla  
látszerész mester

Új helyen, megújult környezetben, bő áruválasztékkal várjuk vásárlóinkat a  
**Julica Üzletházban!**

## DIVATÁRU

Női divatáru S-től XXL-ig!

Blúzok, szoknyák, nadrágok

Nadrágos és 3 részes kosztümök érkeztek!

### Akciós Vásár:

A szoknyás kosztümök

1500 Ft-os

árengedménnyel kaphatók!

- Fibri pólók, melegítők  
extra méretig
- Fehérnemű
- Ajándéktárgyak!



## ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ

- Félautomata fényképezőgépek

már 4100 Ft-tól

- Automata fényképezőgépek 6850 Ft-tól

- Színes filmek már

540 Ft-tól

- AGFA akció: kettőt fizet hármat kap!

- Napszemüveg vásár

- Karórák 2300 Ft-tól

- Arany és ezüst ékszerek árusítása, javítása,  
tört aranyból ékszerkészítés.

- 22 karátos arannyal futtatott bizsu ékszerek

- Filmkidolgozás kedvező áron, rövid  
határidővel, kiváló minőségben!

Julica Üzletház • Gyomaendrőd, Fő út 216. • Telefon: 66/284-815

# Győztek a román lányok

Március 14-én 5-6. osztályos fiúk fociztak az ünnepi kupán. A végeredmény a következő lett: 1. Ványai Ambrus Általános Iskola (Dévaványa) 2. Kis Bálint Általános Iskola (Gyomaendrőd) 3. Góliátok (Dévaványa) 4. Rózsashegyi Kálmán Általános Iskola (Gyomaendrőd) Ugyanezen a délutánon és este a középiskolások is rúgták a labdát. A küzdelmekből a gyomaendrői Bethlen Szakképző Iskola és a szarvasi Vajda Péter Gimnázium került ki győztesként.

A nemzeti ünnepen meghívásos ifjúsági női kézilabda torna került megrendezésre. A sportot magabiztosan űző aktív játékosok nivós vetélkedését láthatta a szépszámu közönség. Helyezések: 1. Csorvás SK 2. Békéscsabai ELŐRE 3. Gyomaendrői N.K.S.E. 4. Ferencváros. A kupákat dr. *Dávid Imre* és sztárvendégünk, *Kántor Anikó* 138-szoros magyar válogatott adta át. Március 16-án a 7-8. osztályos fiúk Németh Kft. Labdarúgó Tornáját rendezték meg. A végeredmény: 1. Kis Bálint Általános Iskola I. 2. Kner Imre Gimnázium 3. Kis Bálint Általános Iskola II. 4. Rózsashegyi Általános Iskola

Március 17-én Gyomaendrődre érkeztek a magyar női ifjúsági kézilabda válogatott edzőtáborosai. Másnap, hétfőn csatlakoztak hozzájuk Románia legjobb fiataljai. Kedden este került megrendezésre a Magyarország-Románia női ifjúsági válogatott kézilabda mérkőzés. A biztatás ellenére a mieink 34:29-re kikaptak. A visszavágó szerdán volt és sikerült is visszavágni! A mérkőzést megtekintette Kovács Péter, a Magyar Kézilabda Szövetség szakmai igazgatója is, aki 318-szor volt magyar válogatott játékos.

## A 30 éves Rumba Táncklub

jubileumi táncestélye 2002. június 22-én a városi sportcsarnokban.

Program: A táncklub utánpótlás csoportjainak bemutatója  
Nemzetközi csapatverseny (vendég a TSC Blau-Silber Leuna Merseburg  
Németországból) Jubileumi táncgála

Zene: Bibuczki Zenekar

Asztalfoglalás: Katona József Művelődési Központ Telefon/fax: 66/283-524

Szeretettel várjuk a volt és jelenlegi táncosokat, családjukat, a klubot  
támogatókat és valamennyi táncszerető érdeklődőt.

## Tavaszi röpis sikerek

A gyomaendrői **Sánc Röplabda Sportclub** női csapata eredményesen kezdte az idei évet. Szarvason, a Március 15. Kupa elnevezésű röplabda tornán 1. helyezést, Békéscsabán, a Békés Megyei Amatőr Röplabda Bajnokságon 2. helyezést értek el a gyomai lányok.

## Felhívás

**Várjuk mindazok jelentkezését, akik valamikor Gyomaendrődön röplabdáztak!**

Nyár elején szeretnénk egy közös vacsorát és egy kisebb kiállítást szervezni.

Jelentkezzetek minél többen, korra és nemre való tekintet nélkül!

A kiállítás megvalósításához szívesen fogadunk bármilyen röpis fényképeket, cikkeket, régi mezeket stb.

Bővebb információ:

Bencsik Mária

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 127.

Telefon: 66/386-851 (napközben),  
66/285-092 (este)

## Papírdoboz

**Stancolt és hagyományos papírdoboz gyártása!**

**Stancolt cipősdoboz többféle méretben!**

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686

Mobil: 20/9142-122

**PVC,  
PADLÓSZŐNYEG,  
TAPÉTA**

nagy választékban!

Nyitva a hét minden napján.

Telefon: 66/285-392

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29.

**MUSTANG  
FARMERHÁZ**

®

**Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.**

## Megnyílt az Autóalkatrész Üzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén a Mol benzinkút mellett

**Kínálatunkból:**

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek raktárról vagy egy napos megrendelésre
- gumiabroncsok
- TOTAL kenőanyagok, mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva: hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.

**BÁRDI AUTÓ**

# Gazdaköri Esték Gyomaendrődön a Felsőrészi Olvasó- és Gazdakör székházában

Múlt év december 21-én karácsonyt váró adventi vacsorát rendeztünk tagjaink és a meghívott vendégeink részére. Meghívott vendégek voltak: *Domokos László*, országgyűlési képviselő, *dr. Dávid Imre*, polgármester, *dr. Kulcsár László*, a Békés Megyei Gazdakör elnöke, *Kertes Imre*, területi vezető falugazdász, *Tótka Sándor* FKGP helyi elnöke, *Dezső Zoltán*, helyi FIDESZ elnöke.

Az esten a paraszttársadalom, a földdel gazdálkodó embereket foglalkoztató napi aktuális problémákról beszélgettünk. Felvetettük, hogyan tudjuk megoldani az épületünk felújításával kapcsolatos gondokat. Ez a ház mindig a gazdák tulajdonában volt, hiszen amikor építették saját erőből, közös összefogással építették. Vagyis minden gazdálkodó búzát, kukoricát vagy egyéb terményt adott az alapba, amit pénzzé tettek és emellé került még a társadalmi munka. Főleg a Keselyűsön gazdálkodó emberek jártak ebbe a kaszinóba. Az előttünk élő embereket is érdekelte saját napi teendőik, a gazdasági hírek, a napi aktuális politika. A fiatalok ebben az időben együtt dolgoztak szüleikkel, elesték tudományukat, a szórakozásban elkísérték szüleiket, a rendezvények lebonyolításában is segítettek. Ma is csak közös összefogással, közös akarattal lehet sok mindent

megoldani, elérni és ez nemcsak pénzkérdés.

Folytattuk a Gazdaköri Estéket egy újabb rendezvénnyel, amely február 11-én volt Civil Fórum elnevezéssel. Előadóink voltak: Domokos László, dr. Kulcsár László, Kertes Imre. Az előadások Magyarország jelenlegi gazdasági helyzetéről, a családi gazdaságokról, az agrártámogatási rendszerek jogszabályi és gyakorlati alkalmazásáról szóltak. Szép számmal jelentek meg helyi gazdálkodók, polgármesterek, falugazdászaink és a hunyai polgármester vezetésével a hunyai gazdák. A fiatalokat leginkább a családi vállalkozás megalakítása, ezek jogi és gyakorlati megoldása érdekelte.

A sor folytatódott Endrődön, a Közösségi Házban *Ungvölgyi János*, kistérségi menedzser szervezésében, melyen meghívott előadó volt Domokos László, dr. Kulcsár László, *Szabó István*, az FVM Békés Megyei Kirendeltségének vezetője, *Ádámné Nyemcsók Andrea*, APEH munkatárs. Élénk érdeklődés kísérte az előadásokat.

Hagyományos Farsangi Gazdászbalunkat már 8. alkalommal rendeztük meg. Ünnepi műsort adtak a Gyomaendrődi Zenebarátok Kamarakórus tagjai, díszvendégünk Domokos László képviselő volt.

Megemlékeztünk nemrég elhunyt gazdatársunkról, *Hornok Ernőről*, kinek agilis hozzáállását és tudását át vesszük és tovább folytatjuk. Köszöntöttük az újonnan belépő tagokat és gazdaasszonyainkat.

Rendezvényeink sikerét emelte a mindenkor finom birkapörkölt, melyet *Solymosi Ferenc* főzött. A hangulatot pedig fokozta a kitűnő harmonikaszó, amit *Imre Géza*, nevelő tanár szolgáltatót.

A Gazdaköri Esték záró rendezvénye április 5-én, a Nőklub szervezésében volt.

Tavaszi útravalónak:

Kint dolgozni a szabadban, a jó levegőn, együtt alkotni a természettel. Néha viaskodni, harcolni vele a mindennapi kenyérért. Külön örömet jelent a munka mellett, látni a tavasz ébredését, erdők, mezők, vetések zöldülését, csendes eső után a naponkénti növekedést. Magérlelő nyáron látni a kenyeret ígérő aranykalász tengert. Figyelni a gondosan nevelt állatok fejlődését. Ezek örök, ismétlődő folyamatok, de mindezek átéréséhez szív és lélek kell.

A további munkákhoz erőt, egészséget, kitartást, bort, búzát és békességet kívánunk mindenkinek!

**Horváth Gáborné**

**Felsőrészi Gazdakör gazdasági vezetője**

## Megújult a Corini-síremlék

Idén emlékezünk Corini Margit halálának huszadik évfordulójára. Az évforduló jegyében újjátarta fel az önkormányzat az egykori községi tanács által Corini Margittal 1978-ban kötött megállapodásban foglalt kötelezettség alapján a két évtized alatt erősen leromlott állapotba került síremléket, amely alatt a művész és hűséges társa, Reiman József nyugszik. Az igényesen, szépen elkészített sírkő *Váradi Zoltán* munkája.

**Bula Teréz**

## Villamossági Szaküzlet

- ETA porszívók /1300-1600 W/ textil porzsákkal,
- ETA, Szarvasi, NILE száraz- és gőzvasalók,
- kézi és állványos mixerek, hajszárítók, hajszütővas, kávé- és teafőzők,
- porszívó és takarítógép porzsákok nagy választékban,
- energiatakarékos izzók /850 Ft-tól/,
- foglalatok, lámpatestek, gömbbúrák, fénycsöves lámpatestek,
- vezetékek, kábelek, műanyag védőcsövek, vezetékcsatornák,
- hosszabítók, elosztók, dugaljok, kapcsolók, dugvillák,
- egyéb villanszerelési tartozékok

Vállaljuk épületek villanszerelését, háztartási gépek javítását, villanymotorok tekeréscselését.

**„WATT” Villamosipari Kkt. 5500 Gyomaendrőd, Fő u. 214.**



# Elfújta a szél a motorosokat

Április 28-án újabb verseny

Országos motocross bajnoki futamot rendezett az Eurocross Ringen a Gyomaendrődi Motocross Sportegyesület március 24-én. A verseny fő szponzora a Nuttfederland Kft. volt, melynek tulajdonosa Balázs Dezső szintén rajthoz állt a senior 250 cm<sup>3</sup>-s kategóriában, KTM motorjával. Balázs Dezső a hazai pálya előnyét is élvezve mindkét futamban elsőként ért célba. Ezzel összesítésben az idei bajnokság első fordulója után 40 ponttal az élen áll.

A verseny napján az erős szélben összesen 110 versenyző állt rajthoz és az öt kategóriába rendezett tíz futamot több mint ötszáz néző izgulta végig.

A gyomaendrődi egyesület egyik új versenyzője, a békéscsabai Kiss Tamás léghűtéses kategóriában első helyezést ért el a versenyen. Balázs Csaba a III. osztály 250 cm<sup>3</sup>-s kategóriában az első helyen végzett és szintén 40 ponttal vezeti a bajnoki tabellát.

Az erős szélhőkések az ugratóknál a motort a motorossal együtt a levegőben két-három méterrel is arrébb lökte. A motorosok ennek ellenére szerencsésen vették az akadályokat: csupán egy versenyző fejezte be bokatoréssal a futamot.

Április 28-án újabb verseny lesz a kondorosi út melletti pályán. Ekkor rendezik meg a Magyar Kupa Országos Motocross Bajnokság 1. futamát. Látványos versenynek ígérkezik, hiszen az amatőrök mellett itt lesznek a profik is és együtt indulnak a futamokon, persze külön kategóriákban.

Az 50 cm<sup>3</sup>-s motorok versenyében már négy éves gyerekmotoros is rajthoz áll, a seniorok között pedig 55 éves „öreg” is nyeregbe száll. Az edzőfutamok délelőtt 10 órakor kezdődnek, a startpisztoly pedig 13 órakor dördül el. A belépődíj felnőtteknek 700, diákoknak, 10 éves kortól pedig 300 Ft. Mindenkit szeretettel vár a rendezőség!

Mezőgazdasági  
termelők figyelem!

## Tavaszi műtrágyaszükségletét

biztosítsa

a Csárdaszállási  
Agrokémiai Kft.  
műtrágya-telepéről,

ahol műtrágyák  
széles választékával  
várjuk kedves vásárlóinkat!

Kiváló minőség, korszerű  
kiszolgálás!

Keresse fel a csárdaszállási vasútállomás  
melletti telephelyünket!

**Telefon: 66/426-042**

**Telefax: 66/426-056**

## Color Shop Papírbolt

Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

Közületek, cégek, vállalkozások részére  
nagykereskedelmi áron kínálunk

irodaszereket, fénymásoló,  
nyomtató- és leporelló papírokat!

Egysoros görkorik

akciós áron - 4990 Ft/pár

Esselte irodaszerek akciós áron!



# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ, LAKÁS

Családi ház 2 garázsos alsóépülettel a Pósa u. 2. sz. alatt eladó. Irányár: 15 millió Ft. Érd.: 30/9035-428

**Endrődön 4 lakásos társasházban három szobás lakás, garázzsal eladó. Érd.: 30/9789-218, 66/386-516**

Gyomán 3 szobás, összkomfortos, telefonos parasztház jószágtartásra alkalmas melléképületekkel eladó. Irányár: 3,9 millió Ft. Érd.: Gyoma, Kistréti u. 40., 66/282-124

Sátoraljaújhelyen 2 család részére is alkalmas 6 szobás, 160 m<sup>2</sup>-es gázfűtéses, telefonos családi ház sürgősen eladó. Irányár: 5,3 millió Ft. Érd.: 30/248-4682

Endrődön 3,5 szobás összkomfortos ház, 2 műhellyel, garázzsal, alsóépülettel, parkosított dupla portán eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/285-860

Gyomán a Kistréti u. 1/1. sz. alatti családi ház eladó. Irányár: 5,2 millió Ft. Ugyanitt pelenkázós babaágy megkímélt állapotban eladó. Érd.: a helyszínen, 66/284-110

Gyomán a Mikszáth u. 45. sz. alatti összkomfortos, felújított parasztházat másfél vagy két szobás lakótelepire cserélnénk. Érd.: 66/282-952, 30/488-3730

3 szobás összkomfortos vályogház 260 négyszögöl telekkel eladó. Érd.: 70/315-64451

Gyomaendrődön a Somogyi B. u. 5. sz. alatti parasztház áron alul sürgősen eladó. Víz, gáz van. Érd.: 20/493-1342

Gyomaendrődön a Körösi Cs. S. út 2/1. sz. alatti ház eladó. Érd.: 30/416-4772

Gyomaendrődön a Vásártéri ltp.-en 2 szobás földszinti lakás eladó. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 30/346-2780 (18 után)

Vásártéri ltp.-en I. emeleti lakás eladó. Érd.: 66/284-719

A Kolmann lakótelepen 1 szobás lakás eladó. Irányár: 3,3 millió Ft. Érd.: 30/850-0714

A Vásártéri lakótelepen II. emeleti, másfél szobás lakás eladó vagy értékegyeztetéssel kertesházra cserélhető. Érd.: 30/380-5166 (19 után)

Gyomán Vásártéri lakótelepen 1,5 szobás erkélyes, felújított lakás eladó. Érd.: 20/477-7406

A Vásártéri lakótelepen garázs eladó (régii Titász épületnél). Irányár: 400 ezer Ft. Érd.: 30/391-7070

Az Ifjúsági lakótelepen garázs kiadó (Encivel szemben). Irányár: 5000 Ft/hó. Érd.: 30/302-1656

Az Október 6 ltp.-en 4 szobás lakás, a Körös-part mellett családi ház eladó. Irányár: 3,5-3,5 millió Ft. Érd.: 20/493-1987

Sorházban lakás eladó: 3 szoba, nappali, konyha étkező, garázs, gáz, központifűtés. Érd.: Gyomaendrőd, Magtárlaposi út 4., 66/285-964

Gyomai összkomfortos családi házra cserélnénk Vásártéri ltp.-i, első emeleti, erkélyes, másfél szobás lakásunkat. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/283-874

Endrődön kertes, összkomfortos, két szobás családi ház eladó. Irányár: 3,8 millió Ft. Érd.: 66/285-304, Dobi I. u. 6. sz.

Gyomán a Sebes Gy. u. 1. sz. alatti összkomfortos családi ház nagy gazdasági melléképületekkel, 3 fázissal eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érdeklődni lehet: 70/273-1530 (este)

**Gyomaendrődön a Fő út 14. sz. alatt 136 m<sup>2</sup>-es és 54 m<sup>2</sup>-es műhely 380 V árammal, központi levegő ellátással, központifűtéssel kiadó. Érd.: 30/9457-148**

A 46-os út mellett Gyomaendrődöttől 4 km-re tanya gazdasági melléképületekkel eladó. Víz, villany van. Ugyanitt 154 aranykoronás föld eladó. Irányár: 3 millió Ft. Érd.: 66/285-907, 20/3543-226

A Vásártéri ltp.-en két szobás, erkélyes, I. emeleti lakás eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 30/96-80-901

Gyomán a Vásártéri ltp.-en 2 szobás lakás eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 66/282-341

Az Ifjúsági ltp.-en garázs-büfé és egy 25 m<sup>2</sup>-es önálló garázs eladó. Irányár: 2,5 millió Ft - 500 ezer Ft. Érd.: 30/406-4003, 66/386-215

Gyomán az Ifjúsági ltp.-en I. emeleti 2,5 szobás lakás eladó. Irányár: 4,8 millió Ft + garázs. Érd.: 66/285-635, 66/386-215

Gyomán 3 szobás, összkomfortos családi ház 1400 m<sup>2</sup>-es rendezett telken eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: 20/9173-796, Kőlcsey u. 21.

Besenyszegen közművesített, összkomfortos családi ház eladó. 90 m<sup>2</sup> lakóter + nagy melléképület. Érd.: 66/386-069(16 órától)

150 m<sup>2</sup> üzlet vagy műhely céljára használható helység kiadó a volt Enci területén. Érdeklődni: 66/283-382

3 szobás, étkezős, összkomfortos társasházi lakás rendezett kerttel, garázzsal eladó. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 13., 66/284-731, 30/229-8339

Az Ifjúsági ltp.-en 2,5 szobás lakás garázzsal eladó ill. kertesházra cserélhető. Érd.: 66/285-633

Gyomaendrődön a Toronyi u. 7/1. sz. alatti padlásszobás, összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 5 millió Ft. Érd.: 30/3062-140

Gyomán az Újkert sor 5. sz. alatt összkomfortos családi ház eladó. Érd.: 30/435-2111

## KERT, TELEK

A Kecseges külső ágán csatornaparti telek (1012 m<sup>2</sup>) eladó. Irányár: 150 ezer Ft. Érd.: 66/284-163

Gyomaendrődön a Zsák u. 4. sz. alatt 707 m<sup>2</sup>-es telek eladó. Irányár: 380 ezer Ft. Érd.: 20/533-2617

Horgásztelek egyedi faházzal, horgászcsónakkal Szarvason a Macó-zugban eladó. Érd.: 20/341-0439

Az Újkertben 800 négyszögöl szántóföld eladó. Érd.: 30/275-3637, 66/386-526

Endrődön a Baross u. 29. sz. alatt bekerített 1200 m<sup>2</sup>-es építési vagy nyaralónak is alkalmas telek eladó. Irányár: 1,5 millió Ft. Érd.: 20/548-8735

Gyomaendrődön a Torzsásban kert házzal eladó. Érd.: Gyoma, Jókai u. 10/1., 66/285-665

Gyomaendrődön a Fűzfázugban 300 négyszögöl gyümölcsös kert faházzal eladó. Irányár: 250 ezer Ft. Érd.: Gyomae., Mátyás k. u. 15., 66/386-097

Gyomaendrődön a Dobó utcában vízparti építési telek teljes közművesítési lehetőséggel eladó. Érd.: 20/9261-457

## JÁRMŰ

1986-os Lada 1200 S, 2002. szeptemberig érvényes műszakival, vonóhoroggal, jó műszaki és karosszéria állapotban eladó. Irányár: 230 ezer Ft. Érd.: 20/4194-701

1996-os, 5 ajtós Lada Samara 50000 km-rel első tulajdonostól eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: 66/386-273

1985-ös VW Golf II. 1,6 D megkímélt állapotban eladó. Érd.: 20/371-7559

Pedálos Komár motor üzemképes állapotban eladó. Ugyanitt NB és Hunor rakodó

méhkaptár eladó. Érd.: Gyomae, Körösi Cs. S. u. 29.

1987-es Fiat Uno D eladó. Irányár: 360 ezer Ft. Érd.: 70/270-6680

## ÁLLAT

Németjuhász kiskutyák törzskönyv nélkül eladók. Irányár: 7000 Ft. Érd.: 66/386-786

10 család méh NB kaptárban eladó. Érd.: 66/285-392, Fő út 29.

**Jó házőrző szülőktől származó okos kan kiskutya hűséges gazdát keres. Érd.: 70/22-632-99**

## MUNKA

Takarítást, vasalást vállalom. Érd.: 66/283-901

Angol szakos egyetemista lány angoltanítást, korrepetálást vállal általános- és középiskolás diákoknak. Érd.: 20/4-324-627

Korrepetálás, felzárkóztatás kisiskolásoknak, 5-6. osztályosoknak történelemből. Cél a minél jobb eredmény! Érd.: 66/285-141, 30/856-3218

Sok munkaterületen tapasztalatot szerzett fiatal ember középfokú végzettséggel munkát keres. Kedvező feltételek mellett vidéki munka is érdekel. Érd.: 66/285-936, 20/33-83-081

Mosást, vasalást, takarítást, bevásárlást vállalom. Érd.: 66/284-252 (18 után)

## EGYÉB

4 részes szekrényisor, ágynemű tartó, világosbarna, megkímélt állapotban eladó. Irányár: 45 ezer Ft. Érd.: 20/9506-703, 66/285-050

4 részes, íróasztalos ifjúsági szekrényisor eladó. Irányár: 30 ezer Ft. Érd.: 30/486-4731

Négysebességes férfikerékpár és 4 m hosszú, 15 cm átmérőjű eternit cső eladó. Irányár: 8-3 ezer Ft. Érd.: 66/386-043

Sarok ülőgarnitúra, ugyanitt Hajdú automata mosógép eladó. Irányár: 20 ezer Ft. 20/9-234-983

Fagyasztószekrény, konvektor, 2 db színes tv, 300 W-os és 80 W-os hangfal pár eladó. Érd.: 66/284-163

Építési alaphoz terméskő eladó. Kerti munkát vállalom. Érd.: Gyoma, Pósa u. 22.

Épületfelújításból származó bejárati ajtó, erkélyajtók és ablakok eladók. Érd.: 66/386-193

Egy új, modern Singer varrógép és 3 db gázpalack eladó. Érd.: 66/283-311

Eladó U-profil áthidalónak, vagy autófeljárónak, bontásból dupla üveges ablakok (200x125

cm) eladók 10 ezer Ft/db áron.  
Érd.: 66/386-353

Diófából régi szép hálószoba  
bútor eladó: 2 ágy betéttel, 2  
szekrény, 2 éjjeli szekrény,  
tükörszta. Érd.: 66/283-416

Eladó VU-333-as elektromos  
öntözőszivattyú, terménydaráló,  
mosógép, centrifuga és gázpalack.  
Érd.: 66/386-231

Eladó 2 db forgótárcsás  
mosógép. Irányár: 15 ezer Ft/db.

Jó állapotban lévő kétatós  
konyhaszekrény eladó. Irányár: 10  
ezer Ft. Érd.: 66/282-907

Hitelek gyors ügyintézése.  
Lakásvásárlási, szabadfel-  
használású, jelzálog, személyi  
hitelek. Érd.: 20/37-14-763

Párok, párocskák figyelem!  
Nyugodt, csendes környezetben  
töltheti idejét kedvesével. Érd.:  
20/546-7275

Konyhabútor eladó. Érd.:  
66/285-458, Gyoma, Fáy u. 35.

Barna mázas, hófogós, régi  
lécezésű új tetőcserép eladó. Érd.:  
66/284-277

4 elemből álló, jó állapotban  
lévő, világos barna, lakkozott  
szekrény sor eladó. Érd.: 66/284-  
283

2x1 méteres lambériás új ajtó  
eladó. Irányár: 15 ezer Ft. Érd.:  
66/284-885 (este)

Eladnám meglévő vezetékes  
telefonvonalamat. Irányár: 20 ezer  
Ft. Érd.: 66/283-092, 30/489-5886  
24-es Mountain Bike, 20-as  
lányka kerékpár jó állapotban, új  
dohányzóasztal eladó. Irányár: 10-  
5-15 ezer Ft. Érd.: 30/486-1209

Terra és egy német gyárt-  
mányú rotációs kapa eladó. Érd.:  
66/282-905 (este)

Két konyhaszekrény, 2 db  
rekamié, 30 m új háziszóttos, 28-  
as női kerékpár eladó. Érd.:  
66/283-154

2 részes könyvesszekrény  
eladó. Irányár: 14 ezer Ft. Érd.:  
Gyoma, Rákóczi u. 13.

Büféberendezések eladók.  
Érd.: 30/20-719-40

Bontott békéscsabai Bohn  
cserép eladó, 4 ezer db, kb. 250  
m<sup>2</sup>-re elég. Irányár: 45 Ft/db. Érd.:  
66/282-628, 30/85-65-706

Háromkerékű kempingbicikli  
eladó. Irányár: 25 ezer Ft. Érdek-  
lődni: 70/31-347-98

400 négyszögöl lucerna a Fáy  
út végén nyári használatra kiadó.  
Érd.: 386-871

**Autójavítás, diagnosztika  
gumiszervíz, olajszervíz!**  
**Varga Béla**  
**autószerelő mester**  
Gyomaendrőd, Csokonai u. 37.  
Telefon: 66/386-216  
Mobil: 30/271-1828



**Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja**

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

**Tavaszi ajánlatunk!**  
**Zanussi hűtők**  
**és fagyasztók**  
**akciós áron!**



Háztartási kisgépek,  
evőeszközök, kenyérpírók,  
kávéfőzők, szendvicssütők,  
mikrohullámú sütők, edények

**Szeretettel várom bővülő  
vállalkozásommal továbbra is  
kedves vendégeimet Gyomán,  
a Fő út 224. sz. alatti fodrászüzletbe.**  
**Pedikűr - manikűr- műköröm  
és testmasszázs!**

**Ádámné**

**A Rostélyos Húsboltban növendék  
marhahús folyamatosan kapható!**

A Rostélyos Húsbolt továbbra is  
várja tisztelt vásárlóit!  
Gyomaendrőd, Fő út 173-179.  
Telefon: 66/386-663

**Lomtalanítási akció**

A Gyomaszolg Ipari Park Kft. értesíti a  
lakosságot, hogy április 22-23-án,  
az endrődi településrészen,  
április 24-25-26-án pedig Gyomán tart  
lomtalanítási akciót a kukaurítési napokkal  
egyidőben.

**Ingyenes az apró!**

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenteti meg azoknak az olvasók-  
nak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen  
küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt  
helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt le-  
velezőlapra vagy borítékba elküldeni a következő címre:  
Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés  
szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hir-  
detések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Folyamatosan indulnak 6-10 fős NYELVTANFOLYAMOK!

Helyszín: Gyoma, Kossuth u. 18.

*Angol, német tanfolyamainkra várjuk a jelentkezőket!*

Kezdő, újrakezdő és nyelvvizsgára készítő csoportok indulnak.

**INTER**  
NYELVSTÚDIÓ

RÓZA Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Tel./fax: 282-686, 20/9-142-122

30 órás: 9.000 Ft • 50 órás: 14.500 Ft

**Bérelnek 30 m<sup>2</sup>-nél nagyobb  
üzlethelyiséget raktárral, parkolási  
lehetőséggel Gyomán vagy Endrődön!  
20/390-8966**

BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRÁZÉPÍTÉS  
**GELLAI**  
GYOMAENDRÖD  
06/60/326-075

# ÉPÍTŐANYAG

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.  
Tel.: 66/282-440, 30/33-260-75

## KERESKEDÉS-KIVITELEZÉS

- Rigips gipszkartonrendszer (gipszkartonok, fémpofilok, függesztők,)
  - Hőszigetelő anyagok
  - Zsákos és vödörös vakolatok, ragasztók, padlókiegyenlítők
  - Terranova teljes hőszigetelő-rendszer
  - Kazettás álmennyezetek, csempék, padlóburkolók, díszburkolatok,
  - Zsindelyek
- TERRANOVA®** Idén még a  
Tavasz is  
nálunk vásárol!

## Két hőszigetelő akció egy időben!

- Teljes Hőszigetelő Rendszer már 2480 Ft/m<sup>2</sup>-től!
- Hőszigetelő alapvakolat (3 cm) 900 Ft/m<sup>2</sup>-től (színezék nélkül)

**DÖRKEN**

**BPB Rigips**  
Elő a szárazépítésben

**AMF**

## Akciós árlista DOMINO csomagokhoz

Az árak érvényesek 2002. 03. 19-től a készlet erejéig!

13.900 Ft	19.900 Ft	17.900 Ft	21.900 Ft
Siemens A40/S1	Alcatel 311/S1	Siemens C351/S1	Siemens M351/S1
27.900 Ft	25.900 Ft	34.900 Ft	34.900 Ft
Nokia 3310/S1	Siemens C45/S1	Ericsson T295/S1	Nokia 3330/S1
39.900 Ft	39.900 Ft	49.900 Ft	49.900 Ft
Samsung SGH-R210/S1	Alcatel 511/S1	Nokia 5510/S1	Motorola T260/S1

**Nyuszi a füledre!**  
Siemens A35/S1 PATT-lap™  
9.900 Ft

**Westel a Kapcsolat**

**Az Ön Westel partnere: Enilno Bt.**  
Westel üzlet: Gyomaendrőd, Fő út 214. Telefon: 66/282-822

**Westel**  
a Kapcsolat

# Medgyessy szereti Gyomaendrődöt

GYOMAENDRÖDI

## SZÓ BESZÉD

11. évf. 4. szám 2002. május

Ára: 119 Ft

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő

Szerkesztőség: 5500

Gyomaendrőd, Fő út 173-179.

Tel./fax: 66/386-851

Kiadja: Recline Stúdió Egyéni

Cég. Felelős kiadó: Hornok Ernő

Nyomatás: Gyomai Kner

Nyomda Rt. Tel.: 66/386-211

Vezérigazgató: Papp Lajos

ISSN 1587-5822

- Szeretem Gyomaendrődöt, az itteni embereket is jól ismerem, hiszen többször jártam a városban, mert baráti kapcsolatok fűznek ide - mondta Medgyessy Péter miniszterelnök-jelölt március 12-én a Szabadság téren, amikor kampánykörtúja során városunkba érkezett.

Sikerült a Szó-Beszéd fotóarchívumában egy aktuális képet találni. A felvétel több mint tíz évvel ezelőtt készült, éppen egy békebeli május eljésén, amikor a hatás kedvéért egy üveg Kőbányai Világost és egy nyusziléggömböt nyomtunk Medgyessy Péter kezébe, aki akkor magánlátogatáson járt Gyomaendrődön.

A választási eredményekről lapunk 2-3. oldalán olvashatnak.



## Ki lesz a polgármester?

### A szocialisták már keresik a jelöltjüket

## FOTO PORST

FOTO-AUDIO-VIDEO

Gyomaendrőd, Fő út 149.

ANNON GSM

Hivatalos viszonteladó

### Film akció!!!

Porst 100 film 24#: 399 Ft/db, 36#: 499 Ft/db

### Készítse el képeit nálunk!

1 hét, 2 nap és 1 napos határidővel.

A 2 nap vagy 1 napos kidolgozásoknál ajándék filmet vagy dupla sorozatot adunk ajándékba!!

### További ajánlatunk:

- filmek, fényképezőgépek, walkmanok, sétálómagnók, cd-lejátszók, táska és zsebrádiók, audio-video kazetták, kábelek és csatlakozók, számológépek, fil- és fejhallgatók, elemek széles választékban

• Nagyképernyős, 68 és 72 cm képátlójú használt televíziók fél év garanciával már 39.990 Ft-tól!

• Siemens A40 mobiltelefon 9.900 Ft, ebből 3.600 Ft lebeszélhető!

Telefon: 66/386-457

## Sajt, túró, bor, hal, kolbász és kalács



Április 30-án délelőtt 9 órakor a jászdózsai huszárok vezetésével a Fő úton fúvószenekarok és mazsorettcsoportok vonultak fel, megnyitva ezzel a IV. Gyomaendrőd Nemzetközi Sajt- és Túrófesztivált valamint annak kísérő rendezvényét a Fúvószenekarok és Mazsorettcsoportok Találkozóját. Képes beszámolóink a lap 8. oldalán.

# VÁLASZTÁS 2002. ÁPRILIS 21.

A szarvasi Cervinus Rádió rendezte meg Gyomaendrődön a két választási forduló között azt a politikai vitaműsort, amely igencsak laposra sikeredett. Egyedül *Szenes János* műsorvezető tehetett fel kérdést a két versenyben maradt jelöltnek, akik aztán legjobb tudásuk és ismeretük szerint válaszoltak a föl-dobott és javarészt általánosságokat érintő kérdésekre. Kivülálló vélemények szerint a műsor *Domokos László* győzelmét hozta, bár természetesen a másik oldal szimpatizánsai ennek ellenkezőjét állítják ...



## Két forduló között



Április 16-án délutánra pedagógus fórum-szerű kampánygyűlésre hívták a helyi szocialisták városunk pedagógusait, akik közül szinte mindegyik iskolai igazgató megjelent a Fészek Presszóban. A különteremben *Földesi Zoltán* képviselőjelölt és körzetünk egykori MSZP-s parlamenti képviselője *Szöllősi Istvánné* pedagógus szakszervezetis fogadta az érdeklődőket. Szó esett a FIDESZ-kormány elmúlt négy évi tevékenységéről és a szocialisták kormányra kerülését követő elképzelésekről is.

## Ősszel önkormányzati választások lesznek Ki lesz a polgármester?

A parlamenti választásokat követően általában megkezdődnek a találgatások az ősszel esedékes önkormányzati választások kimenetelét követően. Gyomaendrődön legyen bár MDF, MSZP vagy FIDESZ a kormányzati erő, mindig független polgármester vezette a várost.

Hogy ez helyes volt-e így, azt nem tisztünk eldönteni, egy azonban tény, hogy célravezetőbb, ha nemcsak az országgyűlési képviselő, hanem az elsőszámú vezetője is kormánypárti. Független polgármesterként talán ezért is hangoztatta *dr. Dávid Imre*, hogy ő „kökemény kormánypártiként” irányítja a várost.

A szocialista párt hatalomra kerülésével a helyi MSZP szervezet már keresi a lehetséges polgármester jelölteket. Városszerte már szóba került *dr. Csoma Antal*, a Körösi Szövetkezet elnökének neve, aki köztudottan személyes, jó kapcsolatokat ápol *Medgyessy Péter* miniszterelnök jelölttel. A helybeli szocialisták részéről felmerült *dr. Kovács Béla*, a Kner Gimnázium igazgatójának és *Katona Lajos* vállalkozónak a neve.

Közismert, hogy *Dezső Zoltán* fideszes alpolgármester is megméreteti magát a polgármester választáson. Annak ellenére is indul, hogy a parlamenti választásokon nem a FIDESZ nyert, sőt Gyomaendrődön - az 5. számú választókörzet települései közül egyedül - a szocialisták nyertek.

A következő polgármester-jelölt *Balog Károlyné*, aki egyelőre még nem döntötte el, hogy ringbe száll-e az őszi helyhatósági választásokon.

*Dr. Dávid Imre* polgármester is minden bizonnyal újabb négy esztendő-t kér a választópolgároktól, hogy a városban megkezdett beruházásokat befejezhesse ...

## Válaszd a vodafone

Rock'n Roll Plussz vagy Extra havidíjas előfizetést, és élvezd a sok-sok órányi ingyen beszélgetést! Bármilyen készüléket választhatsz, ráadásul most ajándékba egy VitaMax City SIM kártyát is kapsz bruttó 1500 forintnyi beszélgetési idővel. Így mindig lesz kivel beszélgetned!

### Április 24-től fantasztikus készülékajánlat!

NOKIA 6510 Rock'n Roll Plussz vagy Extra havidíjas előfizetéssel bruttó 49.900 Ft  
NOKIA 3310 Rock'n Roll Plussz vagy Extra havidíjas előfizetéssel bruttó 4900 Ft



Keressd a Vodafone Hivatalos Partnerénél  
**Gyomafon Rádiótelefon Szaküzlet**  
**Gyomaendrőd, Fő út 188. Telefon: 66/283-474**

# VÁLASZTÁS 2002. ÁPRILIS 21.

## Ismét Domokos Lászlót választották a körzet képviselőjévé A gyomaendrődiek Földesit Zoltánt akarták

Az április 7-i parlamenti választásokat soha nem tapasztalt érdeklődés jellemezte országshoz, így Gyomaendrődön is. Békés megye 5. számú választókerületében, ahová városunk is tartozik a 38823 választópolgárból 26254-en (67,62%) jelentek meg a szavazóhelyiségekben. A választókerületi adatok alapján **Domokos László** (FIDESZ-MDF) 11893 szavazattal a voksok 45,93%-át szerezte meg. Második helyen végzett az MSZP jelöltje, **Földesi Zoltán**, aki 9712 (37,51%) szavazatot kapott.

Az április 21-i második fordulóban az 5. számú választókerületben 27614-en jelentek meg az urnáknál (71,15%). **Domokos László nyert 15194 szavazattal**, megelőzve a 12210 szavazatot kapott Földesi Zoltánt.

Gyomaendrőd 12542 választópolgárából az első fordulóban,

április 7-én 7971-en járultak az urnákhoz, a részvételi arány 63,55% volt. A *pártlistákra leadott gyomaendrői szavazatok szerint az MSZP győzött városunkban*. Gyomaendrődön a hús szavazókörből csupán hatban nyert a jelenlegi képviselő, Domokos László. Városunk többi szavazókörében **Földesi Zoltán szocialista jelölt szerezte meg a szavazatok többségét**.

• A második fordulóban Gyomaendrődön 8380 szavazópolgár voksolt, 409-el többen mint az első fordulóban. Az 5. számú körzet nyolc települése közül egyedül Gyomaendrődön győzött Földesi Zoltán, megszerezve a szavazatok 53,4%-át.

Az alábbi táblázatokban az adott települések eredményeit láthatják, valamint a gyomaendrői szavazókörök második fordulójának számait olvashatják.

### Az egyéni jelöltekre leadott szavazatok a második fordulóban (5. számú választókerület)

Település	Választópolgárok száma	Megjelent választópolgárok száma	Részvételi arány	Érvényes szavazat	Domokos László	Földesi Zoltán
Békésszentandrás	3300	2461	74,58%	2441	1511	930
Csabacsúd	1755	1274	72,59%	1259	699	560
Gyomaendrőd	12534	8380	66,86%	8328	3879	4449
Hunya	673	551	81,87%	547	305	242
Kardos	660	470	71,21%	466	322	144
Kondoros	4877	3278	67,21%	3252	1901	1351
Örménykút	440	326	74,09%	321	186	135
Szarvas	14570	10874	74,63%	10790	6391	4399
<b>Összesen</b>	<b>38809</b>	<b>27614</b>	<b>71,15%</b>	<b>27404</b>	<b>15194</b>	<b>12210</b>

Választóker.	A választópolgárok száma	Szavazóként megjelentek száma	DomokosLászló	Földesi Zoltán
1 Liget Fürdő	603	472	205 (43,4%)	267 (56,6%)
2 Kner I. Gimnázium	613	381	159 (41,8%)	221 (58,2%)
3 Kis B. Ált. Isk.	624	433	213 (49,3%)	219 (50,7%)
4 Sallai úti Ált. Isk.	695	469	219 (47,0%)	247 (53,0%)
5 Katona J. Műv. Kp.	584	405	175 (43,4%)	228 (56,6%)
6 Vásártéri ltp. Óvoda	722	501	204 (40,9%)	295 (59,1%)
7 Idősek Klubja	619	461	243 (53,3%)	213 (46,7%)
8 Zene- és Művészeti Isk.	692	446	230 (52,3%)	210 (47,7%)
9 Városi Könyvtár	624	414	222 (54,0%)	189 (46,0%)
10 Közútkezelő KHT	583	361	193 (53,8%)	166 (46,2%)
11 Fő úti Óvoda	594	358	178 (50,1%)	177 (49,9%)
12 Szakképző Iskola	844	582	226 (39,1%)	352 (60,9%)
13 Selyem úti Óvoda	632	420	160 (38,2%)	259 (61,8%)
14 Szabadság úti Óvoda	656	418	178 (42,7%)	239 (57,3%)
15 Idősek Klubja, Fő út	534	331	131 (39,8%)	198 (60,2%)
16 Rózsahegy K. Koll.	719	451	215 (47,9%)	234 (52,1%)
17 Rózsahegy Ált. Isk.	654	500	259 (52,3%)	236 (47,7%)
18 Községi Háza	773	523	281 (54,0%)	239 (46,0%)
19 Öregszőlői Idősek K.	604	334	139 (42,0%)	192 (58,0%)
20 Nagylaposi Idősek K.	165	120	49 (41,9%)	68 (58,1%)
<b>Összesen:</b>	<b>12534</b>	<b>8380</b>	<b>3879 (46,6%)</b>	<b>4449 (53,4%)</b>

# Számvevőszéki vizsgálat a városházán

## Néha előre is számláz az Alterra, de ezt megmagyarázta a Békés Mérnök Kft.

Az Állami Számvevőszék Békés Megyei Ellenőrző Irodája megvizsgálta a szennyvízcsatorna-hálózat építésére nyújtott állami céltámogatás múlt évi felhasználását. A városházi ellenőrzés egyik célja az volt, hogy az önkormányzat megfelelően készítette-e elő, illetve valósította-e meg a beruházást, és beszerzéseik során érvényesítették-e a közbeszerzésekről szóló törvény előírásait. A vizsgálat megállapításai között néhány elmarasztaló megjegyzés is volt.

A számvevőszéki vizsgálat megállapításai április 25-én kerültek a képviselő-testület elé, ahol megjelent a szennyvíz-beruházás kivitelezőjének képviselőjében Gere Miklós, az Alterra Kft. mérnöke, valamint Mochnács Pál, a Békés Mérnök Kft. ügyvezetője. Ez utóbbi céget bízta meg az önkormányzat a kivitelezési munkák ellenőrzésével. Mochnács Pál az önkormányzat képviselőjében ellenőrzi és igazolja az Alterra Kft., valamint alvállalkozói által elvégzett csőfektetési munkála-

tokat. Ezt a munkát mintegy 30 milliós díjazás fejében végzik.

Az említett képviselő-testületi ülésen azonban úgy tűnt, hogy Mochnács úr ellenőri tevékenységével nem teljesen elégedettek. Az esetek egy részében az Alterra Kft. ugyanis olyan utcák munkálatait is leszámblázta az önkormányzatnak, amelyhez még hozzá sem kezdtek. Ez az önkormányzati anyagból is kiderül, bár némi titkosszolgálati kódfejtést igényel. A Békés Mérnök Kft. az úgynevezett teljesítés igazolásában kódjelekkel jelöli az adott öblözet utcáit, vagy annak szakaszait: pl. A-1-1-0 = 22.745.561 Ft. Ez azt jelenti, hogy az ilyen jelű utca szennyvízvezeték építése elkészült a jelzett vállalási áron. Így ezt az összeget leszámblázhatja az Alterra és a városháza pedig kifizetheti. Az Alterra Kft. által kiállított számlán viszont már utcanevek szerepelnek és így derülhetett ki a fenti panasz.

Ezzel kapcsolatban Gere Miklós elmondta, hogy 2001-ben 339 millió 277 ezer forintot számlázott az Alterra Kft., míg a ténylegesen elkészült műszaki tartalom értéke 405

millió 506 ezer forint volt. 2002-ben pedig 568 millió 873 ezer forintot fognak leszámblázni a városházának és ezzel szemben megépül 690 millió forint értékű csatornavezeték.

Mochnács Pál elmondta, előfordulhatott olyan, hogy azt az utcát is kifizették, amelyhez még hozzá sem kezdtek, viszont mindig egy adott úgynevezett öblözetet számláznak le. Persze az Alterra a város több részén, öblözetében is dolgozik, ahol már elkészültek több utca kivitelezésével, ám azokat még nem számlázták le. Mochnács szerint tehát az elvégzett munkák értékét számlázzák és így szabálytalanságról nincs szó...

A képviselő-testület a számvevőszéki vizsgálat eredményét tudomásul vette, és egyben felhívta a polgármester és a jegyző figyelmét a hatékonyabb belső ellenőrzésre. Egyben felkérték a Békés Mérnök Kft.-t, mint lebonyolítót, hogy a szennyvízberuházásról, a felhasznált költségekről, az átadott vezetékaszakaszokról kéthavonta írásban tájékoztassa az önkormányzatot, illetve a képviselő-testületet.

H. E.

## Új gumiabroncsok

árúsítása mindenféle  
gépjárműhöz, targoncához!

Szerelés, javítás,  
centírozás.

Katona György,  
gumijavító

Gyoma, Bajcsy u. 107.

Tel.: 66/285-127



Gyomaendrődön a Fő út 14. szám alatt  
136 m<sup>2</sup>-es, és egy 54 m<sup>2</sup>-es

**műhely**

380 V árammal, központi levegő  
ellátással, központifűtéssel

**kiadó!**

Érdeklődni: 30/9457-148

Gyomán, a Lévai u. 2/1. sz. alatti 1216 m<sup>2</sup>-es, aszfaltút melletti beépítetlen telek kedvező feltételekkel  
**ELADÓ!**

Érdeklődni: 66/386-696, Jenei László



## A Rau és Társa Bt. nyerte a munkát

### A társulat etikátlan eljárása?

A szennyvíz vezetékek házi bekötéseinek kivitelezésére több helybeli vállalkozótól kért ajánlatot a víziközmű társulat. Ajánlatot nyújtott be a Dambatter Kft., a Tótkaép Kft., Tímár Ernő vállalkozó és a Rau és Társa Bt. A pályázatok elbírálása során a műszaki tartalmat és az árat illetően a legkorrektebb ajánlatot a Rau és Társa Bt. tette, amely mintegy ötven százalékkal volt olcsóbb a többinél - tudtuk meg Kovács Mihálytól, a társulat elnökétől. Erről olvashattak lapunk előző számában.

Az április 25-i önkormányzati ülésen, képviselők elfogadták, hogy a víziközmű társulat a Rau és Társa céget választotta a házi bekötések kivitelezőjének. *Dezső Zoltán*, alpolgármester és *Kovács Attila* képviselő felvetette, hogy etikátlannak tartja a kivitelező kiválasztásának módszerét.

*Gellai Imre* alpolgármester a társulat intézőbizottságának tagja elmondta, hogy ő nem nézte meg, hogy melyik pályázó mikor adta be ajánlatát. A Rau és Társa Bt. ajánlata viszont toronymagasan a legkedvezőbb volt.

*Kovács Attila* képviselő, a Dambatter Építőipari Kft. ügyvezetője elmondta, hogy örül, mert helyi vállalkozó, a Rau és Társa Bt. kapta a munkát, viszont az eljárás módját etikátlannak tartja.

- Az előzményekhez tartozik, hogy múlt év október végén *Kovács Mihály*, a társulat elnöke és *Rau József*, aki akkor még a városháza műszaki osztályának vezetője volt, négy helyi vállalkozót hívott egy megbeszélésre. A Dambatter Kft.-n kívül a Düti Trans Kft., a Tótkaép Kft. és *Katona László* vállalkozó volt jelen. Tőlünk annyit kértek, hogy a házi bekötések kivitelezésének mennyi az általunk számolt egy méterre számolt költsége, földmunkával kompletten, vagy anélkül, úgy hogy a csöveket a társulás adja. Az adott alapadatok szerint egy 40 cm széles és 90 cm mély árkot kellene ásni, homokággal. Olyan infor-

mációt is kértek, hogy mennyiért tudunk elkészíteni egy fordulóaknát, vagy mennyiért állítjuk helyre az esetlegesen felbontott járdák négyzetméterét. Novemberben újabb egyeztetés után december 15-re kellett benyújtani ajánlatainkat a társulathoz. Visszajelzés nem történt, időközben Rau József távozott a műszaki osztály éléről. Márciusban levelet kaptunk a társulattól, melyben közölték, hogy az ajánlatunkat magasnak találták, ezért nem bennünket bíznak meg a házi bekötések munkálataival. Néhány nap múlva kiderült, hogy egy ötödik cég, a nem régiben alakított Rau és Társa Bt. kapta a munkát, mint a legkedvezőbb ajánlatot tevő vállalkozás.

Véleményem szerint, ha új jelentkező lép be, akkor a társulásnak kötelessége lett volna újból meghirdetni a munkát akár szélesebb körben is. Elvártuk volna ezt az esélyegyenlőséget betartva, különösen akkor, ha az új vállalkozó ismerhette a megadott árainkat. Ráadásul számunkra nem álltak olyan adatok rendelkezésre, ami rendelkezésére állhatott a Rau és Társa Bt.-nek. Mindemellett az egységes kiírás hiányában velünk korábban több munkafázisra kérték az ajánlatot - mondta Kovács Attila.

*Dr. Valach Béla* képviselő a vitát azzal zárta le, hogy a kivitelező kiválasztását a társulat intézte, s ha ők esetleg szabálytalanul végezték a pályáztatást, akkor az az ő dolguk.

*Kovács Mihály*, a víziközmű társulat intézőbizottságának elnöke lapunk következő számában kíván reagálni Kovács Attila észrevételeire.

H. E.

## Emelték a fizetéseket Megkezdődtek a házi bekötések

Április 25-én délután közgyűlésen számolt be a szennyvízberuházás múlt évi menetéről, valamint a társulat gazdálkodásáról a víziközmű társulat intéző- és ellenőrző bizottsága. A társulat múlt év október 17-én alakult meg, tehát két és fél hónapnyi időszak munkájáról adtak számot. A közgyűlés elfogadta a múlt évi mérlegbeszámolót és meghatározta a 2002. évi tervet.

A március 20-án átadott népligeti, csókási városrész, valamint a Hársfa és Móricz utcákban, az április 18-án elkészült révlaposi rész, Arany, Mirhóhádi, Hunyadi és a Napkeleti, Polányi és Mohácsi utcákban már folyamatban vannak a házibekötések, melyet a Rau és Társa Bt. végez a város területén.

A magánszemélyek a házi bekötésekhez szociális segítyt kapnak az önkormányzattól a társulat által igazolt kérelem alapján.

*Kovács Mihálytól* a társulat elnökétől megtudtuk, hogy a lakosságtól 14 méltányossági kérelem érkezett, amelyben szociális okok miatt az érdekeltségi hozzájárulás elengedését kérik. A közgyűlés úgy foglalt állást, hogy egyetlen ilyen kérelmet sem támogatnak.

A közgyűlés fizetésemelésről is döntött. Az intézőbizottság elnökének, Kovács Mihálynak a tiszteletdíját duplájára, havi bruttó 80 ezer forintra emelték. Az intézőbizottság további négy tagjának és az ellenőrző bizottság három tagjának évente egyszeri tiszteletdíját szintén bruttó 80 ezer forintra emelte a közgyűlés három ellenszavazattal.

*Kárpitos munkát vállalok!*

*Ubrin Sándor*

**KÁRPITOS**

*Gyomaendrőd, Bajcsy u. 46.*

*Telefon: 285-070*

## POLITIKAI HIRDETÉS

# Háromezerralal többen

Április 21-én az a megtiszteltetés ért, hogy újra országgyűlési képviselővé választottak. Köszönöm a gyomaendrődieknek a rám adott szavazatokat.

Szeretném megköszönni a bizalmat azoknak is, akik az első fordulóban nem vettek részt a voksoláson, de a második fordulóban nagy tömegben járultak az urnákhoz. Így szeretnék megköszönni a kisgazdáknak, a családoknak, és a fiataloknak a részvételt.

**Egy kis választási matematika:**

A választási eredmények értékelése még folyik, de néhány beszédes szám már a felszínre került. Ezek azt mutatják, hogy egy nagyon széles összefogás született az eredményeink folytatása mellett. Április 21-én 15 ezren szavaztak folytatásra.

Az 1998-as választások adatait figyelve, akkor 12 ezren szavaztak bizalmat. Így választottak meg országgyűlési képviselőnek.

Április 21-én 15 ezren szavaztak a polgári összefogásra, háromezerralal többen, mint 1998-ban.

Ebből a háromezerből 600 szavazat Gyomaendrődről érkezett. Ez azt jelenti, hogy több, mint félezzerralal többen szavaztak bizalmat a polgári oldalnak, mint négy éve. Ez azt is jelenti, hogy még nagyon sok dolgunk van Gyomaendrődön.

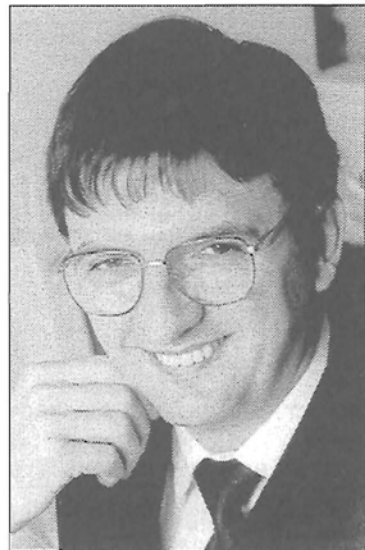
Miután elkészültünk a választási eredmények értékelésével, számba vesszük a lehetőségeinket és terveket készítünk. A Fidesz-MDF országgyűlési képviselői kisebbségben is a Békés megyei emberek érdekeit fogják képviselni.



MAGYAR  
POLGÁRI  
PÁRT

MDF

*Domokos László*  
országgyűlési képviselő



*Köszönöm a gyomaendrődi választók bizalmát, hiszen 1998 után Önök ismét úgy döntöttek, hogy engem választanak országgyűlési képviselőjüknek. A választás eredménye bizonyította, hogy a körzetben élők úgy látják: jó úton járunk.*

*Az első ígéretemet már teljesítem, elkezdődhet a Selyem utcai útépités, melyet a Békés Megyei Területfejlesztési Tanács 9,9 millió forinttal támogat.*

*Fontos, hogy az elmúlt években elért eredmények a közös munkánk gyümölcsei, és a jövőben is szeretném, ha együtt gondolkodnánk, együtt tennénk a térség sikerének eléréséért.*

*Továbbra is állok az Önök szolgálatában. Megköszönöm mindenkinek a támogatást, és ez a bizalom arra kötelez, hogy az elkezdett munkát folytassam.*

**Domokos László**  
országgyűlési képviselő



## Köszönet

Tisztelettel köszönöm, a gyomaendrődiek és a választókerület állampolgárainak kormányváltó szavazatait. A szocialistákra szavazó tízezrek jóvoltából a Békés megyei területi listáról én is tagja leszek a megalakuló országgyűlésnek.

Kormánypárti képviselőként Önökért, minden választóért, a jóléti fordulatért kívánok dolgozni.

**Földesi Zoltán, az MSZP országgyűlési képviselője**

## Kedves Gyomaendrődiek!

A 2002. évi országgyűlési választásokon a Magyar Szocialista Párt győzött. Gyomaendrőd választóinak többsége is a szocialistákra, azok programjára, a jóléti rendszerváltozásra szavazott. Köszönjük szavazataikat, köszönjük bizalmukat.

Munkánk nem ért véget. Ősszel helyhatósági választások lesznek. Alapos, körültekintő, a vélemények széleskörű megismerésével szeretnék polgármesterjelöltünket, önkormányzati képviselőjelöltjeinket kiválasztani és ajánlani figyelmükbe.

Részvételükre, szavazataikra ősszel is számítunk!

Teljen kellemesen a nyaruk!

**MSZP Városi Szervezete, Gyomaendrőd**

## Poharalecz cége 5 milliót ígért a moziért

Az önkormányzat tulajdonában lévő, jelenleg 2004. februárig bérbeadott Apolló Mozi megvásárlására tett ajánlatot a gyomaendrői Trendl Kft. A cég ingatlanszakértői szakvélemény alapján négymillió százötven ezer forintos vételárat ajánlott a Szabadság téri ingatlanért. A Trendl Kft. vételi ajánlatát követően, két nap múlva egy újabb vételi ajánlat érkezett a polgármesteri hivatalba. Az ugyancsak gyomaendrői Gold Menü Kft. ajánlott az ingatlanért 5 millió forintot. Bár a vásárlási szándékról szóló levelet *Papp Imréné* gazdasági vezető írta alá, mégis köztudott, hogy a cég vezetője az a *Poharalecz László*, akinek hangosítási szolgáltatait rendszeresen igénybe veszi a városháza.

A *Kovács Erika* és *Trendl László* által képviselt Trendl Kft. egyébként az épületet egyfajta kulturális centrummá kíváná átalakítani, ahol rádióstúdió, pódiumszínpad, internetes kávézó és programszervező iroda működne. Emellett tovább működtetnék a mozit is. A Gold Menü Kft.

kérelméhez mellékelte a cégkivonatát, amelyből kiderül, hogy a kft. filmvetítési tevékenységre is jogosult. A Gold Menü jövő év április végéig felújítaná az épületet, melyet „konferenciák, értekezletek, gyűlések lebonyolítására” szeretne hasznosítani. A képviselő-testület úgy határozott, hogy május 15-én versenytárgyalásra hívja mindkét céget. Az induló licit 5 millió forint és az árat a licitálás során kétszáz ezer forintként emelik. A licitálást az nyeri, aki a legmagasabb vételárat kínálja. A nyertesnek három napon belül kell a vételárat kifizetnie.

Az önkormányzat előírja azt is, hogy a mozit legalább 5 évig működtetnie kell a vevőnek, ha ezt nem teszi akkor a város visszaveszi az ingatlan. Ha az új tulajdonos 10 éven belül értékesítené az ingatlan, akkor erre az esetre az önkormányzat elővásárlási jogot köt ki. Mindemellett a vevőnek kötelezettséget kell vállalnia arra, hogy az ingatlan tetőszerkezetét, valamint a külső homlokzatot jövő év végéig felújítja.

## A takarékszövetkezet érdeklődik a volt csendőrlaktanya iránt

Mint arról már lapunkban beszámoltunk a képviselő-testület ez év januári ülésén kijelölte értékesítésre a város tulajdonában lévő, Kossuth u. 32. szám alatti társasház ingatlanát és a vételárat akkor 35 millió forintban határozta meg. Májusban kiköltözik a bérházból az utolsó lakó is, így értékesíteni lehet az ingatlan.

A telek nagysága 1872 m<sup>2</sup>, a lakások alapterülete 313 m<sup>2</sup>, a melléképületek területe pedig 105 m<sup>2</sup>.

A híresztelések szerint *dr. Dávid Imre* polgármester szándékozik megvenni az ingatlan, ám ő már korábban is tájékoztatta lapunkat arról, hogy az épületet megvenni soha nem állt szándékában. Információink szerint eddig egyetlen érdeklődő

akadt: az Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet.

A szövetkezet főkönyvelője lapunknak elmondta, hogy valóban megnézték az ingatlan, hogy alkalmas lenne-e bankfiók kialakítására. A szomszédos épületben lévő gyomai kirendeltségnek keresnének egy tágasabb, a célnak inkább megfelelő helyet.

A képviselő-testület április 25-i ülésén úgy határozott, hogy május 23-án délelőtt 10 órakor nyílt versenytárgyaláson próbálják eladni az 1925-ben épült egykori csendőrlaktanyát. Az induló licit 30 millió forint. A vevőnek kötelezettséget kell vállalnia, hogy az ingatlan külső felújítását még az idén, 2002 november 30-ig befejezik.

## Pályázatok

A város önkormányzata az elmúlt esztendőben különböző minisztériumokhoz 19 pályázatot nyújtott be, a város intézményei összesen 65 pályázatot készítettek. A Városi Családsegítő Központ 12 pályázatából kilenc nyert, így 2,4 millió forint támogatásban részesült, a Rózsahegyi Kálmán Általános Iskola 13 alkalommal pályázott és 4,1 millió forintot szerzett, a Kner Imre Gimnázium által benyújtott két pályázat 700 ezer forint támogatást kapott, a Bethlen Gábor Szakképző Iskola 5 pályázatot adott be különböző minisztériumokhoz és így 34,6 millió forintos támogatást tudhat magáénak, a Liget Fürdő 3 pályázaton 462,1 millió forintos támogatáshoz jutott a fedett fürdő felújításához és a fedett uszoda felépítéséhez.

## Német nyelvet is oktatnak

Gyomaendrőd önkormányzata elfogadta a Kis Bálint Általános Iskolában az új tanévtől indítandó német nyelvű kisebbségi oktatást, azzal a feltétellel, hogy a tanulók beiratásakor legalább nyolc szülőnek írásos formában igényelni kell a kisebbségi német nyelvoktatást.

A képviselő-testület tavaly júniusi ülésén tárgyalta 11 szülő igényéről, akik gyermekük német nemzetiségű nyelvoktatását kérték a Kis Bálint Általános Iskolában. Akkor az oktatás feltételei még nem voltak adottak, ezért a testület arra utasította az iskola igazgatóját, hogy a 2002/2003-as tanévtől ezeket a feltételeket teremtsen meg.

Az önkormányzat tavaly októberben határozatában kisebbségi német nyelv oktatással egészítette ki az iskola alapító okiratát. A helyi német kisebbségi önkormányzat márciusi határozatában a pedagógiai program bevezetésével egyetértett, az iskola pedig beiskolázta az oktatást végző pedagógust, így a képzés beindításának szakmai és törvényességi feltételei adottak. A feladatra tanévenként és tanulóként 33 ezer forint kiegészítő normatív támogatást igényelhet az önkormányzat.

# Sajt, túró, bor, kolbász

Végre kellemes, szinte nyáreleji időben ünnepelhetett Gyomaendrőd és a megye sajt szerető közönsége az április 30-án és május 1-én megrendezett IV. Gyomaendrődi Nemzetközi Sajt- és Túrófesztiválon, ahol ismét megrendezték a Fúvózenekarok és Mazsorettcsoportok Találkozóját is. A Bethlen Alapítvány által rendezett eseményt Marton István, az FVM főosztályvezetője nyitotta meg.

Ez alkalomra új színpadot is készít-

tettek a város vállalkozói. Az új emelvényen rezesbandák, táncosok és zenészek szórakoztatták a nagyérdeműt. A fesztivál sztárvendégei között üdvözölhettük a népszerű televíziós humoristát Fábry Sándort, és itt volt Csollány Szilveszter olimpikon is, aki már-már tiszteletbeli gyomaendrődinek számít. A finnyásabbak csupán arra panaszkodhattak, hogy a harminckét kiállító között csak néhány sajtos

kínálta termékeit, a többiek könyvet, virágot, halat, savanyúságot és süteményt kóstoltattak a népekkel. Őket talán a borász kiállítók kóstolói kárpótolhatták...

Május elsején délelőtt már az ilyenkor hagyományos sültkolbászból fogyott mázsaszámra, s a nyári meleg a sörfogyasztás fellendüléséhez is hozzájárult. Délután a fesztivál zsürije eredményt hirdetett és a színpadon átvehették a kiállítók a díjakat is.



Képeink a Sajt- és Túrófesztivál első napján készültek

## Cipőboltomat megnyitottam!

Új helyen, új árukészlettel várja kedves vásárlóit Balog Dániel!  
Gyomaendrőd,  
Pásztor J. u. 15. sz.

## Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.

Kaphatók, megrendelhetőek, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.

### PE-FA Asztalosipari Vállalkozás

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)  
Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901  
e-mail: www.pelle@bekesnet.hu

## Házhoz megy a pizza!

A Krisztián Pizzéria és Grillház új szolgáltatása

Rendeljen telefonon és mi ingyenesen házhoz szállítjuk az alábbi ételféleségeket!

- 46 féle pizza
- 4 féle grillétel
- grillesirke
- 5 féle saláta

### Telefon:

66/283-768, 66/386-055

Hétköznap 16-21, hétvégén 12-22 óráig várjuk megrendeléseiket!

## Táncfesztivál

A Tánc Világnapja alkalmából április 27-én a Körösmenti Alapfokú Művészeti Iskola rendezésében Viharsarki Táncháztalálkozóra várták a megyében működő művészeti alapiskolák néptánctagozatosait és a Viharsarki Néptáncszövetség együtteseit. A Katona József Művelődési Központ színpadán ezen a napon 640 fiatal mutathatta be tudását.

## Felújított Tájház

Gyomaendrőd önkormányzata kétmillió forintot nyert a Gazdasági Minisztériumtól az Endrődi Tájház felújítására. Az 1862-ben épült, vízesedő régi épületet alászigetelik. A felújított tájházat május 20-án szeretnék megnyitni a látogatók előtt. A szomszédos épületben található *Kunkovács* fotókiállítás, az ipartörténeti rész és a *Timár Máté* emlékszoba továbbra is megtekinthető.

A Blaha úti romos épületet lebontták, ugyanebből a támogatásból ott faházat építenek, ahol a dokumentumokat fogják őrizni, és a vízesblokk is ott kap majd helyet.

## Szép magyar beszéd

Április 25-28 között rendezték meg Győrben az Országos Kazinczy Szépkiejtési Versenyt. *Nyíri Dóra* a Kner Imre Gimnázium 10. osztályos tanulója - 62 versenyző közül - Kazinczy-érmeket kapott „szép magyar beszédért”. Felkészítő tanára *Malatinszky Zita* volt.

Hunya Jolán

## Kiállítás

A Városi Képtárban május 3-tól június 15-ig *E. Szabó Zoltán* „Távoli tájak, hazai harangok” című kiállítása várja az érdeklődőket.

Megtekinthető:

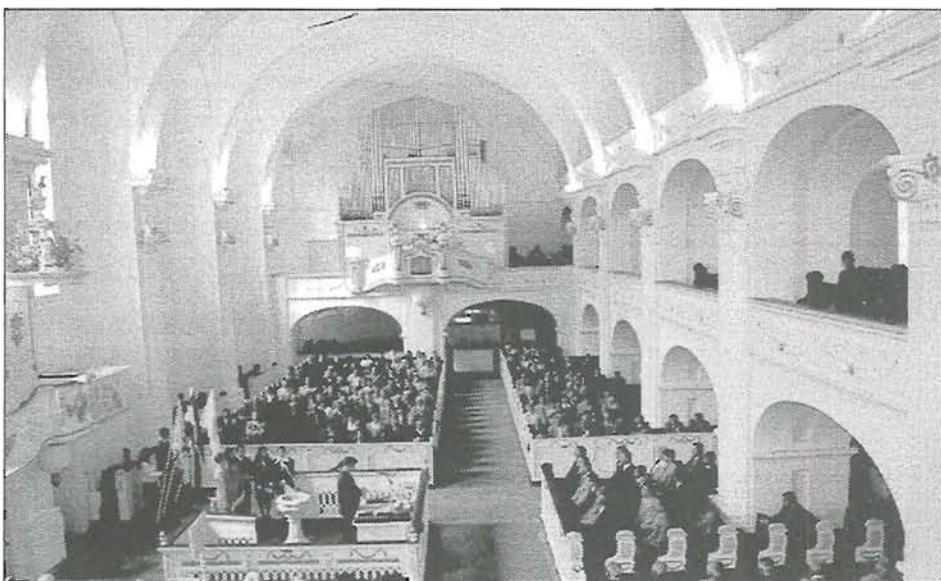
kedd-csütörtök 10-14 óráig  
szerda-péntek 14-16 óráig  
május 25-26-án 10-14 óráig

## Nyolcvan éves az agrárszakoktatás

A Bethlen Gábor Szakképző Iskola és Kollégium idén ünnepli fennállásának 80. évfordulóját. Ez alkalmából rendeztek ünnepséget április 29-én a Gyomai Református Templomban, ahol *Bene Dániel*, a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium kabinetfőnöke emlékezett a kezdetekre, az 1922-ben alapított Gyomai Községi Önálló Mezőgazdasági Népiskolára, majd a folytatásra.

- A minisztérium fenntartásában működő iskoláktól példamutatásként elvárják, hogy ne csak a diákoknak adják át az ismereteket, hanem a térségben dolgozó gazdáknak is - mondta a kabinetfőnök.

*Dr. Dávid Imre* polgármester beszédében hangsúlyozta, hogy ma három szakirányon, a mezőgazdaságin, az iparin és a kereskedelmin mintegy hétszáz diák tanul. Az intézmény működött már megyei és városi felügyelet alatt, jelenleg a szaktárcához tartozik, de Gyomaendrőd oktatásügyében mindig jelentős helyet foglalt el. A polgármester *Gubucz József* igazgatónak munkája elismeréséért Gyomaendrődért Emléklakettet adott át. Az ünnepség alkalmával többen kaptak miniszteri elismerő oklevelet, ketten pedig pedagógiai szolgálati emlékérmeket vehettek át. *(Képeinken az ünnepség pillanatait.)*



## MÁGUS-COMP

**Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz**

Gyomae., Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/282-388

E-mail: [magus@bekesnet.hu](mailto:magus@bekesnet.hu)



- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellekek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékatronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-mail küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig

## Tibi Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 17.

Telefon: 66/282-651

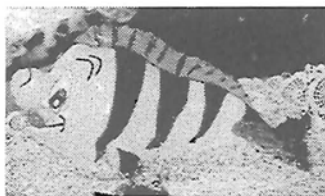
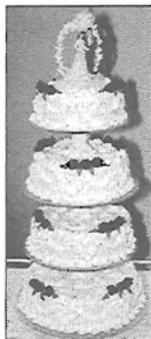
### Ajánlataink:

- Menyasszonyi - esküvői torták  
és egyéb lakodalmos  
sütemények

Ingyenes kiszállítás, nagyobb  
rendelés esetén kedvezmény!

- Gyermekeknek több féle figuratorta  
(Ficánka, bohóc, barbie, stb.)

- Cukorbetegeknek  
energiaszegény  
torták, diabetikus  
fagylaltok,  
energiaszegény bejgli  
és aprósütemény...



*Jöjjön és egy kávé mellett kóstolja  
meg süteményeinket  
és fagylaltunkat!*

## Névreszóló ballagási ajándéktárgyak!

### Üzletünk ajánlata:

- rozsdamentes italflaskák
- névjegykártya-, cigarettatartók
- pénzcsipeszek, kulcstartók
- Zippo, Ronson  
és egyéb öngyújtók
- asztali- és tollszettek nagy  
választékban kaphatók

Mindezek számítógépes  
gravírozását vállaljuk!

**Gyomaendrőd, Pásztor u. 21.**  
(kulcsmásoló)  
**66/386-734**  
**30/413-0066**

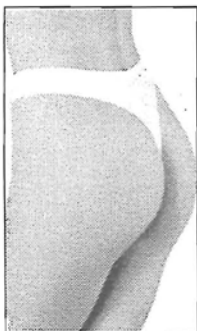
Új helyen, megújult környezetben, bő áruválasztékkal várjuk vásárlóinkat a  
**Julica Üzletházban!**

## DIVATÁRU

Megérkeztek a ballagásra fehér  
blúzok, fekete szoknyák!

Nyári sláger! **S - XXL-ig**  
Lenvászon divatcikkek

- pamut felsők
- Fibri pólók
- új mintás pólók
- kosztümök
- fehérnemű, harisnyák



## ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ

### Ballagási ajánlatunk!

Örökítse meg gyermeke, unokája  
feledhetetlen pillanatait!

- Félautomata fényképezőgépek  
már 4100 Ft-tól

### Ajándékba ajánlunk:

- karórákat már 2300 Ft-tól
- arany és ezüst ékszereket,  
tört aranyból ékszerkészítést.
- 22 karátos arannyal futtatott bizsu ékszereket

Filmkidolgozás kedvező áron, rövid határidővel,  
kiváló minőségben!

**Julica Üzletház • Gyomaendrőd, Fő út 216. • Telefon: 66/284-815**

## Elégedetlen kézisek

A Gyomaendrődi Férfi Kézilabda Klub március 29-én tisztújító közgyűlést tartott. A közgyűlésen megválasztották az új elnökség tagait: *Tóth Roland* (elnök), *Gellainé Kiszely Zsuzsa* (titkár), *Patai István*, *id. Rideg Zoltán*, *Kovács Lajos*, *Domján Attila* (pénztáros).

A közgyűlést követően, áprilisban Gellainé Kiszely Zsuzsa önkéntesen lemondott elnökségi tagságáról, helyét Patai István vette át, így ő lett a klub új titkára. Az elnökség tagjai közül Domján Attila is beadta lemondását elnökségi tagságáról, de pénztárosként tovább folytatná tevékenységét.

Az elnökség ezentúl negyedévente egyszer tart ülést, a közgyűlést pedig évente egyszer hívják össze.

Az ideai önkormányzati sportalap felosztása a gyomaendrődi sportegyesületek közös megállapodása alapján történt. A kézilabda klubnak

ítélt 1.000.000 forintot keveselte a közgyűlés, hiszen heti két edzéssel csupán a sportszarnok bérleti díja mintegy 700.000 forintba kerül. Heti három edzés esetén ez az összeg megközelítené az egymillió forintot, így nem is maradna pénz a játékosokra, utazásra stb.

A többi klub létesítménytámogatási pénzt is kap a sporttámogatáson kívül, a GYEFKC csak sporttámogatást kap, így kénytelenek ennek az összegnek több mint kétharmadát a sportszarnok bérleti díjára költeni.

Jövő évtől a támogatás összegét legalább 2 millió forintra szeretnék emeltetni és másik összegből szeretnék finanszírozni a terem-bérleti díjat is.

Az eredmények, helyezések és a nézettség alapján a jelenlegi összegnél többet érdemelne a klub - tartják a játékosok és a szurkolók.

# MUSTANG

## FARMERHÁZ

®

**Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.**

## Felhívás

**Várjuk mindazok jelentkezését,  
akik valamikor Gyomaendrődön  
röplabdáztak!**

Nyár elején szeretnénk egy közös vacsorát és egy kisebb kiállítás szervezni.

Bővebb információ:

Bencsik Mária

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 127.

Telefon: 66/386-851 (napközben),

66/285-092 (este)

## Judo hírek

Április 11-én Budapesten az UTE csarnokban rendezték meg a Junior Országos Cselgáncsbajnokságot. Másfél éves kihagyás után, *Tóth Tamara* gyomaendrődi színekben újra tatamira lépett. A 48 kg-os súlycsoportban versenyző gyomai leány egymás után aratta győzelmeit. A döntőben azonban vereséget szenvedett a felnőtt válogatott *Perge Ilonától*, így ezüstérmes lett.

*Vetró Péter* 73 kg-os súlycsoportban balszerencsés mérkőzésen kikapott ellenfelétől így nem léphetett tovább.

Április 13-án a Diák „A” Magyar Köztársaság Kupán *Szabó Dániel* 34 kg-os súlycsoportban V. helyezést ért el.

**Oláh János edző**

## PVC, PADLÓSZŐNYEG, TAPÉTA

Nyitva a hét minden napján.

Telefon: 66/285-392

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29.

## Megnyílt az Autóalkatrész Üzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén a Mol benzinkút mellett

### Kínálatunkból:

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek raktárról vagy egy napos megrendelésre
- gumiabroncsok
- TOTAL kenőanyagok, mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva: hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.

**BÁRDI**

## Papírdoboz

**Stancolt és hagyományos  
papírdoboz gyártása!**

**Stancolt cipősdoboz többféle méretben!**

**Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.**

Telefon/fax: 66/282-686

Mobil: 20/9142-122



# Sebők&Sebők Kft.



Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82. Tel.: 66/386-118, 20/9743-071

Internet: www.sebokvill.hu E-mail: villszer@sebokvill.hu

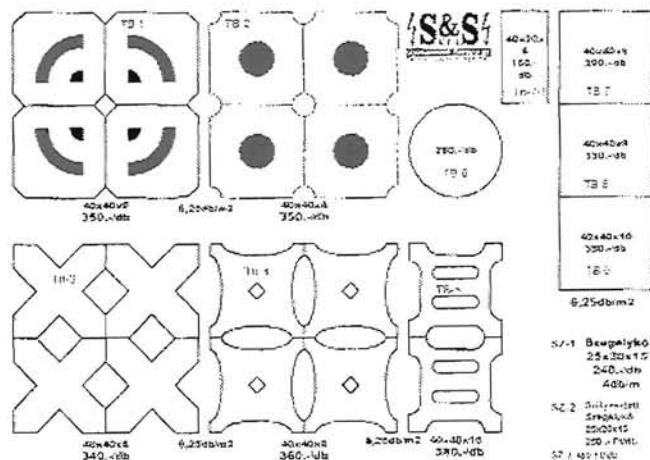
## VÁLLALJUK

- Villanszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- Földkábelek fektetése
- Utcai megvilágítások
- Villamosberendezések, gépek szerelése
- Egyedi központi antennák szerelése
- Villámhárítóberendezések szerelése
- Háztartási gépek, mosógépek, centrifugák, bojlerok javítása
- Siemens kisfeszültségű, váltakozó áramú motorok forgalmazása

## VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET

- Kapcsolók, vezetékek, kábelek, lámpák, villanszerelési anyagok árusítása

## Térburkoló betonelemek árusítása



**Autóhifi, hangfalak, autóhangszórók és hangszórók, szerelt vezetékek, hangfalcsatlakozók, hangtechnikai csatlakozók!**

## HUNGERIT Baromfifeldolgozó és Élelmiszeripari Rt.

(6600 Szentes, Attila u. 3.)

## felvételt hirdet

**1 fő telepvezetői munkakör betöltésére Gyomaendrőd-Kősziget telephelyére.**

Munkaköri feladatok és fizetés személyes megbeszélés alapján.

### Jelentkezési feltétel:

közép vagy felsőfokú szakirányú végzettség

### Jelentkezni lehet:

Musitz László, termeltetési igazgató

Telefon: 30/207-7161, 63/510-620

Pozsár Miklós, termeltetési

főosztályvezető, telefon: 30/9445-579

## Villamossági Szaküzlet

VAPE szúnyog- és légyirtó beltéri és kültéri készülékek, spray, lapka, folyadék!

- ABB, Kontrallux, Varilux, Nexus, Produx, Solid típusú kapcsolók, dugaljok,
- ABB elosztótáblák, dobozok, megszakítók
- Sorkapcsolók, biztosítékok, kábelek, vezetékcsatornák, gégecsövek, izzók, fénycsövek,
- Porszívó és takarítógép porzsákok, filterek,
- NILE, ETA, Szarvasi háztartási gépek - vasalók, hajszárítók, porszívók, szendvicssütők, kézi mixerek, kávéfőzők stb.
- Mosógép, centrifuga, bojler alkatrészek

Vállaljuk épületek villanszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát!

**Háztartási gépek javítása megszűnt!**

WATT" Villamosipari Kkt.

5500 Gyomaendrőd, Fő u. 214.



# Gyomaendrődi kiállítók a Construmán

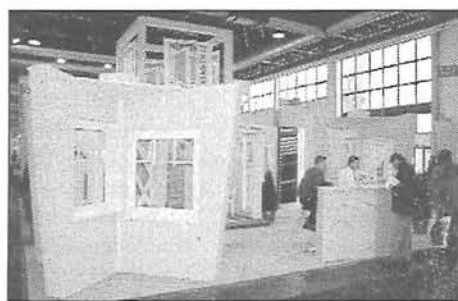
Az április 9-13-a között Budapesten megrendezett Construma Nemzetközi Építőipari Szakkiállításon a 12 Békés megyei kiállító között három gyomaendrődi cég is bemutatta termékeit. A *Mammut Tec Hungary Kft.* 12 négyzetméteres standon kínálta hevederjeit, emelőköteleit és más kötőelemeket.

A *Németh Nyílászáró Gyártó és Forgalmazó Kft.* 125 négyzetméteres standján a látogatók nyitogathatták a külön-

böző méretű és formájú műanyag ablakokat és műanyag ajtókat. A cég mutatós télikerteket is kínált az építkezőknek.

A *Nútfederland Kft.* 35 négyzetméteres helyen ajánlotta a tölgyfából, kőrisfából és trópusi fákból készített fapadlóit, illetve exkluzív kazettás falburkolatait.

Mindhárom cég elégedetten nyilatkozott a részvételről, hiszen termékeik iránt jelentős érdeklődés mutatkozott és konkrét üzletkötések is történtek.



## Color Shop Papírbolt

Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

# Akció!

**Május 1-20-ig**

2000 Ft feletti  
vásárlás esetén

# 30%-os engedmény!

Egysoros görkorik  
akciós áron:

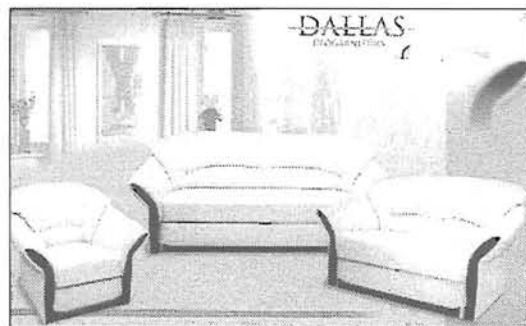
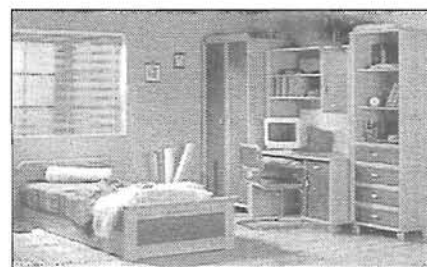
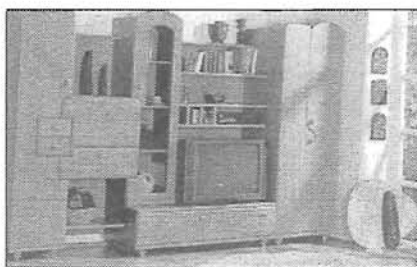
**3990 Ft/pár**



## Velvet Bútorbolt

Gyomaendrőd, Fő út140/1.

Kerti fa-fém bútorgarnitúra 45.100 Ft



Dallas ülőgarnitúra 215.200 Ft

Várja kedves vásárlóit a Velvet Bútorbolt!

# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ

Gyomaendrődön a Nagy Sándor u. 6. sz. alatti ház eladó. Irányár: 3 millió Ft. Érd.: 66/283-283

Polányi M. u. 77. sz. alatt összkomfort nélküli ház sürgősen eladó. Irányár: 900 ezer Ft. Érd.: 20/334-6032 (16 után)

Endrődön a Fazekasi út 11. sz. alatt 3 szobás összkomfortos kertes ház eladó. Irányár: 6 millió Ft. Érd.: 66/285-361, vagy a fenti címen.

Gyomaendrődön a Toronyi u. 7/1. sz. alatti padlásszobás, összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 5 millió Ft. Érd.: 30/3062-140

Gyomaendrőd központjában 3,5 szobás, felújított, összkomfortos kertes ikerház eladó. Érd.: 20/5155-066

Gyomán a Kistréti u. 5. sz. alatt ház eladó. Érd.: Idősek Otthon, Mirhóhádi út 3-5. Szilágyi László

Gyomán a Petőfi úton 3 szobás kétgenerációnak is megfelelő családi ház, lakható melléképülettel, szántóval, veteményessel együtt vagy enélkül eladó. Irányár: földdel 6,8 millió Ft, föld nélkül 6,3 millió Ft. Érd.: 56/230-712

Gyomaendrődön a Nagy Sándor u. 6. sz. alatti ház eladó. Irányár: 3 millió Ft. Gye. Sallai 27.

Gyomán összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 30/907-9358, 70/273-1530

Gyomaendrődön a Fő út 116. sz. alatt összkomfortos családi ház gyümölcskerttel eladó. Érd.: 66/284-586

Gyomaendrődön a Bethlen G. u. 45. sz. alatt 4 szobás, összkomfortos családi ház eladó. Érd.: 66/285-186, 30/955-8417

Gyomán az Eötvös u. 19. sz. alatt ház eladó! Nagy porta, gáz, szennyvíz, telefon, kövesút, ásott kút van. Érd.: 66/285-528

Gyomaendrődön 3 szobás összkomfortos vályogház, 260 négyszögöl telken eladó. Érd.: 70/315-6445

Családi ház 3 garázsos alsóépülettel eladó. Irányár: 18 millió Ft. Érd.: 20/460-3324

Endrődön a Tamási Á. u. 37. sz. alatti kertes ház nagy portával eladó. Érd.: 66/282-695 (18 után)

## LAKÁS

Gyomán a Vásártéri ltp.-en I,5 szobás, III. emeleti, erkélyes lakás eladó. Azonnal beköltözhető. Telefon, kábel TV van. Irányár: 3,4 millió Ft. Érd.: 70/267-7155

Gyomán az Október 6. ltp.-en másfél szobás, felújított lakás eladó. Irányár: 3,2 millió Ft. Érd.: 30/279-8215

Gyomaendrődön szép környezetben, vízpart mellett 2,5 szobás lakás garázzsal együtt eladó. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 66/284-182

Gyomán a Vásártéri ltp.-en II. emeleti, másfél szobás lakás eladó vagy értékegyeztetéssel kertesházra cserélhető. Érd.: 30/380-5166, 30/911-7161

Az Ifjúsági ltp.-en I. emeleti, 3 szobás lakás azonnali beköltözéssel eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/285-635, 66/386-215

Vásártéri ltp.-en, négy lakásos háztömbben 3 szobás, I. emeleti lakás garázzsal és kerékpártárolóval eladó. Kábel TV, telefon van. Érd.: 30/9-289-950

Gyomán a Vásártéri ltp.-en a 4 lakásos épületekben I. emeleti, erkélyes, 2,5 szobás összkomfortos felújított lakás alsóépülettel, garázzsal, kis kerttel együtt eladó. Irányár: 6 millió Ft. Érd.: 66/284-190 (este)

Endrődön 4 lakásos társasházban 3 szobás összkomfortos lakás eladó. Érd.: 66/386-516, 30/9-789-218

A Vásártéri ltp.-en 2 szobás, telefonos, kábeltévés felújított lakás eladó. Érd.: 66/284-642 (18 után)

Sorházban 3 szobás - nappali, étkező, konyha, garázs - központifűtéses lakás eladó. Érd.: 66/285-964, Magtárlaposi út 4.

Első emeleti 2 szobás, konvektoros, felújított lakás bútorozottan eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 20/9-337-975

Gyomán a Vásártéri ltp.-en 2 szobás lakás eladó. Irányár: 3,8 millió Ft. Érd.: 66/282-341

Gyomaendrődön idősebb személynek szépen berendezett szoba kiadó. Irányár: 12 ezer Ft + rezszi. Érd.: 66/283-987

Budapesten a XI. kerületben, forgalmas helyen albérleti szoba kiadó. Jó közlekedési lehetőség. Érd.: 30/9735-826

Gyomán a Vásártéri ltp.-en garázs eladó vagy elcserélhető négyütemű Trabantra. Irányár: 500 ezer Ft. Érd.: 20/4509-276

## KERT, TELEK

Endrődön a Templom-zugban I hektáros kert 100 méter vízparttal eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: 30/9-439-704

Gyomán a Fűzfás-zugi holtág besenyszögi oldalán vízparthoz

közel 220 négyszögöl kert eladó. Irányár: 80 ezer Ft. Érd.: 70/255-5263, 70/233-3402

500 négyszögöl kert hetven gyümölcsfával az Ópocosban eladó. Ugyanitt használt motorgumik kézikocsizhoz eladó. Irányár: 200 ezer Ft, 600 Ft/db. Érd.: 66/284-914, Fő út 220.

1410 m<sup>2</sup>-es közművesített építési telek eladó Gyomaendrődön a Magtárlaposi úton. Érd.: 66/284-263

Tanya 1,5 ha földdel együtt eladó. Érd.: 66/284-093

Gyomán a Hantoskertben 420 négyszögöl gyümölcsös eladó vagy hosszú távra kiadó. Irányár: 360 ezer Ft. Érd.: 66/386-588

Endrődön a Zsák u. 4. sz. alatt 707 m<sup>2</sup>-es telek eladó. Irányár: 380 ezer Ft. Érd.: 20/533-2617

Megosztható 1540 m<sup>2</sup>-es építési telek a Bajcsy út 36. sz. alatt eladó. Irányár: 1,5 millió Ft. Érd.: 30/9-451-699

## JÁRMŰ

Simson Schwalbe segédmotorkerékpár kitűnő állapotban eladó. Irányár: 65 ezer Ft. Érd.: 30/245-7320, Jókai út 5.

Trabant 601-es, 88-as évjáratú, 2003. szept.-ig érvényes műszakival eladó. Érd.: 66/386-656 (16 után), 30/361-5542

1200-as Zsiguli rendszám nélküli, jó motorral, ugyanitt asztalíthető jó állapotban eladó. Irányár: 35 ezer Ft-15 ezer Ft. Érd.: 30/858-6082

Simson Enduro és kétsebességes Jawa kismotor eladó. Érd.: 30/365-3377

Babeta kismotor, ugyanitt sparhelt, forgótárcsás mosógép eladó. Irányár: 30 ezer-15 ezer-10 ezer Ft. Érd.: 66/585-997

Metalszürke Audi 100-as 2,2 i 84/87-es évjáratú, cinkelt karosszériával, vonóhoroggal, 2002. decemberig érvényes műszakival eladó. Irányár: 500 ezer Ft. Érd.: 30/239-4283

## ÁLLAT

Jugoszláv farkasölő, fehér gyönyörű szuka kutyámat ingyen elajándékozom. Láncon nem tartható, állatorv-védő. Érd.: Honvéd u. 5.

Választási bárányok, fiatal vágógalambok eladók. Érd.: 66/284-082, Móra F. u. 20.

Május végi születésű Mastino kőlykök előjegyezhetők - apa: Fillioni Dell Gattopardo Attimo, HJCH, CMC klubgyőztes, Championok Championja, anyá:

Barna Sárkány Helga Res. Cac. tenyésztő szemlést szuka, sziámi kiscicák eladók. Érd.: 66/283-474

## MUNKA

12 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség a Fő út 141. sz. alatt kiadó (piac, Penny 150 m). Érd.: 66/284-356

Horvátországban közvetlen tengerparton, Zadar mellett Bibinjében jól felszerelt, 4 személyes lakókocsi bérlhető. Jelentkezni május 15-ig lehet. Irányár: előszezon 6,5 ezer Ft, főszezon 9,5 ezer Ft/nap. Érd.: 66/283-935, 20/427-0811

Középkorú, egyedülálló, tiszta, megbízható, nem dohányzó, nem italozó bejárónőt keresek. Érd.: 66/386-815 (16 után)

B, C, Páv 3 kategóriás jogosítvánnyal munkát keresek. Érd.: 30/412-1533

Hétfvégén meszelést, takarítást vállalkoz. Érd.: 30/858-6082

Mosást, vasalást, takarítást, bevásárlást vállalkoz. Érdeklődni: 66/284-252

Kerti munkát vállalkoz, ugyanitt kb. 3 m<sup>3</sup> terméskő eladó. Érd.: 66/284-252

Középfokú végzettséggel hétköznap, 15 óra után munkát vállalnék, hétfvégén bármikor. Mosás, vasalás, bármilyen alkalmi munka érdekel. Érd.: 66/284-553

Középfokú végzettséggel otthon végezhető munkát vállalkoz. Érd.: 66/284-553 (16 után)

Fiatalkorú szakmabeli lány szövegszerkesztést, gépelést, levélformázást vállal. Érd.: 30/327-6864 (16 után)

Mi abból élünk, amit mások utálnak. Ha érdekel, hívj! Érd.: 66/284-752, 30/490-9339

## EGYÉB

Wartburggal rendelkező gépkocsivezetőt keresek alkalmi személyszállításra, lehetőleg gyomai nyugdíjast. Érd.: 66/386-815 (17 után)

Történelemből érettségire felkészítést vállalkoz. Irányár: 400 Ft/óra. Érd.: Honvéd u. 5.

Barnamázás, hófogós, régi lécezésű, új tetőcserép eladó. Érd.: 66/284-277

60 literes fagyasztó szekrény, fólia hegesztő gép eladó. Érd.: 66/283-123

Bontásból olcsón kapható gerenda, fedélfa, léce és kiscserép. Érd.: 66/282-381

Kettes eke és 125 m<sup>3</sup>-es vízszivattyú eladó. Irányár: 75 ezer és 35 ezer Ft. Érd.: 66/386-958

ÉTI 15 gázkazán eladó. Érd.:

30/259-3566

Panasonic csúshifi, Dacwo videorecorder kitűnő esztétikai állapotban eladó. Irányár: 58 ezer-20 ezer Ft. Érd.: 70/3160-485

Kézzel hajtós kukorica morzsoló, 24-es gyermek kerékpár jó állapotban eladó. Érd.: 66/284-354

Elektromos olajradiátor, kombi gyermekágy eladó. Érd.: 66/284-963

Kis cserép eladó. Irányár: 9 Ft/db. Érd.: 30/858-6082

Gyerek fotelágy plüss huzattal, egy Simson S. segédmotor eladó. Irányár: 10-20 ezer Ft. Érd.: 66/285-756, Kiss B. u. 3.

Jó állapotban lévő konyhaszekrény olcsón eladó. Érd.: 66/282-907, Selyem u. 25/1.

Jó állapotban lévő 120 literes fagyasztó láda eladó. Irányár: 25 ezer Ft. Érd.: 66/285-207

Eladó egy kétszárnyas duplaajtó, egy öntöttvas fürdőkád, 5 zsák bitumin. Érd.: 66/282-798

Fagyasztószekrény, két-

funkciós babakocsi, etetőszék, bébi komp. színes TV, hangfal eladó. Érd.: 66/284-163

Használt íróasztal eladó. Irányár: 2 ezer Ft. Érd.: Endrőd, Juhász Gy. u. 16.

2 db öntöttvas kád, 2 íróasztalos áthidalós gyermekpolc, konyhaasztal, dohányzóasztalok eladók. Irányár: megegyezés szerint.Érd.: 66/282-190 (19 után)

Kisbálás here és gyepszéna eladó. Érd.: 70/273-1530 (este)

Újszerű állapotban lévő etetőszék, nyári babakocsi eladó. Érd.: 66/283-108

Külföldön is kiállító művész tűzománc képe és babakocsi eladó. Érd.: 66/284-752.

Minden gyógyulni vágyót várunk! A részvétel ingyenes! Mirhóhádi úti Idősek Otthona, minden pénteken 18 óra.

Italhűtőláda, műanyag kerti garnitúra, palacsintasütőgép, kukoricapattogatógép eladó. Érd.: 30/207-19-40

Májusi akció a Rostélyos Húsboltban!  
**Sertéshúsok és előhűtött baromfi termékek**  
**15 - 20%-kos árendgedménnyel kaphatók!**  
Gyomaendrőd, Fő út 173-179.  
Telefon: 66/386-663

**Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja**  
Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.  
Telefon: 66/282-802

**Zanussi hűtők és fagyasztók akciós áron!**

**Megérkeztek**

**Bosch elektromos kéziszerszámok!**

**Kínálatunkból:**

**Háztartási kisgépek, evőeszközök, kenyérpírítók, kávéfőzők, szendvicssütők, mikrohullámú sütők, edények**

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**Farkas Imre**

(élt 84 évet)

temetésén megjelentek, sírjára koszorút, virágot helyeztek és részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

*A gyászoló család*

**Gyászír**

93 éves korában elhunyt

Vidovszky Ferenc Eötvös Lóránd-díjas gépészmérnök, Vidovszky Béla festőművész unokaöccse, a Városi Képtárban látható nagyméretű „Doberdói csatakép” ajándékozója. Emlékét kegyelettel és hálával őrizzük

**Autójavítás, diagnosztika gumiszervíz, olajszervíz!**

Szervízünkben vásárolt olaj esetén ingyenes olajcsere! A nálunk vásárolt gumi esetén ingyenes szerelés és centírozás!

**Varga Béla autószerelő mester**

Gyoma, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828

**Szkg. gumik már 3500 Ft-tól!**



**Ingyenes az apró!**

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

Irányár: .....

Érdeklődni: .....

Aláírás: .....

# Nyári intenzív angol és német nyelvtanfolyamok

Igény szerint: kezdő és haladó szint, nyelvvizsga előkészítő.

- Július 1-11. *Napi 4-5 óra!*
- Augusztus 5-13

Tanfolyamdíj: 13.000 Ft

Jelentkezés: május 30-ig a 66/282-686-os telefonon!



RÓZA Kft.

Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Tel./fax: 282-686, 20/9-142-122



- Tűzálló, impregnált, hajlítható, normál gipszkartonok

- Hő-, hang- és vízszigetelő anyagok forgalmazása

Álmennyezetek különböző mintákban világítótestekkel, gyors minőségi szerelése

- Továbbá vállaljuk épületek külső hang- és hőszigetelését

Ügyfelek fogadása hétfőeken is!

**Gyomaendrőd, Kossuth u. 68.**

Telefon: 30/228-9702 Ügyintéző: Búza Tamás

## A Festékcenter - 2000 Bt.

értesíti a lakosságot, hogy minden vásárlás esetén

### 5 % kedvezményt adunk!

Meglévő áruválasztékunk mellett megkezdtük **komplett hőszigetelő rendszerünk forgalmazását:**

3 cm-es polisztirol lappal 1800 Ft/m<sup>2</sup> + áfa

4 cm-es polisztirol lappal 2000 Ft/m<sup>2</sup> + áfa

5 cm-es polisztirol lappal 2200 Ft/m<sup>2</sup> + áfa dörzsvakolattal együtt.

Boltjaink:

Gyomaendrőd, Hídfő út 12.

Telefon: 30/2993-047

Új bolt: Gyomaendrőd, Kossuth út 68.

(volt Gabonaforgalmi Vállalatnál)

Telefon: 20/423-0594, 30/493-8128, 30/228-9702

Várjuk szeretettel régi és leendő vásárlóinkat!

BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRAZÉPÍTÉS  
**GELLAI**  
GYOMAENDRÖD  
06/60/326-075

# ÉPÍTŐANYAG

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.

Tei.: 66/282-440, 30/33-260-75

## KERESKEDÉS-KIVITELEZÉS

- Rigips gipszkartonrendszer (gipszkartonok, fémpofilok, függesztők)
- Hőszigetelő anyagok
- Zsákos és vödörös vakolatok, ragasztók, padlókiegyenlítők
- Terranova teljes hőszigetelő-rendszer
- Kazettás álmennyezetek, csempék, padlóburkolók, diszburkolatok,
- Zsindelyek

**Gipszkarton áresés!**

**TERRANOVA®**

**Térburkoló akciók!**

## Két hőszigetelő akció továbbra is!

- Teljes Hőszigetelő Rendszer már 2480 Ft/m<sup>2</sup>-től!
- Hőszigetelő alapvakolat (3 cm) 900 Ft/m<sup>2</sup>-től (színezék nélkül)



## Akciós ajánlatunk DOMINO csomagokból:

Siemens A35/SL - 9900 Ft

Alcatel 311/SL - 15900 Ft

Siemens C35i/SL - 15900 Ft

Siemens M35i/SL - 15900 Ft

Siemens C45/SL - 25900 Ft

Nokia 3310/SL - 27900 Ft

A DOMINO csomagok 4500 Ft lebeszélhető összeget tartalmaznak.



## ARANYKÁRTYA

Aranytárskártyák lebeszélhető havidíjjal!!!

## ÚJ ELŐFIZETÉS

Alcatel 311/SL, Siemens C35i/SL, Siemens M35i/SL készülékek új előfizetéssel 3900 Ft-ért!



Az Ön Westel partnere: Enilno Bt.

Westel üzlet:

Gyomaendrőd, Fő út 214.

Telefon: 66/282-822

GYOMAENDRÖDI

## SZÓ BESZÉD

11. évf. 5-6. szám 2002. június-július

Ára: 119 Ft

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő

Szerkesztőség: 5500

Gyomaendrőd, Fő út 173-179.

Tel./fax: 66/386-851

Kiadja: Reklime Stúdió Egyéni Cég.

Felelős kiadó: Hornok Ernő

Nyomatás: Gyomai Kner Nyomda

Rt. Tel.: 66/386-211

Vezérigazgató: Papp Lajos

ISSN 1587-5822

ROZSAHEGYI KÖNYVTÁR  
F 37025-62  
Gyomaendrőd, Blaha u. 21.

AZ Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet igazgatósága május végén levélben értesítette szövetkezeti tagjait, hogy a szövetkezet jegyzett tőkéjét, azaz a szövetkezeti tagok részjegyét, valamint az Országos Takarékszövetkezeti Intézményvédelmi Alap (OTIVA) részjegyeinek értékét leszállította, így egy 1000 Ft névértékű részjegy értéke 200 Ft-ra csökkent. A 17.834 szövetkezeti tag 21,9 millió forintos részjegye a leértékelés után 4,4 millió forintra csökkent, az OTIVA 871 milliós részjegye pedig 174,2 millió forintot ér.

Néhány évvel ezelőtt a takarékszövetkezetet az OTIVA mentette meg a csődtől egy nagyobb értékű tőkejuttatással, azaz a fenti értékben vásárolt részjegyet az endrődi banknál.

A leértékelésről egyébként a küldöttgyűlés határozott a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló

## Leértékelt részjegyek

törvény rendelkezései alapján. A takarékszövetkezet nem titkolt szándéka, hogy a jelenleg meghatározó részjegytulajdonnal rendelkező OTIVÁT kizárják a részvényesek köréből.

- A takarékszövetkezet évek óta eredményesen gazdálkodik. Természetes igény, hogy a szövetkezet tagjai az elért eredményből megfelelő értékű osztalékból is részesedjenek. A részjegytőke jelenlegi összetétele azonban azt eredményezné, hogy egy 20%-os osztalékfizetés esetén a tagok 4 millió 657 ezer forint részjegyük után mindössze 931 ezer forint osztalékot kapnának, ugyanakkor az OTIVA 147,2 millió forint részjegytőkéje után 34,8 millió forint osztalékhoz jutna, azaz ez utóbbi összeg nem az igazi tagjainkhoz kerülne. Amennyiben a részjegy tőkeemelését megvalósítjuk úgy az OTIVA részjegytőkéje megszűnne és csak a tagok által jegyzett - reményeink szerint- 120 milliós részjegytőke maradna - tájékoztatta lapunkat dr. Hunya Miklós ügyvezető igazgató.

Az említett 200 Ft-ot vagy kifizetik aki kéri, vagy 10 ezer forintos részjegyre egészítheti ki a szövetkezeti tag. A 10 ezer forintos részjegyek vásárlására szeptember 30-ig van lehetőség. Egy tag maximum 100 db, egyenként 10 ezer forint névértékű részjegyet jegyezhet.

## A harmincnégy forintos kínai cipővel nem versenyezhetnek a magyar cipőgyártók...

6. oldal

## Szelíd motorosok gyomai hétvégéje

A Liget Kempig adott otthont a Ghost's Motoros Találkozóknak június 7-9-én. Az eseményre mintegy 1500 vendég érkezett az országból és a határokon túlról, Ausztriából és Olaszországból.



Motorosfiúk sörhas-szépességversenye



Motoroslány esti bevetésre indul

# A város lakóinak nagyrésze proletár származású

A parlamenti választások eredményeként az 5. számú választókerület, ahová Gyomaendrőd is tartozik, országgyűlési képviselője ismét *Domokos László* (FIDESZ-MDF) lett. A választókerületben minden településen Domokos László kapta a szavazatok többségét, egyedül Gyomaendrődön szerezte meg a szavazatok többségét a szocialisták jelöltje, a szarvasi *Földesi Zoltán*.

Dr. *Dávid Imre* polgármester a választások előtt egy újságírói kérdésre azt válaszolta, hogy ő személy szerint azt szeretné, ha Gyomaendrődnek ismét kormánypárti országgyűlési képviselője lenne. Ez most - a választók akaratából - nem jött be, hiszen a választásokat az MSZP nyerte, a képviselő viszont Domokos maradt.

Dr. *Dávid Imre* polgármestert a választások eredményéről kérdeztük.

- Képviselőnk ismét Domokos László lett, ám Gyomaendrőd

lakossága *Földesi Zoltánt*, az MSZP jelöltjét választotta. Az eredmény okaival kapcsolatban különböző értékelések, vélemények hangoztak már el. Tény, hogy a városban zajló beruházások zöme ma még nem a lakókat szolgálja, hiszen éppen ellenkezőleg, most még felfordulást okoz a szennyvízhálózat, az ipari park építése, a fürdő fejlesztése pedig még nem kezdődött meg. Kétségtelen az is, hogy a település egy része kimondottan proletár származású, különösen Endrődön él sok balos érzelmű. Sokakban válthatott ki viszatetszést az is, hogy a FIDESZ talán olykor méltatlanul sokat segítette Szarvast. Persze azt is meg kell vizsgálni, hogy jó volt-e a kampány és hogy mennyire találta meg Domokos László a kontaktust városunk lakosságával. Talán ezek az összetevők is közrejátszottak abban, hogy a gyomaendrődi választók többsége a kevésbé ismert szarvasi szo-

cialista jelöltet, *Földesi Zoltánt* választotta inkább - tájékoztatta lapunkat dr. *Dávid Imre* polgármester.

A pártok már az őszi helyhatósági választásokra koncentrálnak: keresik képviselőjelöltjeiket és polgármester jelöltjeiket. A polgármester szerint az utóbbi években felértékelődött a város és így a polgármesteri tisztség is, ezért várhatóan többen is pályáznak majd a székért. Arra a kérdésre, hogy az elkövetkezendő négy év a város számára jobb lesz-e, mint az elmúlt esztendő volt, dr. *Dávid Imre* a következőt válaszolta:

- Bizakodó és optimista vagyok. Gondolom a város vezetése, önkormányzata továbbra is él majd a lehetőségekkel, a megkezdett beruházásokat folytatják és befejezik. Az a véleményem, hogy jobb lesz az elkövetkezendő négy év, hiszen a lakosság a befejezett beruházások előnyeit már élvezni tudja.

H. E.

## Dr. Csoma Antal nem akar polgármester lenni

Lapunk előző számában a parlamenti választásokat követően, a lehetséges polgármester jelöltekről írtunk. Az ősszel esedékes helyhatósági és polgármester választáson minden bizonnyal nagy tülekedés lesz a képviselői helyekért és a polgármesteri székért is. A városban szóba került dr. *Csoma Antal*nak, a Körös Halász Szövetkezet elnökének a neve is, mint akit többen szívesen látnának városvezetői székben, elsősorban a *Medgyessy Péter*hez fűződő közismert baráti viszonya miatt.

A parlamenti választások második fordulójának estéjén az MSZP székházából is közvetített a televízió, ahol dr. *Csoma Antal*t is láthattuk, amint sokadmagával a szocialisták győzelmét ünnepelte. Dr. *Csoma Antal*t esetleges politikai ambícióiról kérdeztük.

- *Medgyessy Péter*rel régi baráti és családi kapcsolatban vagyok, és ennek semmi köze a politikához, vagy a szo-



cialisták választási győzelméhez. Baráti meghívásnak tettem eleget akkor, amikor a választás napján ellátogattam az MSZP székházába. Mivel a televízióban is láthattak, ezért kétségtelen, hogy sokak számára mindez különböző következtetésekre adhatott okot, de mint említettem kapcsolatunk nem politikai jellegű. Nem vagyok tagja az MSZP-nek, bár kétségtelen, hogy a pártnak szimpatizánsa vagyok.

- *Ettől függetlenül még valamilyen párt felkérheti, hogy induljon a polgármester választáson...*

- Soha nem voltak politikai ambícióim. Ha mégis, akkor ez már az elmúlt 30-40 évben kiderülhetett volna. A polgármesteri funkció követelményrendszere számomra azt jelenti, hogy egyszemélyben kell racionális, gazdasági szakembernek és humán beállítottságú, az emberek problémái iránt érzékeny vezetőnek lenni. Ezt a két külön feladatkört kell a polgármesternek egyszemélyben megvalósítania, ehhez azonban én nem érzek magamban elég erőt, de nem is akarom ezt a posztot betölteni. Én világletelemben azt csináltam, amit szeretek, a halászatból éltek őseim, én is és családom is. Nekem a szakmám a hobbim és ezt a szerencsés helyzetet nem kívánom felcserélni. Emellett halászati szakemberként sikerült Magyarországon és a világban olyan elismertséget szerezni, amit semmiképpen sem adnék fel. Más kérdés, hogy a város érdekében - ha felkérik rá - mindenképpen segítek...

# Ha balról nézik jobbos, ha jobbról, akkor balos

Az áprilisi parlamenti választások második fordulójára előtt megjelent Domokos László választási szórólapja, melynek egyik oldalán dr. Dávid Imre polgármester szólítja meg a gyomaendrődi választópolgárokat, és kéri a lakosságot, hogy Domokos Lászlóra, a FIDESZ-MDF közös jelöltjére szavazzanak.

A szórólap megjelenését követően a lakosság egy része nehezményezte, hogy dr. Dávid Imre feladta függetlenségét és nyíltan kiállt Domokos mellett. A polgármestert emiatt folyamatos kritikák érték, a május 30-i képviselő-testületi ülésen megmagyarázta az ügyet.

- Többen kérdezték, hogy most akkor fideszes vagyok, vagy sem - kezdte mondandóját dr. Dávid Imre polgármester.

- Én annak idején hat évre vállaltam a polgármesterséget, és ez idén őszig tart. Ez idő alatt igyekeztem mindent megtenni a város fejlődése érdekében. Tény, hogy az elmúlt négy évben jelentős támogatásokhoz jutott a város, és ehhez nagy segítséget kaptunk Domokos László országgyűlési képviselőtől, éppúgy mint Latorcai Jánostól és Túri-Kovács Béla minisztertől is. Ha engem bal oldalról néznek akkor jobb oldali vagyok, ha jobb oldalról néznek, akkor bal oldali vagyok! Ezért én középen állok és ősszel, az önkormányzati választásokon kiderül, hogy a választók miként értékelik azt a fejlődéssorozatot, amely elkezdődött Gyomaendrődön. A fideszes szórólap szövegét nem írtam alá. Én független vagyok és maradok is - mondta a képviselők előtt dr. Dávid Imre polgármester, majd hozzátette, hogy mondandóját mindenki úgy értelmezi majd, ahogy tudja és akarja...

Kedves Gyomaendrődiek!

Az említett eredmények tények és nem ígéretek!

Védjük meg együtt értékeinket!

Közös jövőnk érdekében

szavazzon április 21-én újra Domokos László a FIDESZ MDF közös jelöltjére!

„Olyan képviselő kell, aki velünk tud gondolkodni. A város problémáit folyamataiban kíséri és segíti a települési képviselő-testület fejlesztési és egyéb célkitűzéseit.

Én személy szerint azt kérem a város polgáraitól, hogy április 21-én bálcson döntsenek. A szívükre és az eszükre is hallgassanak a szavazófülkében.

Szerintem Domokos úr az elmúlt ciklusban az általam elmondottaknak mindenképpen megfelelt. Tevékenységét, munkásságát nagy tisztelettel figyeltem, és elfogadtam. A város mindennapi életébe nem kívánt belefolyani, viszont stratégiai az elképzeléseket, ha az egybeesett a megye egyéb elképzeléseibe is, akkor ő ezt támogatta.

Domokos úr elgondolásainkat - úgy a képviselő-testületben vagy a város polgárai esetében - segítette. Városunk ezen összetett feltételek következtében tudott igazán fejlődni az elmúlt négy évben.

Dr. Dávid Imre  
Gyomaendrőd polgármestere

A döntés az Ön kezében van. Folytassuk az elkezdett munkát?

**IGEN**

## Politikai hirdetés

Tisztelt Választópolgárok!

Az országgyűlési választásokon tanúsított aktivitás, nagyszámú részvétel a bizonyítéka annak, hogy Önök élni akarnak demokratikus jogaikkal és a sorsukat, életüket befolyásoló tényezőkre hatást kívánnak gyakorolni azáltal is, hogy megválasztották az országgyűlési képviselőjüket és közvetve az országot irányító Kormányt.

Bármelyik oldalra is szavaztak, az élet megy tovább és a következő négy év eredményeiben vagy netán kudarcában ott lesz mindannyiunk, minden magyar állampolgár egyéni hozzáállása, teljesítménye is.

Az idei választás nagy eredménye, hogy a mérleg két oldala egyensúlyi állapotba került és az egypártrendszertől eljutottunk a négy párt képviselőiből álló kétoldali parlamenthez. De ez az eredmény csak akkor lesz igazán értékes, ha a jobb és a bal oldalon álló erőket nem alacsonyítjuk le egy Újpest-Fradi meccs szurkolótáborának vandalizmust kiváltó szintjére, hanem mindkét oldal igyekszik felismerni és elismerni a másik oldalban megtalálható értékeket, keresni a kompromisszumokkal kiköveztett együttműködés lehetőségeit és a gonoszt nem a másik táborban vélik felismerni, hanem saját soraikban különítik el a tisztességest a tisztességtelentől, a gazt az igaztól.

Az idei választási sorozat következő fontos lépcsője az őszi helyhatósági választások lesznek. Ezen már az itt, közöttünk élő, általunk jól ismert emberek közül kell megválasztanunk körzetünk önkormányzati képviselőjét és a testület vezető emberét, a polgármestert.

Mi helyi szocialisták alapos, körültekintő, a vélemények széleskörű megismerésével szeretnénk polgármester-jelöltünket, önkormányzati képviselőjelölteinket kiválasztani és ajánlani figyelmükbe. Ezért kérjük Önöket, hogy az itt található kérdőívet 2002. június 20-ig az alábbi címre elküldeni szíveskedjenek: MSZP Városi Szervezete, 5500 Gyomaendrőd, Kossuth u. 37.

Köszönjük, hogy a kérdőív kitöltésével segíti munkánkat!

**MSZP Városi Szervezete**

## KÉRDŐÍV

1. Mennyire elégedett ön a jelenlegi polgármester, dr. Dávid Imre elmúlt hat évben végzett tevékenységével?

- Nagyon elégedett vagyok
- Elégedett vagyok
- Nem vagyok elégedett

2. Ha nem elégedett, akkor ennek milyen okai vannak? Soroljon fel pár okot:.....

3. Ha indulna ismét az őszi választáson, akkor rá szavazna-e?

- Igen
- Nem

4. Ha nem szavazna rá, akkor kérjük, hogy nevezzen meg olyan személyt, aki az Ön véleménye szerint alkalmas lenne e tisztség betöltésére:.....

# Gyomaendrődön is észre kellett venni a fejlődést

## Beszélgetés Domokos László országgyűlési képviselővel

Az 5. számú választókerület nyolc települése a parlamenti választások végeredményeként ismét Domokos Lászlót (FIDESZ-MDF) választotta parlamenti képviselővé. A körzet települései közül egyedül Gyomaendrődön tudta a voksok többségét megszerezni a szocialisták jelöltje, Földesi Zoltán. A választásokat követően beszélgettünk Domokos László országgyűlési képviselővel, akit a parlament alakuló ülésén a Költségvetési és Pénzügyi Bizottság alelnökévé is választottak.

- Gyomaendrődön nem lehetett nem észre venni, hogy az elmúlt négy évben új országgyűlési képviselő dolgozott. Azt is észre lehetett venni, hogy a polgári kormány odafigyelt a gyomaendrődiek problémáira. Mivel tudom ezt indokolni? Még az 1998-as választások előtt azt ígértem - melyet most is -, hogy minden olyan dolog megvalósításában közvetítek, lobbizok, amely a város önkormányzatának, vállalkozóinak és civil szervezeteinek terveit segíti, ami az itt élők érdekeit szolgálja. Úgy gondolom, hogy több kérdésben jó mérleget zárhatunk, hiszen a városban folyamatos volt a közmunkaprogram, a kerékpárutak bővítése, megkezdődött a szennyvízberuházás, a fürdő fejlesztés, létesítés előtt áll a hulladékkezelőmű építése. Ezek a beruházások helyi elképzeléseket tükröznek. Az ipari park ügyét viszont már 1998-tól magam ajánlottam a városnak, hiszen a polgári kormány szándéka volt a parkok számának bővítése és ehhez pénzügyi támogatásokat is kínált. Ebben ösztönzőleg léptem fel a város vezetésénél, de többnyire helyben született gondolatok, igények megvalósításában működtem közre. Az ipari park fontos lépése lehet a munkahelyteremtésnek. A város egyik alapvető gondja, hogy az elmúlt 50 évben nagy foglalkoztató munkahelyek nem létesültek és az egykori cégek maradványai is eltűntek. Ezért



itt az önkormányzatnak nagyobb szerepet kell vállalni a munkahelyteremtés előmozdításában. Már négy évvel ezelőtt is több munkahelyet és nagyobb béreket ígértünk, ám ez ügyben én magam sem vagyok elégedett. Végül is bármilyen politikai színezettel értékeli munkámat valamely gyomaendrődi polgár, azt nem mondhatja, hogy ne próbáltam volna segíteni.

- A tények azonban azt mutatják, hogy ezt a segítséget a választásokon nem honorálták a gyomaendrődiek, hiszen a többség a szocialisták jelöltjét választotta...

- Engem is meglepett, hogy a nyolc település közül egyedül Gyomaendrődöt nem sikerült meggyőznöm arról, hogy folytatnom kell a megkezdett munkát. Az elkövetkezendő időben több ember véleményét kell meghallgatnom, hogy véleményeik alapján a parlamentben is megtudjam jeleníteni választóim érdekeit.

- Azért bizonyára neheztel a gyomaendrődiekre!

- Neheztelésről, vagy haragról szó sincs. A választásokon arra kaptam bizalmat, hogy dolgozzam az itt élő emberekért. A választások óta is

születtek Gyomaendrőd számára kedvező döntések. A Békés Megyei Területfejlesztési Tanács a Selyem utca útépítésére 9 millió forintos, a fürdő fejlesztésére pedig 40 millió forintos támogatást szavazott meg. A választási eredmény inkább arra sarkall, hogy még többet és még jobban dolgozzak.

- Ellenzéki képviselőként milyen lehetőségei lesznek a jövőben?

- Továbbra is helyzetbe kell hozni azokat az embereket, családokat, önkormányzatokat, vállalkozásokat, amelyeknek megvalósítható elképzeléseik vannak. Ebben továbbra is tudok segíteni, hiszen a döntések eddig sem azon múltak, hogy hol és milyen papírt írtam alá, vagy a parlamentben miként szavaztam. Meggyőződésem, hogy alapvetően egy szakmai, kormányzati munka döntéseiként lehet megítélni különböző támogatásokat. Az új kormány belügyminisztere már kinyilvánította, hogy pártállástól függetlenül fogják támogatni a jó pályázatokat.

- Milyen kapcsolatot szándékozik ellenzéki képviselőként kialakítani a körzet kormánypárti képviselőjével, Földesi Zoltánnal?

- Minden országgyűlési képviselővel érdemes kapcsolatot keresni, akik a térségért, Gyomaendrődért akarnak tenni. Ez esetben mindegy, hogy a képviselő melyik párt tagja. Nyitott vagyok az együttműködésre és nem csak az országgyűlési képviselők felé, hanem minden olyan szervezet vagy egyén felé, akik Gyomaendrődért tenni akarnak. Választott országgyűlési képviselőként nagy hangsúlyt fektetek a partnerségre. A körzetben van még két Szarvason élő képviselő, akik a pártlistákról kerültek a Parlamentbe. Babák Mihály és Földesi Zoltán segítségét is szívesen veszem, amennyiben a körzetben élőkért akarnak tenni. Miután a gyomaendrődieknek megvan a szarvasi képviselő iránti bizalma, ezért remélem, hogy Földesi Zoltán erre rá is fog szolgálni - mondta Domokos László.



# Szó-Beszéd hírek

## A Trendl Kft. 8 milliót adott a moziért

Lapunk előző számában már beszámoltunk az Apolló Mozi megvásárlására ajánlatot tevő Trendl Kft.-t és a Gold Menü Kft.-t az önkormányzat, mint az említett ingatlan tulajdonosa versenytárgyalásra hívta május 15-én. A versenytárgyaláson az ingatlan nyolc millió forint összegben kelt el. A nyertes vevő a Trendl Kft. lett, amely május 21-én a vételárat kifizette.

## Lakásbérleti díjak

Mint ismeretes, pályázaton nyert állami támogatással önkormányzati bérlakások épülnek a városban. A fiatalabb korosztály részére a Magtárlaposi úton négy 70 m<sup>2</sup>-es, és négy 74 m<sup>2</sup>-es, garázzsal ellátott lakás épül, az Endrődi úton pedig tizenhat 34 és 36 m<sup>2</sup>-es lakás épül az idősebbek számára. Az ingatlanok várhatóan szeptember végére készülnek el, a lakbéreket rendeletben határozta meg az önkormányzat. A Magtárlaposi 70 m<sup>2</sup>-es lakások havi lakbére 11.852 Ft, a 74 m<sup>2</sup>-es lakások havi bére pedig 12.525 Ft, az Endrődi út 5-7. sz. alatt épülő lakások bérleti díja 8.082 Ft havonta, illetve 8.508 Ft havonta.

A Magtárlaposi úton lévő bérlakásokra egyébként az a gyomaendrődi állandó lakos pályázhat, aki a 35. életévét még nem töltötte be, és aki lakóingatlanlannal nem rendelkezik. Az endrődön épülő bérlakásokra az a gyomaendrődi jelentheti be igényét, aki a 62. évét, illetve a nyugdíjkorhatárt betöltötte és a városban lévő legalább komfortos lakóingatlanát az önkormányzat által is elfogadott értéken egy éven belül értékesíti.

## Gyomaendrőd Cicerója

Kossuth halálának 200. évfordulóján Debrecenben a Református Kollégiumban rendezték meg 2002. április 14-én az Országos Szónokversenyt. A verseny célja a retorika, szónoklástan műfajának felidézése volt. A versenyre középiskolások és felsőfokú intézmények hallgatói nevezhettek be egy Kossuth Lajosról elnevezett intézmény vagy szobor avatásáról szóló 3-5 perces beszéddel.

A középiskolások kategóriájában hatvanan indultak, a délutáni döntőbe már csak tízen jutottak be, köztük volt a gyomaendrődi Kner Imre Gimnázium végzős hallgatója, *Vetró Péter* is. Kossuthról elnevezett gimnáziumi avatóbeszédével az első helyet szerezte meg. Felkészítő tanára *Malatinszky Zita* magyar-történelem szakos tanár volt.

Az ifjú tehetség a Színművészeti Főiskolára jelentkezett, de az első forduló után nem jutott tovább, így a jogi egyetemre felvételizik a kiváló szónoki képességekkel megáldott gyomaendrődi fiatalember.



Gyomán, a Lévai u. 2/1. sz. alatti 1216 m<sup>2</sup>-es, aszfaltút melletti beépítetlen telek kedvező feltételekkel **ELADÓ!**  
Érdeklődni: 66/282-538, Jenei László

## Halászlát emlékpark

Május 20-án, Pünkösöd hétfőjén megnyitotta kapuit a Templom-zugi holtág partján a Pájer Strand és Kemping. Ezzel egyidőben adták át a vízparton kiépített halászlát és történelmi emlékparkot, ahol tablók mutatják be a két szomszédos település, Gyoma és Endrőd történetét a kezdetektől napjainkig. A parkban elhelyezett képek és használati tárgyak, eszközök képet adnak az ősi mesterségről, a halászlátról is. A park harmadik témája a vidéki ember étkezési szokásainak tárgyi emlékeit, bográcsot, a kemencét, a hűsítő nyársat mutatja be, a tablók pedig elolvashatják, hogy őseink miként készítették ételleiket.

## Megújult emlékmű

A Rózsashegyi Napok keretében május 25-én felavatták Endrődön a Hősök terén álló, felújított második világháborús emlékművet. A több mint 1 millió forintba kerülő munkára azért volt szükség, mert a kőbe ragasztott fém betűket a helyi fiatalok kitördelték. Az áldozatok neveit most márványtablóba vésték, és ezeket helyezték el az emlékművön. A felújítás felét az önkormányzat fizette, a másik felét helyi civil szervezetek és az áldozatok hozzátartozói biztosították.

## Szúnyogirtás

Megkezdődött a szúnyogirtás a Körösök völgyében. A szúnyogok pusztítására 14 település fogott össze és Körös-völgyi Települések Regionális Szervezete néven nyújtott be pályázatot a Magyar Turizmus Rt.-hez. Az idén 66 millió forintba kerülő légi és földi irtás költségének a felét nyerte a társulás. A közbeszerzési pályázatot a békési RSZ-COOP Kft. nyerte és már az első lárvairtás megtörtént a Körös menti kubikgödörökben. Idén egyébként összesen öt légi és földi irtás lesz városunkban.

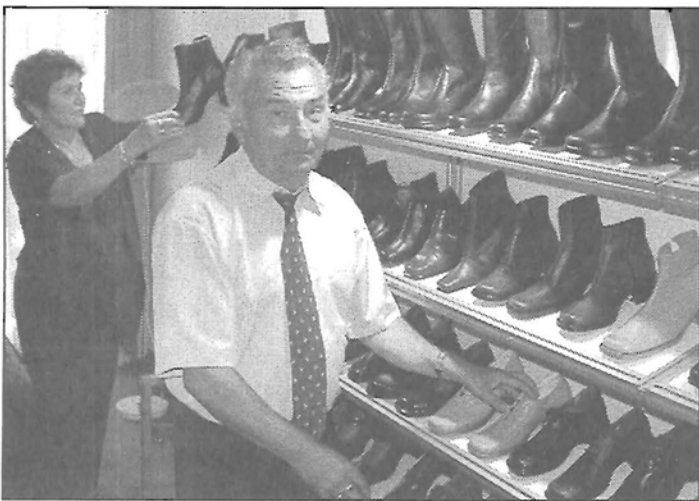
# A harmincnégy forintos kínai cipővel nem versenyezhetnek a magyar cipőgyártók

## Magyarország kínálja a legkedvezőbb helyzetet az importőröknek

A rendszerváltást követően az egykori nagy cipőgyárak romjain egyre-másra alakultak a kisebb-nagyobb szuszterműhelyek, ahol elsősorban a belföldi piacra gyártották a cipőket. Az elmúlt évek alatt azonban a piac is átrendeződött. Magyarországon megjelentek a távol-keleti áruk és a kispénzű magyar háziasszonyok előszeretettel keresik föl a kínai „üzlethálózat” boltjait, amelyekből ma már minden faluban található legalább egy.

A kínai, tajvani cipők ugyan nem a legkiválóbb minőséget képviselik, ám tény, hogy olcsóságuk miatt közkedveltek, még akkor is, ha csupán egy szezont bírnak ki. Igaz, egy szezon alatt a divat is változik...

Ugyanakkor a hazai cipőgyártók, köztük több gyomaendrődi is gondokkal küzd, többen kénytelenek bezárni üzemüket, mert egyszerűen nincs kereslet az általuk gyártott és a kínai termékhez képest drága cipőjükre. Június 5-én Budapesten a Stadion Szállóban sajtótájékoztatót rendezett a Magyar Cipőgyártók Egyesülete, melyen többek között *Leviczki Imre* elnök kérte a sajtó munkatársait, hogy a hazai cipőgyártók panaszát minél szélesebb körben ismertessék meg a nyilvánossággal.



**A gyomaendrődi Madizol Kft. ajánlja termékeit**

Elhangzott, hogy hazánkban a cipőimport kvótáját még az 1990-es évek elején a termék értéke szerint határozták meg a párszám helyett. A vámolásra kerülő cipők értékét az importőrök egyre alacsonyabb árban határozták meg, így az importált mennyiség nőtt, miközben nem a valós értéknek megfelelő áfát és vámot fizettek. A Gazdasági Minisztérium 2000-ben a WTO-n kívüli országok cipőimportját már párban korlátozta. Akkor azonban Hong-Kong már kínai fennhatóság alatt volt, élvezve a WTO-n belülség valamennyi előnyét. Múlt év közepétől Kína is WTO országga

vált, tehát számára is megszűnt valamennyi korlátozás.

Kínából, Hong-Kongból és Törökországból az elmúlt évben 34 millió pár cipő érkezett Magyarországra, melyet 0,59 dollár/pár áron vámoztak, ez 45 milliárd forint árreshez juttatta a forgalmat bonyolító kereskedőket. Az egyesület szerint az igazi extrajövedelmet Hong-Kong importőrei érték el. A párban számított kvóta következtében a kínai import a 2000. évi 24 millió párról 17 millió párra esett vissza, miközben Hong-Kong 5,6 millió párról 14,5 millió párra növelte magyarországi behozatalát. A hongkongi cipők egységára az 1997-es 4,53 dollárról 0,14 dollár/párra csökkent 2001-ben.

A folyamat azért is meglepő, mert 2001. áprilisától a Vám és Pénzügyőrség Országos Parancsnokságának ígérete szerint vizsgálni fogják a behozott cipők egységárát és amennyiben az a minimális anyagköltség 80%-ánál alacsonyabb értéken van bejelentve, akkor az országba nem engedik be felülvizsgálat nélkül.

A Vám és Pénzügyőrség Országos Parancsnokságának jelenlévő képviselője elmondta, hogy ők tehetetlenek, hiszen az importőr minden esetben papírokkal és számlákkal igazolja a szállított cipők értékét.

- A Bőr- és Cipőipari Egyesülés és a Könnyűipari Szövetség már többször felhívta a hatóságok figyelmét, hogy Hong-Kongban minimális a cipőgyártás. Kértük, hogy teremtsék meg a törvényi feltételeit a hongkongi származási bizonyítvány kötelezővé tételére. Ez máig nem valósult meg. Ennek az egyre gátlástalanabbá váló piaci magatartásnak az az eredménye, hogy a hazai cipőgyárak folyamatosan veszítik el piacaikat és egyre inkább felszámolás veszélyeztetni létüket. Az erkölcsi romboló hatás még ennél is jelentősebb, mert rákényszerítik a magyar kisüzemet, hogy életben maradása érdekében maga is a feketegazdaság szereplőjévé váljon - mondta *Leviczki Imre*.

A sajtótájékoztatón elhangzott az is, hogy bár a helyzet tarthatatlanságát már többször jelezték a minisztériumoknak, ám kormányzati szinten nem látnak elegendő szándékot arra, hogy a helyzeten változtassanak az illetékesek. Vajon kinek, kiknek állhat érdekében, hogy a helyzet még jó ideig ne változzon - kérdezik az érintettek.

Gyomaendrődön a Fő út 14. szám alatt  
136 m<sup>2</sup>-es, és egy 54 m<sup>2</sup>-es műhely  
380 V árammal, központi levegő ellátással,  
központifűtéssel  
**kiadó!**  
Érdeklődni: 30/9457-148

# Kókuszrostban nő a nagylaposi rózsza

Az Euroflore Kft. 1998-ban alakult, megvásárolva a Fortiko Kft.-től a nagylaposi egyhektáros növényházat a hozzá tartozó telephellyel. A virágtermesztéssel foglalkozó Euroflore izraeli tulajdonosai átalakították a növényházat és alkalmassá tették rózsatermesztésre.

A három éves működés során kiderült, hogy az itteni talajban rózsát termesztani bizonytalan és nehézkes. A talajnak ugyanis egyrészt magas a sótartalma, másrészt belvizes és így huzamosabb ideig lehetetlen folyamatosan, stabilan minőségi rózsát termesztani, ezért a tulajdonosok úgy döntöttek, hogy áttérnek az ún. hidrokulturás növénytermesztésre. Ez azt jelenti, hogy az adott talajtól teljesen függetlenül egy olyan közegben termesztik a növényt, amelynek csupán az a szerepe, hogy megtartsa a növényt és a vizet.

- Ez a közeg ásványi anyagoktól mentes, a növény semmilyen tápanyagot nem tud felvenni belőle, így a növekedéshez szükséges alkotóelemeket - makro és mikroelemeket - az öntözővízbe keverve az öntözéssel kapja meg - tudtuk meg Markovics Tibortól, a kft. ügyvezetőjétől.

A földet helyettesítő közeg ez eset-



ben a Srí Lankából származó kókuszdió rostja, amelynek egyik fontos tulajdonsága, hogy rendkívül jó víztartó képességgel rendelkezik. Az öntözővízbe számítógép keveri megfelelő arányban a szükséges tápanyagokat, ezt adott időközönként és mennyiségben juttatja ki a rózsákhoz.

Markovics Tibor elmondta: a néhány hónapos tapasztalatok azt mutatják, hogy a növények hozama megnőtt és a virágok minősége is jelentősen javult, ezáltal a rózsatermesztés biztonságosabbá és eredményesebbé vált.

A cég a rózsákat belföldön értékesíti, de az esetleges további fejlesztések, újabb növényházak építése után a holland tőzsdén is megjelenhetnek a nagylaposi rózsák. Az Euroflore Kft. egyébként egy hektáron az új technológia bevezetésével évente 1-2 millió szál rózsát szüretelhet le.

Markovics Tibortól megtudtuk azt is, hogy a cégnek nagyon jó kapcsolata van a gyomaendrői vállalkozókkal és a kft. vezetése nagyra értékeli azt a segítséget és támogatást, amit a gyomaendrődiektől kaptak eddigi munkájuk során.

## A Jókai úti Szépségsszalón

várja kedves vendégeit!

Páros heteken keddtől péntekig 13-19 óráig, páratlan heteken keddtől szombatiig 8-13 óráig

• Fodrászat • Kozmetika • Szolárium

**Szoláriumunkban új csövek!**

5500 Gyomaendrőd, Jókai u. 29/1.

Telefon: 66/285-669 • Mobil: 20/3-441-008

## Dolgozni vágyók figyelmébe!

Amit kínálunk: függetlenség, elismerés, szabadidő, pénz, biztonság, személyes fejlődés

Amit kérünk: teljesítmény, kemény napi munka

Amit elérhetsz: európai szintű jövedelem, siker, megbecsülés

**Hívjon a 60/372-871-es telefonszámon!**

*Kárpitos munkát vállalok!*

*Ubrin Sándor*

**KÁRPITOS**

*Gyomaendrőd, Bajcsy u. 46.*

*Telefon: 285-070*

## Felhívás

A Körösmenti Alapfokú Művészeti Iskola felvételt hirdet a 2002/2003-as tanévre a következő tanszakaira: néptánc, társastánc, színjáték. Jelentkezni lehet a Katona József Művelődési Központban lévő irodánkban. Időpontok: 2002. június 17-18., 9-15 óráig, 2002. szeptember 2-3., 9-15 óráig A képzési díj minden tanszakra 2500 Ft/félév. A beiratkozásra csupán a személyi adatok szükségesek!

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

# Nyomdász vándorgyűlés Gyomaendrődön

## 120 éves a Gyomai Kner Nyomda

A Papír- és Nyomdaipari Műszaki Egyesület és a Gyomai Kner Nyomda Rt. május 29-én délután a Katona József Művelődési Házban rendezte meg a három napos Nyomdász Vándorgyűlés gyomaendrődi programját.

A közel 200 fős hallgatóság színvonalas irodalmi és zenei műsorok után *Tótfalusi Kis Miklós* munkásságával és a Gyomai Kner Nyomda 120 éves történetével kapcsolatban hallhatott előadásokat.

A Gyomai Kner Nyomda történetéről *Dr. Füzesné Hudák Julianna*, a Kner Nyomdaipari Múzeum igazgatónöje beszélt, majd *Papp Lajos*, a nyomda vezérigazgatója ismertette az 1992-es privatizáció óta eltelt tíz esztendő eredményeit.

A nyomdász és könyves szakmában Gyoma- Gyomaendrőd neve ma is szép nyomdatermékekkel és szakmai kultúrával társul. A kneri hagyományokat ápolva próbál a nyomda megfelelni a kor elvárásainak és kihívásainak.

Szép ívű fejlődések, és nehéz helyzetek jellemezték mindig a nyomdát. A tulajdonosok és vezetők igyekeztek megtalálni azt a munkát, mely biztosította a folyamatos termelést. A kezdetben egyszemélyes, szegényes vállalkozás az első világháborút megelőző években már 150 főt foglalkoztató, korszerű üzemé fejlődött. Az 1949-ben bekövetkezett államosítás után nehéz időszak következett: kevés volt a munka, papirellátási gondokkal kellett

megküzdeni, jelentősen csökkent a dolgozói létszám. Az ötvenes években újraszerveződött a nyomdaipar, a nyomtatványellátás és a könyvkiadás is. A nyomdát 1963-ban egyesítették a békéscsabai Békési Nyomdával (a korábbi Tevan Nyomdával) és egy évvel később Kner Nyomda néven működött az egyesített vállalat. A békéscsabai üzem a Tevan hagyományok szerint készítette a csomagolóanyagokat, míg a gyomai nyomda könyvkészítéssel és színes gyártmányismertető, idegenforgalmi kiadványok készítésével foglalkozott.

A magyarországi rendszerváltást követően 1991. január 1-től önálló gazdálkodású kft.-ként kezdett működni, majd 1992. január 1-től magántulajdonba került.

## Virágos Gyomaendrődért - Franciska Díj

Az 1997. májusában a Virágos Gyomaendrődért alapított Franciska Díj két éves szünet után újra indul. A díj alapítója *Stipsicz-Bethlen Károly* kislánya nevére keresztelte el a díjat, melynek célja hogy minél szélesebb körben tudatosuljon: egy virágos és ápoltság városkép kialakítása nemcsak az önkormányzat, hanem a város polgárainak is közös ügye.

Az eddig díjazottakból alakított zsűri tagjai értékelésük

során különösen azokat az ingatlanokat díjazták, ahol a tulajdonos nem csupán udvarára, kertjére, hanem a háza előtti közterületre is gondot fordít. A versenyre bárki benevezhet, és javaslatokat is tehetnek a Gyomaendrődi Tourinform Irodában (az OTP mellett). Telefon: 386-851

Az eredményhirdetésre augusztus 20-án a városi Szent István Napi Ünnepeken kerül sor. A díjazottak emléklapok és pénzjutalmat kapnak, a díj alapítójától.

## ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ

Nyári élményeit ne felejtse megörökíteni!



- Félaautomata fényképezőgépek  
már 4100 Ft-tól

Ajándékba ajánlunk:

- karórákat már 2300 Ft-tól
  - arany és ezüst ékszereket, tört aranyból ékszerekészítést.
  - 22 karátos arannyal futtatott bizsu ékszereket
- Filmkidolgozás kedvező áron,  
rövid határidővel, kiváló minőségben!

## DIVATÁRU

Nyári sláger! S - XXL-ig  
Lenvászon divatcikkek

- pamut felsők
- Fibri pólók,
- új mintás pólók
- kosztümök
- fehérnemű,
- harisnyák



Julica Üzletház • Gyomaendrőd, Fő út 216. • Telefon: 66/284-815

# Ingatlanajánlatok

- Gyomán a Pocos kertben 2056 m<sup>2</sup>-es vízparti gyümölcsös, kis faházzal sürgősen eladó. Irányár: 800 ezer Ft
- Gyomán az Árpád utcában összközműves, ikerházi, 120 m<sup>2</sup>-es, 4 szobás - tetőbeépítéses, igényesen kialakított lakás sürgősen eladó. Irányár: 8 millió Ft
- Gyomán az Árpád utcában felújított ház (földszinten nappali, 3 szoba + alsóépület), padlástere beépíthető, összközművel, közp. fűtéssel eladó. Irányár: 7,8 millió Ft
- Endrődön a Hatház utcában palatetős, közp. fűtéses, Holt-Körös parti ház - padlástere beépíthető, gazdasági épület, garázs - sürgősen eladó. Irányár: 4,5 millió Ft
- Gyomán a Zalka M. utcában 5 éve épült, nappali + 2 szobás, zuhanyzós családi ház eladó. Irányár: 4,3 millió Ft
- Endrődön az Ifjúsági ltp.-en I. emeleti 2,5 szobás összkomfortos lakás + garázs eladó. Irányár: 4,8 millió Ft
- Gyomán a Gárdonyi utcában nyeregtetős, 25 éve épült, felújított, közp. fűtéses, 2 szobás családi ház eladó. Irányár: 3,6 millió Ft
- Gyomán az Arany János utcában 3 szobás, összkomfortos, közp. fűtéses - parkettás, tetőtere beépíthető, alsóépület - családi ház eladó vagy Vásártéri, Kolmann ltp.-i első emeleti lakásra cserélhető értékkülönbözettel. Irányár: 8,5 millió Ft
- Gyomán a Kolmann ltp.-en II. emeleti, 76 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, felújított lakás - konvektoros, kábeltevé, 2 erkélyes - eladó. Irányár: 7 millió Ft
- Gyomán a Sallai utcában régi típusú, felújítandó családi ház - 3 szobás, fürdőszobás, gázkonvektoros -, gazdasági épülettel, osztható portán eladó. Irányár: 4,8 millió Ft
- Gyomán a Zrínyi Miklós utcában régi típusú, újjáépített, 2 szobás, fürdőszobás családi ház eladó. Beépített csempekályha, gázcsanak van, szennyvízvezeték bekötve. Irányár: 4 millió Ft

## Érdeklődni:

dr. Timár Gyöngyi, ügyvéd 5500 Gyomaendrőd, Szabadság tér 3.  
Telefon: 66/282-784, 30/911-7982

# Diákok, fiatalok figyelem!

## Tanuljon autózást, motorozást a nyári szünetben intenzív tanfolyamon!

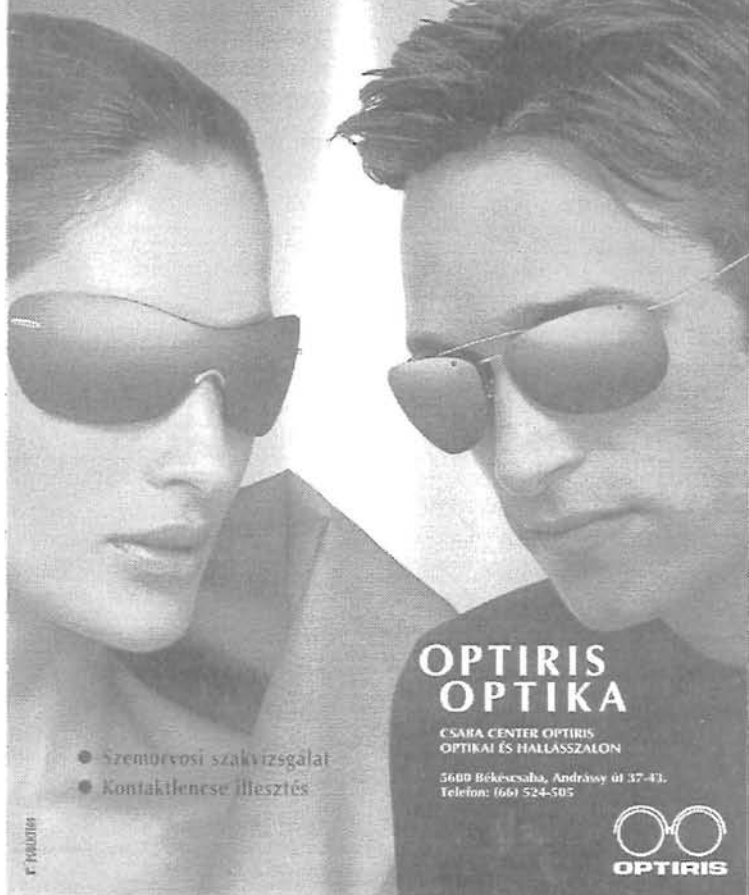
Három évvel ezelőtt a gyomaendrői oktatói gárda alkalmazta először ezt az intenzív módszert, ahol a fiatalok a nyári szünetben tanulhatják meg a járművezetést. Tavaly ezt a típusú tanfolyamot mintegy 40 fő választotta. Az oktatók és jelöltek közös akarata és főleg intenzív tanulása nagyon jó vizsgaeredményt hozott az első elméleti vizsgán! A diákok a gyakorlati képzésben előnyben részesülnek a haladás, a tanfolyam mihamarabbi befejezése érdekében. A tanfolyam a fiatalok részéről nagyobb odaadást, tanulást igényel, hiszen az egyébként 5 hetes tananyagot 8 nap alatt kell elsajátítaniuk.

A 8. osztályt végzettek segédmotor, a 3. osztályt befejezett középiskolás diákok személygépkocsi és motorkerékpár vezetői tanfolyamra jelentkezhetnek a Gózan Autosiskolában. Szeretnénk, ha minél több fiatal választaná ezt a fajta képzést, mi ezt a hagyományt szeretnénk az idei nyáron is folytatni.

A tanfolyamról részletes tájékoztatót tartunk 2002. június 7-én 16 órakor Gyomán a Kossuth u. 18. sz. alatt és Endrődön a Déryné Művelődési Házban. Érdeklődni lehet az alábbi telefonszámon is: 30/4025-878. **A tanfolyam a szünidő első napján indul!**

**Gózan Sándor, oktató, iskolavezető**

**HIRDETÉSÜNK FELMUTATÁSAKOR AZ ÖN SZEMÜVEGE ÁRÁBÓL 10% ENGEDMÉNYT ADUNK!**



**OPTIRIS OPTIKA**

CSARA CENTER OPTIRIS  
OPTIKAI ÉS HALLASSZALON

3600 Békéscsaba, Andrássy út 37-43.  
Telefon: (66) 524-505

• Szemrevételező vizsgálat  
• Kontaktlencse illesztés

**OPTIRIS**

A fiatalok divatja  
**Stop Shop**  
Divatáru



**Les' Dress**

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 45.

# Harminc éves a Rumba Táncklub

Mint ahogy arról már korábban beszámoltunk, ez év tavaszán múlt harminc éve annak, hogy egy tánciskola befejezését követően néhány vállalkozó szellemű fiatal közreműködésével megalakult a Rumba Táncklub elődje a gyomai Társastánc Klub. A klub ifjai a társastáncoknak egy akkor már évek óta ismert és divatos formáját, a kifinomult versenystílus megismerését vállalták fel - mint ahogy ez utólag bebizonyosodott - nem is sikertelenül.

A klub 1972. tavaszán a gyomai Katona József Művelődési Ház egyik műkedvelő művészeti csoportjaként jött létre és ebben a formában működött a kilencvenes évek elejéig. 1992-től az akkor életre hívott társastánc alapítvány fenntartásában működött 2001 tavaszáig, amikor is a sporttörvény módosítása folytán önálló egyesületté kellett válnia. A nyolcvanas években felvett Rumba nevet megtartva ma a klub Rumba Táncsport Egyesület néven működik. A klub alapító tanára *Zsoldos Ildikó* volt, akit *Nyíri Lajos* követett és tíz évig vezette eredményesen a klubot. 1982-től *Megyeri László* és *Megyeriné Csapó Ildikó* látja el az egyesület vezető szerepei hathatós támogatásával - a klub művészeti vezető munkáját.

Az eltelt három évtizedben a klub többször ért el országos szintű eredményeket, sikereket és elismeréseket, melyek közül az 1997-ben kapott Gyomaendrődért Emlékplakettre a legbüszkébb. A harminc évből - melyben országos bajnoki arany, ezüst, és bronzérem, valamint Nívó Díj is megtalálható - az elmúlt öt év volt a legsikeresebb. 1998-tól a mai napig 84 arany, 74 ezüst és 71 bronzérem a klub mérlege. Legtöbb aranyat az elmúlt évben szereztek a párok - szám szerint harminchármat - melyből egy régió bajnoki és egy országos bajnoki érem is kijutott.

A legeredményesebb év azonban egészen bizonyosan ez az év - a jubileum éve - lesz a régió és országos bajnokságokon elért egy arany, két ezüst és négy bronzéremmel, illetve a két negyedik, egy ötödik és két hatodik helyezéssel.

Március 16-17-én megrendezett Kelet-Magyarországi Régió Bajnokságon a gyomaendrődi Rumba TSE táncospárjai közül C felnőtt standard kategóriában arany, B felnőtt latin



kategóriában bronzérmet szerzett *Megyeri Csaba* és *Varga Patrícia*. Ezüstérmet szerzett *Gombkötő Imre* és *Kozma Edina* D ifjúsági standard, bronzérmet pedig *Fónagy Ádám* és *Mészáros Györgyi* C ifjúsági latin kategóriában. *Lénárt Zoltán* és *Szilágyi Edit* B felnőtt standard kategóriában negyedik helyezést, *Bohrát Miklós* és *Kruchió Ágnes* ötödik, továbbá hatodik helyezést ért el *Oláh István* és *Oláh Annamária* C ifjúsági latin, illetve C felnőtt standard kategóriában.

A területi bajnokságon és klubközi versenyeken eredményesen szerepeltek még a gyermekkorú versenyzőink *Oláh Tamás* - *Braun Renáta*, *Molnár Ádám* - *Paróczai Rebeka* és *Czeglédi Dávid* - *Sárközi Noémi*, akik egy bronzérmet is szereztek és eredményesen vettek részt a május 18-i Gyermek Országos Bajnokságon latin táncokban. A junioroknál *Timár Alex* - *Fónagy Zsófia*, *Perei Péter* - *Nagy Rita*, *Sztranzki Pál* - *Diós Judit*, *Mészáros Dénes* - *Szosznyák Ildikó*, *Csapó László* - *Kruchió Anita*, míg az ifjúsági pároknál *Busai András* - *Szosznyák Judit* és *Várfi András* - *Farkas Anett* állt helyt tisztességesen.

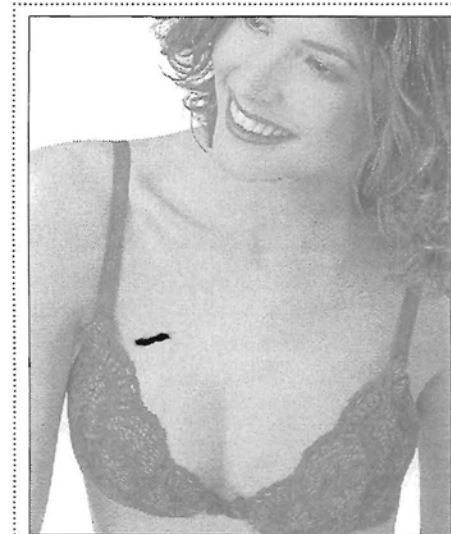
Az április - május hónapban zajló országos bajnokságokon a klub versenyzői tovább folytatták a régió bajnokság eredményesorozatát. Április 13-án a D osztályos Országos Bajnokságon *Vaszkó Zsolt* és *Martinák Erika* a hetedik, *Kovács László* és *Gonda Anett* a nyolcadik helyezést érték el a latin táncokban, míg *Gombkötő Imre* és *Kozma Edina* a standard táncokban bronzérmet szerzett. Ez utóbbi pár ezzel az eredményével C osztályba lépett és egy héttel később, április 20-án Székesfehérváron a C osztályos

Országos Bajnokságon megismételte az egy héttel korábbi eredményét. Ezen a versenyen *Fónagy Ádám* és *Mészáros Györgyi* kevéssel maradt csak le a dobogóról és negyedik helyezést ért el a ifjúsági latin kategóriában. *Megyeri Csaba* *Varga Patrícia*val a felnőtt standard kategóriában csak kicsivel maradt le az elsőséget jelentő első helyről, így önekik az ezüstéremmel kellett beérniük az egyébként nagyon színvonalas és szoros versenyben.

Április 27-én Debrecenben megrendezett B osztályos Országos Bajnokságon standard táncokban *Lénárt Zoltán* és *Szilágyi Edit*, latin táncokban *Megyeri Csaba* és *Varga Patrícia* állt rajthoz és a harminhat pár versenyében - egy eléggé vitatható pontozás mellett - az értékes kilencedik helyezést érték el. Ők ezzel az eredményükkel A osztályba léptek és május 4-én Békéscsabán bizonyították, hogy helyük lett volna B osztályban is a döntőben, mivel öt budapesti pár mellett egyedül képviselve a vidéket az előkelő hatodik helyezést érték el.

Az elért eredményekkel a klubunk előkelő helyet foglal el az ország táncklubjainak éremtáblázatán és ezzel párijaink elismerésre méltó módon tették emlékeztetessé a jubileumot.

**Megyeri László, klubvezető**



**Fehérnemű Bolt**  
Gyomaendrőd, Bajcsy u. 45.

## A Körösmenti Táncegyüttes a legjobbak között

A Körösmenti Táncegyüttes június 2-án Százhalombattára utazott a Néptáncegyüttesek Bemutató Színpada című országos minősítő fesztiválra.

A minősítő fesztiválokat két évente rendezik meg, lehetőséget teremtve a táncegyüttesek magas művészi színvonalú színpadi bemutatkozására, egymás megismerésére és szakmai megmértetésére. A fesztiválokon szereplő együttesek névsorát és eredményeit minden szakmai fórumon megjelentetik, valamint nemzetközi folklór szervezetek és fesztiválirodák rendelkezésére bocsátják. A megszerzett címet két évig viselheti az együttes, ezt követően újabb megmértetésen kell résztvennie.

Százhalombattán az öt tagú zsűriben országosan elismert néprajzkutatók, zenetörténészek, koreográfusok foglaltak helyet, a zsűri elnöke pedig *Diószegi László* volt, aki a magyar néptáncmozgalom jeles alakja. Az előadott műsort a műsor-szerkesztés, dramaturgia, folklórisztikai hitelesség, koreográfiai megformálás, színpadi megjelenés,

ének-zenei előadás, előadói színvonal alapján értékelték.

Táncosaink 30 perces műsorral készültek, amelyben nyírségi, maglódi szlovák és eleki táncokat mutattak be. Az értékelés után a Körösmenti Táncegyüttes a „KIVÁLÓAN MINÓSULT EGYÜTTES” oklevelet vehette át. Magyarországon ez a létező legmagasabb elismerés amatőr néptáncegyüttesek számára.

A sikert rengeteg munka előzte meg, a táncosok hetente háromszor, négyszer próbáltak. Szeretnénk köszönetet mondani minden intézményvezetőnek, munkáltatónak, szülőnek, pedagógusnak, akik nem gördítettek akadályt a felkészülés elé, és szponzorainknak, akik anyagi támogatással segítették munkánkat. Köszönet a két együttesvezetőnek, *Majorosi Timeának* és *Weigert Lászlónak* a kitartó, odaadó és magas szintű szakmai munkáért, a meghívott koreográfusoknak, a *Suttyomba Zenekar* és a *Szarvasi Rezesbanda* tagjainak, iskolánknak, a Körösmenti Alapfokú Művészeti Iskolának és Alapítványunk munkatársainak.

# Új

gumiabroncsok  
árúsítása mindenféle  
gépjárműhöz,  
targoncához!

**Szerelés,  
javítás,  
centírozás!**

**Katona György,  
gumijavító  
Gyoma,  
Bajcsy u. 107.**

**66/285-127**



**vidd  
tűzadásba!**

**DUMA**

**20 FT**

**18 FT**

**DOMINO7**

nálunk **30** a 7vége!

**Siemens 5510/S1**  
34 900 Ft

**Siemens A40/S1**  
10 900 Ft

**Wesiel**  
a Kapcsolat

Az Ön Westel partnere: Enilno Bt.  
Westel üzlet:  
Gyomaendrőd, Fő út 214.  
Telefon: 66/282-822

## Color Shop Papírbolt

Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

**Fénymásoló  
papírok:**

**AKCIÓ**

A/4 Laser copy:

**880 Ft/**csomag

A/4 Zoom copy:

**790 Ft/**csomag

- Játékok
- Ajándékok
- Bélyegzőkészítés
- Filmelőhívás

## MUSTANG FARMERHÁZ

®

**Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.**

**Hunor-ok Kft.**  
gyakorlattal rendelkező  
cipőfelsőrész  
készítőket és  
tűzőket  
keres állandó  
dévaványai  
munkahelyre.

Jó kereseti lehetőség!  
Érd.: 20/430-6665

**Sebészeti**  
magánrendelésen  
**Dr. Boczek Tibor**  
várja kedves vendégeit  
keddenként  
17-18 óráig

5500 Gyomaendrőd,  
Bajcsy Zs. u. 52.

## MÁGUS-COMP

**Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz**

Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/581-610 • E-mail: magus@bekesnet.hu

- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékpatronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-mail küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig

**PVC, PADLÓSZŐNYEG, TAPÉTA**

Nyitva a hét minden napján.

Telefon: 66/285-392

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29.

**Ajtók, ablakok, bútorok  
épületüvegezése.**

Kaphatók, megrendelhetők, szabványos  
és egyedi méretben és kivitelben.

**PE-FA Asztalosipari Vállalkozás**

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: www.pelle@bekesnet.hu

## Papírdoboz

**Stancolt és hagyományos  
papírdoboz gyártása!**

Stancolt cipősdoboz többféle méretben!

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686

Mobil: 20/9142-122



# Nyári intenzív angol és német nyelvtanfolyamok

Igény szerint: kezdő és haladó szint, nyelvvizsga  
előkészítő.

Napi 4-5 óra!

• **Augusztus 5-13.**

Tanfolyamdíj: 13.000 Ft

Jelentkezés: a 66/282-686-os telefonon.

**INTER**  
NYELVSTÚDIÓ

RÓZA Kft.

Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Tel./fax: 282-686, 20/9-142-122

**LAFARGE**  
GIPSZ

- Tűzálló, impregnált, hajlítható, normál  
gipszkartonok

- Hő-, hang- és vízszigetelő anyagok forgalmazása

Álmennyezetek különböző mintákban

világítótestekkel, gyors minőségi szerelése

- Továbbá vállaljuk épületek külső hang- és  
hőszigetelését

Ügyfelek fogadása hétvégeken is!

Gyomaendrőd, Kossuth u. 68.

Telefon: 30/228-9702 Ügyintéző: Búza Tamás

## A Festékcenter - 2000 Bt.

értesíti a lakosságot, hogy  
minden vásárlás esetén

### 5 % kedvezményt adunk!

Meglévő áruválasztékunk mellett megkezdtük  
komplett hőszigetelő rendszerünk  
forgalmazását:

3 cm-es polisztirollal 1800 Ft/m<sup>2</sup> + áfa

4 cm-es polisztirollal 2000 Ft/m<sup>2</sup> + áfa

5 cm-es polisztirollal 2200 Ft/m<sup>2</sup> + áfa  
dörzsvakolattal együtt.

#### Boltjaink:

Gyomaendrőd, Hídfő út 12.

Telefon: 30/2993-047

Új bolt: Gyomaendrőd, Kossuth út 68.

(volt Gabonaforgalmi Vállalatnál)

Telefon: 20/423-0594, 30/493-8128, 30/228-9702

Várjuk szeretettel régi és leendő vásárlóinkat!

BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRAZÉPÍTÉS  
**GELLAI**  
GYOMAENDRÖD  
06/60/326-075

# ÉPÍTŐANYAG

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.

Tel.: 66/282-440, 30/33-260-75

## KERESKEDÉS-KIVITELEZÉS

- Rigips gipszkartonrendszer  
(gipszkartonok, fémpofilok, függesztők)
- Hőszigetelő anyagok
- Zsákos és vödörös vakolatok,  
ragasztók, padlókiegyenlítők
- Terranova teljes hőszigetelő-rendszer
- Kazettás álmennyezetek, csempék, padlóburkolók,  
díszburkolatok,
- Zsindelyek

**BPB Rigips**  
Első a szárazépítésben

Új Terranova  
akciók!

**TERRANOVA®**

- Teljes Hőszigetelő Rendszer már 2480 Ft/m<sup>2</sup>-től!

**DÖRKEN**

német festékek színkeveréssel is  
**AKCIÓS ÁRON!**

## Vitamax (feltöltőkártyás) csomagok

Siemens A35 bruttó 10.900 Ft

Ericsson T20 bruttó 15.900 Ft + ajándék chatboard

Siemens C35 bruttó 16.900 Ft

Motorola T192 bruttó 19.900 Ft

Alcatel 311 bruttó 19.900 Ft

Nokia 3310 bruttó 23.900 Ft

Siemens C45 bruttó 26.900 Ft

Samsung R210 bruttó 28.900 Ft

Sony J7 bruttó 29.900 Ft

Motorola V50 bruttó 49.900 Ft

+ ajándék focilabda!

1500 Ft lebeszélhető!



Siemens A35



Siemens C35



Siemens C45

## Előfizetéses telefonok

Válaszd a Rock 'n'Roll Fixet, és hívd éjjel-nappal a neked  
legfontosabb vezetékes számokat nettó

**9 forintos percdíjjal!**

**vodafone**

Ráadásul, ha most egy SIM-kártyát vásárolsz a  
Rock'n Roll előfizetéssel, bármilyen opcióval, készülék  
nélkül, **2 éven át 50% kedvezményt kapsz** az alap-  
havidíjból (nettó 2500 Ft alap havidíj + opció díja) és  
így havi nettó 1250 Ft-ot megtakaríthatsz!

• Nokia 6510-es 99.900 Ft helyett 49.900 Ft +  
ajándék VitaMax City SIM-kártya

• Nokia 3310-es 9.900 Ft

Nokia6510

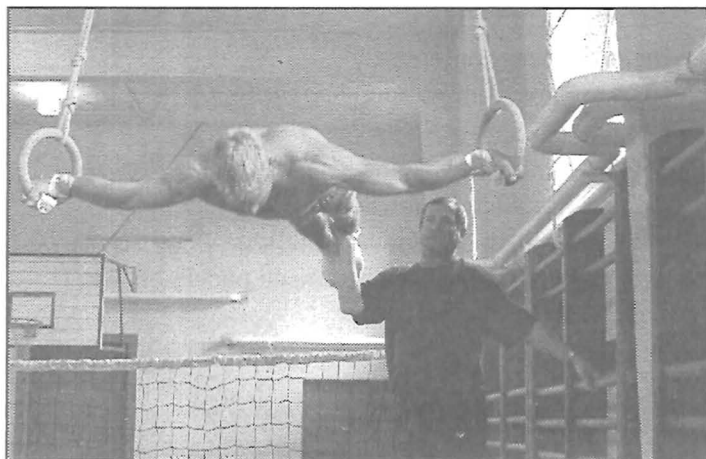


## Gyomafon Rádiótelefon Szaküzlet

VODAFONE hivatalos partnere

Gyomaendrőd, Fő út 188. Telefon: 66/283-474

## Csollány Gyomán gyakorolt



Gyomaendrődön edzőtáborozott június 3-7-ig *Csollány Szilveszter* olimpiai bajnok és edzője *Vereckei István* a Magyar Férfi Tornász Válogatott szövetségi kapitánya.

- Egy hét pihenést engedélyeztünk magunknak, ezért jöttünk Gyomaendrődre. Naponta egy alkalommal edzettünk a Kner Gimnázium tornatermében, a nap többi részét pihenéssel, úszással töltöttük. A gyomaendrődi edzőtábor után Budapesten és Tatán folytatjuk a kemény edzéseket és készülünk a november 20-25 között Debrecenben megrendezendő szerenkénti világbajnokságra. A gyomaendrődi táborozáson is az új elemeket tanítottam Szilveszternek, melyekkel majd a debreceni versenyen lepi majd meg a zsűrit és az ellenfeleit- mondta lapunknak Vereckei István.

## Bajnokok a serdülők

A 2001-2002. évi NB II. és NB III. osztályú „U”-15 korosztályú Serdülő Labdarúgó Bajnokság békéscsabai csoportjának győztese a Gyomaendrőd VSE csapata. A 12 csapat közül a gyomaendrődi serdülők 18 győzelemmel, 1 döntetlennel és 3 vereséggel szerezték meg a végső győzelmet.



Álló sor: Cserenyecz Gábor, Varga Tibor, Tímár Richárd, Alt Zolt, Kurilla Zoltán, Tóth Csaba, Varga Balázs, Gál István  
Guggoló sor: Kis Imre, Borbély Sándor, Szalai Ádám, Tímár Attila, Oskó Sándor, Varga Krisztián, Gyuricza Máté kapus

## Tavaszi sikerek

2002. május 11-én Regionális Diák Olimpiát rendeztek Gödöllőn, ahol a gyomaendrődi judosok is részt vettek. Eredményeik: *Kis Attila* és *Pintér Béla* Gyermekek korosztályban, 24 kb-ban mindketten az V. helyet szerezték meg, *Megyesi Hajnalka* Diák B korcsoportú versenyzőnk a IV. lett, *Juhász Dávid* szebbnél szebb technikákkal, ipponos győzelmekkel végigverve a mezőnyt az I. helyet tudta megszerezni, ezzel az eredménnyel *Juhász Dávid* a Regionális Diák Olimpiai Bajnok a Gyermekek korosztályban, és átvehette a mezőny legtechnikásabb versenyzőjének járó serleget is.

2002. május 25-én Kistarcsa adott otthont a Regionális



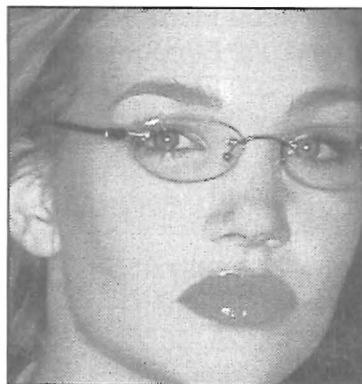
Rangsorversenynek, ahol a Gyomaendrődi Judo Club 21 versenyzője indult. Ör aranyérem - *Sóczó Gergely* (41 kg), *Gyuricza Adrienn* (30 kg), *Szabó Dániel* (34 kg), *Patai Gergő* (45 kg), *Harmati Éva* (48 kg) -, hat ezüstérem - *Jakab Csaba* (44 kg), *Dananaj Tünde* (44 kg), *Megyesi Zsolt* (49 kg), *Nagy Dániel* (33 kg), *Földesi Alex* (50 kg), *Juhász Dávid* (30 kg) -, öt bronzérem - *Nyitrai András* (33 kg), *Juhász Attila* (33 kg), *Kovács Gergő* (41 kg), *Kis Attila* (24 kg), *Kovács Fanni* (30 kg) -, és öt ötödik helyezés - *Rojik Imre*, *Nagy Benjámin*, *Nyitrai Sándor*, *Pintér Béla*, *Kiss Csaba* - a gyomaendrődiek mérlege.

Ezekon az eredményeken túl a fiúknál és a lányoknál is gyomaendrődi lett a legtechnikásabb versenyző: *Gyuricza Adrienn* és *Szabó Dániel* térhetett haza az aranyérem mellett serleggel. Gratulálunk!

**Oláh János, edző**

## Látszerész üzlet

Gyomaendrőd, Szabadság tér 5. Telefon: 66/284-255



- SZTK vények beváltása
- Ingyenes computeres szemvizsgálat
- Szemüvegek készítése, javítása
- Napszemüvegek

## Harmadik az ifi

A Gyomaendrődi Férfi Kézilabda Club ifi csapatának játékosai 4-5 éve kezdték el a kézilabda edzéseket *Lakatos Tiborral*. Két éve *Horváth László* foglalkozik a fiatalokkal és igen kemény edzéseken készíti fel őket a bajnoki ifjúsági mérkőzésekre. Ennek a felkészülésnek is köszönhető, hogy az ifi csapat a dobogó harmadik fokán zárta az idei szezont.



**Álló sor:** Gellai Milán, Gschwindt Mihály, Juhász Roland, Horváth László, Kovács Balázs, Kiss János, Márton Sándor  
**Guggoló sor:** Csöke Szabolcs, Kovács Viktor, Domokos Dusán, Szabó Tamás, Weigert Richárd

## A kézisek sokallják a teremdíjat

A Gyomaendrődi Férfi Kézilabda Club elnöke, *Tóth Roland* május 13-án levelet juttatott el a város képviselő-testületéhez. Kifogásolták, hogy a Sport Trió Kft. által üzemeltetett városi sportszarnok használatáért évente 800 ezer forintot kellene fizetnie a klubnak. „A labdarúgópályák is városi tulajdonban vannak mégsem kell használatukért egy forintot sem fizetniük a labdarúgóknak, sőt évente egy-egy millió forint pályafenntartást is kapnak. A kézilabda klub összesen egy millió forint támogatást kap, amelyből az említett összeg kifizetése után nevésségesen kevés pénz maradna a kasszában.”

Az elnök ezért kéri a testületet, járuljanak ahhoz hozzá, hogy a sportszarnoknak csökkentett, ún. rezsioradíjat kelljen fizetniük és a sportalpból megmaradó tartalékoszrege is igényt tartanak.

A képviselők a május 30-i ülésükön a terembérleti díj csökkentését nem támogatták, mivel az önkormányzat és a Sport Trió Kft. által kötött megbízási szerződés szabályozza a terembérleti díjakat és az adható kedvezményeket. Ugyanakkor a sportalap második félévi tartalékából a klub részére 100 ezer forintos támogatást nyújtottak, hogy a csapat eleget tudjon tenni a jugoszláviai Kishegyes csapata meghívásának.

## Aranyat érő bronz

**Nehéz, de eredményes időszakot tudhatnak maguk mögött a Kner Imre Gimnázium kézis lányai. Az utóbbi két hónapban a tanulás mellett a kézilabda is nagyobb szerepet kapott hétköznapijaikban. Nemcsak edzésekre jártun, hanem több tornán is részt vettünk.**

Először a Diákolimpia VI. korcsoportjában játszottunk megyei elődöntőt és egy győzelemmel harmadikok lettünk. Ezután következett a V. korcsoportos megyei elődöntő, amit két ágon rendeztek meg (A és B).

Két győztes meccsel és egy vereséggel a B csoport másodikjaként kerültünk be a döntőbe, amelyet a békéscsabai sportszarnokban rendeztek meg négy csapat részvételével - Tánicsics Mihály Gimnázium (Orosháza), Széchenyi István Közgazdasági Szakközépiskola (Békéscsaba), Tevan Andor Gimnázium (Békéscsaba), Kner Imre Gimnázium (Gyomaendrőd). A döntőbe kerülés már tavaly is sikerült, de akkor nem kerültünk fel a dobogóra. Ezért az idei cél egyértelműen a dobogó valamelyik foka volt, és ezért mindent meg is tettünk.

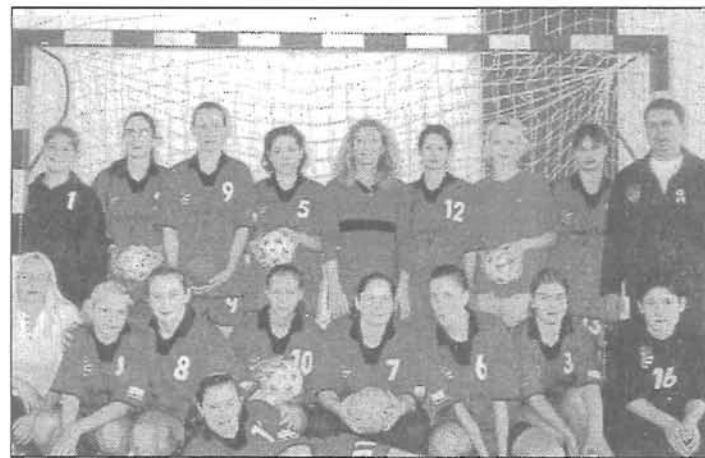
Küzdelmes mérkőzések során megkaphattuk a hön áhított bronzérmeket, ami nekünk akkor, ott felért az arannyal.

Másnap egy kézilabdatornára voltunk hivatalosak, melyet a békési Farkas Gyula Szakközépiskola rendezett fennállásának 100. évfordulójára. Felszabadultan, nyugodtan játszottunk, ez az eredményen is látszott, hiszen meg-

nyertük a tornát, és egy újabb éremmel gazdagodtunk.

Végül, de nem utolsó sorban több éves kitarító munkánk eredményeként megnyertük a megyei I. osztály utánpótlás bajnokságát.

Swamani és Hori



**Álló sor:**

Varga Melinda, Schwalm Anikó, Tóth Ágnes, Tóth Nikolett, Kántor Anikó (többszörös magyar válogatott), Oskó Tímea, Lestyán Réka, Hornok Réka, Lakatos Tibor

**Guggoló sor:**

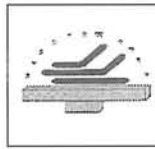
Farkas Szilvia, Bohrát Anita, Juhász Ildikó, Izsó Erika, Kónya Katalin, Rác Orsolya, Csizmadia Edit, Korcsok Katalin és Földvári Melinda

## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

\*alapítva 1957. május 18.\*



Tisztelt Ügyfelünk!



Tájékoztatjuk, hogy a pénzmosás megakadályozásáról szóló jogszabályi előírások értelmében

**2002. január 1-től betétet**

**csak névre szólóan lehet elhelyezni, továbbá a nem névreszóló - jeligés - betéteket névre szólóvá kell átalakítani.**

Amennyiben Ön vagy családtagjai rendelkeznek a jeligés betéttel, kérjük mielőbb keressék fel a Takarékszövetkezet kirendeltségét a betét nevesítése érdekében.

A nevesítéshez kérjük hozza magával betéti okmányát és személyi igazolványát is.

Jeligés betétnek minősül az olyan betét is, ahol a betéti okmányon csak a betételhelyező neve szerepel.

Tájékoztatjuk, hogy a takarékbetétekről szóló rendelet értelmében a takarékbetét összegének visszafizetésére és a kamat kifizetésére vonatkozó követelés nem évül el.

Megértő és segítő közreműködését köszönjük.

## Villamossági Szaküzlet

Ajánlatunkból:

- Pillanatforrasztó pákák, paka betétek, forrasztóórn, forrasztózsír,
- Digitális mérőműszerek, lakatfogós műszerek, fázisceruza,
- Halogén reflektorok mozgásérzékelővel, lámpatestek,
- Lapos és rúdelemes zseblámpák, normál és tartós elemek,
- Kontakt, szilikon, csavarlazító spray,
- Demokratikus és SKF gyártmányú csapágyak, szimeringek,
- Mosógép, centrifuga, villanybojler alkatrészek,
- VAPE és RAID szúnyog- és légyirtó beltéri és kültéri készülékek, spray, lapka, folyadék.

Vállaljuk épületek villanszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát!

**"WATT" Villamosipari Kkt.**

Gyomaendrőd, Fő út 214.

Telefon: 66/386-358



Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.  
Tel: 66/386-118, 386-782

## Sebők&Sebők Kft.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82. Tel.: 66/386-118, 20/9743-071

Internet: [www.sebokvill.hu](http://www.sebokvill.hu)

E-mail: [villszer@sebokvill.hu](mailto:villszer@sebokvill.hu)



Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.  
Tel: 66/386-118, 386-782

### VÁLLALJUK

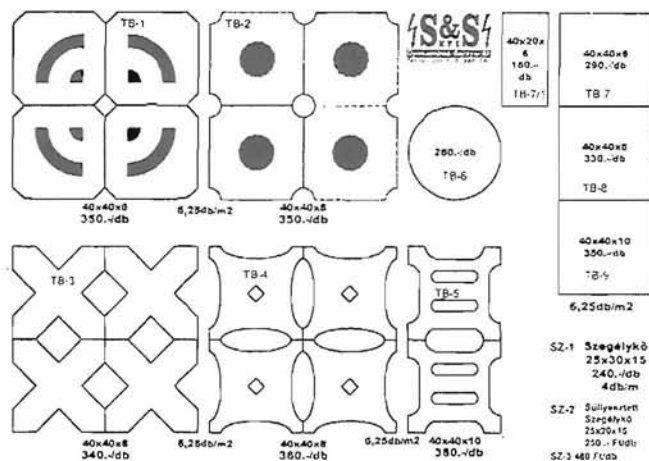
- Villanszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- Földkábelek fektetése
- Utcai megvilágítások
- Villamosberendezések, gépek szerelése
- Egyedi központi antennák szerelése
- Villámhárítóberendezések szerelése
- Háztartási gépek, mosógépek, centrifugák, bojlerok javítása
- Siemens kisfeszültségű, váltakozó áramú motorok forgalmazása

0,06-4,5 kW-ig

### VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET

- Kapcsolók, vezetékek, kábelek, lámpák, villanszerelési anyagok árusítása

### Térburkoló betonelemek árusítása

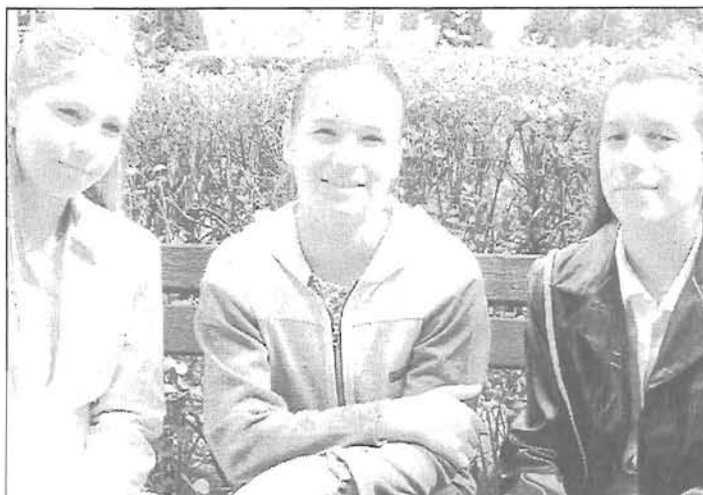


**Autóhifi, hangfalak, autóhangszórók és hangszórók, szerelt vezetékek, hangfalcsatlakozók, hangtechnikai csatlakozók!**

# Gyomaendrődi lányok az RTL Klubban

Júnisu 9-én délelőtt az RTL klub televízió Kölyöklklub című gyermekműsorában három gyomaendrődi kislányt is láthattak a tévénézők. A Barátok Közt című sorozat egyik sztárjával *Daucs Anitával* készítették interjút. A történet azzal kezdődött, hogy a gyomaendrődi *Fülöp Szilvia* levelet írt a Kölyöklklub című adásnak, hogy szeretne találkozni az említett tévésorozat egyik sztárjával.

- Május végén telefonáltak a lakásunkra a tévéből, hogy mehetek Budapestre a találkozóra és két barátnőmet is vihetem magammal. Így együtt szerepelhettem két osztálytársammal *Medve Barbarával*, és *Fülöp Cintiával*. Budapesten a tévében bemutattak bennünket Anitának, majd leültünk és kérdegethettük a színésznőt. Az interjút június 9-én vasárnap délelőtt le is adták a Kölyöklklubban - számolt be a Szó-Beszédnek Fülöp Szilvia.



## Házhoz megy a pizza!

A Krisztián Pizzéria és Grillház új szolgáltatása

Rendeljen telefonon és mi ingyenesen házhoz szállítjuk az alábbi ételféleségeket!

- 46 féle pizza, 4 féle grillétel, grillcsirke, 5 féle saláta

Telefon: 66/283-768, 66/386-055

Hétköznap 16-21, hétvégén 12-22 óráig várjuk megrendeléseiket!

## Tibi Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 17.

Telefon: 66/282-651

**Ajánlataink:**

- *Menyasszonyi - esküvői*  
torták és egyéb lakodalmos  
sütemények

Ingyenes kiszállítás, nagyobb  
rendelés esetén kedvezmény!

- *Gyermekeknek több féle figuratorta*  
(*Ficánka, bohóc, barbie, stb.*)

- *Cukorbetegeknek* Egyen halat  
*energiaszegény* **finom!**  
*torták, diabetikus* f a l a t  
*fagylaltok,*  
*energiaszegény*  
*beigli és aprósütemény...*



*Jöjjön és egy kávé mellett  
kóstolja meg süteményeinket  
és fagylaltjainkat!*

## Autóalkatrész szaküzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén a Mol  
benzinkút mellett

**Kínálatunkból:**

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek raktárról vagy egy napos megrendelésre
- gumiabroncsok
- TOTAL kenőanyagok, mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva:

hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.

# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ

Gyomán, a Petőfi u. 16. szám alatti összkomfortos családi ház, 100 m<sup>2</sup>-es műhely ipari árammal, gázzal, garázzsal eladó. 284-181

A körösladányi úton tanya állattartásra alkalmas épülettel eladó. Irányár: 2.1 millió Ft.

Gyomán a szabadstrandhoz közel, 2 szobás félkomfortos parasztház eladó. Irányár: 2,9 millió Ft. Érd.: Somogyi B. u. 13., 30/398-7765

Endrődön csendes helyen komfortos családi ház melléképülettel, kerttel eladó. Irányár: 3 millió Ft. Érd.: 70/227-6431

Gyomán összkomfortos ház eladó. Irányár: 3,9 millió Ft. Érd.: 66/282-124, Kiszréti u. 40.

Gyomán a Fő út 116. sz. alatt összkomfortos, emeletes családi ház rendezett nagy kerttel eladó. Irányár: 10 millió Ft. Érd.: 66/284-586

Bethlen Gábor u. 45. sz. alatt 4 szobás összkomfortos családi ház eladó. 66/285-186, 30/955-847

3,5 szobás összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 7,8 millió Ft. Érd.: 66/283-715, 30/416-7600, Árpád u. 32/1.

Gyomán összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: 70/273-1530, 30/907-9358 (este)

Kertes, összkomfortos családi ház Gyomaendrődön a Madách u. 2. sz. alatt eladó. Érd.: a helyszínen, 66/282-017

A Liliom út 10. sz. alatti összkomfort nélküli ház eladó. Érd.: 66/283-811

Gyomán közművesített családi ház nagy melléképülettel eladó. Érd.: Ady u. 23. sz. (18 után)

Endrődön a Csókásiban 2 szobás összkomfortos családi ház nagy tessel eladó. Irányár: 2,2 millió Ft. Érd.: 66/282-617, Micsurin u. 38. sz.

Gyomán kisebb ház ipari árammal eladó. Érd.: Gyoma, Bajcsy u. 54. sz.

Padlás teres ház eladó - gáz, központi fűtés, víz, telefon van. Érd.: 66/285-526

Endrődön a Sugár út 108. sz. alatt összkomfortos családi ház eladó. Érd.: 66/284-399

Gyomaendrődön a Somogyi B. u. 15. sz. alatt gázkonvektoros parasztház áron alul sürgősen eladó. Érd.: 20/493-1342

Gyomán 4 szobás, tetőtér-beépítéses, központi fűtéses ház, lakható melléképülettel eladó.

Irányár: 8 millió Ft. Érd.: 66/285-225, Bocskai u. 19/1.

Gyomán kiadó családi/parasztházat keresünk. Érd.: 20/552-7255

Az Őrségi Nemzeti Parkban, Szalafőn 2 szobás, 2 fürdőszobás, közös felszerelt konyhás vendégház egész évben kiadó. Irányár: 5000 Ft/éj/szoba. Érd.: 94/429-107, 30/342-4629

Békésszentandrásra a Deák u. 6. sz. alatt 750 m<sup>2</sup>-es telken 130 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás félkomfortos ház eladó. Érd.: 66/217-109, 52/486-205

Gyomaendrődön a Honvéd u. 2. sz. alatti összkomfortos ház rendezett udvarral eladó. Irányár: 2 millió Ft. Érd.: 20/9732-531

Hunyán a Rákóczi út 5. sz. alatt, buszmegálló, piac mellett ház eladó. Irányár: 1,8 millió Ft. Érd.: 66/389-888 (18 után), 30/417-8882

Gyomán házat keresünk 2,5 - 3 millió forintig. Érd.: 30/232-1114, 30/416-8802

Házat vennék 3 szobával Gyoma belterületén. Ajánlatokat este 8 után: 66/283-943

## LAKÁS

Gyomán a Vásártéri ltp.-en a 4 lakásos épületekben I. emeleti, erkélyes, 2,5 szobás összkomfortos felújított lakás alsóépülettel, garázzsal, kis kerttel együtt eladó. Irányár: 6 millió Ft. Érd.: 66/284-190

Gyomán a Vásártéri ltp.-en I. emeleti felújított, konvektoros 2 szobás lakás bútorozottan eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 20/9337-975

Gyomán a Vásártéri ltp.-en a négylakásos háztömbben 3 szobás, I. emeleti lakás garázzsal és kerékpártárolóval eladó. Kábeltévé, telefon van. Érd.: 30/9289-950

Gyomán a Vásártéri ltp. A/B, 3/8. sz. alatt 2 szobás, erkélyes lakás sürgősen eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 66/284-715, 30/418-7334

II. emeleti 1,5 szobás lakás Gyomán a Kollmann ltp.-en kiadó. Érd.: 30/262-3116

Gyomán a Vásártéri ltp.-en III. emeleti 1,5 szobás, erkélyes, felújított lakás garázzsal vagy anélkül eladó. Irányár: 4,5 - 4,15 millió Ft. Érd.: 30/2611-048

Gyomán a Kollmann ltp.-en II. emeleti 3 szobás, 2 erkélyes, kábeltévé lakás eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 66/283-365 (20

után) és a Tímár Panzióban

Endrődön a 4 lakásos társasházban 70 m<sup>2</sup>-es lakás garázzsal eladó. 66/386-516, 30/9789-218

Sorházban 3 szobás lakás eladó - garázs, központi fűtés. Érd.: Magtárlaposi út 4., 66/285-964

Gyomán a Vásártéri ltp.-i 2 szobás lakásomat kertes házra cserélném. Érd.: 66/282-341

## KERT, TELEK

Gyomán a Torzsásban kert házzal eladó. Érd.: Jókai u. 10/1., 66/285-665

A Bónom-zugban 500 négyszögöl szántó eladó vagy bérbé kiadó. Érd.: 66/284-238

A Fűzfás-zugban 100-150 négyszögöl kertet vennék jól megközelíthető helyen. Érd.: 66/282-321

A Sírátóban a gáthoz közel 1000 négyszögöl 3 éves lucerna föld nyári használatra kiadó. Érd.: 66/386-500

Gyomán a Bocskai u. 38. sz. alatt közművesített építési telek eladó. Érd.: 20/9748-319

Endrődön a Kocsorhegyen 300 négyszögöl bekerített kert termő gyümölcsfákkal eladó. Kút, villany van. Irányár: 250 ezer Ft. Érd.: 66/285-510

Bekerített vízparti telek faházzal, sok gyümölcsfával eladó. Víz, villany van. Érd.: 20/392-5966, Kossuth u. 37.

A Pocosban szántó és gyümölcsös eladó. Kút, villany van. Irányár: 300 ezer Ft. Érd.: Hunyadi u. 25/1.

A Pocosban kert eladó. Érd.: 66/386-405, Kossuth u. 15.

Gyomaendrődön a Csokonai u. 20. sz. alatt 300 négyszögöl építési telek eladó. Érd.: 66/285-281, a helyszínen

Endrődön a Juhász Gy. u. 15. sz. alatt 500 négyszögöl beépíthető telek sürgősen eladó. Érd.: 66/284-715, 30/418-7334

Endrődön a Baross u. 29. sz. alatt 330 négyszögöl bekerített telek eladó. Víz-villany van. Irányár: 1,5 millió Ft. Érd.: 20/548-8735

Gyomaendrődön a Zalka M. u. 23. sz. alatti építési telek eladó. Érd.: 30/232-1114, 30/416-8802

## JÁRMŰ

1200-as Zsiguli jó motorral eladó, ugyanitt asztali tűzhely eladó. Irányár: 30 ezer - 15 ezer Ft. Érd.: 30/858-6082

Trabant 601-es 88-as évjáratú, 2003. szept.-ig érvényes műszaki-  
val eladó. Irányár: 110 ezer Ft.

Érd.: 66/386-656, 30/361-5542

Eladó 601-es Trabant megkímélt állapotban mészél éves műszakival. Irányár: 190 ezer Ft. Érd.: 70/273-1530

Felújított Trabant motor és Trabant alkatrészek eladók. Érd.: 66/285-186, 30/955-8417

Simson Enduro és Jawa kismotor eladó. Érd.: 30/365-3377  
92-es Fiat uno - benzines, napfénytetős, 2003. decemberig érvényes műszakival eladó. Irányár: 600 ezer Ft. Érd.: 30/355-9329, 66/282-969

Simson Schwalbe segédmotor kerékpár kitűnő állapotban eladó. Irányár: 65 ezer Ft. Érd.: Gyoma, Jókai u. 5., 30/245-7320

## ÁLLAT

Rottweiler és németjuhász keverék 2 éves kan ingyen elvihető. Érd.: 30/283-9319

Kecsketej és kecskesajt folyamatosan kapható - vágnivaló kecskék eladók vagy vietnámi malacra cserélhetők. Ugyanitt kaszálást vállalok (gépi). Érd.: Katona u. 18., 66/283-485

Választási bárány, fiókgalambok (kopasztva is), ugyanitt kisbálás lucerna eladó. Érd.: Móra F. u. 20., 66/284-082

## MUNKA

B,C kategóriás jogosítvánnyal munkát keresek. 30/412-1533

Gyermek felügyeletet, vendéglátásban helyettesítői munkát vállalok. 30/4895-886

Sok munkaköri tapasztalattal rendelkező fiatalember másodállást keres - ügynöki, biztosítási munkán kívül bármi érdekel. Érd.: 20/3383-081, 70/273-4222

Takarítást, vasalást, bevásárlást vállalok. 66/283-901

Új kombájnnal aratást vállalok. Érd.: 30/9554-742

## EGYÉB

Női 28-as kerékpár új gumikkal, új Fagor előlőtöltős mosógép garanciával eladó. Irányár: 10-35 ezer Ft. Érd.: 66/284-190

Play Station két karral, memóriakártyával, 20 db Cd-vel eladó. Irányár: 42 ezer Ft. Érd.: 30/398-1915

Két konyhaszekrény, termény daráló, színes TV, fekete-fehér TV, olajkályha, 28-as női kerékpár eladó. Irányár: 10-15 ezer Ft. Érd.: 66/283-154

Kis cserép eladó. Irányár: 9 Ft/db. Érd.: 30/858-6082

150 literes hűtőszekrény eladó.

Irányár: 15 ezer Ft. 66/386-309

Állítható tetőcsomagtartó, szögletes gyermekjáróka, kerékpárra szerelhető gyermekülés eladó. Érd.: 66/283-396

Négy méteres göré eladó. Irányár: 100 ezer Ft. Érdeklődni: 66/284-885

Földutak és kocsibejárók építéséhez homok, köves-salagos föld eladó. Érd.: 66/283-485

Kézzelhajtos kukoricamorzsoló. 24-es gyermek kerékpár, villany daráló eladó. Érdeklődni: 66/284-354

14x50 méteres főliaház eladó - vizeskazánnal, keringtetőszivattyúval, fűtőcsövekkel, csepegtető öntözéssel. Irányár: 450 ezer Ft. Érd.: 77/454-292, 30/312-0719

Keverőtárcsás mosógép, rotakapa, gázipalack, fűnyíró, asztal, négyajtós szekrény, boroshordó eladó. Érd.: 285-986

Új állapotban lévő ágyneműtartós egy személyes heverő eladó. Irányár: 23 ezer Ft. Érd.: 20/541-3636, 66/285-768

28-as női kerékpár eladó. Érd.: Kálvin J. u. 16.

Kétfunkciós babakocsi, etetőszék, fagyasztószekrény, színes TV és a Kecsegszéken 1012 m<sup>2</sup>-es telek eladó. Érdeklődni: 66/284-163

Forgótárcsás mosógép, centrifuga, 2 db videómagnó eladó. Érd.: 30/4895-886

Eladó egy háromkerékű kerékpár. Irányár: 25 ezer Ft. Érd.: 70/3134-798

Kétszárnyas duplaajtó, 5 zsák bitumen, öntöttvas fürdőkád, rotakapa eladó. Érd.: 66/282-798

Eladó egy íróasztal és bontásból származó 3000 db biocserép. Érd.: Gyoma, Rákóczi u. 23.

Fali gázkazán, vegyes tüzelésű kazán eladó. Érd.: Árpád u. 36/1.

Babetta, radiátor, 200 literes villanybojler, 2 tálcás mosogató, szőlődaráló, szőlőprés, tolikapa, robbanómotoros permetező stb. eladó. Érd.: Hősök u. 78., 66/285-559, 30/9858-135

Jó állapotban lévő rekamié eladó. Irányár: 15 ezer Ft. Érd.: 30/457-1987, 66/282-449 (este)

2 heverő, 2 íróasztal, 2 db két-pólcós szekrény, 3 db 74x140-es tetőablak, 60x60-as tetőablak, 160 m<sup>2</sup> tetőfedő alulemez eladó. Érd.: 66/284-229, 60/470-807

Jó állapotban lévő 2x3 méteres bordó középszőnyeg eladó. Érd.: 20/470-0110

14-es gyerekbikikli, 2 db gyerekülés, fehér ágyneműtartós gyermekrekamié eladó. Érd.: 66/386-734

A Vásártéri Itp.-en garázs eladó vagy elcserélhető négyütemű trabantra. Irányár: 500 ezer Ft. Érd.: 20/4509-276

Az Október 6. Itp.-en szerelőaknás garázs sürgősen eladó. Érd.: 66/285-503, 30/259-3515

Bútorozott szoba kiadó, konyha megoldható. Érd.: 66/285-548

Horvátországban Bibinjében 4 személyes lakókocsi bérelhető. Irányár: 9,5 ezer Ft. Érd.: 00428/1994-1905

Angol nyelvből korrepetálást vállalok általános iskolások részére. Érd.: 66/284-623, 30/327-7842

Nyári előkészítő kisiskolásoknak, pótvizsgára való felkészítés - diplomamunkák, esszék, jegyzetek gépelése, szerkesztése, nyomtatása, kötése rövid határidővel. Érd.: 66/285-141, 30/856-3218

Nagy oxigénpalack, U-vas 10 méter és bontott ablakok eladók. Érd.: 66/386-353

Nyári akció a Rostélyos Húsboltban!

Nyári grillparti!!

Sertésstarja szeletelve

800 Ft/kg helyett

590 Ft/kg!

Gyomaendrőd, Fő út 173-179.

Telefon: 66/386-663

Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

Bosch, Makita elektromos kéziszerszámok!

Kínálatunkból:

Háztartási kisgépek,  
evőeszközök, kenyérpíritók,  
kávéfőzők, szendvicssütők,  
mikrohullámú sütők,  
edények



Ingyenes az apró!

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

Irányár: .....

Érdeklődni: .....

Aláírás: .....

**Autójavítás, diagnosztika  
gumiszervíz, olajszervíz!**

Szervízünkben vásárolt olaj esetén ingyenes olajcsere! A nálunk vásárolt gumi esetén ingyenes szerelés és centírozás!

**Varga Béla  
autószerelő mester**  
Gyoma, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828

Szkg.  
gumik már  
3500 Ft-tól!



# Gyomaendrődi nyári programajánló

**Június 22.**

30 éves a Rumba Táncsport Klub

Helyszín: városi sportszarnok

**Június 24-30.**

IX. Országos Diák Színjátszó Tábor

Helyszín: Katona József Művelődési Központ

**Július 21 - Augusztus 3.**

IX. Nemzetközi Művész Tábor

Helyszín: Bethlen Gábor Szakképző Iskola

**Augusztus 2-4.**

Együtt a Kárpát medencében

- Népzenei Fesztivál

Helyszín: Liget Kemping

**Augusztus 2-4.**

VI. Volkswagen Bogártalálkozó

Helyszín: Hármaskörös gyomai szabadstrandja

**Augusztus 3.**

Nagylaposi Popfarm

Helyszín: Gyomaendrőd/Nagylapos, Erdősi Farm

**Augusztus 3.**

KTM Motoros Találkozó és

KTM Kupa Motocross Verseny

Helyszín: Gyomaendrőd, Eurocross Ring

**Augusztus 19-20.**

Szent István Napi Ünnepségek

**Augusztus 19.**

Országos Mazsorett Találkozó

Utcabál és tüzijáték

Helyszín: Gyomaendrőd, Népliget

**Augusztus 20.**

Nemzetközi Halfőzőverseny

Helyszín: Gyomaendrőd, Népliget

## A Liget Fürdő várja kedves vendégeit!

Egész napos felnőtt fürdőbelépő: 400 Ft

Kedvezményes egész napos fürdőbelépő: 250 Ft

16 óra utáni felnőtt fürdőbelépő: 200 Ft

Kádfürdő: 400 Ft • Masszázs: 800 Ft

Vízugármasszázs: 800 Ft • Gyógytorna: 500 Ft

Szauna fürdőbelépővel: 600 Ft

Kabinhasználat: 400 Ft • Szolárium: 25 Ft/perc

Felnőtt havi bérlet: 8000 Ft • Felnőtt heti bérlet:

2600 Ft • Kedvezményes havi bérlet: 5000 Ft

Kedvezményes heti bérlet: 1500 Ft

Lakókocsi, sátras utánfutóhely: 1700 Ft

Lakóautóhely: 2000 Ft • Sátorhely 9 m<sup>2</sup>-ig: 1500 Ft

Sátorhely 9 m<sup>2</sup> felett: 2000 Ft • Parkolás: 300 Ft

## Augusztus 20. Halfőzők versenye



Az augusztus 19-20-i Szent István Napi rendezvényeknek az endrődi városrész ad helyet. A két napos rendezvényt sorozatot az önkormányzat és helyi vállalatok, vállalkozók támogatják. A rendezvény fővédnöke dr. Dávid Imre polgármester. A Szent István Napok egyik kiemelkedő eseménye lesz az augusztus 20-i Nemzetközi Halfőző Verseny.

A rendezvényt kapcsolatban nagy az érdeklődés, már német, román, jugoszláv, szlovák, cseh, és hazai halfőzők jelezték részvételi szándékukat. A verseny főszponzora a Németh Kft., de a programot a Haltermelő Országos Szövetsége is támogatja.

Gyomaendrődön sokan igen jól főzik a különböző halételeket, most itt a kedvező alkalom, hogy versenykörülmények között is kipróbálják tudásukat.

A szervezők külön felhívással fordulnak a helyi halfőzőkhöz, hogy vegyenek részt minél többen a rendezvényen.

Kérjük, hogy részvételi szándékukat minél előbb jelezzék az alábbi címen vagy telefonszámokon: Endrődi Közösségi Ház (5502 Gyomaendrőd, Blaha L. u. 21. Tel.: 66/386-917, Jenei László Tel.: 66/282-538, 30/301-9774.

A jelentkezések után postán küldjük meg a versennyel kapcsolatos további információkat. A versenyen dunai és tiszai típusú halászlé és egyéb halételek kategóriában lehet nevezni. A versenyzők egyéni és csapatversenyben is indulhatnak.



## FOTO PORST

**FOTO-AUDIO-VIDEO**  
Gyomaendrőd, Fő út 149.

**PANNON GSM**

Hivatalos viszonteladó

### Film akció!!!

Porst 100 film 24#: 399 Ft/db, 36#: 499 Ft/db

### Készítesse el képeit nálunk!

1 hét, 2 nap és 1 napos határidővel.

A 2 nap vagy 1 napos kidolgozásoknál ajándék filmet vagy dupla sorozatot adunk ajándékba!!

### További ajánlatunk:

- filmek, fényképezőgépek, walkmanok, sétálómagnók, cd-lejátszók, táskák és zsebrádiók, audio-video kazetták, kábelek és csatlakozók, számológépek, fül- és fejhallgatók, elemek széles választékban

• **Nagyképernyős, 68 és 72 cm képátlójú használt televíziók fél év garanciával már 39.990 Ft-tól!**

• **Siemens A40 mobiltelefon 9.900 Ft, ebből 3.600 Ft lebeszélhető!**

**Telefon: 66/386-457**



# Jelentkeztek a polgármesterjelöltek

## Eddig hárman pályáznak a városvezetői székre

Interjúink a lap 2-5. oldalain

GYOMAENDRŐDI

# SZÓ BESZÉD

11. évf. 5-6. szám 2002. augusztus

**Ara: 119 Ft**

**FÜGGETLEN VÁROSI LAP**

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő

Szerkesztőség: 5500

Gyomaendrőd, Fő út 173-179.

Tel./fax: 66/386-851

Kiadja: Reklíné Stúdió Egyéni Cég.

Felelős kiadó: Hornok Ernő

Nyomatás: Gyomai Kner Nyomda

Rt. Tel.: 66/386-211

Vezérigazgató: Papp Lajos

ISSN 1587-5822

## Nyugtalan lakók és a T-boy

A T-boy Klub környékén lakók panasszal fordultak szerkesztőségünkhöz. Elmondták, hogy különösen hétvégeken válik lehetetlenné nyugodt pihenésük. A vendéglátóhelyen bömböl a zene, részeg fiatalok randalíroznak az utcán, csapkodják az autók ajtajait az odaérkezők és a távozók.

A Pásztor János úti lakók és a szemben lévő Vásártéri lakótelep panaszosai közül többen fordultak már a városházához, kérve az áldatlan állapot megszüntetését. Mindeddig azonban nem történt semmi. A városháza illetékese lapunknak elmondta, hogy rövidesen ismét behívják a klub

üzemeltetőjét és kilátásba helyezik a zajsztint bemérését.

A városházi szakember szerint nem biztos, hogy a lakókat zavaró zaj a klubból kiszűrődő zene.

- Sokszor az onnan távozó vendégek kurjongatnak és beszél-láskor csapkodják az autók ajtaját. Ezért nem vonható felelősségre a szórakozóhely üzemeltetője. Az sem biztos, hogy a kurjongató vendég a T-boyban itta le magát. Lehetne korlátozni a nyitvatartást, de azt meg kell előznie két alkalommal történő zajsztint mérésnek - tájékoztatta lapunkat *Kulikné Gellai Zsuzsanna*, szabálysértési előadó.

## Meghalt egy 20 éves erdélyi diák

### Osztályfőnökénél dolgozott az építkezésen

Június 7-én halálos áramütés érte a Bethlen Gábor Szakképző Iskola egyik erdélyi diákját, Zsögön Gézát. Tanulótársát kórházba vitték, ő szerencsére túlélte az áramütést. A két 20 éves erdélyi fiatal már hatodik éve tanult Gyomaendrődön és azokban a hetekben a technikai vizsgára készültek. A tragikus baleset Pfeifer György osztályfőnökükönél történt, ahol egy melléképület építkezésén dolgoztak. A két diák egy elektromos föld-döngölő munkagéppel tömörítette a területet, amikor a baleset bekövetkezett. Gézát a helyszínre érkező mentők már nem tudták újraéleszteni.

Eleinte államigazgatási eljárás keretében folyt a vizsgálat, később a rendőrség nyomozást indított foglalkozás körében elkövetett gondatlan veszélyeztetés gyanúja miatt.

Gubucz József az iskola igazgatója elmondta, hogy a balesetben elhunyt fiatalembernek nem volt annyi pénze, hogy a vizsgaidőszakra hazautazzon az erdélyi Ozsdolára,

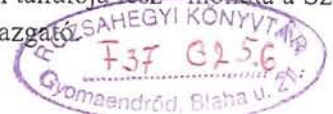


társa pedig dániai tanulmányújtára gyűjtötte a pénzt. Osztályfőnökük segíteni akart a fiúkon, ezért javadalmazás ellenében munkát ajánlott nekik az építkezésen.

A rendőrségi vizsgálat lezárásáig az iskola Pfeifer Györgyöt felfüggesztette a munkavégzés alól.

Zsögön Géza édesapja három hónappal korábban hunyt el. Most Géza halálával 3 fiú és egy lány testvére maradt az édesanyjával. Az elhunyt diák holttestét az iskola koporsóban szállította ki Ozsdolára, a temetés költségeit az osztályfőnök állta. A temetésen részt vett az iskola igazgatója és felesége, Pfeifer György és Géza nyolc - Gyomaendrődön tanuló - erdélyi iskolatársa is.

- Az elhunyt fiú édesanyja és rokonsága a Bethlen iskola iránt sem haragot, sem gyűlöletet nem érez. Ezt az is bizonyítja, hogy a temetést követő halotti toron az édesanya az osztályfőnök mellé ült, a legidősebb fiú, Zoltán pedig készül Gyomaendrődre jönni, a Géza által szerzett gyomaendrődi munkahelyre. Az általános iskolát végzett Katika pedig ösztől a Bethlen tanulója lesz - mondta a Szó-Beszédnek Gubucz József igazgató.



# Dr. Dávid Imrét egyesülete támogatja

Dr. Dávid Imre polgármester a képviselő-testület július 25-i ülésén bejelentette, hogy egy helyi civil szervezet, a Körösök Vidékéért Egyesület támogatásával indul polgármesterjelöltként az őszi helyhatósági választásokon.

- Ez év őszén lejár az a hat esztendő, amit annak idején megválasztásomkor kértem a lakosságtól. Emelt fővel állhatnék odébb - sokak öröme - de olyan folyamatok, fejlesztések indultak el Gyomaendrődön, amit be kell fejezni, és én ezt felvállalom. Egészségesen rendben vagyok, és indulok a polgármester választáson. Ezzel szemben nem kívánok

- Nem pártszínekben, hanem civil szervezetek támogatásával indulok polgármesterjelöltként az október 20-i helyi választáson. Úgy vélem a pártok szerepe ugyan a parlamenti választásokon jelentős, de helyi viszonylatban lényegesen kisebb a súlyuk. Gyomaendrődön viszont nagyon sok civil szervezet működik, melyeknek tagsága, létszáma több, mint a párt szervezeteké - nyilatkozta lapunknak dr. Dávid Imre polgármester.



- Miért éppen a tavaly megalakult Körösök Völgyéért Egyesület színeiben indul?

- Nem az egyesület színeiben, hanem annak támogatásával, függetlenül indulok. Ez egy 40 tagot számláló civil szervezet, a tagokat tíz-tizenöt éve ismerem. Úgy gondolom, hogy itt igazán érvényesül a politikai semlegesség, de természetesen a tagok között is van, aki jobbra, van aki balra húz. Megjegyzem, a tagok egyike sem lépett be 1990 óta egyetlen pártba sem.

- Ön kereste az egyesületet, vagy azok ajánlották fel a támogatásukat?

- Ennek az egyesületnek én is tagja vagyok...

- Elfogadja-e pártok, pl. a Fidesz támogatását is?

- Nem hiszem, hogy ilyenre sor fog kerülni ismerve a Fidesz helyi szervezetének álláspontját. Nem kívánok sem a jobb oldal, sem a bal oldal támogatásával indulni a polgármester választáson. Én tiszteletben tartom, hogy a szocialistáknak és a Fidesznek is vannak polgármester jelöltek. Majd most megmérítettünk.

- Az elmúlt négy évben többször is hangzott, hogy Ön „kökemény kormánypárti polgármester”. Most, hogy a bal oldal nyert, mi a helyzet?

- Én ma is kormánypárti vagyok. A kormány programját, elképzeléseit én, mint városvezető elfogadom és azzal egyetértek. Egyébként több alkalommal folytattam tár-

képviselőjelöltként is indulni, azzal, hogy ha polgármesternek nem választanak meg, akkor jó lesz a képviselőség is, csak azért, hogy egy kis tiszteletdíjhoz jussak. Ezt kérném minden polgármesterjelölttől. Mindkét előző ciklusban függetlenül indultam különböző pártok támogatásával. Most ez nem jött össze. A Fidesz és az MSZP is önálló polgármester jelöltet kíván indítani. Kisebb pártok ugyan már megkerestek azzal, hogy támogathatnának, ám a konkrétumokról csak később születik döntés - tájékoztatta a képviselő-testület tagjait dr. Dávid Imre polgármester.

gyalásokat már a baloldal képviselőivel, mert ahhoz, hogy a város fejlődjön, a mindenkori kormánypárttal jóban kell lenni.

- Vegyük sorba a polgármester jelölteket. Kit tart a legnagyobb ellenfelének?

- Váratlan meglepetésekre is lehet számítani. Ám az elmúlt hat évet tisztességgel végig vittük a város lakóival és a képviselő-testülettel. Az egyesítés óta nem volt ilyen jelentős fejlesztés a városban, mint az elmúlt hat évben és gondolom ezt az emberek majd értékelni fogják a szavazáskor.

- A szocialisták jelöltje dr. Kovács Béla a gimnázium igazgatója, aki helyi önkormányzati képviselő is. Gondolom beszélgettek az esélyekről...

- Természetesen. A szocialisták szerették volna, ha nem indulok a polgármester választáson...

A Fő úti

**Papír-Írószer-Nyomtatványbolt**

(a Tímár Panzióval szemben)

szeregettel várja Kedves Vásárlóit!

Szezonális áruk bő választékban:

- matracok, úszógumik, karúszók, úszómellények, medencék

**Már most gondoljon az iskolakezdésre!**

**Akciós füzetvásár!**

A/5 füzet: 37 Ft/db

A/4 füzet: 68 Ft/db

Spirálfüzet: 129 Ft/db

Iskolatáskák, tolltartók bő választékban

**20% engedménnyel!**

**Beiskolázási utalványok beváltása!**

Vállalkozóknak havi egyszeri elszámolással  
25% engedmény!

# A Fidesz is támogatja dr. Dávid újraválasztását

- Az ősszel esedékes helyhatósági választások közeledtével országsszerte aktivizálódtak a helyi pártszervezetek: keresik képviselőjelöltjeiket és polgármesterjelöltjeiket. A Fidesznek ki lesz a polgármester jelöltje Gyomaendrődön - kérdeztük Domokos Lászlót, a Fidesz Békés Megyei Szervezetének elnökét, országgyűlési képviselőt.

- Az elmúlt négy év nagyon sikeres négy év volt Gyomaendrőd történetében. Az élet szinte minden területén előre léptünk. Az eredmények az itt élők sikerei. Gyomaendrőd lakossága, vállalkozói, társadalmi szervezetei, önkormányzata éltek a kínálkozó lehetőségekkel. Ezért a Fidesz úgy döntött, hogy felajánlja támogatását dr. Dávid Imre polgármesternek.

- Ön szerint melyek a legfontosabb emberi tulajdonságok, amelyekkel rendelkeznie kell egy városi vezetőnek?

- A polgármester vezető, így a jó vezető jegyeivel kell rendelkezzen. A jó vezető bölcs, jó szándékú, tisztességes, együtt érző és emberséges. Legfontosabb az emberség és a jó szándék, a demokratikus szemlélet, vagyis, hogy ne erőltesse rá az akaratát másokra. A második legfontosabb a tisztesség. Ne legyenek zűrös ügyei. A lakosság, a képviselők bizalmát ne ármánnyal szerezze meg, hanem a tisztességével érdemelje ki.

- Ismerve Gyomaendrőd sajátosságos helyzetét, eddig elért eredményei mellett jelentős lemaradását, mely feladatokat tartja legfontosabbnak az elkövetkezendő években?

- A legfontosabb, hogy a családok meg tudjanak élni. Ez új munkahelyek létrejöttét és magasabb béreket feltételez. Ez a legfontosabb. És ebbe az is beletartozik, hogy a szociálisan nehéz helyzetben lévő időseket, családokat, rászorultakat támogatni kell. A második

legfontosabb, hogy Gyomaendrőd szép, kellemes hangulatú város legyen, ahol jó élni. Ez szép, tiszta környezetet, kulturális és sportolási lehetőségeket, közbiztonságot jelent. Ha ez a két feltétel teljesül, akkor baj nem lehet.

- A gyomaendrődiek többsége a szocialista Földesi Zoltánt szívesebben látták volna az ön helyén. A sors és a választók akarata úgy hozta, hogy Földesi is képviselő lett. Bár ön a körzet parlamenti képviselője, Gyomaendrődön mégis egyre több eseményre hívják és várják a szarvasi Földesi Zoltánt. Rosszul esik ez önnek?

- A kérdés esik rosszul. Ne butáskodjunk, miért lenne az baj, hogy az a szerencse ért bennünket, hogy nem is egy, nem is kettő, hanem három országgyűlési képviselő jutott a térségből az országgyűlésbe. Együttműködve a lakosság érdekében folytatni tudjuk a fejlődést.

H. E.

## Konfliktusok dr. Dávid Imre és Dezső Zoltán között

Dezső Zoltán, alpolgármester a képviselő-testület július 25-i ülésén dr. Dávid Imre polgármester bejelentését követően kért szót. Elmondta, hogy 1996-ban dr. Frankó Károly akkori polgármester lemondását követően a pártok egyetértésével ő kereste meg dr. Dávid Imrét, hogy induljon polgármesterjelöltként az időközi választáson.

- Az eredmények azt igazolják, hogy annak idején jól választottak a jelölő szervezetek és a polgárok is, hiszen a város fejlődött. Tény, hogy négy év elteltével személyes konfliktusok alakultak ki köztem és a polgármester között, aminek nem egyedül én vagyok az oka. Dr. Dávid Imre valószínűleg már akkoriban eldöntötte, hogy újabb négy évig szeretne a polgármesteri székben maradni és azóta alkalmanként sértő kijelentések is elhangzanak a polgármester szájából az ismert ellenjelöltek személyével kapcsolatban. Nem csupán

négyszemközti beszélgetésekben kampányol a polgármester, hanem különböző városi rendezvények, önkormányzati és bizottsági ülések alkalmával is. Bár többször kijelentette, hogy kökemény kormánypárti, viszont cselekedeteiben ez nem volt észre vehető - mondta felszólalásában Dezső Zoltán és kérte dr. Dávid Imrét, hogy senkit ne bíráljon amiatt, hogy valaki polgármesterjelöltként, esetleg egyben képviselőként is indul az őszi helyhatósági választásokon.

A Szó-Beszédnek Dezső alpolgármester elmondta, hogy egyéni körzetben továbbra is képviselni kívánja lakókörzetét és a Fidesz helyi szervezetének saját polgármesterjelöltje lesz, akinek személyéről lapzártakor még tartottak az egyeztetések.

- Minden híreszteléssel szemben a Fidesz helyi szervezete nem támogatja dr. Dávid Imre polgármesterjelöltiségének - tette hozzá Dezső Zoltán alpolgármester.

## A szocialisták szerint a polgármester nem független

Babos László, az MSZP helyi szervezetének elnöke elmondta, hogy az október 20-i polgármester választáson nem lesz olyan összefogás és egyetértés a pártok között, mint volt az előző választások idején.

- Az MSZP ez év elején is dr. Dávid Imre újbóli polgármesterré választását szorgalmazta, ám a tavaszi parlamenti választások második fordulójára előtt kiderült, hogy dr. Dávid Imre nem független polgármester. Egy szórólapon a jobboldal támogatására szólította fel a választókat. Ezért az MSZP úgy döntött, hogy dr. Dávid Imre támogatása mellett inkább önálló polgármesterjelöltet indít az őszi önkormányzati választásokon jelentette ki Babos László.

**Önkormányzati választások  
2002. október 20.**

## Az MSZP polgármesterjelöltje: dr. Kovács Béla

# Ott kell lenni, ahol a pénzt osztják

Dr. Kovács Béla (53 éves) a Kner Imre Gimnázium igazgatója, a Magyar Szocialista Párt jelöltjeként indul az október 20-i polgármester választáson.

- Felkérték a jelöltségre, vagy ön gondolta úgy, hogy szívesen felcserélné az igazgatói széket a polgármesterire?

- Az MSZP-n belül született egy olyan döntés, hogy minden 10 ezer feletti lakosú település állítson szocialista polgármester jelöltet. A szocialista párton kívüli és belüli ismerőseim, barátaim agitáltak. Hogy végül igeit mondtam, több dolog is motivált. Egyrészt a tavaszi parlamenti választásokon Gyomaendrődön legtöbbször a szocialistákra szavaztak. Másrészt akik engem biztattak úgy gondolták, hogy dr. Dávid Imre betöltötte a 60. évét és a nyugdíjasoknak élvezniük kell a nyugdíjat.

- Ha jól tudom elég sokáig gondolkodott azon, hogy elfogadja-e pártja felkérését...

- Ez így igaz, bár a tavaszi választásokat követően megkerestek ezzel. Akkor még határozottan nem mondtam, úgy gondoltam, hogy jó nekem az a munkahely, ahol már 12 éve vagyok, de az előbb felsorolt érvek és tények végül oda hatottak, hogy megpróbálom a megmérettetést. Gyomaendrődön az elmúlt időszakban sok szép beruházás alapkövét tették le. Ez köszönhető volt annak, hogy dr. Dávid Imre kormányparti polgármester volt. Ezt ő is többször hangoztatta. Azonban most másik párt van kormányon, ha ezeket a beruházásokat időben be akarjuk fejezni, akkor ott kell lenni, ahol a pénzt osztják. Az elmúlt négy évben Domokos László volt a Békés Megyei Területfejlesztési Tanács elnöke, így hihetetlen nagy hatalommal rendelkezett Békés megyében, egyszerűen azért, mert ő osztotta a pénzt. Ősztől viszont majd a megyegyűlés szocialista párti elnöke foglalja el a helyét. Jőmagam a megyei lista 4. helyén vagyok és ez biztos bekerülést jelent számomra a megyegyűlésbe.



**dr. Kovács Béla**  
**Új vezetési stílus**

- Ha megválasztják, miben lesz ön más polgármester, mint elődje?

- A vezetési stílusunk homlok-egyenest különbözik. Dr. Dávid Imre a hatalmat egy kézben centralizáló vezető, aminek persze megvan a maga előnye. Ugyanakkor Brassai Sámuellel több, mint 100 éve sírban fekszik az utolsó polihisztor, aki mindenhez értett. Úgy gondolom, nekem annyi előnyöm van, hogy tudom mihez nem értek. Sok mindenhez nem értek, viszont a munkahelyemen is azoknak az embereknek adok nagyobb teret, akik nálam jobban értenek egy-egy részterülethez. Mondok egy példát: ha a városban milliárdos értékű szennyvízberuházás kezdődik, akkor az előzetes egyeztetéseken a város mélyépítő mérnökének is ott lenne a helye. A városháza osztályvezetőire, illetve bizonyos területek szakértőire jobban támaszkodnék.

- Egyébként milyen a viszonya dr. Dávid Imrével? Hallom beszélgettek egymással mint két polgármesterjelölt...

- Többször beszélgettünk már. Én nyitott vagyok iránta, remélem ő is irántam. A viszonyunk valószínűleg éleződni fog, hiszen versenyben állunk.

- Milyen lesz Gyomaendrőd négy év

múlva, ha polgármester váltás történik és ön nyer?

- A lemaradott régióink fejlesztése külföldi tőke nélkül nem megy. Úgy állunk itt a fejlődés országújtja mellett, mint a rosszlányok. Az áthaladó kamion mellett áll meg, aki jobban néz ki. Nekünk gyomaendrődieknek is tennünk kell azért, hogy városunk szebb legyen, mert most bizony Szarvas viszi el a képzeletbeli kamionosokat. Emellett olyan munkahelyekre lenne szükség, amelyek a fiatalok jelentős részét itt tudnák tartani.

- A szocialista párt jelöltjeként milyen egyéb szervezetek támogatják még?

- Én jónéhány egyesületnek, civil szervezetnek is tagja vagyok, de úgy gondolom, hogy ezek a szervezetek nem azért alakultak, hogy politizáljanak. A politizálás színtere Magyarországon és Európában a pártokban realizálódik. Amennyiben a magyar parlamentben a Körösök Völgyéért Egyesület alkotná a többséget, akkor annak kellene polgármestert állítani, ha viszont a Fidesz nyerte volna a parlamenti választást, akkor a korábbi kurzusnak kellene Gyomaendrődön is hatalmon maradnia.

- Ismerve ellenfeleit, milyen esélyt ad magának?

- Szerintem a vetélkedés dr. Dávid Imre és köztem fog eldőlni. Ha teljesen esélytelennek gondoltam volna magam, akkor nem is indulnék. Bár kétségtelen, hogy nekem nem áll rendelkezésemre annyi publicitás, mint a jelenlegi polgármesternek.

H.E.

**Kárpitós munkát vállalok!**

Ubrin Sándor

**KÁRPITOS**

Gyomaendrőd,

Bajcsy u. 46.

Telefon: 66/285-070

## Független polgármesterjelölt: Szabó Zoltán

## Gyomaendrőd évtizedek óta árnyékban van

Független polgármesterjelöltként indul a helyi választásokon Szabó Zoltán 45 éves gyomaendrődi vállalkozó. A nős, két gyermekes családapa lapunknak elmondta, hogy édesapja - Szabó tanító bácsi - Endrődön nemzedékeket nevelt fel. Szabó Zoltán a Könnyűipari Műszaki Főiskolán végzett ruhaipari mérnökként.

- Soha nem politizáltam, nem voltam pártok támogatója, kiszolgálója és most is független jelöltként akarom a gyomaendrődiek bizalmát elnyerni. Nem titkolom, hogy a jelenlegi kormányprogram, illetve végrehajtásának eddigi üteme és tisztessége szimpatikus számomra, helyi megvalósítása és a benne rejlő lehetőségek kihasználása meggyőződésem szerint jelentős kihívás városunk elkövetkező vezetésének.

- Mi a véleménye városunk elmúlt években történt fejlődéséről?

- Gyomaendrőd évtizedek óta árnyékban van, a körzet fejlesztési lehetőségeiből csupán morzsákat csipegethetett. Kétségtelen, hogy az elmúlt években néhány jelentősebb összeget is kapott a város, azonban ezek gyakorlati felhasználását megkérdőjelezheti a város vezetőinek magatartása, melynek eredményeként újabb és újabb APEH és főügyészégi vizsgálatok indulnak az önkormányzatnál.



**Szabó Zoltán**  
**Párbeszéd a polgárokkal**

- Mely feladatokat tartja legfontosabbnak megválasztása esetén?

- Az elkövetkezendő években Gyomaendrőd legfontosabb feladata, hogy lehetőségeit minél szélesebb körben kihasználva az elkezdett fejlesztéseit tisztességgel befejezze és ezzel egyidőben újakat indítson el. Fontos, hogy az önkormányzat biztosítsa a megkezdett és befejezett beruházások tisztességes elszámolását a lakosság és az állami szervek felé. A folyamatban lévő fejlesztéseket néhány tekintetben beárnyékolják a helyi közvélemény által megismert szabálytalan pályázatok, pénzmozgások. Mindezeket átláthatóvá, ellenőrizhetővé kell tenni a jövőben. A városnak főként azokat a lehetőségeket kell kihasználnia, amelyek új munkahelyeket teremtenek. Ehhez azonban a város vezetése kevés,

a helyi vállalkozók bevonása mellett a különböző önkormányzati kedvezmények biztosításával lehet előrelépni. Véleményem szerint olyan városvezetésre van szükség, amelyik minden vállalkozást egyenrangú társnak tekint és ha kell segít, hiszen velük együtt egyetértésben oldható meg a város foglalkoztatási gondja.

- Milyen szervezetek támogatására számít?

- A város működtetésének és fejlesztésének feladatait csak széles párbeszéd útján tartom megvalósíthatónak. Mindenki fontos, legyen az vállalkozó, pedagógus, orvos, kétkezi munkás, közszolgálatban dolgozó, vagy bármely párt, felekezet tagja. Egy városban, egy közös cél lehet, amelynek megvalósításáért az önkormányzat vezetőjének kell összefognia a lakosságot. Minél több felkészült szakember bevonására van szüksége a városnak, nem pedig tévedhetetlen vezetők. Polgármesterként legfontosabb célom egy olyan városi vezetés megteremtése, amelyik tisztességgel, a város lakosságának érdekében széleskörű párbeszédet teremt az itt élőkkel, kiegyensúlyozottan jó kapcsolatot épít ki a kormányzati szervekkel, szolgáltató közigazgatást hoz létre és átláthatóan gazdálkodik - mondta végül Szabó Zoltán.

A Kisoszi Békés Megyei Szervezete szervezésében az alábbi, államilag elismert szakképesítést nyújtó tanfolyamokat indítjuk Gyomaendrődön 2002. szeptember 11-én

• **Kereskedő boltvezető (75.000 Ft)** • **Vendéglátó üzletvezető (75.000 Ft)**

Időtartam: 4,5 hónap. Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 18 év betöltése, érettségi vagy bármilyen szakmunkás bizonyítvány.

• **Gyorsétkeztetési eladó (85.000 Ft)** • **ABC eladó (85.000 Ft)**

Időtartam: 6 hónap. Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 16 év betöltése, általános iskolai végzettség.

Munkanélküliek a támogatás ügyében a munkaügyi központ helyi kirendeltségein érdeklődhetnek.

**Részletfizetés lehetséges!**

Jelentkezni lehet: KISOSZI Békés Megyei Szervezete, 5600 Békéscsaba, Dr. Becsey O. u. 4/1.

Tel.: 66/325-997, 66/327-193, 66/451-741, 30/9354-371

# Negyven percig vártak a tűzoltókra

Július elsején déli 12 órakor tűz ütött ki a Gyomaendrődi Fafeldolgozó Kft. (Gyefa) présüzemében, ahol a rétegelt és ragasztott faszerkezeteket gyártják. Tény, hogy a takarítás során a farétegek közül kiszedett papírost égették a helyiségben lévő kazánban, ám hogy a tűz miként keletkezett azt még ma sem tudni. Mielőtt a dolgozók ebédelni mentek még ránéztek a kazánra, majd néhány perc múlva az ebédlőből vették észre, hogy füstöl az üzem.

Azonnal hívták a helyi tűzoltókat és az oltást is elkezdték, ám



miután négy poroltót kiürítettek, berobbant a helyiség. Ekkor már csak a tűzoltók tudtak volna segíteni, ha időben érkeznek.

A Gyomaendrődi Önkéntes Tűzoltóság nem jött oltani, helyette a parancsnok, *Timár Vince* futott be saját gépkocsijával, megszemlélte a tüzet, miközben egyre több bámészködő vette körül az üzem kerítését. A riasztást követően 40 perc múlva érkeztek meg a környékbeli városok - Mezőtúr, Szarvas, Szeghalom - tűzoltói, akik pillanatok alatt eloltották a már időközben elhamvadó tüzet.

*Balogh Károly* a kft. ügyvezetője lapunknak elmondta, hogy a présüzem porig égett és a lángok martalékává vált az üzem melletti, mintegy 20 köbméternyi késztermék is. Az épület melletti garázsban tárolt, beszerelésre váró új gépsor is tönkrement. Az újjáépítéssel együtt mintegy 24 millió forint a kár.

- Ha időben megérkeztek volna a helybeli tűzoltók, akkor a készterméket és a présüzem melletti garázst a gépsorral együtt meg lehetett volna menteni és ez esetben a kár felényi - mondta *Balogh Károly*, aki fontosnak tartotta megemlíteni, hogy kik segítettek a

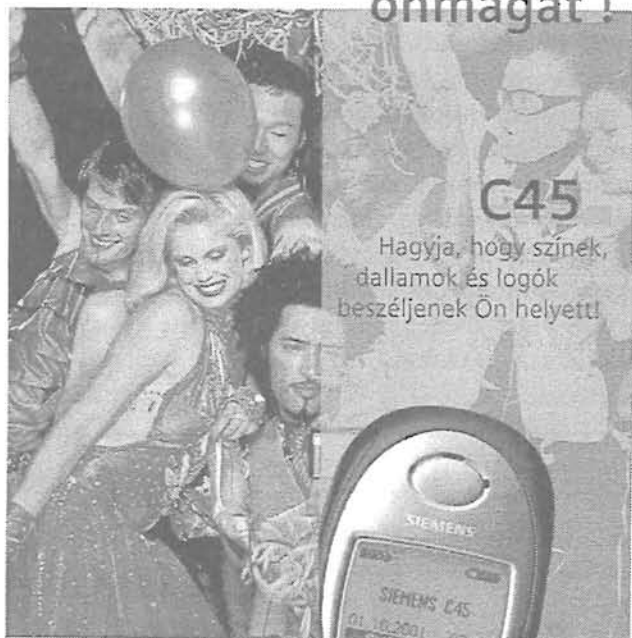
tűzkárt követően.

- A Gyefa faanyag szállítója fizetési haladékat adott és pótolta az elégett készletet, a konkurens székesfehérvári cég felajánlotta segítségét és pótolta az elégett készterméket, hogy a rendeléseknek időben eleget tudjunk tenni. Emellett a munkaügyi központ gyomaendrődi kirendeltsége is értesített, hogy lehetőség van munkahelymegtartó támogatásra, amire pályázatot is benyújtottunk, hogy a helyreállítás végéig, az átmeneti időszakban is megmaradjon cégünk 25 dolgozója - tájékoztatta lapunkat *Balogh Károly*.

*Timár Vince* helyi tűzoltóparancsnok lapunknak elmondta, hogy a Gyomaendrődi Önkéntes Tűzoltóság agyagiak híján nem tudott segíteni.

- Két tűzoltó autónknak ugyan van műszaki vizsgája, ám érvényes biztosítása nincs, így nem közlekedhetnek közúton. Emellett elfogyott az a 300 ezer forintos támogatás, melyet az önkormányzat adott a kért 2 millió forint helyett. Június végéig egyébként 21 helyi tüzesethez és balesethez vonultunk ki. A pénz elfogyott, fizettük a villanyt, a telefont, az üzemanyagot. Nincs pénz az egyesületnek, így ma már üzemanyag sincs a tűzoltócsikban - mondta *Timár Vince*.

Fejezze ki  
önmagát!



C45

Hagyja, hogy színek,  
dallamok és logók  
beszéljenek Ön helyett!

Az Ön Westel  
partnere:  
**ENILNO BT.**  
Gyomaendrőd,  
Fő út 214.  
Telefon:  
66/282-822

**Westel**  
a Kapcsolat

## ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ

Nyári élményeit ne felejtse  
megörökíteni!



- Félautomata fényképezőgépek  
már 4100 Ft-tól

Ajándékba ajánlunk:

- karórákat már 2300 Ft-tól  
- arany és ezüst ékszereket,  
tört aranyból ékszerkészítést.

- 22 karátos arannyal futtatott bizsu ékszereket  
Filmkidolgozás kedvező áron, rövid határidővel!

Julica Üzletház

Gyomaendrőd, Fő út 216. • Telefon: 66/284-815

# S lőn világosság a fél országban

## Világításkorszerűsítés a közzintézményekben

Az S&S Kft. neve bizonyára nem ismeretlen olvasóink előtt. Az S&S Kft. emblémáival díszített autóikkal szerte az országban lehet találkozni. A villanyszereléssel foglalkozó, 1995-ben alakult kft. családi vállalkozásként már 1976 óta működik. Az cég nevében szereplő S betűk a tulajdonos Sebők családra utalnak. *Sebők Sándor* és két fia *Zsolt* és *Krisztián* vezetnek közösen a céget. *Sebők Sándor* a kft. ügyvezetője elmondta, hogy cégük villanyszereléssel és villamos biztonságtechnikával foglalkozik, a villanyszerelési szakületük mellett szórakoztató elektronikai cikkek is ajánlanak vásárlóiknak.

Az S&S Kft. negyvennégy dolgozója és tizenöt alvállalkozói csapata az ország több városában dolgozik, ahol a helyi önkormányzatok megbízásából különböző közzintézményekben cserélik ki az elavult világítótesteket, foglalatokat, kapcsolókat és vezetékeket. Energiatakarékos, nagy fényerejű speciális világítótesteket szerelnek fel úgy, hogy a megrendelő önkormányzatoknak mindez tulajdonképpen pénzébe nem is kerül.

Egy olyan hitelkonstrukció keretében fizet a megrendelő, ami nem változtat az addigi kiadásai mértékén. Az önkormányzatok ugyanis az energiamegtakarításból fizeti részletekben a modernizálás költségeit. Ahol például eddig 50 ezer forint volt a villanyszámla, ott a korszerűsítés után csak 30 ezer lesz. A két összeg közötti megtakarításból lehet fizetni a részleteket és mindemellett a törlesztés után egy olyan korszerű világítástechnikai rendszer marad az önkormányzat tulajdonában, amely hosszú évekig megold minden ezirányú gondot.

*Sebők Sándor* ügyvezető lapunknak elmondta, hogy a hitelkonstrukciót az állam által létrehozott és működtetett Első Magyar Infrastruktúra Befektetési Rt. (ELMIB) végzi és a kecskeméti SZA-CÓ Kft.-vel együtt az S&S Kft. végzi el a világításkorszerűsítési programot 2001 óta.

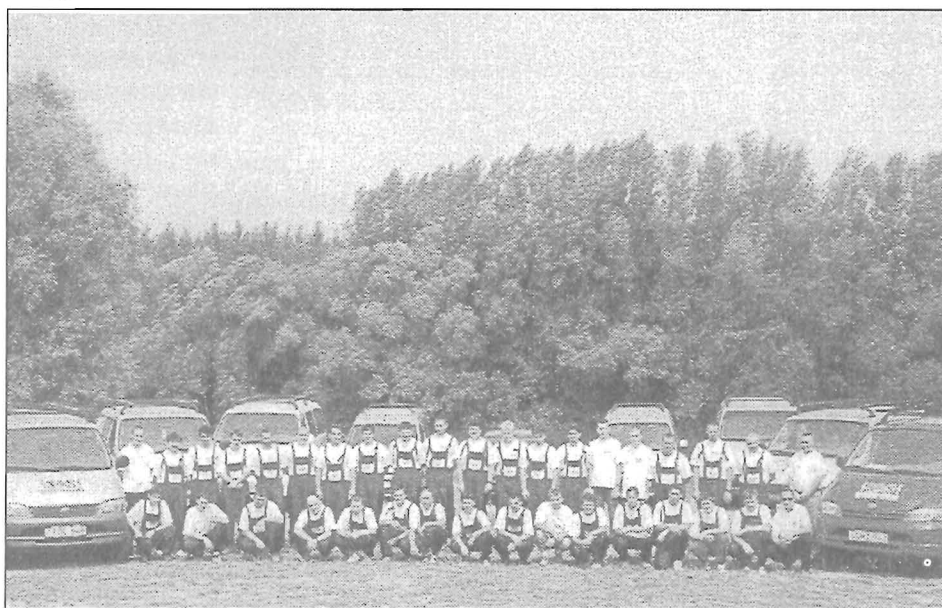
A gyomaendrődi kft. eddig 160 településen tette le névjegyét és közben dolgozói létszámuk is folyamatosan bővült. Békés megyében többek között

Szarvason, Csabacsűdön, Örménykúton, Kardoson, Hunyán, Nagyszénáson, Gádoroson, Okányban és Békésen kaptak megrendelést a helyi önkormányzattól. Dolgoznak az ország más településein is: Kiskunhalason, Egerben, Kunszentmártonban, Szentendrén...

- Gyomaendrődön is elvégeztük a felmérést az önkormányzati intézményekben és várjuk a városháza megrendelését, hiszen az iskolákban, óvodákban, közzintézményekben elvégzett világítástechnikai korszerűsítés átlagosan 40 százalékos energiamegtakarítást jelenthetne a városnak - mondta lapunknak *Sebők Sándor* ügyvezető.

(x)

**S&S**  
KFT.  
Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.



A gyomaendrődi cég dolgozói eddig már 160 településen végeztek pontos, gyors munkát



# Tájékoztatás az anonim betétek nevesítéséről



## Tisztelt Ügyfelünk!

Bizonyára már hallott arról, hogy 2001. december 19-től takarékbetétet kizárólag névre szólóan lehet elhelyezni, a már meglévő anonim betétkönyveket pedig a határidőt követő első bemutatás alkalmával nevesíteni kell. Az OTP Bank a betétek nevesítését 2002. augusztus 31-ig díjmentesen végzi, és ezen időpontig az elhalálozás esetére szóló rendelkezést is díjmentesen adhatja meg. Amennyiben Ön még nem nevesítette anonim betétjét, a következőkben szeretnénk felhívni a figyelmét a nevesítéssel kapcsolatos legfontosabb tudnivalókra, és teendőkre:

### Mi a betétnesítés jelentése?

A törvény bővítette, és tételesen meghatározza az ügyfelekről kötelezően nyilvántartandó személyazonosító adatokat. Ezét minden olyan esetben, ahol az adatok hiányosak, ezeket pótlólagosan nyilvántartásba kell venni.

**FONTOS!** Ha Ön olyan betétkönyvvel rendelkezik, amely ugyan a saját nevére szól, esetleg a személyi igazolvány számát is tartalmazza, de más személyi adatait még nem adta meg, akkor ezeket a betétkönyveket is nevesíteni kell, illetve az adatok kiegészítését el kell végezni.

### Milyen betéteket érint a változás?

A változás az OTP Bank által kínált konstrukciók közül a

- lekötés nélküli és az egy évre lekötött kamatozó takarékbetétkönyveket,

- Takarékleveleket, Gépkocsinyeremény-betétkönyvet

- Betéti jegyet, valamint minden más, bemutatásra szóló érték-papírszerű betéti okiratot érint.

### Mit kell tennie?

Amennyiben Ön a fentiekben említett bemutatóra szóló (anonim) betéttel, vagy olyan fenntartásos betéttel rendelkezik, amelyen csak az „ügyfél név” és „személyi igazolvány szám” került feltüntetésre, kérjük, hogy a betét nevesítése és személyi adatainak felvétele érdekében bármelyik lakossági betét üzletággal foglalkozó OTP Bank fiókunkat személyesen keresse fel.

A nevesítéshez kérjük hozza magával betétkönyvét (eit), betéti okiratát (ait), valamint személyazonosító okmányát (új típusú személyazonosító igazolvány esetén a lakcímet igazoló hatósági igazolványát is).

A betétkönyvet a jogszabály értelmében annak a nevére szólóvá alakítja át az OTP Bank, aki azt először bemutatja. *Kérjük, hogy a nevesítéshez a betét tényleges tulajdonosa keresse fel a bankfiókot!*

A betét tulajdonosának esetleges akadályoztatása esetén a betétkönyv nevesítését a tulajdonos által meghatalmazott személy is elvégezheti. Ebben az esetben meg kell adni a betét tulajdonosának és a meghatalmazott személynek a törvényben felsorolt

azonosító adatait (név, előző név, leánykori név, születési hely, idő, lakcím, levelezési cím, anyja neve, állampolgárság, személyi azonosító okirat típusa, száma, betűjele, az azt kiállító hatóság neve).

### Mi történik a betétkönyvekkel?

A nevesítés során a már meglévő betétkönyveket lecseréljük. A csere jogfolytonosan történik, ami azt jelenti, hogy a betétek kamatozása és a lekötési idő folyamatos marad, és az 1993. június 30-ig elhelyezett betétek továbbra is megőrzik állami garanciájukat.

### Forgalmazhat-e más is névre szóló betétkönyvben?

Igen, a forgalmazás megkönnyítése érdekében az OTP Bank több lehetőséget is biztosít:

- Takarékbetétet két vagy több személy nevére szólóan is el lehet helyezni

- A betét feletti rendelkezésre állandó meghatalmazott jelölhető, aki az Ön akadályoztatása esetén a forgalmakat lebonyolítja

- Szükség esetén az eseti forgalmak bonyolítására eseti meghatalmazott állítható

A két vagy több személy nevére szóló betételhelyezés és a meghatalmazott jelölés is díjmentes.

További lehetőség, hogy a betétes elhalálozás esetére rendelkezhet a betétjéről. Ilyen esetben a takarékbetétre nem kell hagyatéki eljárást folytatni, a betéte - a halotti anyakönyvi kivonat bemutatására - a rendelkezésben megjelölt kedvezményezett (ek) részére fizeti ki az OTP Bank Rt.

Az elhalálozás esetére szóló rendelkezés megadása 2002. augusztus 31-ig díjmentes.

### Milyen megtakarítási lehetőségeket kínál még Önnek az OTP Bank?

Meglévő megtakarítási formái mellé az OTP Bank a következő lehetőségeket ajánlja Önnek:

- OTP Lakossági Folyószámla, melyen többféle lekötési lehetőség - 1,3,6,12 havi - közül választhat.

- Lakossági Megtakarítási Számla - nagyobb összegű megtakarítás esetében - kedvező kamattal.

- OTP Takarékszám - 2002. január 1-től - amellyel élvezheti egy takarékbetétkönyv és egy folyószámla előnyeit.

Reméljük, hogy tájékoztatásunkkal segítségére lehetünk és sikerült a betétek nevesítésével kapcsolatos kérdéseire választ adnunk. Esetleges további kérdéseivel kérjük, keresse munkatársainkat, vagy látogassa meg honlapunkat a [www.otpbank.hu](http://www.otpbank.hu) címen, vagy hívja az OTPdirekt automata telefonos szolgáltatását a 06-1/3-666-666, 06-40/366-666 telefonszámon.

OTP Bank Rt.

Gyomaendrődi Fiókja

Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.

Kaphatók, megrendelhetőek, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.

Ablakklímák beszerelése!

PE-FA Asztalosipari Vállalkozás

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: [www.pelle@bekesnet.hu](mailto:www.pelle@bekesnet.hu)

## Papírdoboz

### Stancolt és hagyományos papírdoboz gyártása!

Stancolt cipősdoboz többféle méretben!

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686 • Mobil: 20/9142-122



## Művészek a Bethlenben

Kilenc nemzet amatőr és hivatásos alkotója dolgozott együtt Gyomaendrődön a Bethlen Alapítvány művésztabójában. Egyebek mellett Argentínából, Ausztráliából, Indiából, Hollandiából és Romániából érkeztek vendégek. Itt volt egy ismert indiai festőművész, *Chakravaerty Chiru*. A 66 éves művész Bombay-ben él, és egész életében a festészetnek élt. Chirunak ez volt az első magyarországi útja és mint mondta a nyelvi problémák miatt inkább csak szemlélődött, és nagyon tetszett neki, hogy itt Magyarországon Indiához képest fegyelmezetten élnek az emberek. A művésztabóját alkotásaiából a városi képtárban nyílt kiállítás szeptember végéig tekinthető meg.

### Nem vettek fel? Jelentkezz Hozzánk!

A Gyomaendrődi Bethlen Gábor Szakképző Iskola és Kollégium az érettségizettek közül az akkreditált iskolarendszerű felsőfokú szakképzésben az alábbiakra vár jelentkezőket:

- agrárkereskedelmi menedzserasszisztens és
- hulladékgazdálkodási technológus.

A képzés idő: 4 félév (nappali tagozat) - államilag finanszírozott.

A szarvasi Tessedik Sámuel Főiskola, illetve a gyöngyösi Mezőgazdasági Főiskola az itt szerzett ismereteket a főiskolai képzésbe beszámítja. Jelentkezési határidő: 2002. augusztus 21.

5500 Gyomaendrőd, Hősök útja 40. Telefon/fax: 66/386-028

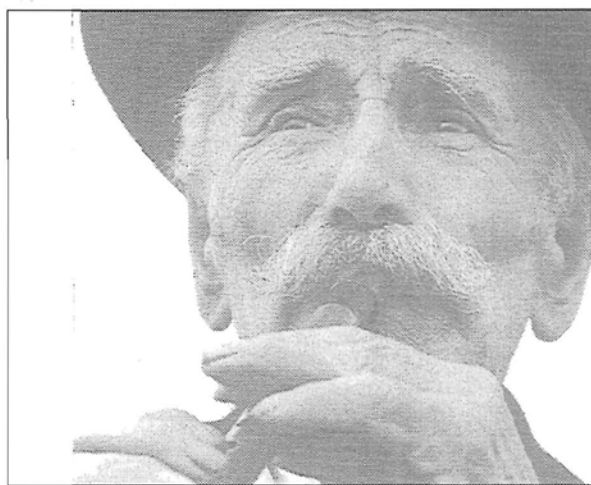
## Sikertelen iskolavezetés

*Az elmúlt tíz év alatt 245-tel csökkent a Rózsahegyi Kálmán Általános Iskolába járó gyerekek száma - írja az önkormányzathoz benyújtott beszámolójában az iskola igazgatónöje, aki tíz éve irányítja az endrődi iskolát. Ladányiné igazgatónő így folytatja:*

*„A csökkenés egyértelműen arra utal, hogy a szülők valamilyen ok miatt elpártoltak tőlünk. Egyik jelentős ok mindenképpen a kedvező propaganda hiánya. A mi iskolánk mögött nem áll pozitív propagandával politikai párt, újság, egyházközség és szószékről elhangzó szépszavú prédikáció. Sajnos, ebben nem vehetjük fel a versenyt az egyházi iskolával. Az egyházi iskola fenntartója mindent elkövet azért, hogy odacsalogassa a szülőket, gyerekeket. Nem az iskola tantestületére vagy igazgatójára vár az a feladat, hogy nyilvánosan dicsérjék az iskolájukat, hanem a fenntartó teszi ezt. Nekik fontos a saját iskolájuk, óvják, vigyázzák és védik. Ebből a szempontból egy önkormányzati iskola teljesen magára van hagyva. Ha nem tudja magát menedzselni, legfeljebb bezárják vagy összevonják. Az újságokban akkor jelenik meg róltunk pozitív hír, ha mi megírjuk. Ha viszont valami probléma adódik, rögtön lecsap rá a szenzációéhes sajtó...”*

*E különleges megállapításokat Ladányi Gáborné igazgató tette. A fentiekből kiderül, hogy az igazgatónőnek és pedagógusainak kevésbé fontos a saját iskolájuk. Sem ők, sem a fenntartó önkormányzat nem tudja menedzselni az iskolát, így aztán évről évre csökken a tanulók létszáma. Ráadásul még a szenzációéhes sajtó sem segít az intézményen. Tíz év nagy idő egy iskola élén, ha sikertelen az ember; akkor vagy tovább áll, vagy nyugdíjba vonul, vagy ha marad, esetleg alapít egy újságot... -oke-*

## Kádár Ferenc lemeze



Július elején jelentette meg a Téka Alapítvány a *Mestereink* című népzenei sorozatban *Kádár Ferenc*, dévaványai juhász, népzeneész zenei CD-jét és kazettáját. A hanganyagot a Magyar Rádió vette hangszalagra 1953-tól 1980-ig. Kádár Ferenc nem csak énekel, hanem furulyán, tárogatón, citerán, hegedűn, és nádsípon is játszik. A lemez borítóján az endrődi *Kunkovác László* fotóművész által készített Kádár Ferenc portré látható.

## Zománc kiállítás

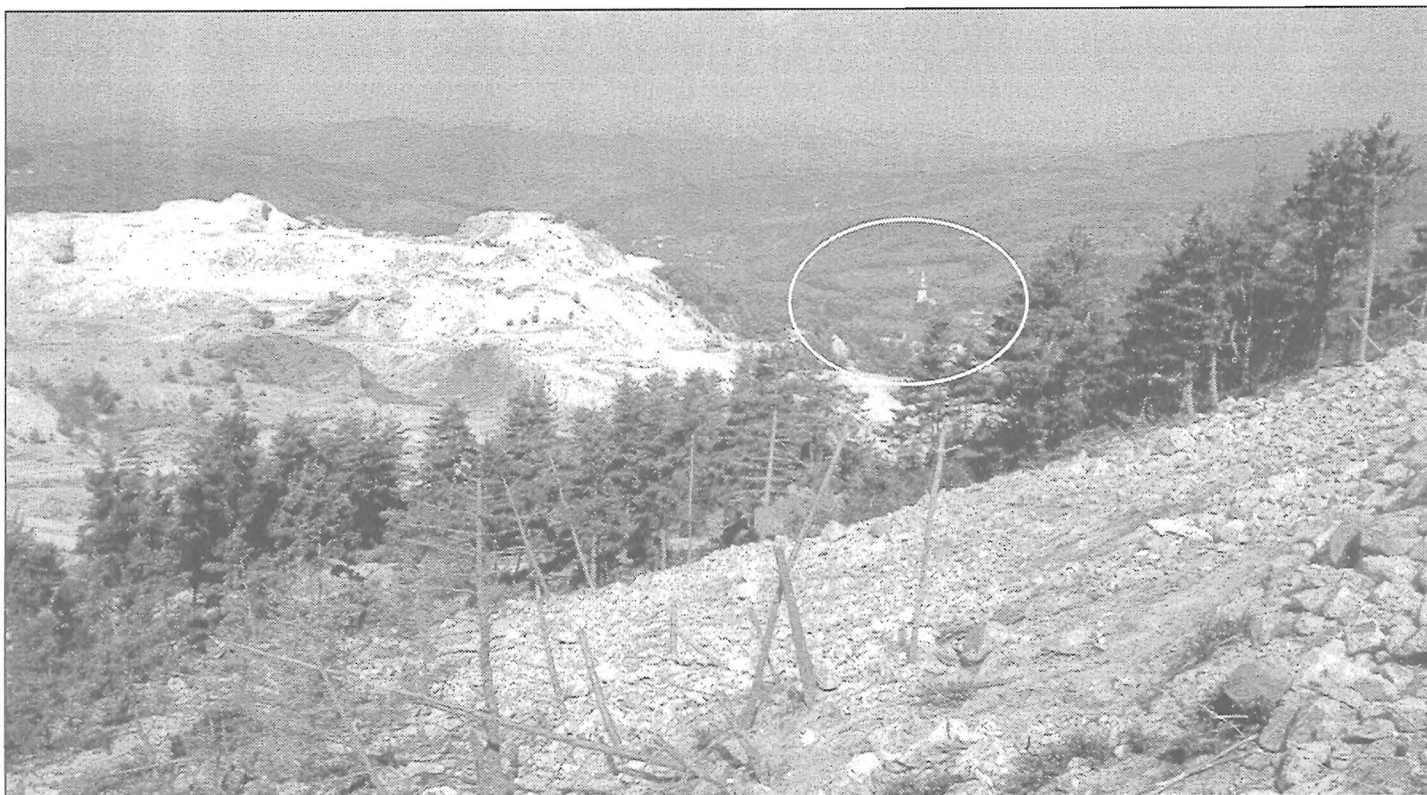
A békéscsabai Életfa Alapítvány Zománc Műhelyének három alkotója mutatkozott be július 18-31. között a városi képtárban.

A tárlatot *Erdősi Géza*, a Munkácsy Mihály Múzeum munkatársa rendezte, a megnyitó előadást pedig *Szonda István* tartotta, aki nagy hozzáértéssel rajzolta meg az alkotások hátterét, szellemi és néprajzi vonatkozásait. Mint elmondta, az Életfa Alapítvány a hagyományos népi kultúra felfedezésére, újjáélesztésére vállalkozott, s ennek nemcsak előadások szervezésével, a magyar kultúra tárgyi és szellemi kincseinek gyűjtésével, de a régi mesterségek és a népi iparművészet megismertetésére szervezett alkotótáborokkal is igyekszik eleget tenni. Egy ilyen táborban találkozott a három alkotó, a sokunk által ismert gyomaendrődi *Kóra Judit* és a békéscsabai *Koszeicz házaspár*.

Az élményt nyújtó tárlat két hétig volt látható. A vakáció ellenére sokan megnézték a helyi művészeti iskolások közül is. Az iskola nemrég beszerzett egy tűzzománc kemencét a szükséges egyéb felszerelésekkel együtt, így nekik is alkalmuk lesz a *Békési Mihályné* tanárnő által vezetett egykori szakkör hagyományait felújítva megismerkedni ezzel a különleges műfajjal.

Egyszer talán az ő munkáikban is gyönyörködhetünk a képtár falai között.

*Bula Teréz, gyűjteményvezető*



A város szélső házait már elérte a lezúduló törmelék

## Verespatakot eltemeti az arany...

### Európa legnagyobb aranybányája Erdélyben

**Az ember azt gondolná felmérhetetlen szerencsét és gazdagságot jelenthet egy aranybánya közelében élni. Különösen akkor, ha már a római kortól kezdve aranybányászatból él a település apraja-nagyja. Nos, nem mind arany, ami fénylik! A szolás igazát leginkább az erdélyi Verespatak nevű település lakói igazolhatják. A város ugyanis egy-két éven belül eltűnik majd a föld színéről. Egy kihalt holdbéli táj jelzi majd az odatévedőkkel, hogy ezen a gazdag vidéken külszíni aranybányászat folyik.**

A Fehér megyei Verespatak Erdély és Európa leggazdagabb aranylelőhelyeként vált ismertté az elmúlt századokban. Már a római korban bányásztak itt aranyat, melyet szekérsorok szállítottak Rómába a legenda szerint.

Az Erdélyről szóló útikönyvek Verespatakot említve általában szemérmesen hallgatnak az arany-

bányászatról és annak hagyományairól. Általában az ércbányászatot emlegetik. A néhány éve kiadott útikönyv is arra utal, hogy Verespatak előtt újabb lehetőségek nyíltak, mert egy külföldi cég külszíni rézércbányászatba kezdett...

A bányászati jogot a kanadai-román érdekeltségű Gold Corporation nevű részvénytársaság kapta meg. A Gold Corporation 80,7 százaléka a kanadai Gabriel Resources Ltd., a 19,3 százalék pedig a dévai állami bányavállalat tulajdona. A kanadai fővállalkozó, aki mellesleg egy emigráns román, 3 millió dollárért 25 évre koncesszióba kapta a világ második legnagyobb nemesfém kincsét, amely mintegy 300 tonnányi aranyat és 1600 tonna ezüstöt jelent.

A cég mérnökei különböző mintavételi eljárásokat követően külszíni fejtésbe kezdtek. A helybe-

liek eleinte a hegyoldalban végzett robbantások tompa dörejére figyeltek fel, majd a hegyoldalt ellepték a buldózerek és a hatalmas teherautók. A helyi polgármesteri hivatal pedig falugyűlést hívott össze, ahol a részvénytársaság vezetői is megjelentek. Tájékoztatották Verespatak 740 családját, hogy belátható időn belül el kell költözniük otthonaikból. Ehhez a kitermelő cég anyagi segítséget is nyújt, a ház méretétől, minőségétől függően 25-30 ezer dollárnyi összeget hajlandók fizetni az elköltöző családoknak. A hírek szerint ugyanis a település alatt végzett fúrások azt igazolták, hogy a leggazdagabb aranylelőhely éppen Verespatak városa alatt húzódik.

A Gold Corporation felajánlotta az embereknek, hogy házaikat felértékelve 10-20 km-re távolabb új lakásokat építenek számukra európai szintű komforttal. Akinek

ez nem felel meg azt az említett összeggel kártalanítják és oda költözik, ahová akar. Az őslakosság egy része azonban ragaszkodik a földhöz és hallani sem akar a kitoloncolásról. Őket - mint mondják - minden ide köti, házuk, templomaik, temetőik, földjeik és még az elhagyott aranybányák is.

- Aki mégsem hajlandó elköltözni, akkor annak az életét előbb-utóbb ellehetetlenítik - mondja az egyik helybeli férfi a kocsmá teraszán. Aki makacskodik az munkát biztos nem kap a város egyetlen munkáltatójánál a Gold Corporation-nál. A családok fiataljainak munkát kínál a cég, de csak abban az esetben veszi fel őket, ha a csökönyös öregeket ráveszik a költözésre. Sőt a jól fizetett bányászok gyakran szerveznek nyilvános tüntetéseket a város fő utcáján. Kezükben transzparenszekkel hirdetik, hogy folyamatos munkát akarnak. Ezzel is jelzik, hogy az ittmaradók hátráltatják a kitermelést - meséli a 45 éves férfi, aki a makacskodók közé tartozik. Ő bizony innen el nem költözik: itt élt ükapja, dédapja, szülei, itt bányásztak aranyat és művelték földjeiket.



### A helyzet kilátástalan. Romba dűlő múlt...

- Több hektár földem van a város szélén és őseim is itt nyugszanak a temetőben. Persze azt is felajánlották a gyűlésen, hogy leendő lakóhelyünkön új temetőt kerítenek el és aki akarja annak a halottait is átköltöztetik oda. A polgármester azt is megígérte, hogy a város öt temploma közül egyiket sem dűrjék le...

Az egykori Verespatak gazdagságát jelzi, hogy minden felekezeten építettek templomot. A római katolikus, a görög katolikus, a református, az unitárius és az ortodox templom ma még büszkén hirdeti a mesés múltat.

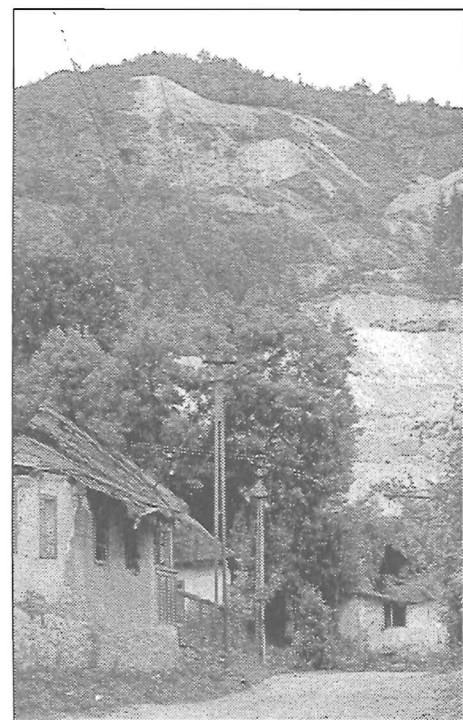
A várost időközben ellepték a szerencsevadászok és a régiségkereskedők. Ingatlanügynökök adják-veszik a verespataki ingatlanokat és ajánlanak a környéken 25-30 ezer dollárért házakat. A lakosság szerint a helyi szervek mind le vannak fizetve, így sem az önkormányzattól, sem a felsőbb szervektől nem kapnak segítséget a

maradni akarók.

- Ha nem lenne alattunk ez az átkozott arany akkor, ha szegényen is, de élhettünk volna nyugodtan tovább. Vajon ki lesz az a bolond, aki ittmarad a ciándérítők mellett és hallgatja a gépek zaját, a robbantásokat - kérdezi sírva az unitárius templom gondnoka, egy magyar asszony, aki rövidesen gyermekeihez költözik Gyulafehérvárra.

Albadiurnos Maior - a verespataki nagy aranybánya római kori neve. 157 lépcsőfok vezet le a sárgászörösen csillogó falú egykori aranybányába, amely ma még múzeumként működik. Aki ilyen csodát akar látni az feltétlenül látogasson el Verespatakra, mert egy-két éven belül Verespatak és egykori bányajáratái helyén egy hatalmas üres gödör tátong majd örök emlékeztetőül arra, hogy az arany nem csupán gazdagságot, hanem végtelen szerencsétlenséget is hozhat.

**Hornok Ernő**



Elhagyott verespataki házak

**ONLINE**

**Számítás- és Irodatechnika  
Gyomaendrőd, Fő út 181/1.**

**Tel./fax: 66/581-670 • E-mail: [online@bekes.hungary.net](mailto:online@bekes.hungary.net)**

# Pájer Strand Gyomán is

Egy múlt év végi kormányrendelet megszigorította a természetes fürdőhelyek, szabadstrandok üzemeltetési körülményeit, ezért a gyomai szabadstrandot bérlő Horgászparadicsom Kft. ez év március 31-ével felbontotta a bérleti szerződést az önkormányzattal. A képviselő-testület pályázatot írt ki a Körös-parti rész tartós üzemeltetésére, ám a június végi határidőig nem érkezett pályázat.

Határidőn túl Pájer Sándor vállalkozó adott be kérelmet a gyomai szabadstrand üzemeltetésére. Ő működteti az endrődi Templom-zugban lévő szabadstrandot is. Véleménye szerint az endrődi és a gyomai strand egy vállalkozás keretén belül gazdaságilag kezelhető. A gyomai szabadstrand üzemeltetését 2003-tól 2016-ig vállalja azzal a feltétellel, hogy az általa jelenleg is bérelt Templom-zugi szabadstrand 2006 végén lejárató bérleti szerződését az önkormányzat 2016 végéig meghosszabbítja. További feltételként kérte, hogy egyik strand esetében se kelljen bérleti díjat fizetni.

A képviselők Pájer Sándor feltételeit elfogadták. A bérleti szerződés egyik pontja szerint „a bérleti díjmentesség ellenében a bérlő a gyomai szabadstrandon forint összegben megállapított belépőt nem szedhet, de a megvalósított beruházások összegének mértékéig kérheti a belépő megállapítását.”

## Ingtalanajánlatok

Értesítem ügyfeleimet, hogy irodám a Gyomaendrőd, Szabadság tér 3. sz. alól Gyomaendrőd, Szabadság tér 4. sz. alá költözik.  
(a szomszédos házba, bejárat az utca felől)  
2002. augusztus 15-től új helyemen várom tisztelt ügyfeleimet!

Gyomán a Pocos kertben 2056 m<sup>2</sup>-es vízparti gyümölcsös, kis faházzal sürgősen eladó. Irányár: 800 ezer Ft

Gyomán az Árpád utcában összközműves, ikerházi, 120 m<sup>2</sup>-es, 4 szobás, tetőtérbeépítéses, igényesen kialakított lakás sürgősen eladó. Irányár: 8 millió Ft

Gyomán az Árpád utcában felújított (nappali + 3 szoba + alsóépület), padlástere beépíthető, összközművel, közp. fűtéssel eladó. Irányár: 7,8 millió Ft

Endrődön a Hatház utcában palatetős, közp. fűtéses, Holt-Körös parti ház sürgősen eladó - padlástere beépíthető, gazdasági épület, garázs van. Irányár: 4,5 millió Ft

Endrődön az Ifjúsági ltp.-en I. emeleti 2,5 szobás összkomfortos lakás + garázs eladó. Irányár: 4,8 millió Ft

Gyomán az Arany János utcában 3 szobás összkomfortos, közp. fűtéses családi ház (parketás, beépíthető tetőtér, alsóépület) eladó vagy Vásártéri, Kolmann lakótelepi I. emeleti lakásra cserélhető értékkülönbséggel. Irányár: 8,5 millió Ft

Kolmann lakótelepen II. emeleti 76 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, felújított, konvektoros, kábeltéves, 2 erkélyes lakás eladó. Irányár: 7 millió Ft

Gyomán a Sallai utcában régi típusú, felújítandó 3 szobás, fürdőszobás, gázkonvektoros családi ház gazdasági épülettel, osztható portán eladó. Irányár: 4,8 millió Ft

Gyomán a Körösi Cs. S. utcában összkomfortos, 4 szoba + nappali, igényesen kialakított ház, beépíthető tetőtérrel eladó. Körös-parthoz közel, csendes környezetben, garázzsal és gondozott kerttel. Alsóépülete önálló 2 szobás, összkomfortos lakás. Irányár: 80 ezer EURO

Magtárlaposi úton összkomfortos sorházi lakás eladó. 3 szoba, nagy nappali, étkező, konyha, garázs, kicsi kert. Irányár: 7 millió Ft

Gyomán a Mátyás kir. utcában 3 szobás összkomfortos, 108 m<sup>2</sup>-es családi ház eladó. Garázs alsóépület, ápoltság. Irányár: 6,4 millió Ft

Gyomán az Áchim utcai ltp.-en sorházi lakás + garázs (105+19 m<sup>2</sup>) eladó. Földszinten nappali, étkező, emeleten 3 háló és fürdőszoba. Irányár: 10 millió Ft

Az Október 6 lakótelepen extrán felújított, luxus felszerelésekkel ellátott III. emeleti 3 szobás lakás eladó vagy kertés házra cserélhető. Kód: 66. Irányár: 5 millió Ft.

Gyomán a Rákóczi utcában régi típusú felújított összközműves 120 m<sup>2</sup>-es családi ház eladó. Kód: 67. Irányár: 3,5 millió Ft.

Póhalmon tanya+istálló+6 hektár szántó eladó. 3 fázisú villany, fűtött kút, jószágtartásra alkalmas. Az istálló bérbe is kiadó! Kód: 68. Irányár: 5,3 millió Ft.

**Érdeklődni:**

**dr. Timár Gyöngyi, ügyvéd 5500 Gyomaendrőd, Szabadság tér 4.  
Telefon: 66/282-784, 30/911-7982**



**Bencsik Mihály**  
**víz-gáz-központifűtés**  
**szerező mester**

*Saunier Duval francia minőségi gázfűtő készülékek és vízmelegítők forgalmazása, kivitelezése, garanciális és garancián túli szervizelése.*

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 127.  
**Telefon: 20/340-4834**

## Új gumiabroncsok

árúsítása mindenféle gépjárműhöz, targoncához!

**Szerelés, javítás, centírozás!**

**Katona György,**  
gumijavító  
Gyoma,  
Bajcsy u. 107.

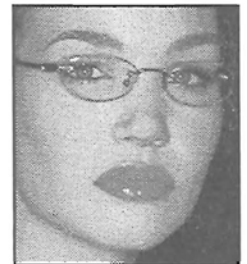
**66/285-127**



## Látszerész üzlet

Gyomaendrőd, Szabadság tér 5.  
Telefon: 66/284-255

- SZTK vények beváltása
- Ingyenes computeres szemvizsgálat
- Szemüvegek készítése, javítása



• Napszemüvegek árengedménnyel!

## Kézilabda hírek

A felnőtt férfi kézilabdacsapat az NB II. Délkelet csoportjában VI. helyezést ért el. A góllövőlista VII. helyezettje *Icsa Gyula*, a Gyomaendrődi Férfi Kézilabda Club játékosa lett.

A bajnokságban az ifjúsági csapat III. helyezést ért el. A Délkelet Ifjúsági Kézilabda Gólkirály a 2001-2002-es bajnoki évadban 188 góllal *Kovács Viktor* lett, a góllövő lista V. helyezettje pedig *Kovács Balázs* 143 góllal. Gratulálunk nekik!



## Nagydíjat kaptak

Július 12-14 között rendezték meg Gyulán a VIII. Országos Tűzoltózenekari és Mazsorett Fesztivált. A gyomaendrődi Színfolt Mazsorett Csoportot a Gyulai Ifjúsági Big-Band zenekar kísérte a minősítőversenyen. A zsűri mindkét együttest „Nagydíj”-ban részesítette.

A Szent István Napok rendezvényein belül, augusztus 19-én kerül sor az Országos Mazsorett Fesztiválra az endrődi Népligetben. A hagyományos mazsorett bemutatónkát október 12-én tekinthetik meg az érdeklődők a városi sportszarnokban.

Hunya Jolán

## Judo

2002. június 15-én Regionális Csapatbajnokságra került sor Kiskunfélegyházán, ahol a diák és a serdülő korosztályok mérték össze erejüket. Sajnos a ballagások miatt a gyomaendrődi judosok nem tudtak teljes csapatot kiállítani, így több súlycsoportban is „lyuk” volt azaz nem volt versenyző. Ez azt jelenti, hogy azokat a küzdelmeket már eleve elvesztettük. Azonban még ez sem szegte kedvünket és a fiatalok bátran álltak tatamira. Minden akaratunkat összeszedve a negyedik helyre tudtunk kerülni a kilenc csapat közül. Sok fiatalnak ez volt az első csapattalálkozója, így csak most ismerkedtek az új rendszerrel. Azt hiszem külön meg kell említenünk Kovács Fannit, aki csak pár hónapja kezdte a sportágat mégis olyan tehetségesnek bizonyult, hogy már több versenyen is részt vehetett. Reméljük, hogy a jó eredmények biztatással lesznek rá és a többi gyomaendrődi judosra egyaránt. Akik a csapatversenyen részt vettek: *Gyuricza Adrienn, Szabó Dániel, Patai Gergő, Harmati Éva, Jakab Csaba, Megyesi Zsolt, Nagy Dániel, Földesi Alex, Juhász Dávid, Juhász Attila, Kovács Gergő, Kis Attila, Kovács Fanni, Pintér Béla, Kovács Endre, Megyesi Hajnalka, Molnár Albert.*

Garai János, elnök

## Tibi Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 17.

Telefon: 66/282-651

### Ajánlataink:

- *Menyasszonyi - esküvői torták és egyéb lakodalmas sütemények*

*Ingyenes kiszállítás, nagyobb rendelés esetén kedvezmény!*

- *Gyermekeknek többféle figuratorta (Ficánka, bobóc, barbie, stb.)*

- *Cukorbetegeknek energiaszegény*

*torták, diabetikus fagylaltok,*

*energiaszegény*

*bejgli és aprósütemény...*



*Jöjjön és egy kávé mellett kóstolja meg süteményeinket és fagylaltjainkat!*

## Autóalkatrész szaküzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén a Mol benzinkút mellett

### Kínálatunkból:

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek raktárról vagy egy napos megrendelésre
- gumibroncsok
- TOTAL kenőanyagok, mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva:

hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.



Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.  
Tel: 66/386-118, 386-782

## Sebők&Sebők Kft.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.

Tel.: 66/581-540, 20/9743-071

Internet: [www.sebokvill.hu](http://www.sebokvill.hu)

E-mail: [villszer@sebokvill.hu](mailto:villszer@sebokvill.hu)



Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.  
Tel: 66/386-118, 386-782

# VÁLLALJUK

- Villanyszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- Önkormányzatok villamos-biztonságtechnikai felülvizsgálata
  - Beltéri villanyhálózatok korszerűsítése
    - Földkábelek fektetése
    - Utcai megvilágítások
  - Villamosberendezések, gépek szerelése
    - Egyedi központi antennák szerelése
    - Villámhárítóberendezések szerelése
      - Háztartási gépek, mosógépek, centrifugák, bojlerok javítása
  - Siemens kisfeszültségű, váltakozó áramú motorok forgalmazása 0,06-4,5 kW-ig

# VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET

- Kapcsolók, vezetékek, kábelek, lámpák, villanyszerelési anyagok árusítása
- Autóhifi, hangfalak, autóhangszórók és hangszórók, szerelt vezetékek, hangfalcsatlakozók, hangtechnikai csatlakozók.

**Szakképzett villanyszerelőket folyamatos munkára felvesszünk.  
Jelentkezni telefonon: Epresi Szabolcs, 20/468-2415**

## LEVELEINKBŐL

## Elfeledett gyomai temető az ipari park mellett

Több évtizede felkeresem az Ipartelep úti - egyházi - temetőt, érintettség okán és évről-évre meglepetés ér: megint alig járható a temető fő gyalogútja, nem beszélve a mellékösvényekről. Az utakat ellepi a méteres gaz, a szürös és nem szürös cserjék, és az Ipartelep út közelében néha akár állati tetem is fellelhető, a temető egykori főútja mellett. A temető fő útja a szeszfordéval szembentalálható, túlsó végén szép obeliszk található, egykori hősök neveivel... De ki látja? Igaz, hogy a 1,5 hektáros területű temetőbe legalább 40 éve nem temetnek, elfogyott a sírhely, de még sokan gondozzák szeretteik sírjait, járnak ide, én is megteszem ezt évente néhány alkalommal, pedig távol lakom.

Most alakították ki, illetve rendbe hozták az Ipartelep

utat, de a temetőbe vezető gyalogút csatlakozásával nem törődtek, nem alakították ki egy kis leágazást - régebben itt egy árkot kellett leküzdeni a bejutás érdekében -, most is szintkülönbség fogadja a kegyeleti látogatót, egy minimális parkoló szükségességét alig merem említeni.

Ha valaki a rendkívül elhanyagolt temetőbe bemegy akkor megállíthatja: a gyomaiak itt elhantolt ősei részére valaha igen szép síremlékek létesültek, egy jól kezelt temetőben bizony ezek szép látványt jelenthetnének.

Minden évben egyszer-kétszer „cserjételek” az általam látogatott sír közelében, hogy egyáltalán bejuthassak oda. Az Ipartelep úton közlekedő a temetőt a gáztól már nem is látja. Úgy gondolom, az ide temetett ősök minimális tisztelete érdekében legalább annyit kellene tenni, hogy a temető fő útját normálisan meg lehessen közelíteni, a temető főbb útjain évente 2-3 alkalommal gaz és cserje irtást kellene végezni.

A temető a senki földje lett: nem önkormányzati, az érintett egyház pedig „pénztelen”.

A temetők is a város részei, akkor is, ha nem a város a tulajdonos. Az elhunytak a város polgárai voltak...

Bízom benne, hogy az érintett egyház vállalja a szervezőmunkát. Szükség esetén akár a munkák költségeihez is hajlandó vagyok hozzájárulni.

Tisztelettel: Csonti István, Budapest



## Biztosítási termékeink:

- Fészek Otthonbiztosítás (vályog falazatú épületekre is)
- Kötelező gépjármű felelősségbiztosítás
- CASCO biztosítás
- Életbiztosítás
- Vagyon-, és felelősségbiztosítás

### Helyi képviselő:

Fülöp Zoltán · Mobil: 30/9254-464

Önre mindig van időnk!

Díjaink kedveznek Önnek!

## Angol, német, francia

nyelvtanfolyamok indulnak október 1-től!

### Nyelvvizsga előkészítő

- 90 órás (3x30 óra) október-április 3x12.000 Ft
- 120 órás (4x30 óra) október-június 4x12.000 Ft
- 100 órás (2x50 óra) október-április 2x20.000 Ft

Nyelvvizsgák: december, április, június

### Kezdő

- 100 óra (2x50 óra) október-április 2x20.000 Ft
- Tanfolyamot csoportjelentkezéstől függően indítunk!

Jelentkezni: szeptember 20-ig telefonon:

66/282-686, 20/9142-122, 20/468-4876

személyesen:

kedd és csütörtök, Kossuth u. 18. 18<sup>30</sup> - 19.



**INTER**  
NYELVSTÚDIÓ

BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRÁZÉPÍTÉS  
**GELLAI**  
GYOMAENDRŐD  
06/60/326-075

## ÉPÍTŐANYAG

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.  
Tel.: 66/282-440, 30/33-260-75

### KERESKEDÉS-KIVITELEZÉS

- Rigips gipszkartonrendszer (gipszkartonok, fémpofolók, függesztők) 
- Hőszigetelő anyagok
- Zsákos és vödörös vakolatok, ragasztók, padlókiegyenlítők 
- Terranova teljes hőszigetelő-rendszer
- Kazettás álmennyezetek, csempék, padlóburkolók, díszburkolatok,
- Zsindelyek.

**TERRANOVA®**

**Szenzációs  
ajánlat!**

- 4 cm vastag hőszigetelő rendszer  
Terranova dörzsvakolattal  
**1990 Ft/m<sup>2</sup>**

Dél-Kelet Magyarország legnagyobb  
érettségi utáni  
felsőfokú szakképzést végző intézményében

**2002. szeptemberében**  
a következő iskolarendszerű  
szakirányok indulnak:

- Gazdasági informatikus • 2 éves
- Menedzserasszisztens • 2 éves
- Marketing- és reklámügyintéző • 1 éves
- Nemzetközi szállítmányozási és logisztikai menedzser • 2 éves
- Irodavezető • 1 éves
- Mezőgazdasági műszaki menedzserasszisztens  
(műszaki informatikai szakirány) • 2 éves
- Pénzügy - számviteli ügyintéző • 1,5 éves
- Számítástechnikai programozó • 2 éves

A képzés a 23 év alattiaknak ingyenes!

## Euro-Oktaéder Szakközépiskola

5600 Békéscsaba, Derkovits sor 2. Telefon: 66/444-625

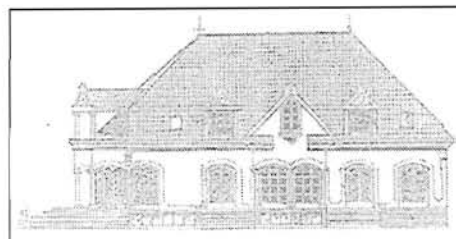
Honlap: eoe.bmk.hu • E-mail: titkarsag@eoe.bmk.hu



## Eladó

Gyoma főterén, holtág partján,  
100 m-re a Termál Fürdőtől  
megkezdett építkezés eladó. A 685  
m<sup>2</sup>-es telken, három szintesre ter-  
vezett, 224 m<sup>2</sup>-es alapterületű  
épület pinceszintje készült el, amely  
étterem-panzióknak van tervezve, de  
más célra is kialakítható.

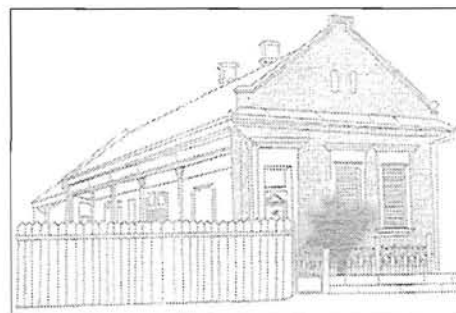
Érd.: 30/9384-449



## Eladó

Gyomán a Fő út 176. szám alatt,  
a német templom mellett, jó állapot-  
ban lévő, téglából épült gazdaház  
1385 m<sup>2</sup>-es telken, 160 m<sup>2</sup>-es  
lakóházzal, és 125 m<sup>2</sup>-es gazdasági  
épülettel eladó.

Érd.: 30/9384-449



## WATT

## Villamossági Szaküzlet

### Ajánlatunkból:

- Fénycsövek, energiatakarékos izzók,  
elemlámpák,
- Kapcsolók, dugaljok (Prodax, Kontallux,  
Randevú, Solid, Nexus)
- Műanyag védőcsövek, vezetékcsatornák,  
gégecsövek,
- Porszívók, takarítógépek, kézi mixerek,  
kávéfőzők, vasalók, kenyérpírók, szend-  
viccsütők, rezsók, olajsütő,
- Műanyag dobozok, szekrények,  
vezetékösszekötők,
- Bojler, mosógép, centrifuga alkatrészek,

Vállaljuk épületek villanszerelését, érin-  
tővédelmi felülvizsgálatát!

**WATT Villamosipari Kkt.**

Gyomaendrőd, Fő út 214.

Telefon: 66/386-358

**Villamossági boltba  
eladót keresünk.**

**Jelentkezni:**

**Gye. Fő út 214.,**

**Tel.: 386-358**

## Telepengedélyezési eljárások

teljes körű lebonyolítása,

## környezetvédelmi ügyintézés

Rácz Mária • Gyomaendrőd, Tamási Áron u. 31.

Telefon: 06-66/284-505, 06-20/460-4587

## Megnyitottam

## férfi fodrászatomat

az Eötvös u. 4/1. alatt (Zöld Cukrászda utcája)

Várom kedves régi és új vendégeimet.

Nyitva: kedd - péntek 9-12, 14-19, szombat 9-12



## Color Shop Papírbolt

Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

# Tanszer vásár!

Minden 2000 Ft után  
sorsjegyet adunk!

**Fődíj: MTB kerékpár**

Strand cikkek 30%  
engedménnyel  
kaphatók!

- Játékok
- Ajándékok
- Bélyegzőkészítés
- Filmelőhívás

# MUSTANG FARMERHÁZ



Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

Bútorgyártó cég  
önállóan  
dolgozni tudó  
**asztalosokat**  
keres  
felvételre.  
Érdeklődni:  
**30/9533-594**

## Nyaraló- és kiskert tulajdonosok figyelem!

Folyamatos kertápolást,  
fűnyírást, növénygondozást  
garanciával, szerződéssel  
vállalok.

Telefon: 66/283-485

**Raktárhelyiség (190 m<sup>2</sup>)  
eladó vagy kiadó.**  
Érd.: 386-358

# MÁGUS-COMP

Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz

Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/581-610 • E-mail: magus@bekesnet.hu

- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékatronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-mail küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig



Régi, egysávos mobilodért cserébe  
hihetetlenül kedvező áron  
a tiéd lehet egy GPRS-telefon!

Haladunk a korrallal.



Közd be egy Vodafone szerte reg. még  
munkálkodóképes egynormás mobilodat, és  
hihetetlenül kedvező áron a tiéd lehet egy  
új, mobil-internetezőre is alkalmas ké-  
szülék. Fontosnak, hogy nem tudsz ellen-  
állni. És rá már megvan a csúcsmobil, kor-  
látlanan emeltelvezhetsz a Vodafone-nal!

Erősen 8600  
száma akár 8000  
9900 Ft-ért  
a tiéd lehet!



## Gyomafon Rádiótelefon Szaküzlet

Gyomaendrőd,  
Fő út 188.  
Telefon:  
66/283-474

**vodafone**

hivatalos partner

Nem szokunk le!



És Te... hogy vagy?

**Korlátlan internet-hozzáférés**

percdíj nélkül, Vodafone mobillal,  
havi 2500 Ft-ért, sőt most 3 hónapig ingyen!  
Mostantól bárhonnán, akár külföldről\*\*  
is annyit internetezhetsz, amennyit csak akarsz.

# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ

Gyomán a Nagy Sándor út 6. sz. alatt ház eladó. Irányár: 3 millió Ft. Érd.: 66/283-283

Bánomkertben családi ház eladó vagy lakótelepirc cserélhető. Irányár: 2,7 millió Ft. Érd.: 20/3846-548 (este)

3,5 szobás összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 7,8 millió Ft. Érd.: 66/283-715, 30/416-7600

Gyomán a Somogyi B. u. 14. sz. alatt 2 szobás, összkomfortos ház rendezett kerttel eladó. Érd.: 66/283-730

Endrődön a Könyves K. u. 9. sz. alatt felújítás előtt álló 2,5 szobás, központi fűtéses kertes ház eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 30/436-1941, 70/230-5476

Gyomai 3 szobás, 2 konyhás, összkomfortos kertes családi házat eladnám vagy elcserezném Vásártéri Itp. I-II. emeleti lakásra értékegyeztetéssel. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 66/285-510

Gyomán a Somogyi B. u. 5. sz. alatti gázkonvektoros parasztház áron alul sürgősen eladó. Érd.: 20/493-1342

Gyomán a Hősök úton ház eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/285-857

Gyomán a Fő út 116. sz. alatt emeletes, összkomfortos ház rendezett nagy kerttel, gyümölcsös, lakható melléképülettel, garázzsal eladó. Irányár: 10 millió Ft. Érd.: 66/284-586

Öregszőlőben 2 szobás, fürdőszobás, telefonos ház eladó. Érd.: 66/280-119

Teljesen felújított 3 szobás családi ház új garázzsal eladó. Irányár: 5,2 millió Ft. Érd.: 66/282-184, 30/301-9794

Gyomaendrődön a Zrínyi M. u. 1. sz. alatti összkomfortos, 3 szobás családi ház lakható melléképülettel eladó. Érd.: 30/499-8764

Családi ház eladó. Érd.: 66/282-252

Két éve felújított ház szép kerttel a szabadstrand közelében eladó. Érd.: 66/282-697, 70/270-6680

Gyomán 2 szobás ház nagy udvarral és kerttel eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 62/494-575

Gyomán a Kisréti u. 28. sz. alatt 3 szobás kertes családi ház nagy portával, gáz- és vegyestűzeléssel eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: Körös sor 8., 66/285-884

Gyomán a Móra F. u. 17. sz. alatt ház eladó. Irányár: 2,9 millió Ft. Érd.: 20/465-7038, 30/487-3612

Gyomán a Mátyás kir. utca 26. sz. alatti 2 szoba összkomfortos családi ház eladó. Érd.: Mátyás kir. u. 40., 66/282-610

Öregszőlőben a Szarvasi u. 29. sz. alatti ház, állattartásra alkalmas épülettel (gázfűtés, ipari áram) eladó. Ugyanitt tömögép, daráló, keverő eladó. Érd.: 66/282-118

Gyomaendrődön kisebb kockaházat vennék 4 millió Ft-ig. Érd.: 70/202-7117

Új, nagy családi ház a Somogyi B. u. 3. sz. alatt eladó. Irányár: 6,5 millió Ft. Érd.: a helyszínen, 30/304-9719

Gyomán a Fegyvernek u. 4. sz. alatt két család részére is alkalmas kertes ház eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 20/478-0032

Gyomán összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 6 millió Ft. Érd.: 30/265-1011

## LAKÁS

Gyomán a Vásártéri Itp.-en a 4 lakásos épületkben I. emeleti, erkélyes, 2,5 szobás összkomfortos felújított lakás alsóépülettel, garázzsal, kis kerttel eladó vagy családi házra cserélhető. Érd.: 66/284-190

Az Ifjúsági Itp.-en 2,5 szobás II. emeleti lakás eladó, vízparthoz közel, garázzsal együtt. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/284-182

Gyomán az Október 6 Itp.-en 2 szobás felújított lakás eladó. Irányár: 2,9 millió Ft. Érd.: 30/279-8215, 20/452-1457

Gyomán 40 m<sup>2</sup>-es, 1 szobás, I. emeleti, gázfűtéses lakás és berendezés eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 56/341-652 (este)

Gyomán a Vásártéri Itp.-en két-szobás, telefonos, kábeltéves, redőnyös, vízórással, konvektoros lakás eladó. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 66/284-642, 20/370-5187

Bútorozott szoba kiadó 40 év feletti személy részére különbejárat. Érd.: Gyoma, Kálvin J. u. 36.

Az Október 6 Itp.-en 3 szobás, földszinti, 2 erkélyes, gázfűtéses lakás eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/284-166, 30/9089-281

Gyomán a Vásártéri Itp.-en I. emeleti konvektoros 2 szobás lakás eladó. Érd.: 20/9337-975

Gyomaendrődön az Október 6. Itp. 8/1.-es földszinti 3,5 szobás lakás eladó. Érd.: 30/9735-374

Gyomán a Vásártéri Itp.-en 2 szobás, telefonos, kábeltéves, vízórással felújított lakás eladó. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 66/284-642

Gyomán a Vásártéri Itp.-en 2 szobás, erkélyes, földszinti, gáz központi fűtéses, jó állapotú lakás eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 66/284-601, 66/386-189 (este)

Gyomán a Vásártéri Itp.-en I.5 szobás, erkélyes, II. emeleti lakás eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 30/279-4734

Gyomán a Vásártéri Itp. A/B 3/8. sz. alatt 2 szobás, erkélyes lakás sürgősen eladó. Érd.: 30/418-7334

A Kolmann lakótelepen 3 szobás lakás hosszabb távra, igényesnek kiadó. Érd.: 20/427-2132

Endrődön az Ifjúsági Itp.-en II. emeleti 2,5 szobás, erkélyes teljesen felújított lakás garázzsal együtt eladó. (külső-belső nyílászáró csere, tetőszigetelés, fűtés) Irányár: 6 millió Ft. Érd.: 66/386-328

## KERT, TELEK

Gyomán, a Bocskai u. 38. sz. alatt közművesített építési telek eladó. Irányár: 2 millió Ft. 20/9748-319

Beépíthető telek Gyomaendrődön a Gyóni G. u. 34. sz. alatt eladó. Irányár: 300 ezer Ft. Érd.: Vásártéri Itp. 14/1.

A Kecsegés külső ágán 1012 m<sup>2</sup> telek eladó. Irányár: 150 ezer Ft. Érd.: Bethlen G. u. 47., 66/284-163

Gyomán a Csokonai u. 20. sz. alatt 300 négyszögöl telek eladó. Érd.: 66/285-281.

Csendes, nyugodt helyen 700 négyszögöl kert gyümölcsfákkal, kis házikóval eladó. Viz, villany van. Érd.: 66/284-615

Endrődön a Juhász Gy. u. 15. sz. alatt 196 négyszögöl beépíthető telek sürgősen eladó. Érd.: 66/284-715, 30/418-7334

Holtág mellett vízparti telket vásárolnék. Érd.: 30/239-1466

A Falujai holtág mellett zárt kert kis házzal eladó. Érd.: 20/3530-178

## JÁRMŰ

601-es Trabant Combi műszaki nélkül sok alkatrészrel eladó. Érd.: 30/372-8127

13 éves Mitsubitsi Pajero terepjáró felújított állapotban eladó. Irányár: 1,3 millió Ft. Érd.: 66/284-083

Trabant 600-as eladó első tulajdonostól, garázsban tartott kitűnő állapotban. Irányár: 110 ezer Ft. Érd.: Gyoma, Vásártéri Itp. 14/4.

601-es teljesen felújított Trabant eladó. Érd.: 70/273-1530 (este)

1200-es Lada utánfutóval eladó. Érd.: 30/499-8764

4 ütemű, 12 éves Trabant eladó. Irányár: 3,2 ezer Ft. Érd.: 66/285-252

Simson Schwalbe segédmotor-kerékpár kitűnő állapotban eladó. Irányár: 65 ezer Ft. Érd.: Jókai u. 5., 30/245-7320

1990-es évjáratú csukott Barkas eladó. Irányár: 250 ezer Ft. Érd.: 66/282-709

Opel Kadett 1990-es napfénytető, riasztós, központi tárolás, garázsban tartott megkímélt

állapotban 2004. áprilisig érvényes műszakival eladó. Irányár: 700 ezer Ft. Érd.: 66/285-845, 30/354-2125

Pannónia motoros, kormányke- rékkel kormányzott platós, kis kerti traktor eladó. Irányár: 25 ezer Ft. Érd.: 66/285-824, 30/265-3214

## ÁLLAT

5 db szürke színű kiscica elvihető. Érd.: 66/284-463

Három nagyonszép, egészséges fekete cicakölyök szerető gazdiát várja. Ingyen elvihetők. Érd.: 66/285-589

Sziámi cicák eladók. Érd.: 66/283-474

Fehér kiscicák ingyen elvihetők. Érd.: 30/265-1011

Fejős- és növendékecskék, pónilovak fogattal, szerszámmal eladók. Érd.: 66/283-485

## MUNKA

Mosást, vasalást, bevásárlást, takarítást válllok. Érd.: 66/284-252

Otthon végezhető munkát keresek. Bedolgozás érdekelne -dobozolás, játékösszerakás, csomagolás stb., idős néni gondozását is vállalnám. Érd.: 20/334-6032

Számítógépes gépelés, szerkesztés, scannelés, nyomtatás rövid határidővel! Víz- és központi fűtés szerelést, laminált parketta lerakását, egyéb belsőépítészeti munkákat válllok. Érd.: 66/285-141, 30/856-3218

Otthon végezhető, jó jövedelmező másolási munkát ajánlok. Felbélyegzett válaszböveért tájékoztatom. Érd.: Gyomaendrőd, Hunyadi u. 1/1., Fülöp Emecse

Kertek gépi kaszálását vállalom. Telefon: 66/283-485

## EGYÉB

A Vásártéri Itp.-en garázs eladó. Érd.: 20/3530-178

Az Október 6. Itp.-en nagyon jó helyen szerelőaknás garázs sürgősen, részletre is eladó. Érd.: 66/285-503, 30/259-3515

Gyomán a Vásártéren garázs eladó vagy négyütemű Trabantra cserélhető. Irányár: 500 ezer Ft. Érd.: 66/284-651, 20/4509-276

Kaktusz gyűjteményemet eladnám vagy méhcsaládra cserélném. Irányár: 20 ezer Ft. Érd.: 30/489-8226

10 db IV.B. 18 keretes méhkap- tár eladó. Irányár: 5000 Ft/db, ugyanitt VW Golf Combi 1996-os 1,4-es eladó. Érd.: 30/361-1365

2 db új méh kaptár, 2,5 kg mülép eladó. Érd.: 66/285-833

Régi, jó állapotban lévő támlás fakanapét vennék. Érd.: 66/386-851

Kézzel hajtós kukorica morzsoló, 24-es gyermek kerékpár, termény daráló eladó. Érd.: 66/284-

Szögletes kisbálázó, szalmazúzó, kisbálás lucernaszéna eladó. Érd.: 66/284-082

Sony walkman gyári csomagolásban eladó. Irányár: 15 ezer Ft. Érd.: 30/307-7225

Kétfunkciós babakocsi, etetőszék, hintaló, gokart, színes tv, hűtőszekrény, fagyasztószekrény eladó. Érd.: 66/284-163

Villanykályhák ingyen elvihetők. Arany u. 5.

Jó állapotban lévő használt faházat vennék (12 m<sup>2</sup>-ig). Érd.: 20/548-8735

Újszerű plüss ülógarnitúra, szekrényos, hármasszekrény eladó. Érd.: 66/285-548, Hősök u. 30/1.

Öntöttvas fürdőkád, 2 szárnyas duplaajtó, 5 zsák bitumen eladó. Érd.: 66/282-798

Jó állapotban lévő 20 l-es

szőlőprés eladó. Irányár: 5 ezer Ft. Érd.: 66/284-644

Rotakapa és villanyóra szekrény eladó. Érd.: 30/301-9794

3 db rekamié, 2 db gyermekágy, 2 db szekrény, 2 db fotel, dohányzóasztal, konyhaszekrény, keverőtárcsás mosógép, Hajdu automata mosógép, 2 db gáztűzhely, terménydaráló, kukoricamorzsoló eladó. Érd.: 66/285-884

Gyári rotakapa utánfutóval sürgősen eladó. Érd.: 30/5189-080

Háromfunkciós babakocsi eladó. Jó állapotban lévő gyermek íróasztalt keresek! Érd.: 66/283-247

120 literes fagyasztóláda jó állapotban eladó. Irányár: 24 ezer Ft. Érd.: 66/285-207

Homok és salakos föld kátyúzáshoz, kocsibejáró készítéséhez eladó. T.: 66/283-485

PVC,  
PADLÓSZŐNYEG,  
TAPÉTA

Nyitva a hét minden napján.

Telefon: 66/285-392

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik

**Bátori Gábor**

sírhelyére koszorút, virágot

helyeztek és a mély

fájdalomban együtt osztoz-

tak a gyászoló családdal.

## Faló Gyorsétkező

Hangulatos környezet • Házias ízek • Korekt árak

Hot-dog, hamburger, melegszendvics

A la Carte ételek

Csapolt Sör: Zlaty Bazant, Heineken

Baráti és családi rendezvények, osztálytalálkozók megrendezését vállaljuk!

Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.

Telefon: 30/207-1940

**Autójavítás, diagnosztika  
gumiszervíz, olajszervíz!**

Szervízünkben vásárolt olaj esetén ingyenes olajcsere! A nálunk vásárolt gumi esetén ingyenes szerelés és centírozás!

**Varga Béla**

**autószerelő mester**

Gyoma, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828

Szkg.  
gumik már  
3500 Ft-tól!



## A Rostélyos Húsbolt

értesíti kedves vásárlóit, hogy augusztus 20-tól szeptember 2-ig szabadság miatt

**ZÁRVA TART!**

Szíves megértésüket köszönjük!

Gyomaendrőd, Fő út 173-179.

Telefon: 66/386-663

## Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

**Bosch, Makita elektromos kéziszerszámok!**

**Kínálatunkból:**

Háztartási kisgépek, evőeszközök, kenyérpirítók, kávéfőzők, szendvicssütők, mikrohullámú sütők, edények



## Ingyenes az apró!

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen küldik be megjelöltetés céljából! A szelvényen a megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# Szent István Napok

Gyomaendrőd, Endrődi Népliget

- Országos Mazsorettfesztivál
- IV. Gyomaendrődi Nemzetközi  
Halfőzőverseny
  - I. Mammut tec  
Kötélhúzó Verseny

AUG

19

## A mazsorettfesztivál programja:

10-19. óra:	Országos Mazsorett Fesztivál
15. <sup>00</sup> óra:	Uhrin Benedek előadóművész műsora
19. <sup>00</sup> óra:	A mazsorettfesztivál díjátadása és gálaműsor
20. <sup>00</sup> óra:	Utcabál - játszik a Bibuczai Zenekar
24. <sup>00</sup> óra:	Tűzijáték

AUG.

20

## A halfőzőverseny programja:

7 órától:	Regisztráció a verseny helyszínén az információs sátorban	10. <sup>30</sup> óra:	Repülőmodellek bemutatója
8. <sup>30</sup> óra:	A versenyt megnyitja dr. Orosz Sándor országgyűlési képviselő, a Parlament Környezetvédelmi Bizottságának alelnöke	11 óra:	Kiszely Zoltán zenés gyermekműsora
9-10 óra:	A versenyzők felkészülése	11. <sup>30</sup> óra:	A Körösmenti Néptáncgyűttes műsora
10-12 óra:	Halfőzés	12 óra:	Kenyérszentelés: ünnepi köszöntőt mond dr. Dávid Imre polgármester
11. <sup>30</sup> -13 óra:	Zsűrizés	14. <sup>30</sup> óra:	A Közösségi Ház csoportjainak műsora
14 óra:	Tombola	15 óra:	Ejtőernyős bemutató
15 óra:	Eredményhirdetés. A díjakat átadja dr. Csoma Antal, a Haltermelők Országos Szövetségének elnöke	15. <sup>30</sup> óra:	Nosztalgia zene
		16 óra:	Barátságos labdarúgó mérkőzés
		17. <sup>30</sup> óra:	<b>I. Mammut tec Kötélhúzó Verseny</b>
		19 óra:	Csongrádi Kata énekes-színésznő műsora
		20 óra:	Operettműsor
		21 óra:	Kovács Kati koncertje
		22 óra:	Romantic koncert

- **A halfőzőverseny tiszteletbeli főszakácsa:**  
*Csollány Szilveszter olimpiai bajnok!*

## Műsor:

10. <sup>30</sup> óra:	Repülőmodellek bemutatója
11 óra:	Kiszely Zoltán zenés gyermekműsora
11. <sup>30</sup> óra:	A Körösmenti Néptáncgyűttes műsora
12 óra:	Kenyérszentelés: ünnepi köszöntőt mond dr. Dávid Imre polgármester
14. <sup>30</sup> óra:	A Közösségi Ház csoportjainak műsora
15 óra:	Ejtőernyős bemutató
15. <sup>30</sup> óra:	Nosztalgia zene
16 óra:	Barátságos labdarúgó mérkőzés
17. <sup>30</sup> óra:	<b>I. Mammut tec Kötélhúzó Verseny</b>
19 óra:	Csongrádi Kata énekes-színésznő műsora
20 óra:	Operettműsor
21 óra:	Kovács Kati koncertje
22 óra:	Romantic koncert

Mezőgazdasági termelők figyelem!  
Őszi műtrágyaszükségletét biztosítsa

a Csárdaszállási Agrokémiai Kft.

**műtrágya telepéről,**

ahol műtrágyák széles választékával  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás!**

Keresse fel a csárdaszállási vasútállomás melletti telephelyünket!

**Telefon: 66/426-042**

**Telefax: 66/426-056**

# Kiszabadítják-e Tímár Gyuri bácsit a börtönből az endrődi asszonyok?

## Nemi erőszakért ítélték el a 80 éves férfit

### Cédulagyűjtés

GYOMAENDRŐDI KÖNYVTÁR  
F 3702/9  
Gyomaendrőd, Blaha u. 21.

Október 20-án mintegy 3200 településen választanak a lakosok polgármestert, valamint önkormányzati, illetve kisebbségi önkormányzati képviselőket. A választás egyfordulós, a részvételi arány sem az érvényességet, sem az eredményességet nem befolyásolja. Akár egy szavazó is érvényessé teheti a szavazást, a mandátum megszerzéséhez pedig elegendő a relatív többség: az nyer, akire a legtöbben szavaztak.

A különböző tisztségekre különböző színű szelvényeken kell átadni az ajánlásokat a jelöltek számára.

Helyhatósági képviselőjelölt az lehet, aki az adott településen él, választásra jogosult polgárok legalább egy százaléka támogat. Polgármesterjelöltté az válhat, akit a tízezer vagy annál kevesebb lakosú település választópolgárainak legalább három százaléka, a százezer vagy annál kevesebb lakosú település választópolgárainak két százaléka, de legalább 300 polgár ajánlott.

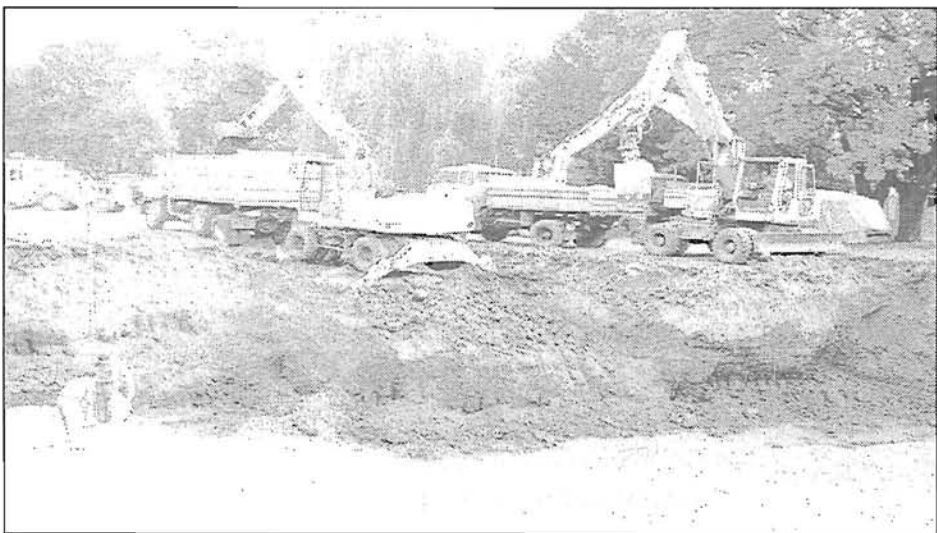
A helyi képviselő-testület megválasztása tízezernél nagyobb lélekszámú településeken, hasonlóan az országgyűlési választásokhoz, egyéni választókerületekben történik. A vesztesek szavazatai kompenzációs listára kerülnek, ahonnan szintén bekerülhetnek képviselőjelöltek a testületbe. Ez a parlamenti választások töredék-szavazatainak összesítéséhez hasonló, annyi különbséggel, hogy a mandátumok számítási módszere inkább a kis szervezeteknek kedvez.

## Gödröt ástak a kempingben

Május 1-től a strandszezon végéig, szeptemberig kb. 60 ezer fürdővendég váltott belépőt a Liget Fürdőbe, húsz ezerrel kevesebben, mint az előző nyáron. Ezt az augusztusi esős hetekkel indokolja *Vass Ignác*, a fürdő vezetője.

Augusztus 21-én megkezdődött a fedett 25 méteres uszoda, valamint egy 6x11 méteres élménymedence építése. A kivitelezést az Alterra Kft. debreceni kirendeltsége végzi néhány helyi alvállalkozó bevonásával. A munka jó ütemben halad, idén elkészül a medence üzemeltetéséhez szükséges gépház és műhelyépület, valamint az uszoda és az élménymedence teljes vasbeton szerkezete.

Az építés befejezésének határideje 2003. augusztus 31. Addigra elkészül a fedett, gyógyászati rész teljes felújítása is. A teljes beruházás 800 millió forintba kerül.



GYOMAENDRŐDI  
**SZÓ**  
**BESZÉD**  
11. évf. 8. szám 2002. szeptember  
Ára: 119 Ft  
**FÜGGETLEN VÁROSI LAP**  
Felelős szerkesztő: Hornok Ernő  
Szerkesztőség: 5500  
Gyomaendrőd, Fő út 173-179.  
Tel./fax: 66/386-851  
Kiadja: Recline Stúdió Egyéni Cég.  
Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Nyomtatás: Gyomai Kner Nyomda  
Rt. Tel.: 66/386-211  
Vezérigazgató: Papp Lajos  
ISSN 1587-5822

## Öt jelölt küzd a polgármesteri székért

Augusztusi lapszámunkban három polgármester jelöltet ismerhettek meg olvasóink. *Dr. Dávid Imre* független, *dr. Kovács Béla* szocialista, és *Szabó Zoltán* független polgármesterjelöltek programjait olvashatták lapunkban. Mostani újságunk 4-5. oldalán újabb két jelölt mutatkozik be: *Balog Károlyné Szedlák Margit* független és *Dezső Zoltán*, a Fidesz-Mkdsz jelöltje.

Izgalmas versenyfutás jellemzi majd a képviselő választást is, hiszen szinte minden magára valamit is adó párt, sőt egy környezetvédelmi egyesület is indít a város minden körzetében jelöltek, akik mellett független jelöltek garmada is harcba száll.

# Földesi Zoltán szerint Domokos zsarolta dr. Dávidot

Földesi Zoltán a Magyar Szocialista Párt országgyűlési képviselője a gyomaendrői polgármester választással kapcsolatban kérte lapunkon keresztül a véleménynyilvánítás lehetőségét. Földesi elmondta, hogy az MSZP országgyűlési képviselőjeként nagyon sokat köszönhet a gyomaendrődieknek, hiszen a tavaszi választáson a szocialisták és személy szerint ő is győzött.

- A gyomaendrődiek tehát eltalálták, hogy milyen színezetű kormánya lesz Magyarországnak a következő négy évben - mondta Földesi Zoltán, aki megemlítette azt is, hogy nem csupán parlamenti képviselő, hanem a választókerületi társulás elnöke is.

- A helyi MSZP szervezet úgy döntött, hogy a polgármester választáson önálló jelölttel indul dr. Kovács Béla személyében. Természetesen én dr. Kovács jelölésével egyetértek és örülök, hogy az MSZP önálló jelöltet állít. Minden erőmmel támogatni fogom megválasztását. Ugyanakkor nagyon csúnya zsarolásnak tartom, amit a

tavaszi választások alkalmával a körzet akkori és azóta újra választott országgyűlési képviselője, Domokos László végzett. Ő ugyanis, mint a megyei közgyűlés elnöke és a megyei területfejlesztési tanács elnöke minden, a térségben lévő polgármestert megzsarolt azzal, hogy akkor jut területfejlesztési pénzekhez az adott település, ha annak polgármestere az ő személyes programját támogatja. Erőteljes biztatás volt Domokos úr részéről a gyomaendrői polgármester irányába is. Dr. Dávid Imre személyemmel és a szocialistákkal szemben foglalt állást akkor, amikor támogatta Domokos László újra választását. A kapcsolatunk itt véget ért. Remélem, hogy kormánypárti városvezetése, polgármestere lesz Gyomaendrődnek. A magam részéről minden megteszek, hogy a város fejlődése töretlen legyen. Kormánypárti képviselőként személyes és hivatali kapcsolataim erősebbek, mint az ellenzékbe szorult képviselő társaimnak, így a lehetőségeket jobban tudom kihasználni - mondta lapunknak Földesi Zoltán képviselő.

## Fizetett politikai hirdetés

### Tisztelt Választópolgár!

Üdvözlöm Önöket! Én, Szabó Zoltán, gyomaendrődiként és független polgármesterjelöltként indulok. Céлом: mindannyiunk jó közérzete, biztonságos megélhetése Gyomaendrődön. Szeretném remélni, hogy e célok elérésében egy véleményen vagyunk, és kérdéseim, kételkedéseim megegyezik az önökével. Kérdéseim, saját válaszaim (a teljesség hiányával) a következők a 2002. évi önkormányzati választások kapcsán.

Új választás - Új lehetőség - Ragadjuk meg!

**Választás!** - mert demokrácia van - a választók részvétele a legfontosabb. **Lehetőség!** - a választásra jogosultaknak eldönteni a szavazófülkében, kinek hisznek, az ígérető szavahihetősége az ígéretnek 4 éven keresztül teljesítésére. **Ragadjuk meg!** - félelem nélkül, szívből választani Gyomaendrőd szolgáltóját, aki a köz érdekében és képviselőként lép fel, ezáltal ajánlva önmagam e feladatra.

Az eddigi ígéretek? Munkahelyteremtés. A helyi önkormányzat hány új munkahelyet teremtett? A nagyobb cégek miért Szarvast és Mezőtúrt választották, pedig először Gyomaendrődöt akarták? Van-e adókedvezmény a munkahelyteremtő beruházásokra? A több százmilliósi ipari park mikor készül el? Nem lesz-e akadály, hogy a földterület nem csak az önkormányzaté? Vagy nézzük a közműfejlesztést: uniós csatlakozási előírás a csatornahálózat megteremtése, ez nem helyi döntés, ezért van rá jelentős állami támogatás. Gyomaendrődön miért csak „felibe-harmadába” módon valósulhat meg? Miért árnyékolja be az egész beruházást a visszaélés híre? Miért maradt ki egy egész városrész? Holt tartanak az ügyészségi vizsgálatok? A szociális bérlakások építése miért ilyen lassú? A fürdőberuházás ... Máshol már költik a turisták a pénzüket. Kampányfogásként indult most el, vagy megvan rá a pénz? A Gyomaendrői Önkéntes Tűzoltó Egyesület, mely gyomaendrőd polgárait tudta szakképzetten védeni ellehetetlenült,

az önkormányzat támogatása évi 300 ezer forint, mely a gépkocsik biztosítását fedezi. Remélhetjük-e, hogy kampányfogásból, a választások előtt jut egy kis alamizna nekik is?

A megoldáshoz van út, csak meg kell találni. Ha balról néznek jobbos, ha jobbról balos, akkor kire lehet számítani? Kötelezze el magát, vagy maradjon független! Érdekes civil szervezet, amely a politikai életben 10 képviselőt és egy polgármesterjelöltet állít.

A megoldáshoz alap az áttekinthető, törvényes önkormányzati gazdálkodás.

### Elsődleges rövidtávú célok:

- az önkormányzati gazdálkodás áttekintése,
- az elkezdett beruházások helyzetének felmérése, befejezésük és üzembehelyezésük, korrekt, nyilvános elszámolás biztosítása,
- a helyi vállalkozók és az önkormányzat együttműködése,
- a falusi turizmus évének előkészítése 2003-ra,
- helyi önkormányzati rendeletek, fejlesztési célok áttekintése.

### Hosszú távú célok:

- munkahelyteremtés elősegítése,
- idegenforgalom fejlesztése,
- kiegyensúlyozott közigazgatási működés és önkormányzati gazdálkodás megvalósítása,
- helyi önkormányzati intézményrendszer áttekintése és fejlesztése (sport, kultúra, oktatás, egészségügy),
- kistérségi és regionális lehetőségek megismerése, kihasználása,
- kormányzati pályázatok Gyomaendrődön való megvalósítása,
- nemzetközi együttműködési lehetőségek,
- kisebbségekkel való együttműködés,
- közbiztonság fejlesztése,
- környezetvédelem a településen, holtágak tisztítása, hulladéklerakó befejezése ...

## A polgármester visszautasította a Fidesz támogatását

Dávid Imre visszautasította a Fidesz támogatását. Nagyon sajnálom, hogy nem kellett a Fidesz a polgármester úrnak. Eddig mindig bizalmat szavaztunk Dávid Imrének és jól működünk együtt, bár az utóbbi időben a lakosság sikereit kisajátította magának, egyre inkább úgy gondolta, hogy Gyomaendrőd sikere egyedül az Ő érdeme. Talán ezért is kerek-perec kijelentette: nem kérek a Fidesz támogatásából. Szomorúan, de elfogadjuk Polgármester úr döntését.

Arra kérem a Fidesz szavazóit, hogy ne keseredjenek el, ne féljenek. Nem hagyjuk cserben Öket, lesz polgármesterjelöltünk, aki demokratikus vezetőként sikerre viszi a várost, együtt tud működni mindenkivel, aki Gyomaendrőd javát akarja. Az új polgármesternek partnerként kell együttműködni a közösségekkel, nem pedig beleszólni a civil és társadalmi szervezetek belső életébe. Ez a legfontosabb szempont, hogy a polgármesterjelöltünk demokratikusan és emberiséggel vezesse Gyomaendrődöt.

**Köszönettel: Domokos László**

Dr. Dávid Imre polgármester Földesi Zoltán és Domokos László nyilatkozataival kapcsolatban az alábbiakat tartotta fontosnak megjegyezni.

- Én eddig két alkalommal indultam függetlenként a polgármesteri posztért. Ezt a függetlenségemet meg akarom tartani. Fontos, hogy ki mit mond, de egy párt és az azt megtestesítő személy nem ugyanaz. Én eddig is hatalom-és törvényiszteelő ember voltam és leszek ezután is. A Fidesz egyébként koalíciót ajánlott a

Körösök Vidékéért Egyesületnek. A Fidesz 6-7 körzetben indította volna saját jelöltjét és emellett kérték az alpolgármesteri és a bizottságelnöki helyeket, ám ebbe az egyesület, amely mind a tíz választókerületben indít önálló jelöltet, nem egyezett bele. Örülök, ha minden párt saját polgármesterjelöltet állít. Jó, ha több polgármester jelölt van, hiszen ebben az esetben a választópolgároknak lehetősége nyílik a legalkalmasabb kiválasztására.

## A közéleti környezetvédők jelöltjei

- A mai ember túlzottan kihasználja a természet erőforrásait: a levegőt, a vizet, a termőtalajt. Ha ezt a folyamatot nem állítsuk meg, az világméretű katasztrófához vezethet. A válság mély, de még megteremthető egy jobb jövő. Új, környezettudatos gondolkodással olyan világot formálhatunk, melyben érdemes és lehet is élni, melyet bátran hagyhatunk gyermekeinkre. Ezek a gondolatok motiváltak bennünket, amikor az elmúlt év elején megalapítottunk Gyomaendrődön a Körösök Vidékéért Egyesületet, melynek egyik legfontosabb célja szűkebb környezetünk természeti értékeinek megóvása, környezetünk védelme. Feladatunknak tekintjük a múlt értékeinek megőrzését, a hagyományok ápolását. Arra szövetkeztünk, hogy Gyomaendrődöt olyanná formáljuk, ahol jó lakni, azért mert szép és gondozott, és mert biztosított a szabadidő kellemes és hasznos eltöltése is - mondja *dr. Komlószi Ferenc*, az egyesület elnöke.

Az elnöktől megtudtuk azt is, hogy az egyesület tagjai között nem különböző pártok zászlóvivői vannak. Olyan emberek léptek be az egyesületbe, akik munkájukkal, tevékenységükkel, szakértelmükkel már korábban is bizonyították a lakóhelyükhöz való elkötelezettséget és együttgondolkodásuk, együttes tenni akarásuk már eddig is igazolta a szervezet létjogosultságát. A felelős társadalmi cselekvés igénye, a helyi közéletben való szerepvállalás miatt állítanak jelölteket az őszi önkormányzati választásokra.

Az egyesület támogatja a függetlenként induló jelenlegi polgármestert *dr. Dávid Imrét*, akit a megyei közgyűlés tagjának is jelölnek. Gyomaendrőd minden választókerületében indítanak képviselőjelölteket: *Szilágyi Imrét, Csányi Istvánt, Csikné Tímár Évát, Béres Jánost, Hangya Lajosné, Tímár Zsoltot, Weber Csabát, Kovács Mihályt, Varjú Józsefet és Jakus Imrét*. Az Körösök Völgyéért Egyesület jelöltjeit az Endrődi Gazdakör és a Gyomaendrőd Kulturális Egyesület is támogatja.

## Az MSZP jelöltjei:

**Polgármester jelölt:** dr. Kovács Béla a Kner Imre Gimnázium igazgatója

**Képviselőjelöltek:**

1.sz.vk.: Vass Ignác - a Liget Fürdő vezetője

2.sz.vk.: Katona Lajos - mezőgazdasági vállalkozó

3.sz.vk.: Babos László - szaktanár

4.sz.vk.: R.Nagy János - üzemmérnök

5.sz.vk.: Kruchió Ilona - munkanélküli

6.sz.vk.: Knapcsek Béla - építőipari vállalkozó

7.sz.vk.: Fülöp Imréné - nyugdíjas óvónő

8.sz.vk.: Rau József - építőipari vállalkozó

9.sz.vk.: Dávid Mátyás - kereskedő

10.sz.vk.: Gyetvai Ernőné - ruhaipari technikus

## A Fidesz-Mkdsz jelöltjei

A 2002. október 20-i önkormányzati választásra a korábbi éveknek megfelelően a *Fidesz és a Magyar Kereszténydemokrata Szövetség* gyomaendrődi szervezete most is választási koalíciót kötött. Ennek alapján közösen indítanak képviselőjelölteket és polgármester jelöltet.

**Képviselőjelöltek:**

1.sz.vk.: Nagy László - vállalkozó

2.sz.vk.: Izsó Csaba - vállalkozó

3.sz.vk.: Vaszkó Sándorné - könyvelő

4.sz.vk.: Dezső Zoltán - üzletvezető

5.sz.vk.: R.Nagy Tibor - vállalkozó

6.sz.vk.: Keresztes Csaba - építésmérnök

7.sz.vk.: Véháné Szedlák Ildikó - cipőipari technikus

8.sz.vk.: Neibort László - vállalkozó

9.sz.vk.: Császárné Gyuricza Éva - közigazdász

10.sz.vk.: Ungvölgyi János - üzemmérnök

**Közös polgármester jelölt:** Dezső Zoltán, a Fidesz helyi szervezetének vezetője, alpolgármester és megyei képviselő.

A jelölteket támogatja a Békés megyei Gazdakörök Szövetsége is.

A Fidesz Békés megyei listáján kellő szavazat esetén Császárné Gyuricza Éva és Dezső Zoltán képviselheti városunkat, valamint a polgári összefogás jelölheti a Megyei Közgyűlés elnökét.

# Független polgármesterjelölt: Balog Károlyné Szedlák Margit

## Az összes helyi vállalkozót szükséges megszólítani

Balog Károlyné Szedlák Margit (43 éves) Gyomán született, itt él férjével és két fiával és az Észak Békési Kistérség térségfejlesztési menedzsereként dolgozik Dévaványán.

- *Miért döntött úgy, hogy megméretteti magát a polgármester választáson?*

- Bár 13 évet dolgoztam itthon a városházán, már 5 éve Dévaványa a munkahelyem. Ennek ellenére Gyomaendrődön élek és itt szeretnék olyan feladatokat megvalósítani, ami számomra is azt bizonyítja majd, hogy az embernek érdemes a szülővárosában élni és dolgozni.

- *Miért nem Gyomaendrődön dolgozik?*

- Amikor dr. Dávid Imre foglalta el a polgármesteri széket nekem kellett elmennem szinte elsőként az önkormányzattól. Ennek tudomásom szerint két oka volt. Az egyik, hogy a vállalkozásomat a polgármester összegeztethetetlennek tartotta a hivatali munkával. A második ok lehetett talán az, hogy az intézményirányító csoportot - melynek vezetője voltam - távozásom után megszüntették.

- *Egy hónappal ezelőtt határozottan állította, hogy nem indul a polgármester választáson, most mégis ringbe száll...?*

- Úgy gondolom, ha a településért újra tenni szeretnék, akkor meg kell mérettetni magam, hiszen erre csak négy évente van lehetőség. Egyébként



önkormányzati képviselőjelöltként is indulok a 6. számú választókerületben függetlenként.

- *Mi lenne a legfontosabb feladata polgármesterré választása esetén?*

- Az emberek életét a mindennapi apró dolgok, eredmények vagy kudarcok határozzák meg. Én is elsődlegesen tartom a munkahelyteremtés fontosságát. Én nem az ipari parkban látom a foglalkoztatás egyedüli megoldását. Erre élő példa a szeghalmi ipari park, amely magánkézben van. A vállalkozó igyekszik mindent elkövetni, hogy pénzét minél hamarabb visszontlassa, ám ő is nehezen tud befektetőket vonzani a térségbe. Igaz, hogy Gyomaendrőd pozíciója, elhelyezkedése Szeghalomhoz képest sokkal jobb. Ennek ellenére a százmilliókba kerülő ipari park csak hosszú távon válthatja valóra reményeinket. Ehelyett a Gyomaendrődön dolgozó összes helyi vállalkozót szükséges lenne megszólítani, és nekik kellene azt a segítséget, pályázati lehetőséget

megadni, hogy több embert foglalkoztathassanak. Ehhez a segítséghez szeretnék egy szakértői csapatot összehozni, amely a polgármester és a képviselő-testület mellett dolgozna. A csapat feladata a város menedzselésén túl a pályázati lehetőségek minél szélesebb körű feltárása és kihasználása. Ez a csapat látná el naprakész információkkal a helyi vállalkozókat és a városban működő civil szervezeteket is, amelyeket nem csak a választások előtt kellene megszólítani.

- *Ismerve ellenfeleit, kitől tart legjobban?*

- Véleményem szerint mindig annak van helyzeti előnye, aki az adott székben ül. Ez azonban nem jelenti azt, hogy ő a legesélyesebb. Másrészt mindig a befutók között lehet a kormánypárt jelöltje. De nem gondolom, hogy egy helyi választásnál ez teljes egészében meghatározó lehet...

**Bencsik Mihály**  
víz-gáz-  
központifűtés szerelő mester



*Saunier Duval francia minőségi gázfűtő készülékek és vízmelegítők forgalmazása, kivitelezése, garanciális és garancián túli szervizelése.*

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 127.

**Telefon: 20/340-4834**

**Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.**  
**Kaphatók, megrendelhetők, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.**  
**Ablakklímák beszerelése!**

**PE-FA**

**Asztalosipari Vállalkozás**

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: [www.pelle@bekesnet.hu](mailto:www.pelle@bekesnet.hu)

**ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ**

- Félautomata fényképezőgépek  
már 4100 Ft-tól

Ajándékba ajánlunk:

- karórákat már 2300 Ft-tól  
- arany és ezüst ékszereket,  
tört aranyból ékszerkészítést.



- 22 karátos arannyal fúttatott biszu ékszereket  
Filmkidolgozás kedvező áron, rövid határidővel!!

**Julica Üzletház**

Gyomaendrőd, Fő út 216.

Telefon: 66/284-815



## A Fidesz, a Magyar Keresztény Demokrata Szövetség és a Békés Megyei Gazdakörök Szövetsége jelöltje: Dezső Zoltán

### Négy éve csak egy ember terveit valósulhatnak meg

A Fidesz, az MKDSZ és a Békés Megyei Gazdakörök Szövetségének jelöltjeként indul a polgármester választáson a 45 éves *Dezső Zoltán* mezőgazdasági technikus, vendéglátó vállalkozó. A helyi képviselő-testületben 1998. óta tevékenykedik egyéni képviselőként, ettől az időponttól a város társadalmi megbízatású alpolgármestere is. Tagja a Békés Megyei Képviselő Testületnek is, ahol tagja a szociális és egészségügyi bizottságnak, valamint elnöke a közbeszerzési bizottságnak.

- Tíz éve választottak a város Fidesz szervezete elnökének és ezzel kezdődött aktív közéleti szereplésem. 1996-ban nem kis részem volt abban, hogy a város előző polgármesterének nem megfelelő munkája miatt időközi polgármester választásra került sor. A választások előtt olyan polgármester jelölt állításához teremtettem konszenzust a helyi politikai élet szereplői között, akit emberi jellemében kevésbé, de szakmailag - a város akkori helyzetében - nagy többségben alkalmasnak ítélték a választópolgárok. Ez a politikai konszenzus a polgármester személyével kapcsolatban hat évre szólt - mondta Dezső Zoltán.

- Azt mondják, nincs túl jó viszony-



ban dr. Dávid Imre polgármesterrel...

- Az elmúlt négy évben a polgármester tevékenysége során több olyan esetet tapasztaltam, amely nem elsődlegesen a lakosság érdekeit szolgálta. Ezt a véleményemet többször is kinyilvánítottam, ez nem talált megértésre és emiatt megromlott a munkakapcsolatunk és az emberi kapcsolatunk is a polgármesterrel. A polgármester tolerancia hiánya is azokat az embereket igazolta, akik 1996-ban fenntartással fogadták jelölését. Ennek ellenére ma is állítom, hogy a város talpon maradása érdekében jó választás volt a személye. Az őt fenntartással fogadók és az elégedetlenek számára kínálok én alternatívát.

- Érdekes módon dr. Dávid Imre is

élvezi polgármester jelöltként a Fidesz Békés Megyei Szervezetének támogatását...

- Valóban a Fidesz Békés Megyei Szervezete az elmúlt négy esztendő sikeres munkája alapján támogatást ajánlott dr. Dávid Imrének. Ezt a támogatást azonban dr. Dávid Imre nem fogadta el. Ezt követően a Fidesz helyi szervezete döntött úgy, hogy Dezső Zoltán polgármesteri jelölését támogatja.

- Mi indította arra, hogy polgármester jelöltként is megmértesse magát?

- „Csak egy koncepció létezik” - idézem a polgármester kijelentését egy három évvel ezelőtti beszélgetésből. Azóta meggyőződhettem, hogy ez így működik Gyomaendrődön. Nem értek egyet a kijelentéssel, mert egy város irányítása a szavazók bizalmából, a lakosság érdekében történő szolgálat. Ennek alapján senkinek sincs joga a kapott pozíciójából lesöpörni a jószándékú, segítő elképzeléseket. A vélemények lehetnek különbözőek, de a cél közös kell hogy legyen: a város fejlődése. A városban négy éve csak egy ember terveit valósulhatnak meg - mondta Dezső Zoltán polgármesterjelölt.

A Kisosz Békés Megyei Szervezete szervezésében az alábbi, *államilag elismert szakképesítést nyújtó tanfolyamokat indítjuk Gyomaendrődön 2002. szeptember 11-én*

• **Kereskedő boltvezető (75.000 Ft)** • **Vendéglátó üzletvezető (75.000 Ft)**

Időtartam: 4,5 hónap. Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 18 év betöltése, érettségi vagy bármilyen szakmunkás bizonyítvány.

• **Gyorsítkeztetési eladó (85.000 Ft)** • **ABC eladó (85.000 Ft)**

Időtartam: 6 hónap. Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 16 év betöltése, általános iskolai végzettség.

Munkanélküliek a támogatás ügyében a munkaügyi központ helyi kirendeltségein érdeklődhetnek.

**Részletfizetés lehetséges!**

Jelentkezni lehet: KISOSZ Békés Megyei Szervezete, 5600 Békéscsaba, Dr. Becsey O. u. 4/1.

Tel.: 66/325-997, 66/327-193, 66/451-741, 30/9354-371

## Aláírásgyűjtésbe kezdtek az endrődi asszonyok

# Tímár Gyuri bácsi nemi erőszak miatt kapott öt évet

## Az élettárs 11 éves unokája ellene vallott

**A gyomaendrődi Tímár György soha nem került összetűzésbe a törvénnyel. Egészen 80 éves koráig, amikor a bíróság öt év börtönre ítélte az idős embert erőszakos nemi közöszlész bűntette miatt. Legközelebb négy év múlva szabadulhat.**

Az eset különösen Endrődön kavart nagyobb vihart azután, hogy az RTL Klub Fókusz című műsora hírt adott a különös esetről, sőt a kamera a börtöncelláig kísért az öregurat. Endrődön aláírás gyűjtésbe kezdtek az asszonyok és Tímár György rokonsága. Lapzártáig mintegy 500-an tiltakoztak aláírásukkal a „Tímár Gyuri bácsit sújtó ítélet ellen. Mélységesen felháborít bennünket ez az eset, melynek a valósághoz semmi köze nincs. Gyuri bácsit élete során szorgalmas, dolgozó, barátságos, becsületes embernek ismertük meg, aki azóta sem változott. Szerintünk az ellene felhozott vádrágalmazás, melynek eredeti szándéka vélhetően vagyonának megszerzését szolgálta. Ezúton kérjük a segítséget ahhoz, hogy egy tisztességes idős bácsi hátralévő életét saját otthonában, nyugalomban tölthesse el” - áll az aláírás-gyűjtő ív fejlécén.

A történet két évvel ezelőtt kezdődött. 2000. augusztus 17-én délelőtt Tímár György öregszoelői házában egyedül maradt akkori élettársa, Szakállas Istvánné 11 éves unokájával. A gyerek a tévét nézte a szobában majd behívta a tatát.

- A kislány a nyakamba ugrott, hogy puszi tata, puszi tata és a heverőre döntött - emlékszik vissza az esetre Gyuri bácsi.

Ekkor lépett be a szobába a postáról hazatérő élettárs, aki úgy látta, hogy az unokája az ágyon fekszik, Gyuri bácsi pedig ott térdel előtte kigombolkozva. Az asszony azonnal kérdőre vonta az öreget, hogy talán meg akarod erőszakolni az unokámat?! Ezután felhívta a gyerek anyját, és 10 órakor Gyuri bácsi már a gyomai rendőrségen volt kihall-

gatáson. Az akkor 78 éves öreg megnyugodva jött haza és mesélte fiának, hogy nincs semmi baj, mert a rendőrségen aláírt minden papírt, egyébként meg ő soha olyat nem tenne, amiről kérdezték. Ugyanakkor később derült ki, hogy a kihallgatási jegyzőkönyvben többek között az állt, hogy márpedig ő megerőszakolta a 11 éves kislányt!

Gyuri bácsi 32 órát töltött őrizetben és mire másnap hazaengedték élettársa elköltözött és elvitte a jószágokat, a terményt és a mozdítható vagyon felét.



**Tímár György a rendőrségen mindent aláírt, amit elébe tettek**

Tíz hónap múlva a bíróság beidézte Tímár Györgyöt. A vád: erőszakos nemi közöszlész bűntette. A 11 éves lányt egyébként még az eset napján megvizsgálta a nőgyógyász, aki azonban semmiféle nyomot nem talált rajta, sem kívül, sem belül. Tehát a nemi aktus nem történt meg. *Dr. Lukovics*



**Szakállas Istvánné látott valamit**

Éva, Gyuri bácsi ügyvédje a televízióban azt nyilatkozta: - Nem kell az aktusnak bekövetkeznie ahhoz, hogy a jog megítélése szerint az erőszakos közöszlész törvényi tényállása megvalósuljon. Viszont azt a jog megköveteli, hogy csak olyan ember lehet tettese ennek a bűncselek-

ménynek, aki biológiai értelemben véve képes a közöszlészre.

Az igazságügyi orvosszakértő szerint Gyuri bácsi már nem képes közöszlészre. Ám a tudomány mai állása szerint azt nem lehet megállapítani, hogy a férfi két évvel ezelőtt képes lett volna-e szexuális erőszakra.

A bíróság azonban az orvosszakértői véleményeket nem vette figyelembe és Gyuri bácsit elsőfokon a szarvasi bíróság 6 év fegyházra, majd másodfokon Gyulán 5 év börtönre ítélték, pedig sokak szerint lehet, hogy nem is történt semmi...

A bíróság egyébként csupán három tanúvallomás alapján döntött: a volt élettárs elbeszélését, Gyuri bácsi vallomását és a 11 éves lány történetét vette figyelembe. A 11 éves lány az elsőfokú bíróság előtt számolt be arról, hogy mikor, hogyan és hányszor került sor különböző pozíciókban végzett aktusokra. Sokak szerint ez egy tapasztalt nő szájából talán nem tűnhet meglepőnek, de egy 11 éves lánytól még igen...

Tímár György fia, *Tímár István* havonta egy alkalommal látogatja - látogatási időben - édesapját, akit a gyulai büntetés-végrehajtási intézetből átvittek Nagyfára.

- Látom rajta, hogy nincs belenyugodva a dologba, de se mi, sem pedig az ügyvédnő nem tudott segíteni rajta. Szerintem az volt a baj, hogy amikor a rendőrök bilincsből elvitték kihallgatásra, akkor ő ijedtében aláírt minden elébe tett papírt, anélkül, hogy elolvasta volna. A pénzről lehet itt szó, mert az élettársa már korábban is azt akarta, hogy adják el apu öregszoelői házat, de ebbe én nem mentem bele - mondja Tímár István.

Dr. Lukovics Éva ügyvédnő felülvizsgálati kérelmet nyújt be és a köztársasági elnökhöz fordul kegyelmi kérvénnyel. Az összegyűlt 500 aláírással ellátott íveket eljuttatják az igazságügyi minisztériumba és a köztársasági elnökhöz.

**Film akció!!!**

Porst 100 film 24#: 399 Ft/db, 36#: 499 Ft/db

**Készítse el képeit nálunk!**

1 hét, 2 nap és 1 napos határidővel.

A 2 nap vagy 1 napos kidolgozásoknál ajándék filmet vagy dupla sorozatot adunk ajándékba!

**További ajánlatunk:**

filmek, fényképezőgépek, walkmanok, sétálómagnók, cd-lejátszók, táska és zsebrádiók, audio-video kazetták, kábelek és csatlakozók, számológépek, fül- és fejhallgatók, elemek széles választékban

- Nagyképernyős, 68 és 72 cm képátlójú használt televíziók fél év garanciával már 39.990 Ft-tól!

- Siemens A40 mobiltelefon 9.900 Ft, ebből 3.600 Ft lebeszélhető!

**FOTO-AUDIO-VIDEO**  
Gyomaendrőd, Fő út 149.  
Telefon: 66/386-457

**FOTO  
PORST**

**PANNON** GSM  
..... Az élvonal.

Hivatalos viszonteladó

webshop.westel.hu

Legyél!!!  
WAPPrakész!

Siemens M150/SL GPRS  
DOMINO csomagban  
Új!  
29 900 Ft

Siemens M35/SL  
DOMINO csomagban  
19 900 Ft

- WAP
- GPRS
- EMS (kép, csengőhang és animáció küldése SMS-ben)
- Cserélhető elő- és hátfelület
- Könnyített SMS más magyar nyelven

Westel  
a kapcsolat

Az Ön Westel partnere: ENILNO Bt.  
Westel üzlet: Gyomaendrőd, Fő út 214.  
Telefon: 66/282-822

**Akció!!!**

**Direkt Önnek!**

**Most szereltesse be ingyen a  
UPC-t!!!**

**Akár 0 Ft összköltséggel!!!**

**Akciós kedvezmény akár 43.800 Ft**

(A készlet erejéig!)

Önhöz legközelebb:

**Kotálík Kft. Műszaki Bolt**

5510 Dévaványa, Móricz Zs. 25/3.

**Telefon: 06-30/355-6224**

**UPC Direct**

Műholdas televízió mindenkinek

**Akció!!!**

## Augusztus 20.

# Bográcsos népnünnepély az endrődi ligetben

Rég nem látott tömeg gyűlt össze augusztus 20-án a Szent István Napok keretében megrendezett IV. Nemzetközi Halfőzőversenyen. A javarészt endrődi vállalkozók által szervezett programot a városháza is támogatta. Ismeretes, hogy az önkormányzat már korábban úgy határozott, hogy ezentúl a május 1-i ünnepség Gyomán tartassék, az augusztus 20-i események pedig Endrődön legyenek.

Az Endrődi Népligetben 65 hazai, erdélyi, szlovák és cseh halfőző nevezett be a versenyre és 90 bogrács alatt gyújtottak tüzet. A zsűri három kategóriában (Tiszai-Körösi halászlé, Dunai halászlé, egyéb halételek) értékelte a bográcsos produkciókat. Több elismert halfőző mester nemtetszését váltotta ki, hogy *Csollány Szilveszter*, olimpiai bajnok körösi halászlé nyerte az első helyezést. A zsűri egyébként korrekt módon értékelte és pontozta az ételeket. A Tiszai-Körösi halászlé kategóriában I. lett *Csollány Szilveszter*, II. lett *Sallai*

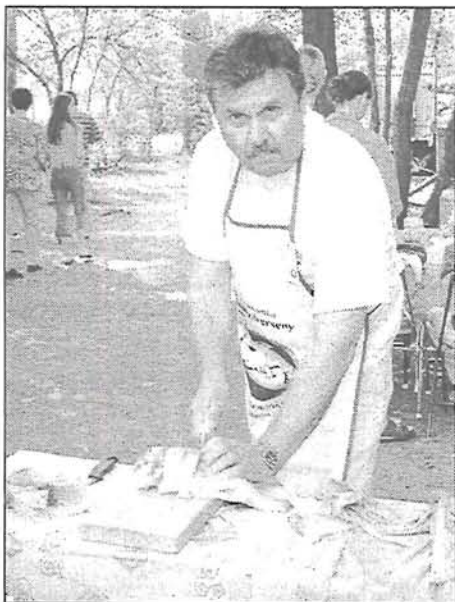


A szlovákiai Losonc városából érkezett cigányzenekar egész nap húzta a talpalávalót.

*János*, a harmadik pedig *Szabó Tibor*, mindketten gyomaendrődiek. A Dunai jellegű halászlé kategóriában a zsűri a bajai, idős *Mojzes Imre* főztjét ítélte a legjobbnak. A második helyen egy szarvasi versenyző, *Hegedűs Zoltán* végzett, míg a harmadikon az első helyezett fia, ifj. *Mojzes Imre* végzett. Az Egyéb halételek kategóriában sok finom, és sok kevésbé ízletes halköltemény izgatta a zsűritagok izlelőbimbóit. Gombás pontypörköltjével az

Érsekcsanádrol jött ifj. *Mojzes Imre* nyerte az első díjat. Második lett az okányi *Purgel Gyula*, aki rostonsült pontyot tett az asztalra. A nyíradonyi *Nagy Gyula* füstölt hala lett a bronzérmes.

A zsűritagok emellett belekóstolhattak a hekkből készült halászlébe, a süllőbundába rejtett lazacfilébe, a vargánya gombával ízesített agyagban sült pontyba és a szegedi Alpár Tibor-féle haltepertőt is rágsálhattak.



Nagy tudású szakácsmesterek versengtek



A szlovák versenyző ügyeskedik

A közönség díjat a gyomaendrődi *Jenei László* nyerte, aki mellesleg a verseny egyik fő szervezője volt.

Az eredményhirdetésre igazán nem kerülhetett sor, mert a zsűrizés és az oklevelek elkészítése késett, ennek ellenére a délutáni esők sem zavarták meg az emberek hangulatát.

Délben kenyérszentelésre került sor, előtte *dr. Dávid Imre* mondott ünnepi beszédet, amelynek második fele a 2 hónap múlva esedékes polgármester

választás miatt kampánybeszédé alakult.

A népligeti helyszínen összegyűlt mintegy háromezer ember este *Csongárdi Kata*, majd *Kovács Kati* koncertjét tapasztalhatta végig, ám a 22 órára bejelentett Romantic koncert elmaradt. Az együttes három tagja az ígéretek ellenére sem tette tiszteletét a gyomaendrődi helyszínen, így több mint kétórás várakozás után, éjfélét követően a műsorvezető, *Bánki Árpád* véget vetett a mulatságnak.



**Előző nap itt dalolt az endrődi származású sztár, Uhrin Benedek**



**Szoros küzdelmet jósol a zsűri**

## Romantikus történet

Augusztus 20-án este 10 órára hiába várta mintegy háromezer ember az Endrődi Népligetben a híres roma együttest a Romanticot. A szervezők 10 óra után többször is felhívták az együttest, és mindig azt a hírt kapták, hogy már jönnek, de késésben vannak. A három tagú együttes még éjjelre sem ért Endrődre. Szerkesztőségünket néhány nap múlva felhívta *Gáspár Győző*, az együttes frontembere és elmondta, hogy azért nem jöttek Gyomaendrődre, mert Katinka, az együttes egyik énekesse már előző nap betegeskedett. Katinka egyébként - mint megtudtuk - a Romantic zenekar legnagyobb tehetsége. - Azért betegedett meg, mert fogyókúrázott - mondta Győző. Sőt Katinka már egy héttel a gyomaendrődi turné előtt is rosszul volt.

- Végül 20-án reggel kórházba vittük és emiatt elcsúszott az egész napunk.
- *Este tíz óra után a szervezők felhívták önt, és akkor azt üzenté, hogy valahol Szolnok megyében járnak és baj van a kocsijukkal is...*
- Jöttünk volna mi, csak akkor már Katinka nem volt velünk és a kocsival is probléma volt. Remélem a közeljövőben lesz valami rendezvény Gyomaendrődön, akkor majd ott leszünk - mondta Gáspár Győző.

## Tibi Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 17.  
Telefon: 66/282-651

### Ajánlataink:

- Menyasszonyi - esküvői torták és egyéb lakodalmos sütemények

Ingyenes kiszállítás, nagyobb rendelés esetén kedvezmény!

- Gyermekeknek több féle figuratorna

(Ficánka, bohóc, barbie, stb.)

- Cukorbetegeknek energiaszegény torták, diabetikus fagylaltok,

energiaszegény beigli és aprósütemény...



*Jöjjön és egy kávé mellett kóstolja meg süteményeinket és fagylaltjainkat!*

## Autóalkatrész szaküzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén a Mol benzinkút mellett

### Kínálatunkból:

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek raktárról vagy egy napos megrendelésre
- gumibroncsok
- TOTAL kenőanyagok, mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva:

hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.

# EGYÜTT! EGYMÁSÉRT! A VÁROSÉRT! GYERMEKEINK JÖVŐJÉÉRT!

Mi környezetünk védelme, természeti kincseink megóvása, településünk kulturáltsága és a megélhetés biztonsága érdekében cselekszünk.

Ezért támogatjuk az őszi helyhatósági választásokon



**dr. Dávid Imre**

független polgármester-jelöltet, a megyei közgyűlés tagjelöltjét,  
aki már bizonyított.

**Szavazzon Ön is Rá és helyi képviselőjelöltjeinkre!**



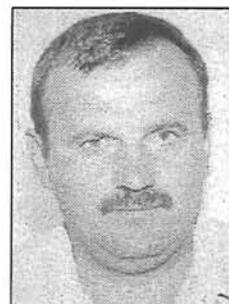
Szilágyi Sándor  
polgárvédelmi irodavez.



Csányi István  
vízügyi területi felügyelő



Csíkné Timár Éva  
közgazdász



Béres János  
magánvállalkozó



Hangya Lajosné  
tanár



Timár Zsolt  
szakoktató



Wéber Csaba  
villasmérnök



Kovács Mihály  
építész



Varjú József  
tanár



Jakus Imre  
ügyvezető

Jelöltjeink az Endródi Gazdakör és a Gyomaendródi Kulturális Egyesület támogatását is élvezik.

**Körösök Vidékéért Egyesület**

## Látszerész üzlet

Gyomaendrőd, Szabadság tér 5.  
Telefon: 66/284-255

- SZTK vények beváltása
- Ingyenes computeres szemvizsgálat
- Szemüvegek készítése, javítása
- Napszemüvegek árengedménnyel!



## Új gumibroncsok

árusítása mindenféle  
gépjárműhöz,  
targoncához!



## Szerelés, javítás, centírozás!

**Katona György,**  
gumijavító

Gyoma, Bajcsy u. 107. Tel.: 66/285-127



### Biztosítási termékeink:

- Fészek Otthonbiztosítás (vályog falazatú épületekre is)
- Kötelező gépjármű felelősségbiztosítás
- CASCO biztosítás
- Életbiztosítás
- Vagyon-, és felelősségbiztosítás

**Helyi képviselő:**

Fülöp Zoltán · Mobil: 30/9254-464  
Önre mindig van időnk!  
Díjaink kedveznek Önnek!

## Angol, német, francia

nyelvtanfolyamok indulnak október 1-től!

**Nyelvvizsga előkészítő**

- 90 órás (3x30 óra) október-április 3x12.000 Ft
- 120 órás (4x30 óra) október-június 4x12.000 Ft
- 100 órás (2x50 óra) október-április 2x20.000 Ft

Nyelvvizsgák: december, április, június

**Kezdő**

- 100 óra (2x50 óra) október-április 2x20.000 Ft
- Tanfolyamot csoportjelentkezéstől függően indítunk!

Jelentkezni: szeptember 20-ig telefonon:

66/282-686, 20/9142-122, 20/468-4876

személyesen:

kedd és csütörtök, Kossuth u. 18. 18<sup>30</sup> - 19.



**INTER**  
NYELVSTÚDIÓ

## ONLINE



**Számítás- és  
Irodatechnika**

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

Tel./fax: 66/581-670 • E-mail:

online@bekes.hungary.net

BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRÁZÉPÍTÉS  
**GELLAI**  
GYOMAENDRÖD  
06/60/326-075

## ÉPÍTŐANYAG

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.

Tel.: 66/282-440, 30/33-260-75

## KERESKEDÉS-KIVITELEZÉS

- Rigips gipszkartonrendszer   
(gipszkartonok, fémpofiók, függesztők)
- Hőszigetelő anyagok
- Zsákos és vödörös vakolatok, ragasztók, padlókiegyenlítők 
- Terranova teljes hőszigetelő-rendszer
- Kazettás álmennyezetek, csempék, padlóburkolók, díszburkolatok,
- Zsindelyek. **TERRANOVA®**
- 4 cm vastag hőszigetelő rendszer

Terranova dörzsvakolattal

bruttó **1990 Ft/m<sup>2</sup>**



**Rendkívüli ajánlat!**

Kazettás álmennyezet 60x60 cm,

T 24-es tartószerkezettel

bruttó **1990 Ft/m<sup>2</sup>**

# Tornászok 50 éves találkozója

Augusztus 24-én 50 éves találkozóra hívták össze az egykori gyomai általános iskolások közül azt a nyolc öregfiút, akik 1952-ben megnyerték az országos tornászbajnokságot. A testnevelőtanár, *Dombos László* is eljött a találkozóra, melyet az egykori csapat egyik tagja, *Halász István* szervezett. A Tímár Panzióban rendezett eseményen megjelent még *Pelesz Béla*, *Jenei László*, *Katona Sándor* és *Kurtz József*. Sajnos *Fehér István* már elhunyt, *Fülöp János* Balatonfüredről és *Imre Ferenc* Budapestről családi okokra hivatkozva maradt távol. Örömmel látogatott el Gyomaendrődre *Vinczéné Cica néni*, aki a lányok testnevelő tanára volt.

Régi kép, balról jobbra: Vinczéné Cica néni testnevelőtanár, Katona Sándor, Jenei László, Fehér István, Halász István, Imre Ferenc, Dombos László testnevelőtanár. Hátról áll: Szabó Mihály. Guggolnak: Fülöp János, Kurtz József, Pelesz Béla



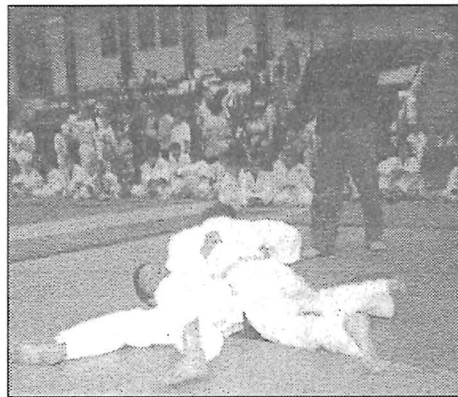
Országos tornászbajnokságot nyert csapat 1952.



A találkozó résztvevői (balról jobbra): Dombos László, Jenei László, Kurtz József, Halász István, Pelesz Béla, Katona Sándor

## Felvételt hirdet a Judo Club

A Gyomaendrődi Judo Club tagfelvételt hirdet az 1991-1996 között született gyerekek részére. Jelentkezni lehet szeptemberben és októberben a Kner Imre Gimnázium (Hősök út 43.) tornatermében minden hétköznap 16.30 -tól 18.30-ig. Edzők: *Garai János*, *Oláh János*, *Dananaj István*.



## Gyomaendrődi Női Kézilabda SE őszi sorsolása

- 09.14.:** GYENK SE - Békésszentandrás Ifi: 16.00  
Felnőtt: 18.00  
**09.21.:** Gádoros - GYENK SE Ifi: 14.30  
Felnőtt: 16.00  
**10.06.:** GYENK SE - Mezőberény/Vésztő Ifi: 16.00  
Felnőtt: 18.00  
**10.12.:** Sarkadkeresztúr - GYENK SE Ifi: 13.00  
Felnőtt: 14.30  
**10.19.:** GYENK SE - Főiskola/Előre Ifi: 15.00  
Felnőtt: 17.00  
**10.26.:** GYENK SE - Jamina/Doboz Ifi: 16.00  
Felnőtt: 18.00

## A Városi Sportszarnok programjai

- 09.07.:** Regionális Judo Bajnokság  
**09.08.:** Postás Sportnap  
**09.14.:** Városi Olimpia - Úszás (esőnap 21-e)  
**09.15.:** Városi Teremlabdarúgó Bajnokság  
**09.21.:** NB.I. Női Labdarúgó Bajnokság  
**09.28.:** Városi Olimpia - Futás (esőnap okt. 5.)  
**09.17-től** minden hétfőn és csütörtökön 18 órától női torna *Varga Lajos* olimpikon vezetésével.



## Color Shop Papírbolt

Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

### Tanszer vásár!

- A/5 füzet 24 Ft/db
- Táskák 20%

árengedménnyel

Keressük a MTB  
kerékpár tulajdonosát!

A nyertes sorsjegy:

14. □<sup>A</sup>

Egyéb ajánlatunk:

- Játékok
- Ajándékok
- Bélyegzőkészítés
- Filmelőhívás



## MUSTANG FARMERHÁZ

®

Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

## MEGNYÍLT A KUCKÓ

Fehérnemű és  
Gyermekruhából  
Gyomaendrőd,  
Petőfi u. 2.

## WATT Villamossági Szaküzlet

- Fénycsövek, energiatakarékos izzók, lemezlámpák,
  - Kapcsolók, dugaljok (Prodax, Kontallux, Randevú, Solid, Nexus)
  - Műanyag védőcsövek, vezetékcsatornák, gégecsövek,
  - Porszívók, takarítógépek, kézi mixerek, kávéfőzők, vasalók, kenyérpíritók, szendvicsütők, rezsók, olajsütő,
  - Műanyag dobozok, szekrények, vezetékösszekötők,
- Vállaljuk épületek villanszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát!

Gyomaendrőd, Fő út 214.

Telefon: 66/386-358

## MÁGUS-COMP

### Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz

Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/581-610 • E-mail: magus@bekesnet.hu

- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékpatronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-mail küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig



## Gyomafon Rádiótelefon Szaküzlet

Gyomaendrőd,  
Fő út 188.

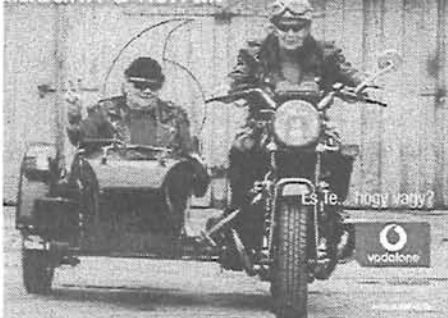
Telefon:  
66/283-474

 **vodafone**

hivatalos partner

Régi, egysávos mobilodért cserébe  
hihetetlenül kedvező áron  
a tiéd lehet egy GPRS-telefon!

Haladunk a korrall!



Ericsson R600  
most akár ingyen  
9900 Ft-ért  
a tiéd lehet!



Nem szokunk le!



És Te... hogy vagy?

### Korlátlan internet-hozzáférés

percdíj nélkül, Vodafone mobillal,  
havi 2500 Ft-ért, sőt most 3 hónapig ingyen!  
Mostantól bárhol, akár külföldről\*\*  
is annyit internetezhetsz, amennyit csak akarsz.

# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ

Dévaványán szoba-konyhás, fürdőszobás ház nagy telekkel sürgősen eladó. Irányár: 1,3 millió Ft. Érd.: 70/202-8826, 30/295-0593

Három szobás családi ház Gyomán eladó. Irányár: 5,2 millió Ft. Érd.: 66/282-184, 30/301-9794

Gyomán 2,5 szobás ház nagy melléképülettel sürgősen eladó. Irányár: 4,8 millió Ft. Érd.: 30/420-7218, Budai N. A. u. 8.

Gyomaendrődön a Zrínyi u. 1. sz. alatti összkomfortos, 3 szobás családi ház lakható melléképülettel eladó. Érd.: 30/499-8764

Gyomaendrődön a Nagy Sándor u. 6. sz. alatt ház eladó. Irányár: 3 millió Ft. Érd.: 66/283-283

Gyomán 2 szobás ház összközműves utcában eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 62/494-575

Gyomaendrődön összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 66/283-040, Kistréti u. 38.

Gyomán családi ház frekvenciált helyen, akár két család részére is garázzsal, kis kerttel eladó. Irányár: 8 millió Ft. Érd.: 20/392-5966

Gyomán 2 szobás, központi fűtéses, rendezett portával, gazdasági épületekkel ház sürgősen eladó. Érd.: 20/593-6863

Gyomán a Bethlen G. u. 45. sz. alatt beépített tetőtérrel 4 szobás családi ház eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 30/955-8417

Gyomán a Fő út 116. sz. alatt összkomfortos, emeletes ház melléképülettel, garázzsal 1093 m<sup>2</sup> gyümölcsös kerttel eladó. Érd.: 66/284-586

Endrődön 3 szobás, gázfűtéses, szennyvizet családi ház kerttel eladó. Érd.: Népliget u. 12. 9-12 óráig.

Kis ház nagy portával eladó. Ugyanitt használt német robanómotoros fűnyírók, hűtők, automata mosógépek, Tv, kerékpárok eladók. Érd.: 66/282-366, Körgát u. 25.

Gyomán az Arany J. u. 5/a. sz. alatt padlás teres ház eladó. Irányár: 10 millió Ft. Érd.:

66/285-049

Endrődön családi ház garázzsal, gazdasági épülettel eladó. Érd.: 66/285-526

Gyomán kisebb ház ipari árammal eladó. Érd.: Bajcsy u. 54.

Öregszőlőben tanya nagy udvarral, 2 ha földdel eladó. Irányár: 1,5 millió Ft. Érd.: 66/312-914, 30/469-7630

## LAKÁS

Az Október 6. ltp.-en 3 szobás egyedi víz-gáz-vilnyanyórás két erkélyes lakás eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 30/414-4559

Gyomaendrődön az Október 6. ltp. 8/1-es földszinti 3,5 szobás lakás eladó. Érd.: 30/9735-374

Gyomán a Vásártéri ltp.-en a 4 lakásos épületekben I. emeleti, erkélyes 2,5 szobás felújított lakás alsóépülettel, kis kerttel, garázzsal eladó vagy családi házra cserélhető. Érd.: 66/284-190

Gyomán 98 m<sup>2</sup>-es összkomfortos lakás eladó. Érd.: 66/285-894

Vásártéri ltp.-en III. emeleti lakás B épületben eladó. Érd.: 66/283-885

Vásártéri ltp.-en kétszobás, erkélyes, egyedi gáz-vizórás, központi fűtéses lakás eladó. Irányár: 3,8 millió Ft. Érd.: 70/271-3145, 20/446-2313

Gyomán a Vásártéri ltp.-en 2 szobás, erkélyes lakás sürgősen eladó. Érd.: 30/418-7334

## KERT, TELEK

A Pocosban kert eladó. Kossuth u. 15.

Gyomaendrődön, a Zalka Máté u. 23. sz. alatt építési telek eladó. Érd.: 30/232-1114, 30/416-8802

1410 m<sup>2</sup>-es közművesített építési telek eladó a Magtárlaposi úton. Érd.: 66/284-263

Gyomán a Hantos kertben 420 négyzetméter területtel gyümölcsös eladó. Irányár: 300 ezer Ft. Érd.: 66/386-588

A Harcsás-zugban 5 db 500 négyzetméter területtel eladó a víztől 25 m-re, villany, kövesút van. Irányár: 120 ezer Ft/db.

Érd.: 66/282-350

Endrődön a Juhász Gy. u. 15. sz. alatt 196 négyzetméter területtel beépített telek sürgősen eladó. Érd.: 66/284-715, 30/418-7334

## JÁRMŰ

T30/450-es Traktor üzemorával, 2 fejes eke, FSZ50 műtrágyaszóró, 3 soros kultivátor, 1,8 kombinátor eladó. Irányár: 1,1 millió Ft. Érd.: 20/9945-667

Piaggio Nrg nagytestű sportrobogó eladó. Irányár: 2,05 ezer Ft. Teéefon: 30/505-9915

Simson segédmotorkerékpár és kétfunkciós babakocsi eladó. Érd.: 70/254-9230, Csillagos u. 5.

Jawa kismotor és egy 100 l-es boroshordó eladó. Érd.: 66/386-986, Csillagos u. 7.

Babetta autom. eladó. Irányár: 40 ezer Ft. Érd.: Hősök u. 23-1.

1200-as Lada utánfutóval eladó. Érd.: 30/499-8764

601-es Trabant 2003. júniusig érvényes műszakival, Pannónia T-5, Babetta segédmotorkerékpár eladó. Érd.: 66/284-879, Bajcsy u. 115.

Simson, 4 sebességes, jó állapotban eladó. Irányár: 90 ezer Ft. Érdeklődni: 30/415-4206

Mitsubitshi Galant 2.0 TD ABS-sel, négy légzsákkal, klímával, központi zárral, 108 ezer km-rel nagyon megkímélt állapotban eladó. Irányár: 3,05 millió Ft. Érd.: 30/9451-572

4 sebességes Simson segédmotorkerékpár sürgősen eladó. Érd.: 20/491-2970

## ÁLLAT

Négy kiscica ingyen elvihető, ugyanitt középiskolai végzettséggel bármilyen munka érdekel. Érd.: 30/559-6327, 66/284-553

Németjuhász kiskutyák eladók. Érd.: 66/284-317

Elvesztett fekete, rövidszőrű, 50 cm magas, feje, lába barna, mellkasa fehér színű kan keverék kutya. Ha látják telefonáljanak! Érd.: 30/424-5569

Keresem azt az 50-60 év körüli hölgyet, aki augusztus 28-án látta, hogy elviszik 2 fehér

félperzsa kiscicámat. Érdeklődni telefonon: 66/285-527

## MUNKA

Takarítást, vasalást, bevásárlást vállalkoz. Érd.: 66/283-901

Fiatal tanárnő német nyelvet tanítással vállalkozó általános iskolások részére. Irányár: 500 Ft/60 perc. Érd.: 20/587-9646

TZ-4K-14B traktorral kertek szántását, boronálását, rotálását 18 q-ig fuvarozást vállalkoz. Érd.: 30/245-7320, Jókai u. 5.

Csontkovácsolás, testmasszázs, talpmasszázszt vállalkoz. Érd.: 30/310-6226

## EGYÉB

3000 db vályogtégla eladó. Érd.: 66/283-443, Gye. Hámán Kató u. 1.

Használt, rossz, hiányos MTB kerékpárt vennék 3-4 ezer forintig. Érd.: 30/374-0560

2 db öntöttvas fürdőkád, gyermek íróasztal, konyha ill. dohányzóasztalok eladók. Érd.: 66/282-190, 19 óra után

Műhely szerszámmal együtt eladó a volt Alkotmány központjában. Érd.: 20/485-1675

Bontásból radiátorok, mosogató, bojler, kétszárnyas ajtó, videó és Samara sportkormány eladó. Irányár: 2-15 ezer Ft. Érd.: 20/9135-284

Eladó egy stabilizálható és mobilizálható, büféként is használható pavilon. Érd.: 66/285-880

Vegyes tüzelésű Monori kazán eladó. Irányár: 10 ezer Ft. Érd.: 66/283-850

Pihenjen az Őrségben! Vendégház: 9942 Szalafő, Papszer 11/A. Irányár: 2000 Ft/fő/nap. Érd.: 94/429-107, 30/342-4629

Endrődön frekvenciált helyen 25 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség kiadó. Érd.: 30/415-4206

Hálószoba bútor, ágyak betéttel, tükör és régi diófából készült szekrények eladó. Érd.: 66/283-416, Hunyadi u. 21.

Használt lemezzradiátorok eladók (160-as). Telefon: 30/9535-392

Régi, jó állapotban lévő támlás fakanapé, és komódot vennék. Ajánlatokat a 70/22-632-99 telefonszámra várom.

Divatáru-Fehérnemű-Játék

**NYÁRI VÁSÁR!**

**20% ÁRENGEDMÉNY!**

- Fürdőruhák már 1500 Ft-tól
  - Nyári ruhák már 1600 Ft-tól
- Őszi kollektciók érkeztek!

**Julica Üzletház**

Gyomaendrőd, Fő út 216.

Telefon: 66/284-815

PVC, PADLÓSZŐNYEG, TAPÉTA

Nyitva a hét minden napján.

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29. • Telefon: 66/285-392

**A Tótkaép Kft. felvételt hirdet nehézgépezelői munkakör betöltésére!**

Jelentkezni lehet személyesen munkaidőben a kft. telephelyén: Gyomaendrőd, VI. ker. 540. Telefon: 60/384-225

**Papírdoboz**

Stancolt és hagyományos papírdoboz gyártása!

Stancolt cipősdoboz többféle méretben!

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686 • Mobil: 20/9142-122

**Autójavítás, diagnosztika gumiszervíz, olajservíz!**

Szervízünkben vásárolt olaj esetén ingyenes olajcsere! A nálunk vásárolt gumi esetén ingyenes szerelés és centírozás!

**Varga Béla**  
autószerelő mester

Gyoma, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828

Szgek.  
gumik már  
3500 Ft-tól!



**Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja**

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

**STIHL fűrészek 8-10 %  
árengedménnyel!**



**A nyerők technikája**

STIHL. A meggyőző csúcstelejesítmény.

**Őszi motorfűrészek akció!**

2002. szeptember 16-tól október 15-ig, a készlet erejéig.

**STIHL**  
A világon az első.

**Ingyenes az apró!**

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt levelezőlapon vagy borítékban elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

Irányár: .....

Érdeklődni: .....

Aláírás: .....



A Sebők&Sebők Kft. értesíti vásárlóit  
és megrendelőit, hogy  
a cég központja és  
villamossági szaküzlete ideiglenesen  
**átköltözött**



a Gyomaendrőd, Bajcsy u. 31. sz. alá (az ÁFÉSZ udvara).

Telefon: 66/581-540 Telefax: 66/283-403

A villamossági bolt hétköznap 7-17 óráig, szombaton 7-12 óráig várja vásárlóit.

### Továbbra is vállaljuk:

- villanszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- önkormányzatok villamos-biztonságtechnikai felülvizsgálata
  - beltéri villanyhálózatok korszerűsítése
  - földkábelek fektetése
  - utcai megvilágítások
- villamosberendezések, gépek szerelése
  - egyedi központi antennák szerelése
  - villámhárító berendezések szerelése
  - háztartási gépek javítása
- Siemens kisfeszültségű, váltakozó áramú motorok forgalmazása 0,06 - 4,5 kW-ig

Mezőgazdasági termelők figyelem!  
Őszi műtrágyaszükségletét biztosítsa

a Csárdaszállási Agrokémiai Kft.  
**műtrágya telepéről,**

ahol műtrágyák széles választékával  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás!**

Keresse fel a csárdaszállási vasútállomás melletti telephelyünket!

Telefon: 66/426-042

Telefax: 66/426-056



# Öten szeretnének polgármesterek lenni

Balogh Károlyné (független jelölt), dr. Dávid Imre (független jelölt), Dezső Zoltán (Fidesz-MKDSZ Gazdakörök), dr. Kovács Béla (MSZP), Szabó Zoltán (független jelölt)

ROZSAHEGYI KÖNYVTÁR  
F 3702.9  
Gyomaendrőd, Blaha u. 2.

## GYOMAENDRŐDI SZÓ BESZÉD

11. évf. 9. szám • 2002. október

**Ára: 119 Ft**

**FÜGGETLEN VÁROSI LAP**

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő  
Szerkesztőség: 5500 Gyomaendrőd,  
Fő út 173-179. Tel./fax: 66/386-851  
Kiadja: Recline Stúdió Egyéni Cég.  
Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Nyomtatás: Gyomai Kner Nyomda  
Rt. Tel.: 66/386-211  
Vezérigazgató: Papp Lajos  
ISSN 1587-5822

## Letelt a négy esztendő

Október 20-án a helyi választáson a lakosság választhatja ki önkormányzati képviselőit és szavazhat a település vezetőjére, a polgármesterre is. Október 20-án, vasárnap a szavazófülkékben dől majd el, hogy Gyomaendrőd lakói kiknek szavaznak bizalmat a következő négy évre. Ekkor derül ki, hogy a választópolgárok milyen bizonyítványt állítanak ki a négy éve megválasztott képviselőik munkájáról.

A képviselő-testület tagjai között bizony többen is cserére szorulnak már. Az elmúlt időszak tapasztalatai alapján elmondható, hogy kevés köztük a bizonyítani akaró, tette kész és választókerületéért okosan érvelni tudó ember. A képviselő-testületi üléseken többen vannak a mindennel, mindig egyetértő, kezüket automatikusan emelgető képviselők. Köszönhető ez annak, hogy a város szekere jó irányban halad és ezzel mindig, mindenkor egyet lehet érteni? Vagy azért van ez, mert minden terv és előterjesztés az előzetes bizottsági tárgyalásokon már jól elő lett készítve? Esetleg azért ül sok bólogató a testületben, mert a polgármester kemény kézzel és ellentmondást nem tűrve irányítja a várost és a testületet?

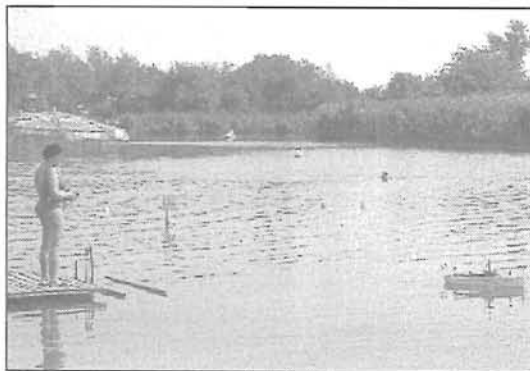
Jelöltekből most sincs hiány: hatvannégy önkormányzati képviselőjelölt és öt polgármesterjelölt indul harcba a választók bizalmának megszerzéséért.

(Választási információk a lap 2-5. oldalán)

## Hajómodellek kiállítása

Az egykori pilóta, Székely Mihály nevét viselő Gyomaendrőd Modellező Klub szeptember végén rendezte meg azt a jubileumi kiállítást, amellyel a fennállásuk óta eltelt 25 évre emlékeztek. Az Enrdődi Közösségi Házban mutatták be a kezdeti évek dokumentumait, a régi okleveleket, az eredményekről hirt adó újságcikkeket, valamint számtalan hajó- és repülőgépmodellt. A 17 tagú klub tagsági díjából tartja el magát és emellett két éve már a városháza is támogatja a modellező sportot. *Blaskó János*

elmondta, hogy ez év augusztusában is megrendezték az országos hajómodell versenyt a Templom-zugi Pájer strandon és így Gyomaendrőd is feliratkozott a versenyrendező városok közé.



## Taroltak a gyomaendrőd halfőzők

Augusztus 31-én Nyíregyházán rendezték meg a XXVIII. Országos Halfőző Versenyt, ahol a Tiszai-Körösi halászlé kategóriában a dobogós helyeket a gyomaendrőd-i versenyzők nyerték el.

Az Országos Halfőző Bajnok *Jenei László*, a gyomaendrőd-i Fish Coop Bt. versenyzője lett. A nyíregyházi verseny II. helyezette *Hárskúti János*, III. helyezette *Kovács László (Höki)* lett, mindketten a Körösi Halász Szövetkezet versenyzői.

# Önkormányzati választások 2002. október 20.

## A gyomaendrődi egyéni választókerületek önkormányzati képviselő-jelöltjei

A jelölt neve után zárójelben a jelölő szervezet neve.

Rövidítések:

MKDSZ = Magyar Kereszténydemokrata Szövetség

MKHGYE = Mozgáskorlátozottak és Hadirokkantak  
Gyomaendrődi Egyesülete

MSZP = Magyar Szocialista Párt

MSZDP = Magyarországi Szociáldemokrata Párt

CSZOSZ = Cigányszervezetek Országos Szövetsége

### 01.sz. választókerület

Nagy László Paszkál (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Szabados Ferenc (MSZDP)

Szabó Lajos (MKHGYE)

dr. Szendrei Éva (független jelölt)

Szilágyi Sándor (Körös Vidékéért)

Tótka Sándor (független jelölt)

Vass Ignác (MSZP)

### 02.sz. választókerület

Csányi István (Körös Vidékéért)

Dubis Ferenc (MKHGYE)

Izsó Csaba (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Katona Lajos (MSZP)

Tóth Ferencné (MSZDP)

### 03.sz. választókerület

Babos László (MSZP)

Csikné Timár Éva (Körös Vidékéért)

Czibulka György (független jelölt)

Garai János (MSZDP)

Tímárné Kozma Ágnes (MKHGYE)

Vaszko Sándorné (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

### 04.sz. választókerület

Béres János (Körös Vidékéért)

Dezső Zoltán (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Fülöpné Kis Erzsébet (MKHGYE)

Hack Mária (független jelölt)

Kovács Kálmán (MSZDP)

R.Nagy János (MSZP)

Szarka Zsolt (MDF)

### 05.sz. választókerület

Bátori Gyula (MDF)

Forgó Frigyes (független jelölt)

Gurin László (független jelölt)

Hangya Lajosné (Körös Vidékéért)

Horváth Gáborné (független jelölt)

Jenei Bálint (MSZDP)

Kruchió Ilona (MSZP)

R.Nagy Tibor (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Rác Hajnalka (MKHGYE)

### 06.sz. választókerület

Balog Károlyné (független jelölt)

Keresztes Csaba (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Knapcsek Béla (MSZP)

Kruchió Andor (MKHGYE)

Kulik István (független jelölt)

Tímár Zsolt (Körös Vidékéért)

Tóth Mihály (MSZDP)

Varju Elek (független jelölt)

### 07.sz. választókerület

Békési Béla (MSZDP)

Dávid István (független jelölt)

Fülöp Imréné (MSZP)

Kővágó Gabriella (MKHGYE)

Szentpéteri Boldizsár (MDF)

Véháné Szedlák Ildikó (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Wéber Csaba (Körös Vidékéért)

### 08.sz. választókerület

ifj. Dógi János (CSZOSZ)

Feuerwerker Gábor (független jelölt)

Kovács Mihály (Körös Vidékéért)

Kozma Mihályné (MKHGYE)

Neubort László (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Rau József (MSZP)

### 09.sz. választókerület

Császárné Gyuricza Éva (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

Dávid Mátyás (MSZP)

Dávid Miklósné (független jelölt)

Iványi Imre (MKHGYE)

Kiszely István (független jelölt)

Varjú József (Körös Vidékéért)

### 10.sz. választókerület

Gyetvai Ernőné (MSZP)

Jakus Imre (Körös Vidékéért)

Ungvölgyi János (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök)

# Önkormányzati választások 2002. október 20.

## Kompenzációs listák és jelöltjei

### Magyar Szociáldemokrata Párt

1. Jenei Bálint
2. Garai János
3. Békési Béla
4. Szabados Ferenc
5. Kovács Kálmán
6. Tóth Ferencné
7. Tóth Mihály

### Magyar Demokrata Fórum

1. Szarka Zsolt
2. Szentpéteri Boldizsár
3. Bátori Gyula

### Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök

1. Dezső Zoltán
2. Ungvölgyi János
3. R.Nagy Tibor
4. Vaszkó Sándorné
5. Izsó Csaba
6. Neubort László János

### Mozgáskorlátozottak és Hadirokkantak Gyomaendrődi Egyesülete

1. Timárné Kozma Ágnes
2. Dubis Ferenc
3. Iványi Imre

4. Kozma Mihályné
5. Szabó Lajos
6. Rác Hajnalka
7. Fülöpné Kis Erzsébet
8. Kruchió Andor
9. Kóvágó Gabriella

### Magyar Szocialista Párt

1. dr. Kovács Béla
2. Katona Lajos
3. Babos László
4. Gombár Mátyásné
5. Vass Ignác
6. Dávid Mátyás
7. Rau József
8. Fülöp Imréné
9. R.Nagy János
10. Gyetvai Ernőné

### Körösök Vidékéért Egyesület

1. Hangya Lajosné
2. Csíkné Tímár Éva
3. Hunya Lajos
4. Jakus Imre
5. Béres János
6. Varjú József
7. Csányi István
8. Kovács Mihály
9. Wéber Csaba
10. Szilágyi Sándor
11. Tímár Zsolt

## Kisebbségi önkormányzati választások jelöltjei

### Cigány önkormányzati választás

1. Botos János (CSzOSZ)
2. Dógi János (CSzOSZ)
3. ifj. Dógi János (CSzOSZ)
4. Dógi Józsefné (CSzOSZ)
5. Rác Imréné (CSzOSZ)
6. Szécsi Zsolt (CSzOSZ)

### Német önkormányzati választás

1. Giriczné Varga Erzsébet (független jelölt)
2. Hack Mária (független jelölt)
3. Rau József (független jelölt)
4. Sárosi József (független jelölt)
5. Schwalm Márton (független jelölt)
6. dr. Weigert József (független jelölt)

## Kisebbségi kompenzációs listák és jelöltjei

Jelölt neve: ifj. Dógi János  
Jelölő csoport: CSzOSZ

Jelölt neve: Hack Mária  
Jelölő csoport: független kisebbségi jelölt

**Bútorgyártó cég**  
asztalosokat,  
fém megmunkálásához  
lakatosokat  
valamint bútorok felületkezelésére  
festő szakmunkásokat  
keres felvételre.

Érdeklődni:  
30/9533-594

**Régi bútorokat,  
használati tárgyakat  
vásárolok,  
készpénzben a helyszínen  
fizetek!**  
Telefon:  
30/9533-594, 30/393-2162



## Fizetett politikai hirdetés

## Más stílus, más értékrend

**A most leköszönő képviselő-testületből néhányan a rendszerváltás óta mindhárom testületnek tagjai voltak. Köztük dr. Kovács Béla, aki most az MSZP színeiben indul a polgármester választáson.**

*- Milyen különbséget lát az eddig polgármesterek és az ön által elképzelt városvezető között?*

- 1990-ben a rendszerváltás után „beleszabadultunk” a demokráciába. Dr. Frankó Károly polgármester vezetésével éjféléleg vitakoztunk,

mire döntést hoztunk. Frankó doktor ízig-vérig demokrata, művészi vénájú, érzékeny ember volt. A döntés után a végrehajtás során gyakran új szempontok merültek fel, ez az adott kérdésben újabb latolgatásokat eredményezett, ami a bizonytalanság, olykor az anarchia látszatát keltette. Hat éve, amikor az összes párt felsorakozott dr. Dávid Imre mögött, a keménykezű vezetőt keresték. Ebben a hat évben már a döntéshozatal is centralizált volt. Aki más véleményen volt, az rögtön a körön kívül találhatta magát. Mára a korábbi támogatók közül senki sem áll dr.

Dávid Imre mögött, ezért hozta létre egyesületét baráti köréből. Én úgy gondolom, hogy egy várost demokratikusan is lehet vezetni. Húsz-harminc ember több érdeket képvisel több ötlettel rendelkezik mint egy, legyen az a legokosabb is. Demokráciát, szabad véleményt a döntések előkészítésénél, határozottságot a végrehajtásnál. A mi „csapatunk” a várost, Gyomaendrődöt szolgálni szeretné, nem uralkodni fölötte - mondta dr. Kovács Béla, a szocialisták polgármesterjelöltje.

(x)

## Fizetett politikai hirdetés

## Együtt, Magunkért!

**„Én hát, mint magyar, ismerve nemzetem jellemét és osztozva benne, én hazám jövőjét nem a hatalomban, hanem a szabadságban keresem.**

Beszéljenek „erős kormányról” azok, kik a rend ürügye alatt uralomra vágnak. Én azt hiszem, hogy a rendnek nincs erősebb biztosítéka, mint a megelégedés, mely csak szabadság alapján lehetséges. Én tehát ellene vagyok a központosítás eszményének, én gyűlölöm a mindenhatósági irányt úgy a törvényhozó, mint a végrehajtó hatalomnál és soha nem fogok kezet nyújtani oly intézmények behozatalához, melyek egyrészt ellenkeznek az emberi jogokkal, miket az államnak védeni, s nem elnyelni kell, másrészt ellenkeznek a politikai szabadsággal is, mert a hatalmat csak a szabadság rovására lehet összpontosítani. Ént azt óhajtom, hogy úgy az emberi jogok, mint a politikai szabadság minden csorbitás ellen biztonságban legyenek.”

Kossuth Lajos fenti gondolatai a mai Magyarországra épp úgy illenek, mint az ország településeire. A centralizált országvezetésből elindult

egy folyamat, mely az önkormányzatoknak nagyobb cselekvési és anyagi szabadságot biztosít. Az önkormányzat azonban testület, melyet a polgármesterrel együtt a lakosság választ, melynek őket kellene szolgálni.

Ez most nem látszik, s az irányvonal sem a nyílt, együttműködő vezetés és lakosság felé mutat. „Mutat” - akkor legalább irányt látunk, de itt alig történik valami és az is csak akkor, ha valakinek személyes érdeke. Ha a környező települések fejlődését nézzük, bizony évekkkel ismét lemaradtunk. Ezt sürgősen pótolni kell, de

ehhez megújulás szükséges.

### Váltsunk!

Amennyiben Önök is ezt akarják, kérem szavazzanak rám. Sikeres megmérettetésem esetén mind a három országgyűlési képviselőnk támogatásáról biztosított, ami azt mutatja, hogy céljaim, támogatásra méltó célok. „Együtt, Magunkért!” - alapvető elvem.

Kérem tegyék lehetővé, hogy Gyomaendrődért dolgozhassam.

### Önökkel Együtt Magunkért!

**Tisztelettel: Szabó Zoltán  
független polgármesterjelölt**



### Gurin László (48 éves) független önkormányzati képviselőjelölt Gyomaendrőd 5. sz. választókerületében:

- Köszönöm mindazok bizalmát, akik ajánlószervényeikkel támogatták jelölésemet. Végzettségem halászati szakmérnök és mezőgazdasági-környezetgazdálkodási szakmérnök. 1982. óta élek Gyomaendrődön, 1993-ig a halászati szövetkezetnél termelésirányítóként dolgoztam, majd a polgármesteri hivatalnál voltam köztisztviselő. 1998 óta magángazdálkodó, östermelő vagyok. Célom, hogy az 5. számú választókerület, mint Gyomaendrőd peremkerülete oly módon lenne a város szerves része, hogy itt is tapasztalható legyen a fejlődés. Jelenleg ez a városszéli környék inkább egy elmaradott falusi településre emlékeztet. Szeretném elérni, hogy a körzet közútjainak, járdáinak állapota javuljon és végre szilárd burkolatot kapjanak utcáink. Rendkívül fontosnak tartom, hogy munkahelyek teremődjenek, amelyek megtartják fiataljainkat és emelik az itt élők életszínvonalát. A város kivételes természeti adottságaira építve szükséges fejleszteni az idegenforgalmat. E közös céljaink megvalósításához várom október 20-án szavazataikat.

(x)



## A polgári összefogás polgármesterjelöltje: Dezső Zoltán

„A világ utat enged annak,  
aki tudja merre tart.”

(Richard Emerson)

Negyvenöt éves, nős, egy leány édesapja vagyok. Már 26 éve itt élek és, amiért itt maradtam számomra ma is fontos: a környezet szépsége és a benne rejlő adottságok.

Megismertem a település gondjait, volt részem örömeiben is. A gondok enyhítésében, a problémák megoldásában tíz éve veszek részt a közeleti munkán keresztül. Négy évvel ezelőtt lakóközvetem megtisztelt bizalmával, képviselő lettem. A képviselő-testület alpolgármesterré, a Megyei FIDESZ a Békés Megyei Közgyűlés tagjává választott. Minden cselekedetemmel igyekeztem ennek a bizalomnak megfelelni és az itt élőket segíteni.

A Megyei Közgyűlés tagjaként sok-sok olyan tapasztalattal lettem gazdagabb, melyet polgármesterként tudok hasznosítani városunk - Gyomaendrőd - jövője érdekében.

Közös célunk eléréseért szólítom meg

Önöket, hívom az összefogásra, az együtt gondolkodás és együtt cselekvés lehetőségére. Ki ne akarná, hogy ne csak múltja, hanem jövője is legyen a településnek? A legfontosabb a népesség fogyásának megállítása. Legdrágább kincsünk az itt élők tudása, tapasztalata és ezt nem hagyhatjuk elvándorolni. A helyi vállalkozások helyzetbe hozása és megerősítése a településen élők érdekeit szolgálja, életkörülményeit javítja. A civil szervezetek működési feltételeit biztosítva, azokkal együtt gondolkozva szélesebb kép alakulhat ki arról, hogy mi foglalkoztatja az itt élő embereket.

Gyomaendrőd és mindannyiunk érdeke, hogy a város életéről, fejlődéséről döntést hozó testület hatékonyan működjön együtt a közösség érdekében, a közösség javára. A hivatali munka pedig feszültségmentesen szolgálja a lakosságot.

Hiszem és meggyőződésem a nyilvánosság fontossága. Segítőkéssz, tenni akaró embereket mozdít ki az elmúlt idők fásult-

ságából és így nemcsak a képviselők, hanem a lakosság is részt vehet a döntések előkészítésében. A nyilvánosság eszköze a helyi TV, rádió, melyek megvalósítását az önkormányzatnak fel kell vállalnia. A FIDESZ, az MKDSZ és a Békés Megyei Gazdakörök Szövetsége választási koalíciót kötött. Képviselő-jelöltjeik a jövőt abban látják megvalósulni, hogy jól képzett gyerekek kerüljenek ki az iskolapadból. Ehhez feltétlenül szükséges, hogy felépítsük és felszereljük a jövő iskoláját. Gyomaendrődöt az itt született, itt tanult emberek is nagyra teszik. Gondoljunk csak Határ Győző, Pál Lénárd, Kállai Ferenc, Sztanyik B. László, Rózsahelyi Kálmán, Tímár Máté munkásságára. Ezért meg kell tennünk mindent, hogy ez a hagyomány ne szakadjon meg, és ehhez iskoláinkban biztosítani kell a magas képzési színvonalat.

Az idegenforgalom, a turizmus nagy lehetősége városunknak. A termálfürdő bővítése, szépítése, a holtágak és az ártér, ligeteink gondozása mind-mind olyan feladat, amit kötelességünk elvégezni ahhoz, hogy az ide látogatók városunkról alkotott véleménye „Tiszta udvar, rendes ház” legyen. Az így növekedő turizmus megteremtheti bevételeink gyarapodását, melyet pályázati forrásokkal kiegészítve városunk fejlesztésére, szépítésére fordíthatunk.

Az arroganciamentes, mások véleményét toleráló városvezetés lehetővé teszi a szomszéd települések vezetőivel a korrekt, kölcsönös előnyökön alapuló, egymást segítő munkakapcsolatok kialakítását, mely a térség együttes fejlődését eredményezheti.

Mindannyian köszönettel tartozunk elődeink erőfeszítéseire. Őket nem hagyhatjuk magukra gondjaikkal. Gondoskodásunk lételeme: az itt megöregedett, magára marad, önmagát ellátni nem képes emberek hátralévő éveit úgy szolgálni, hogy ne érezze elvesztegetett és hiábavalónak múltját, de megnyugtassa az örökül hagyott eredmények továbbvitelének látványa.

Ezen gondolatok jegyében kérem Önöket, fogjunk össze, mert eredményesen csak közös munkával, tetterre kész emberekkel lehet tevékenykedni, előre lépni. A célunk közös, hiszen egy városban kell gondolkodnunk és ez nem más, mint GYOMAENDRÖD.

Szavazzanak a polgári összefogás jelöltjeire!

**Dezső Zoltán**  
polgármesterjelölt

### Ha Ön a Fidesz megyei listájára szavaz, Gyomaendrőd és Békés megye nyer!

1. Gyomaendrődbarát Megyei Közgyűlés! Erre országgyűlési képviselőnk Domokos László, a Békés Megyei Közgyűlés elnöke a garancia!
2. Ügyeket ügyesen ügyintéző önkormányzatot.
3. Hídépítő pályázati útvonalakat.
4. Szociális védőernyőt, a rászorult családok és idősök védelmére.
5. Megyei agrárcélú támogatásokat.

#### Hasonlítsa össze!

**1994-1998 MSZP vezetésű**

**Békés Megyei Közgyűlés**

- 200 millió forint hiány  
70 támogatott vállalkozás  
0 db agrárcélú támogatás

**1998-2002 Fidesz vezetésű**

**Békés Megyei Közgyűlés**

Hiánytalan gazdálkodás  
785 támogatott vállalkozás  
528 agrárcélú támogatás

**Lát különbséget? Bízva ránk Békés megyét!**

**Listán a negyedikre szavazzon!**

4.



Fidesz - Magyar Polgári Párt • Magyar Kereszténydemokrata Szövetség  
Békés Megyei Gazdakörök Szövetsége

# Bezárják a Motormúzeumot

## A Bognár-Kovács Múzeum már nem fogad látogatókat

Három év működés után bezárta kapuját a Sóczó Elek által létrehozott Bognár- és Kovács Múzeum. A motormúzeumot még működtető Sóczó Elek elmondta, hogy érdektelenség miatt nem fogad többé látogatókat, pedig annak idején még a belépő díjat is 100 forinttal olcsóbban kínálta, mint a Motormúzeumban.

- Évi 50 ezer forint bevételért nem érte meg nap, mint nap nyitvatartani. Amikor a múzeumot létrehoztuk, azt gondoltam, nagyobb lesz az érdeklődés. Azt tapasztalom, hogy a Gyomaendrődre érkező turistáknak is egyre kevesebb a pénze.

Sóczó Eletől megtudtuk azt is, hogy jövőre a motormúzeumot is bezárja. A várossal kötött öt éves támogatási szerződés akkor jár majd le. Ismeretes, hogy Gyomaendrőd önkormányzata évente 500.000 Ft-tal segíti a múzeum fenntartását.

- Az önkormányzatnak köszönettel tartozom, de szerintem igazából nem a város, hanem az állam feladata lenne segíteni az ilyen múzeumok fennmaradását, még akkor is, ha magánmúzeumról van szó. Állami támogatásokra ugyanis magánmúzeumként nem tudtam pályázni. Amikor a fiam átvénné tőlem a múzeum vezetését nem szeretném, hogy egész életében minimálbéres vállalkozóként töltsze az idejét, mint

múzeumtulajdonos. Úgy gondolom, hogy sehol nem vették komolyan a múzeumunkat - mondta Sóczó Elek, aki arra kérdésre, hogy miként lehetne múzeumaikat megmenteni, így válaszolt: sehogy, elégünk volt a múzeumi munkából!



*Julica Üzletház*

### ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ



*Gyomaendrőd, Fő út 216. Telefon: 66/284-815*

- Arany és ezüst ékszerek árusítása, javítása
- Tört aranyból ékszerkészítés kibővült mintakollekcióval
- 22 karátos arannyal futtatott bizsu ékszerek
- Automata fényképezőgépek már 6350 forinttól
- Számológépek 1200 Ft-tól (Casio, Sharp)
- Fotóalbumok, képkeretek
- Ajándéktárgyak
- Amatőrfilm kidolgozás kedvező áron, rövid határidővel, újra ajándék index képpel.

*Várjuk vásárlóinkat!*



A Sebők&Sebők Kft. értesíti vásárlóit és megrendelőit, hogy a cég központja és villamossági szaküzlete ideiglenesen



## átköltözött

a Gyomaendrőd, Bajcsy u. 31. sz. alá (az ÁFÉSZ udvara).

Telefon: 66/581-540 Telefax: 66/283-403

A villamossági bolt hétköznap 7-17 óráig, szombaton 7-12 óráig várja vásárlóit.

### Továbbra is vállaljuk:

- villanszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- önkormányzatok villamos-biztonságtechnikai felülvizsgálata
  - beltéri villanyhálózatok korszerűsítése
  - földkábelek fektetése
  - utcai megvilágítások
- villamosberendezések, gépek szerelése
  - egyedi központi antennák szerelése
  - villámhárító berendezések szerelése
  - háztartási gépek javítása
- Siemens kisfeszültségű, váltakozó áramú motorok forgalmazása 0,06 - 4,5 kW-ig

## Babosné lett a kistérségi megbízott

Szeptember 1-től Babos Lászlóné váltotta fel a kistérségi megbízotti székben Ungvölgyi Jánost. A Miniszterelnöki Hivatal hirdetett pályázatot az állásra. Több pályázó közül a Miniszterelnöki Hivatal Babos Lászlóné pályázatát találta a legjobbnak.

- *Kinevezése köszönhető annak, hogy férje Babos László az MSZP helyi szervezetének elnöke?*

- Nem vagyok párttag, politikától mentesen kívánok dolgozni a térségben élők érdekében.

- *Mi a feladata a kistérségi megbízottnak?*

- A kistérséghez 8 település (Gyomaendrőd, Szarvas, Békésszentandrás, Hunya, Örménykút, Csabacsúd, Kardos, Csárdaszállás) tartozik. Feladatomban az információk átadása, áramoltatása a kormányzat, az önkormányzatok és a vállalkozók között. Fontos, hogy a kormányzat ismerje az önkormányzatok és a vállalkozók gondjait. Ugyanakkor a problémákra adott megoldási lehetőségeket is fontos ismerniük az érintetteknek. Segítségére lehetek a kistérségnek a fejlesztési programok kidolgozásában, azok megvalósításában, a pénzügyi háttér megteremtésében.

- *Meddig szól a megbízatása?*

- Egyenlőre ez év december 31-ig szól minden frissen kinevezett megbízatása.

- *Mennyi pénzzel honorálják munkáját?*

- Bruttó 180 ezer forint megbízási díjat kapok havonta, amelyből fedeznem kell a munkával járó kiadásokat, a gépkocsi fenntartását, használatát, a telefonköltségeket stb.

- *Hol találják meg önt az érdeklődők?*

- Egyenlőre otthon, a Kossuth u. 37. szám alatt rendeztem be az irodámat. A polgármestertől kapott ígéret szerint október 20-a után nyílt lehetőség arra, hogy irodát bérelhessek a vállalkozók házában, ahol a korábbi megbízott is helyet kapott.



## Biztosítási termékeink:

- Fészek Otthonbiztosítás  
(vályog falazatú épületekre is)
- Kötelező gépjármű  
felelősségbiztosítás
- CASCO biztosítás
- Életbiztosítás
- Vagyon-, és felelősségbiztosítás

### Helyi képviselő:

Fülöp Zoltán · Mobil: 30/9254-464

Önre mindig van időnk!

Díjaink kedveznek Önnek!

## Megnyílt

a Tribex Hungary Kft.  
**AUTÓKERESKEDÉSE**  
Használt autók adás-vétele

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 83.

Telefon: 30/549-0201

## Részletfizetési lehetőség!

### Ajánlatunkból:

Opel Astra Club 94' 12 1,6 benzin

1.350.000 Ft

Volvo 740 86' 2,4 TD

600.000 Ft

Opel Omega 87' 2,3TD

450.000 Ft

Opel Corsa '92 1,2 benzin

680.000 Ft

Opel Vectra '93 2,0 benzin 16V

1.250.000 Ft

Opel Vectra '94 1,8i

1.250.000 Ft

Opel Vectra '89 1,6i

750.000 Ft

Opel Astra '93 1,8iGT

1.090.000 Ft

Toyota Corolla '86 1,3

450.000 Ft

Toyota Corolla '84 1,8 Diesel

310.000 Ft

## Köszönet

A gyomaendrődi Bethlen Alapítvány köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a személyi jövedelem adójuk 1%-át az alapítvány részére felajánlották 2001-ben.

Az így befolyt 137.806 forintból a Bethlen iskola részére oktatástechnikai eszközöket és a gyakorlati képzést segítő felszereléseket vásároltunk.

Köszönjük segítségüket!

# Dógi elfoglalta az államtitkár helyét

Dógi Jánost a helyi cigány kisebbségi önkormányzat vezetőjét, a Művelt Cigányifjúságért Alapítvány elnökét a közelmúltban a Cigányszervezetek Országos Szövetsége (CszOSZ) elnökévé választották. A parlamenti választásokat követően Dógi János a roma politikai államtitkárrá kinevezett Teleki László helyét foglalhatta el az elnöki székben.

A szövetséget még 2000-ben hozták létre a roma civil szervezetek.

A CszOSZ nem ért egyet a Farkas Flórián által vezetett Országos Cigány Önkormányzat (OCÖ) működésével, annak struktúrájával. Ezért volt szükség a CszOSZ létrehozására, amely célul tűzte ki, hogy az országos cigányönkormányzati választásokon megmértesse magát. Időközben a tavaszi parlamenti választások előtt a

Farkas Flórián által vezetett Lungo Drom cigányszervezet választási egyezséget kötött a Fidesszel, amely pártot a Miép is támogatta. A Fidesz esetleges győzelme esetén ez életveszélyes lehetett volna a cigányságra nézve. Ez sodorta a CszOSZ-t a baloldal irányába - tudtuk meg Dógi Jánostól.

Az új elnök elmondta azt is, hogy az általa vezetett szövetség tagszervezetei erősebben kötődnek a baloldalhoz, így már korábban megállapodás született köztük és az MSZP között.

Mivel a MSZP megnyerte a választásokat, így elmondhatjuk, hogy az országban először jöhetett létre Roma Politikai Államtitkárság, melynek vezetője a roma származású államtitkár Teleki László. Helyettese szintén roma származású Berki Judit, és mindketten tagjai voltak a CszOSZ-

nek. A szocialistákkal kötött választási szövetség sikereként említhetem, hogy az ígéretek szerint hat minisztériumban neveznek ki romaügyi miniszteri biztosokat. Emellett 21 fős romaügyi tanács van megalakulóban, amely a kormány mellett működik majd - mondta Dógi János, aki a sikerek között megemlítette azt is, hogy a miniszterelnök bejelentése szerint rövidesen roma származású nagykövetet fognak kinevezni. Azt, hogy a nagykövet melyik országban állomásozik még nem tudni.

A CszOSZ egyébként a szocialisták támogatását élvezve - minden megyében és szinte minden településen, ahol romák élnek - állított kisebbségi önkormányzati jelölteket, települési önkormányzati képviselőjelölteket és megyegyűlési jelölteket.

H. E.

## Film akció!!!

Porst 100 film 24#: 399 Ft/db, 36#: 499 Ft/db

## Készítse el képeit nálunk!

1 hét, 2 nap és 1 napos határidővel.

A 2 nap vagy 1 napos kidolgozásoknál ajándék filmet vagy dupla sorozatot adunk ajándékba!

## További ajánlatunk:

filmek, fényképezőgépek, walkmanok, sétálómagnók, cd-lejátszók, táska és zsebrádiók, audio-video kazetták, kábelek és csatlakozók, számológépek, fül- és fejhallgatók, elemek széles választékban

- Nagyképernyős, 68 és 72 cm képátolóju használt televíziók fél év garanciával már 39.990 Ft-tól!

- Siemens A40 mobiltelefon 9.900 Ft, ebből 3.600 Ft lebeszélhető!

**FOTO-AUDIO-VIDEO**  
Gyomaendrőd, Fő út 149.  
Telefon: 66/386-457

**FOTO  
PORST**

**PANNON GSM**  
Az élvonal.

Hivatalos viszonteladó

**Siemens**  
M35/SL\*

DOMINO  
csomagban  
16 900 Ft

- WAP
- GPRS
- EMS (kép, csengőhang és animáció küldése SMS-ben)
- Cserélhető elő- és hátlap
- Könnyített SMS-írás magyar nyelven

**Siemens**  
MT50/SL\*

DOMINO  
csomagban  
24 900 Ft

- WAP
- Csepp-, por- és ütészálló

**Alcatel**  
311/SL\*

DOMINO  
csomagban  
15 900 Ft

- Cserélhető előlap
- EMS (kép, dalhang, animáció küldése SMS-ben)
- Könnyített SMS-írás magyar nyelven
- Játékok
- Kihangosítható

webshop.westel.hu

Háromszoros banzáj!

Még pont Yoko szólunk Teneked!

Szakíts időt rá, és tipegj be üzletünkbe az akciós Mobil Sanokért! Most ugyanis Domino kimonóban rendkívül kedvező áron nyomhatod a rizsöt rajtuk!

Amig a készlet tart.

\*A lezárták csak Westel előfizetői számára használhatóak.

További információk az akcióterületről, a DOMINO üzletlátszóanyagokról és a DOMINO díjnyújtásokról.

Információ: 1230 (a Westel hálózatról díjmentesen hívható), 265-9210.

**Westel**  
a Kapcsolat

Az Ön Westel partnere: ENILNO Bt.  
Westel üzlet: Gyomaendrőd, Fő út 214.

# Nem kell homokágy! Tervmódosítás történt

Az utóbbi hetekben Gyomaendrődön több utcában kezdődött el az utak építése, aszfaltozása. A Balassi utcában szeptember 26-án kezdtek a munkához. Olvasónk, aki az érintett utcában lakik, kifogásolta az útépités minőségét. Lapunknak elmondta, hogy az úgynevezett úttükör kivágása után nem terítették el a tudomása szerint előírt 10 cm-es homokágyat, hanem téglá- és cserépdarabokat szórtak szét. Szerinte a homokágyat a kivitelezők kispórolták az útból. Olvasónk jelentette ezt a körzet önkormányzati képviselőjének, aki azonnali intézkedést ígért.

Megtudtuk, hogy az aszfaltozás a Strabag nevű cég nyerte pályázat útján, viszont több alvállalkozó is részt vesz az útalap készítésében. Fábrián Lajos a Gyomaszolg Kft. ügyvezetője kérdésünkre elmondta, hogy bár az építési tervben elő van írva a tíz centis homokágy, ám a tervező hozzájárult a tervmódosításhoz.

- Nem indokolt a homokágy elkészítése, mert a húsz centiméter vastag kohósalak elterítésével egy sokkal masszívabb, stabilabb útalapot lehetett elkészíteni - mondta Fábrián Lajos.

- Akkor miért nem így tervezte az utat a tervező?

- Takarékosági szempontból nem készítettünk minden utcára új tervet, hanem egy sablonos tervet használunk fel - tudtuk meg a Gyomaszolg ügyvezetőjétől, aki szerint ilyen jó minőségű utakat, amit a Strabag készít, Gyomaendrődön még soha nem csináltak...

## Bethlen Gábor Szakképző Iskola és Kollégium



Az alábbiakban szeretnénk tájékoztatást adni a 2003/2004. tanévre általunk kínált továbbtanulási lehetőségekről 8. osztályt végzettek részére:

### a.) Szakiskolai képzés 9. osztálya

*Műszaki szakterületen belül:*

04 Faipari szakmacsoport

- asztalos (2+2 év) 12 fő

05 Nyomdaipari szakmacsoport

- segédgépemester (2+1 év) 12 fő

- segédkönykötő (2+1 év) 12 fő

*Gazdasági-, szolgáltatási szakterületen belül:*

06 Vendéglátás - idegenforgalmi szakmacsoport

- szakács (2+2 év) 12 fő

- vendéglátó-eladó (2+2 év) 12 fő

*Agrár szakterületen belül:*

07 Mezőgazdasági szakmacsoport

- általános állattenyésztő (2+2 év) 12 fő

- falusi vendéglátó (2+2 év) 12 fő

- gazda (mezőgazdasági szakmunkás) (2+3 év) 24 fő

08 Élelmiszeripari szakmacsoport

- baromfifeldolgozó ipari szakmunkás (2+2 év) 12 fő

- pék-cukrász (2+3 év) 12 fő

- tejkezelő (2+1 év) 12 fő

- tejtermékgyártó (2+2 év) 12 fő

### b.) Szakközépiskola 9. osztálya

*Gazdasági-, szolgáltatási szakterületen belül:*

01 Közgazdasági szakmacsoport 15 fő

02 Kereskedelmi-marketing szakmacsoport 15 fő

*Agrár szakterületen belül:*

03 Mezőgazdasági szakmacsoport 30 fő

### c.) Akkreditált iskolai rendszerű felsőfokú szakképzés

Képzési idő: 4 félév

- Agrárkereskedelmi menedzserasszisztens 25 fő

- Hulladékgyártó technológus 25 fő

- Vadgyártó technológus 25 fő

• Felvételi: a felsőfokú felvételi tájékoztató főiskolák által megfogalmazott pontszámítás szerint.

• Idegennyelv-oktatási lehetőség minden képzési szinten: angol, francia, német, orosz

• Menzát és kollégiumi elhelyezést korlátozott számban lányoknak, fiúknak egyaránt biztosítunk.

• Az érdeklődőket 2002. október 11-től 2003. február 15-ig - az őszi és a téli szünet kivételével - minden pénteken 9 órától szeretettel várjuk iskolánkban!

**Címünk:**

5500 Gyomaendrőd, Hősök útja 40.

Telefon/fax: 66/386-028

E-mail: bethlen@nap-szam.hu

## Tíri Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 17.

Telefon: 66/282-651

### Ajánlataink:

- Menyasszonyi - esküvői torták  
és egyéb lakodalmas

sütemények

Ingyenes kiszállítás, nagyobb  
rendelés esetén kedvezmény!

- Gyermekeknek több féle  
figuratorta

(Ficánka, bohóc, barbie, stb.)

- Cukorbetegeknek ener-  
giaszegény torták, diabetikus  
fagylaltok,

energiaszegény beigli és  
aprósütemény...



Jöjjön és egy kávé mellett kóstolja meg  
süteményeinket és fagylaltjainkat!

# Az ország első tíz klubja között a Rumba Táncklub

A Rumba Táncsport Egyesületben június 22-én ünnepélyes külsőségek között került sor a klub fennállásának 30. évfordulójára. Az ünnepség első részében a tánciskola növendékeinek évváró bemutatójára került sor, melyet a hazai versenyző párok mellett Kay Sneutzer és Jette Schimmel német csúcsosztályos vendég táncospár bemutatója is színesített.



A jubileumot követően sem múltatták tétlenül a nyarat táncosaink, mivel már egy hét múltán ismét táncversenyen vettek részt.

Június 29-én Békésszentandrás Czeplédi Dávid és Sárközi Noémi gyermek páros kezdte meg az éremgyűjtést egy bronz és egy aranyéremmel. Junior I. kategóriában Perei Péter és Nagy Rita Marco Flores és Rebecca Schönevel, D osztályban Vaszkó Zsolt és Martinák Erika Sebastian Schulze és Lysann Rädisch-el, valamint C osztályban Mészáros András és Gonda Anett Mario Täsmann és Vera Strakoch-sal mérkőzött meg.

Augusztus 19-24 között, immárom nyolcadik alkalommal került sor a Gyermek- és Ifjúsági Táncfesztiválra Zánkán, mely idén az első Diákolimpia is volt a táncsportban. Táncosaink hét döntős helyezést értek el, összesítésben,

a fesztiválon részt vett 108 táncklub közül a kilencedik helyen végzett a Rumba TSE.

Az egyéni eredmények közül Czeplédi Dávid és Sárközi Noémi gyermek kategóriában standard táncokból hatodik, latin táncokból ötödik helyezést ért el, E ifjúsági kategóriában Busai András és Szosznyák Judit latin táncokban ötödik helyen végzett. A C osztályosok versenyében standard táncokban Fónagy Ádám és Mészáros Györgyi hatodik, Gombkötő Imre és Kozma Edina hetedik helyezést ért el. A latin-amerikai táncok versenyében Mészáros András és Gonda Anett bronzérmet, Kovács László és Kelemen Erika ezüstérmet szerzett. Az utolsó két páros remek szereplése megadta az őszi versenyszezon alaphangulatát, hiszen szeptember 14-én Kovács László és Kelemen Erika, szeptember 21-én pedig Mészáros András és Gonda Anett is aranyéremmel jött haza Budapestről.

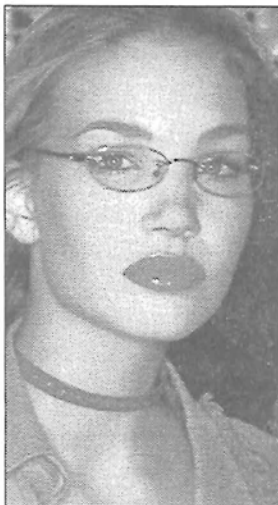
Ebben az évben is várjuk táncklubunk utánpótlás csoportjaiba mindazokat, akik igazi táncos élményre, elmélyült ismeretekre és egy jó közösségre vágyanak. Beiratkozás a Katona József Művelődési Központ emeleti tánctermeiben október 15-ig, minden hétfőn és szerdán 17 órakor. További információ: 66/283-524, [www.extra.hu/rumbatsk](http://www.extra.hu/rumbatsk) • [rumbatsk@freemail.hu](mailto:rumbatsk@freemail.hu)

Megyeri László

## Látszerész üzlet

Gyomaendrőd,  
Szabadság tér 5.  
Telefon: 66/284-255

- SZTK vények beváltása
- Ingyenes computeres szemvizsgálat
- Szemüvegek készítése, javítása



## Angol, német, francia

nyelvtanfolyamok  
indulnak január 15-től!

**Nyelvvizsga előkészítő**

- 90 órás (3x30 óra) 3x12.000 Ft
- 120 órás (4x30 óra) 4x12.000 Ft
- 100 órás (2x50 óra) 2x20.000 Ft

Nyelvvizsgák: december, április, június

**Kezdő**

- 100 óra (2x50 óra) 2x20.000 Ft
- Tanfolyamot csoportjelentkezéssel függően indítunk!

Jelentkezni: január 5-ig telefonon:

66/282-686, 20/9142-122, 20/468-4876



**BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRAZÉPÍTÉS  
CELLAI  
GYOMAENDRŐD  
06/60/326-075**

60x60-as kazettás  
álmennyezet T 24-es  
tartószerkezettel

„5”-ös Greelap

4 cm-es HOSZIGETELŐ  
RENDSZER TERRANOVA  
DŐRZSVAKOLATTAL

**AKCIÓ!**  
1990,- Ft/m<sup>2</sup>

**EGYÉB AKCIÓS TERMÉKEK:**

BASIC csemperagasztó fagyálló	950,- Ft/25 kg
RIGIPS gipszkarton - normál 12,5	460,- Ft/m <sup>2</sup>
RIGIPS gipszkarton - normál 9,5	430,- Ft/m <sup>2</sup>
RIGIPS gipszkarton - impregnált	780,- Ft/m <sup>2</sup>
Frühwald Parolin 6 cm-es térkő	2290,- Ft/m <sup>2</sup>
Zsalukő 30-as	260,- Ft/db
Mosott járdalap 50x50x4 cm	490,- Ft/db
Lábazati vakolat finomszemcsés (6 kg/m <sup>2</sup> )	2700,- Ft/m <sup>2</sup>

**BPB Rigips**  
Első a szárazépítésben

FRÜHWALD CLASSIC  
4 cm-es TERBÜRKOLOKÓ  
SZÜRKE

PÁZSITRÁCSKÓ  
40X40X8cm



**TERRANOVA**

TERRANOVA VAKOLATOK

ALAPÁRON

AZ ÁRAK AZ ÁFÁT TARTALMAZZÁK  
Érdeklődjön telefonon - keresse fel üzletünket!  
Gyomaendrőd, Hősök útja 51.  
Tel.: 66/282-440, 66/581-690, 30/332-6075

**Új**  
gumiabroncsok  
árusítása  
mindenféle  
gépjárműhöz,  
targoncához!  
Szerelés,  
javítás,  
centírozás!  
Katona György,  
gumijavító  
Gyoma,  
Bajcsy u. 107.  
Tel.: 66/285-127



**ONLINE**

**Számítás- és Irodatechnika**

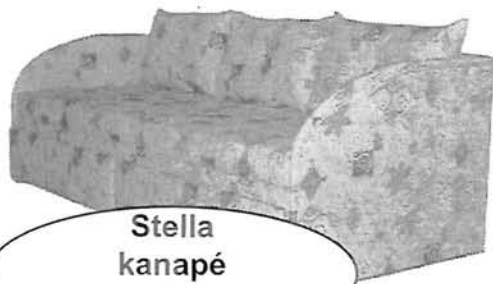
Gyomaendrőd, Fő út 181/1. Tel.: 66/581-670

E-mail: [online@bekes.hungary.net](mailto:online@bekes.hungary.net)

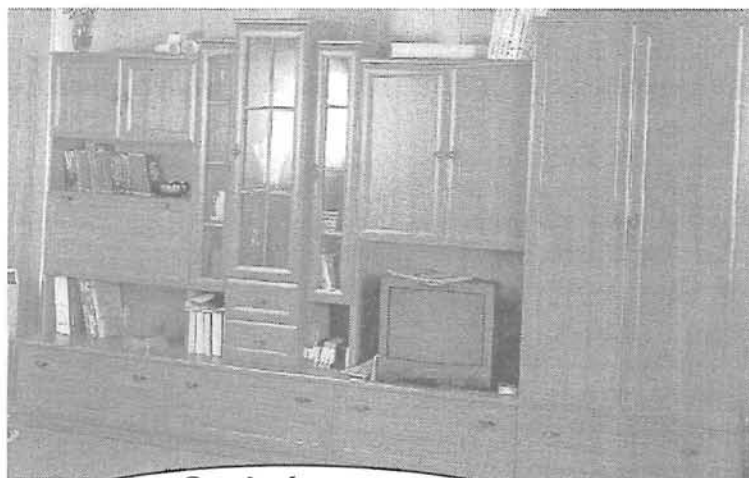


**Velvet Bútorbolt**

Gyomaendrőd, Fő út 141/1. Telefon: 66/282-831



Stella  
kanapé  
55.100 Ft



Székrenysor  
148.000 Ft

Nyitva: 9-12-ig, 13.30-17.30 • Szo.: 9-12 óráig  
Ifjú házaspár  
hitellelét elfogadjuk!

# Tóth Tamara a magyar bajnok

2002. szeptember 22-én Budapesten, a Gyomaendrődi Judo Klub Tóth Tamara személyében először ünnepelhetett felnőtt magyar bajnokot. A felnőtt II. osztályú Cselgáncs OB-n nagyon erős mezőny gyűlt össze, hiszen a versenybírók engedélyezte az I. osztályú versenyzők indulását is, így a volt és jelenlegi válogatott kerettagok közül is sokan tatamira léptek.

Gyomaendrődöt a nőknél Tóth Tamara, míg a férfiaknál Oláh János, Dananaj István és Vetró Péter képviselte. A 48 kg-os ifjú hölgy nagyon jó formában versenyzett, aminek ellenfelei látták a kárát. Magabiztosan, ipon értékű dobásokkal fejezte be mérkőzéseit. Ellenfeleinek legyőzése 1 percet vett igénybe, akik között volt 1 danos mester is. Ezek után megérdemelten akasztották nyakába a bajnoki címért járó aranyérmét.

Oláh János 66 kg-ban VII. helyezést ért el, Dananaj István biztató formája és versenyzése ellenére sem jutott a legjobb nyolc közé. Ugyanígy járt Vetró Péter is, aki bokasérülést szenvedett, így ez jelentősen hátráltatta a jobb eredmény elérésében. Az eredményes felkészülést segítette a gyomaendrődi Liget Fürdő és köszönetet érdemel Németh Dezső vállalkozó is.

Tamara október 5-én újabb felnőtt magyar bajnoki címet szerzett. Október 3-án az UTE vezető edzője kereste fel a Gyomaendrődi Judo Clubot azzal, hogy az október 5-i felnőtt női I. osztályú csapat országos bajnokságon Tamarával szeretnék erősíteni együttesüket. Mivel a versenyszabályzat erre lehetőséget ad, az UTE egy napra leigazolta Tóth Tamarát. A Budapesti Honvéd Tüzér utcai csarnokában megrendezett országos bajnokságon az UTE csapata sorra verte ellenfeleit, majd a döntőben a házigazda Honvéd volt az ellenfele. Nagy küzdelemben végül is az UTE bizonyult jobbnak 5:2 arányban. Tamara remek teljesítménnyel segítette az UTE csapatát, így megérdemelten vehette át az aranyérmét.



## Judoverseny Gyomaendrődön

Szeptember 7-én Gyomaendrődön rendezték meg a Közép-Magyarországi Regionális Judo Bajnokságot. Összesen 112 versenyző mérlegelt be, hogy megszerezze az országos bajnokságra a kvalifikációt. A Gyomaendrődi Judo Club versenyzőinek eredményei: Gyuricza Adrienn, Juhász Attila, Juhász Dávid, Megyesi Zsolt, Megyesi Hajnalka, Rojik Imre, Sóczó Gergő, Patai Gergő I. helyezést, Pintér Béla, Nyitrai András, Kiss Csaba, Gellai Balázs, Földesi Alex, Harmati Éva, Molnár Albert II. helyezést, Kis Attila, Kovács Fanni, Nagy Dániel, Kovács Gergő, Dananaj Tünde III. helyezést ért el.

2002. szeptember 28-án Szolnokon az I. Sector Wadokai Kupán több ország is képviseltette magát (Szlovákia, Románai, Ausztria, Ukrajna, Horvátország, Oroszország, Magyarország). A Gyomaendrődi Judo Club versenyzői remekül szerepeltek a nemzetközi megmérettetésen: Megyesi Hajnalka 49 kg-ban I., Kiss Csaba 36 kg-ban II., Gyuricza Adrienn 30 kg-ban II., Harmati Éva 48 kg-ban II., Gellai Balázs 32 kg-ban III. helyezést ért el.

Ugyanezen a napon Oláh János, a klub edzője az U23 Magyar Köztársaság Kupa elnevezésű versenyen a VII. helyet szerezte meg.

**Garai János, Oláh János**

## KUCKÓ

### Gyermekruha és Fehérnemű Bolt

Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

Gyermek ruházat: 92-164

méretig

Melegítők, pulóverek, nadrágok,  
sapkák!

Gyermek és felnőtt fehérnemű!

Árukészletünk folyamatosan

bővül!

**Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.**  
Kaphatók, megrendelhetők, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.

**Ablakklímák beszerelése!**

**Laminált parketták lerakása!**

## PE-FA Asztalosipari Vállalkozás

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: [www.pelle@bekesnet.hu](mailto:www.pelle@bekesnet.hu)

## Hirdetésfelvétel: 66/386-851



## Color Shop Papírbolt

Gyomaendrőd,  
Petőfi u. 2.  
Telefon: 66/284-552

Ajánlatunkból:

- naptárak
- játékok
- ajándéktárgyak
- filmelőhívás
- bélyegzők
- nyomtató patronok,
- tonerek

### Akció!

A/4 Laser Copy  
papír 880  
Ft/csomag



## MUSTANG FARMERHÁZ

®

Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

**Bencsik Mihály**  
víz-gáz-  
központifűtés szerelő mester



*Saunier Duval*  
francia minőségi gázfűtő  
készülékek és vízmelegítő  
forgalmazása, kivitelezése,  
garanciális és garancián  
túli szervizelése.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 127.

**Telefon:**  
**20/340-4834**

## WATT Villamossági Szaküzlet

- Fénycsövek, energiatakarékos  
izzók, elemlámpák,  
- Kapcsolók, dugaljok (Prodax,  
Kontallux, Randevú, Solid, Nexus)  
- Műanyag védőcsövek, vezeték-  
satornák, gégecsövek,  
- Porszívók, takarítógépek,  
kávéfőzők, vasalók, kenyérpíritók,  
szendvicssütők, rezsók, olajsütő  
**Olajradiátorok 11.000 Ft-tól!**  
**Hősugárzók: 4.760 Ft-tól!**  
Vállaljuk épületek villanszerelését,  
érintésvédelmi felülvizsgálatát!  
Gyomaendrőd, Fő út 214.  
Telefon: 66/386-358

## MÁGUS-COMP

### Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz

Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/581-610 • E-mail: [magus@bekesnet.hu](mailto:magus@bekesnet.hu)

- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékpatronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-mail küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig



Megnyílt a

## Turul Cipő Mintabolt

a cipőgyár területén

Gyomaendrőd, Szabadság tér 2. Telefon: 66/386-251

**Bébi, gyerek, lányka, női és férficipők**  
széles választéka termelői áron!

### Kiárúsítás!

Készletek, 37-es nagyságú mintacipők,  
osztályos cipők rendkívül kedvező áron:

- gyerek cipők már 900 Ft-tól
- női cipők már 1500 Ft-tól
- női csizmák már 2500 Ft-tól

Jöjjön be hozzánk, megéri!

Nyitvatartás: hétfő-péntek 9-17 óráig, szombaton 9-12 óráig.

Gyomán a Fő út 176.  
szám alatt,  
a német templom mellett,  
jó állapotban lévő,  
téglából épült gazdaház  
1385 m<sup>2</sup>-es telken,  
160 m<sup>2</sup>-es lakóházzal, és  
125 m<sup>2</sup>-es gazdasági  
épülettel eladó.  
Érd.: 30/9384-449



# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ

Gyomán a Nagy S. u. 6. sz. alatt ház eladó. Irányár: 3 millió Ft. Érd.: 66/283-283

Ady E u. 11. sz. alatt 2 szobás, félig felújított parasztház sürgősen eladó. Irányár: 2 millió Ft. Érd.: 66/283-944, a helyszínen

Gyomaendrődön a Zrínyi u. 1. sz. alatt 3 szobás, összkomfortos családi ház lakható melléképülettel eladó. Érd.: 30/499-8764

Gyomán az Attila utcában régi típusú ház eladó. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 66/285-694

Endrődön a Könyves K. u. 9. sz. alatti 2,5 szobás összkomfortos kertes ház eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: 30/436-1941, 70/2305-476

Gyomán a Mirhóhádi u. 4. sz. alatt családi ház nagy udvarral eladó. (szennyvíz, gáz, ipari áram). Irányár: 8 millió Ft. Érd.: 66/282-201

Gyomán a Fő út 116. sz. alatt emeletes ház melléképülettel, garázzsal, 1093m<sup>2</sup> kerttel igényesnek eladó. Irányár: 10 millió Ft. Érd.: 66/284-586

Endrődön a Sugár u. 48. sz. alatt családi ház garázzsal, melléképülettel eladó vagy albérlőnek kiadó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/284-155

3 szobás családi ház eladó, ugyanitt Suzuki motor robogó eladó. Irányár: 5,2 millió - 50 ezer Ft. Érd.: 66/282-184, 30/301-9794

Gyomán a Hunyadi u. 37. sz. alatt 3 szobás, összkomfortos családi ház garázzsal eladó. Érd.: 66/283-420

Gyoma központjában kisebb ház eladó. Érd.: 30/258-6924, Bajcsy u. 54.

Gyomán 2,5 szobás ház nagy melléképülettel sürgősen eladó. Irányár: 6 millió Ft. Érd.: 30/420-7218, Budai N. A. u. 8.

Öregszőlőben tanya nagy udvarral és 2 ha földdel eladó. Irányár: 1,5 millió Ft. Érd.: 66/312-914, 30/469-7630  
Padlásszobás ház teljes közművel eladó. Érd.: 66/285-049

Besenyszegen padlásszobás családi ház eladó. Érd.: 30/461-9365

Gyomaendrődön összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 3,5 millió Ft. Érd.: Kiszéti u. 38.

Gyomaendrődön 4 szoba+étkezős, 3 garázsos családi ház eladó, esetleg lakótelepi lakást beszámítok. Irányár: 17 millió Ft. Érd.: 20/460-3324

A Hatház u. 4. sz. alatt padlásteres ház eladó. Érd.: a helyszínen, 66/285-526

Öregszőlőben 2 szobás, fürdőszobás, telefonos kockaház eladó. Érd.: 66/280-119

Endrődön Mikes K. u. 14. sz. alatt

összkomfortos családi ház eladó. Irányár: 5 millió Ft. Érd.: 66/284-004

## LAKÁS

A négylakásos társasházban az Ifjúsági ltp.-en 3 szobás lakás garázzsal eladó. Irányár: 5 millió Ft. Érd.: 30/294-0650

Október 6 ltp.-en földszinti, 3 szobás gázfűtéses lakás eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/284166, 30/9089-281

A Kolmann ltp.-en I. emeleti lakás hosszú távra kiadó. Érd.: 30/858-5515, 30/427-5033

Endrődön a 4 lakásos társasházban 3 szobás lakás garázzsal eladó. Érd.: 66/386-516, 30/9789-218

Az Október 6 ltp.-en 3 szobás földszinti lakás eladó. Irányár: 5,5 millió Ft. Érd.: 20/465-3792

A Vásártéri ltp.-en II. emeleti 2 szobás, erkélyes, egyedi víz-gázórás, kábeltelevíziós lakás eladó. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 20/472-2153

Vásártéri ltp.-en III. emeleti 1,5 szobás lakás eladó. Irányár: 3,6 millió Ft. Érd.: 66/283-885

Egyedül álló férfi lakótelepi lakást bérelne hosszú távra. Érd.: 20/9689-610

## KERT, TELEK

A Kecsegségen 1012 m<sup>2</sup> telek olcsón eladó, ugyanitt színes Tv, fagyasztószelepek, hűtőszelepek, babakocsi eladó. Érd.: 66/284-163

Csendes, nyugodt helyen 700 négyszögöl kert eladó (termő gyümölcsfák, fűtött kút, villany, kis házikó). Irányár: 280 ezer Ft. Érd.: 66/284-615

Gyomaendrődön a Radnóti u. 7. sz. alatt 640 m<sup>2</sup> porta eladó. Érd.: 20/5325-185, 30/442-3909

## JÁRMŰ

Toyota Corolla DX 1.3-as, benzines, 12 szelepes, központi zár, riasztó, vonóhorog, 2003. 08.04-ig érvényes műszakival eladó. Irányár: 450 ezer Ft. Érd.: 66/386-452, 20/9355-199

601-es Trabant megkímélt állapotban, 2003. júniusig érvényes műszakival, Pannónia T-5, Babetta eladó. Érd.: 66/284-879

Két db Wartburg lejárt műszakival eladó vagy jószágra cserélhető. Érd.: 70/261-0648

1981-es Fiat Ritmo lejárt műszakival, üzemképes állapotban eladó. Irányár: 110 ezer Ft. Érd.: 66/283-726

1988-as 601-es kombi Trabant 2004. májusig érvényes műszakival, új akkumulátorral, felújított karosszériával eladó. Érd.: 66/285-236, 20/436-8572

Peugeot 305-ös, 1983-as, 2003 november 14-ig érvényes műszakival (napfénytető, elektromos ablakemelő, központi zár, új gumik) eladó. Irányár: 250 ezer Ft. Érd.: 30/281-6765

Volkswagen Golf 1,6 TD, 1983-as, 2003. júliusig érvényes műszakival eladó. Irányár: 400 ezer Ft. Érd.: 67/413-518

Renault 9 GTL szgk. 1,4 benzines, 1982-es ezüstmetál, vonóhoroggal, 2003. októberig érvényes műszakival eladó. Irányár: 250 ezer Ft. Érd.: 66/285-765 (18 után)

Traktor (T30) 450 üzemórával, 2 fejes eke, FSZ50 műtrágyaszóró, 3 soros kultivátor, 1,8 kombinátor eladó. Irányár: 1,1 millió Ft. Érd.: 20/9945-667

Zastava GTL-55 fehér, jó állapotban, 2 éves műszakival eladó. Irányár: 210 ezer Ft. Érd.: 20/241-9892

## ÁLLAT

Egészséges cicakölykök szeretők gazdira várnak. Ingyen elvihetők. Érd.: 66/285-589

Szeptember 21-én elrepült egy sárga színű hullámos papagáj. A megtaláló jutalmat kap. Érd.: 66/284-277

Stresszmentes pietrin kannal bűgátást válllok, 2 db 3 hónapos, 6 db 2 hónapos taszkókeverék kiskutyákat elajándékozunk. Érd.: 66/284-578, Vasvári P. u. 7.

## MUNKA

TZ-4K-14B traktorral kertek szántását, boronálását, kultivátorozását, rotálását, valamint 18q-ig fuvarozást válllok. Érd.: 30/245-7320, Gyomaendrőd, Jókai u. 5.

Víz- és központifűtés szerelését, laminált parketta lerakását, egyéb belsőépítészeti munkákat válllok. Érd.: 66/386-837, 30/995-0370

Gyógyító, frissítő és gépi fogyasztó masszázst! Érd.: 66/285-141, 30/374-4164

A Katona József Művelődési Központ szakképzett fűtőt keres nagyteljesítményű gázkazánhoz. Érd.: a helyszínen, 66/283-524

Idős néni gondozását vállalom házért, ingatlanért. Érd.: 66/283-416

Ács, asztalos szakembereket keresek! Érd.: 20/390-9192

Gyomaendrőd, Szarvas, Szeghalom körzetéből hirdetés-szervezőket keresek. Érdeklődni: 30/481-5232

## EGYÉB

A Vásártéri ltp.-en garázs hosszú távra kiadó. Érd.: 66/284-996

A volt Alkotmány TSZ közpon-

tjában a berényi út mellett gazdasági épület eladó. Érd.: 20/572-3740, 66/284-253 (19 óra után)

Az Ifjúság ltp.-en garázst vennék vagy bérelnék. Érd.: 66/386-968

Új Singer varrógép asztallal, 2 db gázpalack eladó. Irányár: 65 ezer Ft (varrógép). Érd.: 66/283-311

Szőlőprés eladó. Irányár: 4 ezer Ft. Érd.: 66/386-452

Új tölgy dohányzóasztal, Tonett hintaszék, kisméretű szőlőprés eladó. Irányár: 20-20-8 ezer Ft. Érd.: 66/285-871, 20/566-6496

Szőlődaráló, szőlőprés és új 20 literes zsírosbödön eladó. Érd.: 66/282-916

Bontásból származó kisméretű cserép eladó. Irányár: 5 Ft/db. Érd.: Tompa M. u. 8.

1,5-1 méteres tuják eladók. Irányár: 400-500 Ft/db. Érd.: 66/284-793

Két éve kivágott diófa derék eladó. Érd.: Széchenyi u. 2., 66/283-125

Szőlőprés, szőlődaráló, terménydaráló, 3-as tükör, 2 db Erzsébet szekrény, káposztás kád, fateknő eladó. Érd.: 66/282-065, Gyomaendrőd, Gyóni G. u. 17.

Jó állapotú, háromfunkciós babakocsi eladó, ajándék táskával és esővédővel. Érd.: 66/283-247

Telefonvonalamat eladnám. Érd.: 30/219-7917

RK04 típusú 4LE kertigép rotakapa, kocsis, 1200 W-os vízszivattyú eladó. Irányár: 75 ezer Ft. Érd.: 66/386-588

Gitároktatás! Irányár: 1000 Ft/óra. Érd.: 66/284-163

Getta Grip félcipő eladó (39-es, fekete, alig használt, eredeti dobozban) Irányár: 20 ezer Ft. Érd.: 70/270-7890

2 db heverő, fürdőkád csapteleppel eladó. Irányár: 8-12 ezer Ft. Érd.: 386-499

Radiátorok, mosogató, bojler, két-szárnyas ajtó, video, Samara sportkoromny eladó. Irányár: 2-15 ezer Ft. Érd.: 20/9135-284

Szobabútor olcsón eladó. Érd.: Kovács Gyuláné, Őszikék Idősek Otthona, Mirhóhádi út

Barna mázas régi lécezésű új tetőcserép eladó. Érd.: 66/284-277

120 literes használt bojler eladó. Irányár: 5 ezer Ft. Érd.: 66/285-848

Őszi ültetésre futó, bokor és törpe rózsák rendelkezhetők! Érd.: 66/386-500

CAM márkájú, alig használt járóka eladó. Érd.: 66/282-435

Forgács tüzelésű kazán áron alul, UAZ váltó eladó. Irányár: 35-6 ezer Ft. Érd.: 66/283-349, 30/499-8893

PVC, PADLÓSZŐNYEG, TAPÉTA

Nyitva a hét minden napján.

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29. • Telefon: 66/285-392

## DIVATÁRU-JÁTÉK-AJÁNDÉK

Itt a vacsorák, rendezvények ideje!

*Mi felkészültünk!*

Kínálunk alkalmi ruhákat, blúzokat,  
kosztümöket, szoknyákat, nadrágokat,  
pulóvereket, fehérneműt ...

Kínálunk még játékokat,  
ajándéktárgyakat, gyertyákat!

**ÁLLANDÓ AKCIÓK!**



**Julica Üzletház**

Gyomaendrőd, Fő út 216.

Telefon: 66/284-815

## Papírdoboz

Stancolt és hagyományos  
papírdoboz gyártása!

Stancolt cipősdoboz többféle méretben!

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686 • Mobil: 20/9142-122

## Autójavítás, diagnosztika gumiszervíz, olajszervíz!

Szervízünkben vásárolt olaj esetén  
ingyenes olajcsere! A nálunk  
vásárolt gumi esetén ingyenes  
szerelés és centírozás!

**Varga Béla**  
autószerelő mester

Gyoma, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828

Szgek.  
gumik már  
3500 Ft-tól!



Vállalkozások, magánszemélyek részére  
adótanácsadást, könyvelést vállalok.

Telefon: 30/4376-376

## Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

**STIHL fűrészek 8-10 %  
árengedménnyel!**



**A nyerők technikája**

STIHL. A meggyőző eseménysorozat.

**Őszi motorfűrész akció!**

2002. szeptember 10-től október 15-ig, a készlet erejéig.

**STIHL**  
A világban az első

**Készüljön a télre!**

Dunaferr és VOGEL

**lapradiátorok akciós áron!**

**Gázkonvektorok, olajradiátorok,  
szieszta-kályhák!**

## Ingyenes az apró!

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenteti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

Irányár: .....

Érdeklődni: .....

Aláírás: .....

# Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

\* alapítva 1957. május 18 \*

*Köszöntjük Önt a Takarékosági Világnap alkalmából!*

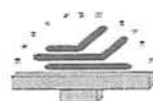
Ügyfeleinket, akik már ismerik, és leendő Ügyfeleinket, akik ez alkalomból is megismerhetik a takarékszövetkezetet,

**2002. október 30-án 8-17 óráig**

valamint

**2002. október 31-én 8-16 óráig**

**ünnepi nyitvatartással várjuk.**



**Egész évben, de ezeken a napokon különösen érdemes felkeresni kirendeltségeinket.** Számos kedvező betételhelyezési lehetőséggel, lakossági és vállalkozói számlavezetéssel, kapcsolódó hitelekkel, teljeskörű pénzügyi szolgáltatással, tagi kedvezményekkel várjuk Önt a takarékszövetkezet gyomai és endrődi kirendeltségén!

Ne feledje:

*Értékeljük együtt értékeinket!*

**Mezőgazdasági termelők figyelem!**  
**Őszi műtrágyaszükségletét biztosítsa**

**a Csárdaszállási Agrokémiai Kft.**

**műtrágya telepéről,**

ahol műtrágyák széles választékával  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás!**

**Keresse fel a csárdaszállási vasútállomás melletti telephelyünket!**

**Telefon: 66/426-042**

**Telefax: 66/426-056**

# Nyakba szúrta a fiát

## Eltűnt egy kolbász a szekrényből

Október 14-én, hétfőn 14 óra 50 perckor a helyi mentőállomásra bejelentés érkezett a Gyomaendrődi Rendőrőrsre, miszerint Endrődön, a Köztársaság út 5. szám alatti házban késelés történt. Egy anya szúrta nyakon 23 éves fiát.

- Azon az ominózus napon lencsefőzeléket főztem és amikor a kolbászt nyúltam a szekrénybe, ott csak az üres papírt találtam. Lajos fiam lopta ki onnan és megette a testvérei elől - mondja a 47 éves anya, *Tieger Zsuzsanna*, aki Lajos fia mellett a 11 éves *Zsófit* és a 9 éves *Esztert* is neveli a fűtetlen házban.

Az eset óta újságírók hada látogatja a vályogházat, még az RTL Klub stábja is bekopogtatott hozzájuk. Unják már a nyilatkozatot, bár volt olyan szerkesztőség, aki pénzt is ajánlott a történetért. A Szó-Beszéd érkezésekor Lajos azonnal el is tűnik, az anya viszont a szobába tessékel, és elmondja, hogy a fiával való összetűzésük már korábban kezdődött. Lajos nevelőotthonban nőtt fel, majd a nagyanyja nevelte. Anyja a két kislánnyal még 1994-ben Budafokról költözött Endrődre. Közben Lajos is kikerült a nevelőotthonból és anyjához költözött Endrődre. Dolgozni kezdett és úgy döntött, inkább albérletbe költözik.

- Február közepén azonban hazajött azzal, hogy otthagya az albérletet és amíg nem talál újat addig itt maradna nálunk az endrődi házban. Ez volt február közepén és Lajos még mindig itt van a nyakunkon. Ez nem is volna baj, de Lajos sajnos lopós. Hol ez tűnik el a lakásból, hol az, kiveszi a kabátomból a pénzt, a cigarettát. Volt úgy, hogy nyáron megfőztem a gyerekeknek,

este hétkor kimentünk a szabadstrandra fürödni, mire hazajöttünk Lajos felevett mindent - mondja az anya.

- Azon a napon is összevesztünk, mert ellopta a lencsefőzelékbe szánt kolbászt. Szó szót követett és éppen hátul meszeltem az épületet, amikor Lajos annyira kiborított a dumájával, hogy nyakon öntöttem egy vödör mésszel. Ő azonban elugrott én



„Ha szándékosan akartam volna megszúrni, azon sem lehetne csodálkozni”

pedig elcsúsztam a járdára került mészen és esés közben a kezemben lévő késsel véletlenül megszúrtam a nyakánál, de ez inkább karcolás volt. Először nem is vettem észre, hogy sebet ejtettem rajta. Bejöttem a házba nadrágot cserélni, mert csupa mész volt rajtam minden. Mikor kimentem az udvarra akkor láttam, hogy véres a gyerek trikója. Ha szándékosan akartam volna megszúrni azon sem lehetne csodálkozni. Jó, nem egy normális dolog, ha egy anya saját gyermekét megszúrja - mondja az asszony, aki szerint Lajos viselkedése egyfajta bosszú amiatt, hogy nevelőotthonban kellett nevelkednie.

Lajos egyébként néhány hónapon keresztül az Endrődi Tájháznál dolgozott,

GYOMAENDRŐDI  
**SZÓ**  
**BESZÉD**  
11. évf. 9. szám 2002. november  
Ára: 119 Ft  
FÜGGETLEN VÁROSI LAP  
Felelős szerkesztő: Hornok Ernő  
Szerkesztőség: 5500 Gyomaendrőd,  
Fő út 173-179. Tel./fax: 66/386-851  
Kiadja: Reklina Stúdió Egyéni Cég.  
Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Nyomtatás: Gyomai Kner Nyomda  
Rt. Tel.: 66/386-211  
Vezérigazgató: Papp Lajos  
ISSN 1589-0651

ahol udvar rendezés, udvar takarítás volt a feladata. *Szonda István* a tájház vezetője lapunknak elmondta, hogy Lajos munkájával elégedett volt.

- Semmi arra utaló jel nem volt, amit az anyja állít. Innen nem tűnt el semmi és a rábízott munkát is elvégezte - mondja *Szonda István*.

A szomszédos kocsmában, - ahol az anya sem ismeretlen - elmondták, hogy a Köztársaság úti házban szinte mindnaposak a hangos veszekedések. Lajos sebesülése valóban nem volt súlyos, már négy nap múlva haza is engedték a kórházból. A két kislány 30 napra a gyulai nevelőotthonba került, így most anya és fia kettesben maradt a házban...

## Új rendőrfőnökök

November 1-től *Paraizs Tamás* őrsparancsnok irányítja a gyomaendrődi rendőrök munkáját. Elődje, *Tóth Bálint* főnyomozó lett. A Szarvasi Rendőrkapitányság élén is változás történt. *Demeter László* nyugdíjba vonult, helyére *Oltván Sándor* őrnagy került.

**Választási eredmények**  
**Megalakult az új képviselő-testület**  
**Katona Lajos lett az alpolgármester**  
Írásaink és interjúink a lap 2-6 oldalain!

# Dr. Dávid Imre fölényes győzelme a polgármester választáson

Egyedül több szavazatot kapott, mint a négy vetélytársa összesen

Gyomaendrőd 12564 választópolgárából mindössze 5390-en (42,9%) jelentek meg október 20-án a helyi választáson. Dr. Dávid Imre független polgármester jelölt 3357 szavazattal (63,85%) újabb négy évre kapta meg a városvezetői posztot. Dr. Dávid Imre a város minden szavazóközében fölényes győzelmet aratott. Négy ellenfele összesen nem tudott összeszedni annyi szavazatot, mint dr. Dávid.

Dr. Kovács Béla a Magyar Szocialista Párt jelöltje 1319 szavazattal végzett a második helyen, őt követte a Fidesz jelöltje Dezső Zoltán, aki mindössze 283 szavazatot tudhatott magáénak. Balog Károlyné

független polgármester jelöltre 220-an adták le voksukat, Szabó Zoltán, szintén független jelölt, 79 szavazattal az utolsó helyen végzett a polgármester választáson.

Dr. Dávid Imre az új képviselő-testület november 4-i alakulóülésén elmondta, hogy a következő négy évben is igyekszik majd a legjobb tudása szerint szolgálni a várost. Elmondta, hogy be kell fejezni a megkezdett beruházásokat a jövő év végéig. A város újabb fejlesztések előtt áll, a gyomai Kiss Bálint iskolát szeretnék korszerűsíteni új tanügyi épületekkel. A polgármester fontos feladatként említette a holtágak rendbetételét és a város további szépítését.



## Kampányesetek



Október 10-én a Szó-Beszéd Szerkesztősége rendezte meg a polgármester jelöltek vitáját a Katona József Művelődési Központban. Az öt jelölt előbb a műsorvezető kérdéseire válaszolt, majd a zsűfőlésig megtelt terem hallgatósága tehetett fel kérdéseket. Ugyancsak ezen a napon Endrődön az Idősek Klubjának Fő úti épületénél a mozgáskorlátozottak országos akciójaként tolokocsik részére is alkalmas feljártot készítettek a Gyomaszolg dolgozói, és ebbe a munkába segített be az öt polgármester jelölt is.

## Kitüntették dr. Valach Bélát

Az új képviselő-testület november 4-i alakuló ülésén Gyomaendrődért Kitüntető Emlékplakettel jutalmazták az endrődi fogorvost, aki 12 évig képviselőként és a városfejlesztő bizottság elnökeként igyekezett szolgálni a város érdekeit. Dr. Valach Béla most nem indulhatott a helyi választáson mert az önkormányzattal szerződésben álló orvosoknak erre nincs lehetőségük a törvény szerint. A kitüntetést dr. Dávid Imre polgármester adta át az egykori önkormányzati képviselőnek.



# Az egyéni választókerületek nyertesei

A jelölt neve után zárójelben a jelölő szervezet neve.  
 MKDSZ = Magyar Kereszténydemokrata Szövetség  
 MKHGYE = Mozgáskorlátozottak és Hadirokkantak Gyomaendrődi Egyesülete  
 MSZP = Magyar Szocialista Párt  
 MSZDP = Magyarországi Szociáldemokrata Párt  
 CSZOSZ = Cigányszervezetek Országos Szövetsége  
 A nevek után a kapott szavazatok száma és százalékos aránya.

## 01.sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1222
- Szavazóként megjelentek száma: 582 (47,63%)

Nagy László Paszkál (Fidesz-MKDSZ-Gazdak.) 71, 12,5%  
 Szabados Ferenc (MSZDP) 40, 7,07%  
 Szabó Lajos (MKHGYE) 19, 3,36%  
 dr. Szendrei Éva (független jelölt) 114, 20,14%  
 Szilágyi Sándor (Körösök Vidékéért) 108, 19,08%  
 Tótka Sándor (független jelölt) 38, 6,71%

Vass Ignác (MSZP) 176, 31,1%

## 02. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1323
- Szavazóként megjelentek száma: 575 (43,46%)

Csányi István (Körösök Vidékéért) 190, 34,48%  
 Dubis Ferenc (MKHGYE) 63, 11,43%  
 Izsó Csaba (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök) 90, 16,33%  
 Katona Lajos (MSZP) 186, 33,76%  
 Tóth Ferencné (MSZDP) 22, 3,99%

## 03. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1302
- Szavazóként megjelentek száma: 630 (48,39%)

Babos László (MSZP) 126, 21,11%  
 Csikné Timár Éva (Körösök Vidékéért) 132, 22,11%  
 Czibulka György (független jelölt) 156, 26,13%  
 Garai János (MSZDP) 90, 15,08%  
 Timárné Kozma Ágnes (MKHGYE) 47, 7,87%  
 Vaszkó Sándorné (Fidesz-MKDSZ-Gazdak.) 46, 7,71%

## 04. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1320
- Szavazóként megjelentek száma: 582 (44,09%)

Béres János (Körösök Vidékéért) 236, 43,3%  
 Dezső Zoltán (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök) 83, 15,23%  
 Fülöpné Kis Erzsébet (MKHGYE) 62, 11,38%  
 Hack Mária (független jelölt) 19, 3,49%  
 Kovács Kálmán (MSZDP) 11, 2,02%  
 R.Nagy János (MSZP) 90, 16,51%  
 Szarka Zsolt (MDF) 44, 8,07%

## 05. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1199
- Szavazóként megjelentek száma: 514 (42,87%)

Bátori Gyula (MDF) 7, 1,43%  
 Forgó Frigyes (független jelölt) 17, 3,48%  
 Gurin László (független jelölt) 55, 11,25%

Hangya Lajosné (Körösök Vidékéért) 189, 38,65%

Horváth Gáborné (független jelölt) 34, 6,95%

Jenei Bálint (MSZDP) 63, 12,88%

Kruchió Ilona (MSZP) 59, 12,07%

R.Nagy Tibor (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök) 56, 11,45%

Rácz Hajnalka (MKHGYE) 9, 1,84%

## 06. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1452
- Szavazóként megjelentek száma: 539 (37,12%)

Balog Károlyné (független jelölt) 72, 13,82%  
 Keresztes Csaba (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök) 29, 5,57%  
**Knapcsék Béla (MSZP) 224, 42,99%**  
 Kruchió Andor (MKHGYE) 12, 2,3%  
 Kulik István (független jelölt) 6, 1,15%  
 Tímár Zsolt (Körösök Vidékéért) 80, 15,36%  
 Tóth Mihály (MSZDP) 35, 6,72%  
 Varju Elek (független jelölt) 63, 12,09%

## 07. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1259
- Szavazóként megjelentek száma: 506 (40,19%)

Békési Béla (MSZDP) 52, 10,51%  
 Dávid István (független jelölt) 44, 8,89%  
 Fülöp Imréné (MSZP) 137, 27,68%  
 Kövágó Gabriella (MKHGYE) 28, 5,66%  
 Szentpéteri Boldizsár (MDF) 27, 5,45%  
**Véháné Szedlák Ildikó (Fidesz-MKDSZ-Gazdak.) 139, 28,08%**  
 Wéber Csaba (Körösök Vidékéért) 68, 13,74%

## 08. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1282
- Szavazóként megjelentek száma: 436 (34,01%)

ifj. Dógi János (CSZOSZ) 57, 13,97%  
 Feuerwerker Gábor (független jelölt) 55, 13,48%  
**Kovács Mihály (Körösök Vidékéért) 108, 26,47%**  
 Kozma Mihályné (MKHGYE) 40, 9,8%  
 Neubort László (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök) 67, 16,42%  
 Rau József (MSZP) 81, 19,85%

## 09. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 1426
- Szavazóként megjelentek száma: 712 (49,93%)

**Császárné Gyuricza Éva (Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök) 258, 37,55%**  
 Dávid Mátyás (MSZP) 209, 30,42%  
 Dávid Miklósné (független jelölt) 32, 4,66%  
 Iványi Imre (MKHGYE) 33, 4,8%  
 Kiszely István (független jelölt) 10, 1,16%  
 Varjú József (Körösök Vidékéért) 145, 21,11%

## 10. sz. választókerület

- Választópolgárok száma: 779
- Szavazóként megjelentek száma: 314 (40,31%)

Gyetzvai Ernőné (MSZP) 40, 13,25%  
**Jakus Imre (Körösök Vidékéért) 209, 69,21%**  
 Ungvölgyi János (Fidesz-MKDSZ-Gazdakör) 53, 17,55%



Csányi István  
Körösök Vidékéért



Csikné Tímár Éva  
Körösök Vidékéért



Béres János  
Körösök Vidékéért



Hangya Lajosné  
Körösök Vidékéért



Kovács Mihály  
Körösök Vidékéért



Jakus Imre  
Körösök Vidékéért

## Megalakult az új képviselő-testület

Az eddig húsz tagú képviselő-testület a mostani helyhatósági választást követően 19 képviselőből áll majd. A német kisebbségi önkormányzatra leadott kevés szavazat miatt nem került be német kisebbségi képviselő a testületbe (az elmúlt ciklusban *Hack Mária* képviselte a németeket az önkormányzatban).

A város tíz szavazóköréből értelemszerűen tíz egyéni jelölt került a testületbe: *Vass Ignác, Csányi István, Czibulka György, Béres János, Hangya Lajosné, Knapcsek Béla, Véháné Szedlák Ildikó, Kovács Mihály, Császárné Gyuricza Éva és Jakus Imre.* Az ügynevezett kompenzációs párt- és egyesületi listákról heten kerültek a város képviselő-testületébe: *Dezső Zoltán, Csikné Tímár Éva, Babos László, Katona Lajos, Dr. Kovács Béla, Timárné Kozma Ágnes és Jenei Bálint.* A cigány kisebbségi önkormányzat listájáról pedig *ifj. Dógi János* foglalhat helyet a testületben.

A legtöbb szavazatot, szám szerint 258-at Császárné Gyuricza Éva kapta körzetében, őt követi 236 szavazattal Béres János, majd a harmadik helyezett Knapcsek Béla a kapott 224 szavazattal. Legnagyobb arányban egyébként Jakus Imre nyert (69,21%). A Körösök Vidékéért Egyesület hat helyet szerzett a testületben, a szocialisták ötöt, a Fidesz-MKDSZ hármat, a szociáldemokraták, a mozgássérültek egyesülete és a cigány kisebbség egy-egy helyet kapott, és egy független is tagja lett a 19 fős előjáróságnak.

November 4-én a városházán megtartotta alakuló ülését az új képviselő-testület. A képviselő-testület a Pénzügyi és Gazdasági Bizottság elnökének Csikné Tímár Évát, az Ügyrendi és Jogi Bizottság elnökének Jenei Bálintot, a Humánpolitikai Bizottság elnökének Hangya Lajosné, a Városfenntartó és Környezetvédelmi Bizottság elnökének Csányi Istvánt választotta. A képviselők havi tiszteletdíja (alapdíj) 30 ezer forint, ha a képviselő valamely bizottságnak tagja, tiszteletdíja további havi 15 ezer forint, a bizottság elnökének tiszteletdíja az alapdíjon felül további havi 25 ezer forint. Dezső Zoltán bejelentette, hogy bizottságtagsági tiszteletdíjára nem tart igényt és a pénzt egy alapítványnak utaltatja át.

Dr. Dávid Imre főállású polgármester illetményét nem emelték, továbbra is bruttó 330 ezer forint/hó összegben állapították meg. A társadalmi megbízatású alpolgármester Katona Lajos lett, havi tiszteletdíja 60 ezer forint.



Czibulka György  
független



Timárné Kozma  
Ágnes  
Mozgáskorl. Egy.



ifj. Dógi János  
CSZOSZ



Knapcsek Béla  
MSZP



Jenei Bálint  
MSZDP



Katona Lajos  
MSZP



Babos László  
MSZP



Vass Ignác  
MSZP



Véháné Szedlák  
Ildikó  
Fidesz-MKDSZ



Dezső Zoltán  
Fidesz-MKDSZ



Császárné  
Gyuricza Éva  
Fidesz-MKDSZ



dr. Kovács Béla  
MSZP



# Az ellenzék folyamatosan le lesz szavazva

## Interjú dr. Dávid Imre polgármesterrel

**Dr. Dávid Imre 1996-ban az előző polgármester dr. Frankó Károly lemondásakor került a polgármesteri székbe. Az időközi választást követően két év múlva a helyhatósági választáson a lakosság újabb négy évre szavazott bizalmat neki. Most ismét nyert a polgármester választáson, ahol elsősorban azért indult, - mert mint mondta - szeretné befejezni a városban elkezdett beruházásokat. A polgármestertől a választást követően kértünk interjút.**

*- Úgy látom most nyugodtabb, mint az október 20-i választást megelőzően...*

- Ez egyértelműen így van. Azt gondoltam, hogy Gyomaendrőd választóinak fele el fog menni szavazni és, ha a szavazók ötven százaléka rám szavaz akkor van erkölcsi alapom ahhoz, hogy újabb négy évre a város polgármestere legyek. A választóknak viszont csupán negyven százaléka járult az urnákhoz, de a kapott voksok száma elegendő és megnyugtató számomra.

*- A választópolgárok 42,9 százaléka ment el szavazni. Leginkább a negyven éven felüliek voltak a legaktívabbak. A fiatalabb korosztály ismét távol maradt a helyi választásoktól.*

- Én ilyen információval nem rendelkezem, de az tény, hogy az idősebbek aktívabban vesznek részt a helyi közéletet is meghatározó szavazáson. Emlékszem, hogy 20-30 évesen engem is kevésbé érdekelt, hogy mi lesz a választás eredménye egy településen, bár akkoriban azért félig-meddig kötelező volt részt venni a szavazáson.

*- Az önkormányzati választás eredménye azt is mutatja, hogy a pártok mellett az egyesületek is jól szerepelhetnek, különösen az önt is támogató Körösök Vidékéért Egyesület.*

- Véleményem szerint hiteles jelöltekre van szükség és pozitív kampányt

kell folytatni. A tavaszi országgyűlési választások negatív kampányát egyes pártok most a helyhatósági választások előtt is folytatták. Sok esetben ezzel inkább szavazatokat veszítettek, mintsem nyertek. Többen nem azzal foglalkoztak, hogy mit tennének megválasztásuk esetén, hanem azzal, hogy én mit nem csináltam jól. Nyilván lehetett volna a polgármesteri munkát másképp végezni, lehetett volna többet tenni, de a választás eredménye azt mutatja, hogy az emberek elfogadták terveinket és értékelik a város fejlődése érdekében tett erőfeszítéseinket. A tíz egyéni körzetből öt Körösök Vidékéért Egyesületi tag került a testületbe. Ezt szép eredménynek tartom.

*- A 19 tagú képviselő-testületnek több mint fele Dávid Imre-párti. Valószínűleg könnyebb lesz az elképzeléseket megvalósítania...*

- Most, ahogy a november 4-i alakuló testületi ülés előtt egyeztettem a képviselőkkel úgy érzékelem, hogy a testület háromnegyed részben várospárti. Van aki meggyőződésből, van aki egyfajta kényszer hatására. Persze nem én kényszerítem őket, hanem inkább arra gondolok, hogy például egy intézményvezető, önkormányzati képviselőként nem mondhat ellent egy testületi többségnek, tehát előbb, utóbb kénytelen erre az oldalra állni. Úgy hiszem, hogy a testület az eddig elindított úton fog haladni. A gondot inkább ott látom, hogy vajon mennyi pénz fog jutni fejlesztésekre. A parlamenti választások előtt és után kiosztogatott pénzek nem csökkentik-e a fejlesztésre szánt pénzeket az államkasszában. Budapest most valószínűleg több pénzt kap fejlesztésekre és az a kérdés, hogy a vidéknek mennyi jut.

*- Az önkormányzati lapban azt nyilatkozta, hogy „aki a szekeret oldalra húzza vagy hátra, arra én megtalálom a lehetőséget, hogy igyekezzem az illető egészen tartalékra állítani magát...”. Hogyan kell ezt érteni?*

- Úgy, hogy aki nem a város érdekében, hanem szubjektív gondolatokat táplálva igyekszik végezni a munkát akkor az ilyen képviselő a testületi szavazások alkalmával folyamatosan alulmarad majd. Amikor már tizedszerre is leszavazzák az ilyen képviselőt, akkor el kell gondolkodnia, hogy érdemes-e továbbra is más véleménnyel lenni. Tehát én nem úgy gondoltam, hogy valakit leváltatok...

*- Milyen a kapcsolata Domokos László és Földesi Zoltán országgyűlési képviselőkkel? Gratuláltak már önnek?*

- Azóta már találkoztam bal- és jobboldali képviselőkkel, akik gratuláltak személyesen és írásban is. Úgy gondolom, hogy szocialista országgyűlési képviselőknek is az az érdekük, hogy minél többet hozzanak a megyének. Egyébként mind a hét Békés megyei országgyűlési képviselővel tárgyaltam és ígéretet tettem a közös munkára. A Fideszrel kapcsolatban pedig megjegyzem, hogy meggyőződésem szerint nem megfelelő információ ment ki a városban folyó munkával kapcsolatban, valamint az én politikai hovatartozásom vonatkozásában. Én nem a Fidesz támogatását nem vállaltam, de nyilván nem akartam a Fidesz színeiben indulni, hanem bizonyos személy elkerülése miatt nem vállaltam. Ez az ember egyébként a polgármester választáson nem is szerepelt túl jól - mondta végül dr. Dávid Imre.

A Barátság Sport Egyesületért  
Közhasznú Alapítvány  
(Gyomaendrőd, Népliget u. 1.)  
ezúton mond köszönetet  
a tisztelt adózóknak,  
hogy adójuk 1%-át  
alapítványunknak felajánlották.  
Az összeget az alapítvány  
postaköltségeire fordítjuk.  
Adószám: 18381872-1-04

## Dr. Kovács Béla szorosabb küzdelemre számított

**Dr. Kovács Béla a szocialisták polgármester jelöltje szorosabb végeredményre számított az október 20-i polgármester választáson.**

- A kampányidőszakban éppen a Szó-Beszédnek nyilatkoztam azt, hogy köztem és dr. Dávid között fog eldőlni a verseny. Ez így is történt. Azt is mondtam akkor, hogy a mindenkor polgármesternek nagyobb publicitása van. Mindenesetre ennél sokkal szorosabb eredményt vártam. Tény, hogy a lakosság nagyobbik fele nem ment el szavazni. Gyomaendrődön a tavaszi parlamenti választáson 8300-an vettek részt, most háromezerrel kevesebben szavaztak. Az emberek most passzívabbak voltak, pedig a helyi választás a saját helyzetüket mozdíthatja előre, vagy hagyja stagnálni.

- Miként értékeli a szocialista képviselő jelöltek szereplését a választáson?

- Lényegesen jobb eredményre számítottunk. Egyéniben összesen két jelöltünk nyert, listáról pedig hárman jutottak be a képviselő-testületbe. A következtetéseket le kell vonnunk. Decemberben tisztújító választások lesznek a pártnál és elképzelhető, hogy lesznek személyi változások is a helyi szervezetben.

- Önnel együtt négy gyomaendrődi tagja lett a megyegyűlésnek...

- Azt gondolom, hogy félre kell tenni a pártvitákat vagy az esetleges személyes ellentéteket és a város érdekében meg kell tennünk mindent.

- Négy év múlva megpróbálkozik-e újra a polgármesteri szék megszerzésével?

- Négy év rendkívül hosszú idő. Nyilván, amikor az embert sikertelen helyzet éri, akkor pesszimista is lehetne. Az én természetem alapvetően optimista, de ez nem jelenti azt, hogy indulok a következő polgármester választáson is...

## Dezső Zoltán szerint segített volna a kábeltévé

**Dezső Zoltán a Fidesz, az MKDSZ és a Gazdakörök által támogatott polgármester jelölt mindössze 283 szavazatot kapott. A Fidesz helyi vezetőjét arról kérdeztük, hogy miként értékeli a választási eredményt.**

- Megköszönöm a választópolgároknak a rám és a polgári összefogás jelöltjeire adott szavazataikat. Részemről egyfajta megmérettetésnek tartottam, és meggyőződhettem arról, hogy a kábeltévé kiépítettségének hiánya miatt a választópolgárok nem rendelkeznek kellő információval a testületi munkáról és az azt irányító polgármester tevékenységéről.

- Mit láthatnának a kábeltévében a gyomaendrődi polgárok?

- Egyes döntéseknél és azok előkészítésénél a mások által felvetett lehetőségek nem juthattak érvényre, mert dr. Dávid Imre szerint csak egy alternatíva létezik, az övé.

- A választási eredményt hogyan értékeli?

- Az országosan hangoztatott szocialista kormány-szocialista megye-szocialista polgármester elv nem érvényesült Gyomaendrődön, függetlenül attól, hogy tavasszal városunk polgárai a szocialista országgyűlési képviselő jelöltet juttatták több szavazathoz. A Körösök Vidékéért nevű civil szervezet által támogatott dr. Dávid Imre megválasztása arra enged következtetni, hogy a választópolgárok nem politikai alapon, hanem a „megszoktuk már, jó ez nekünk” elv alapján döntöttek. Úgy ítélem meg, hogy azok a mások által felvetett és általam is többször hangsúlyozott - a város életét lendületesebben formáló - elképzelések továbbra sem valósulhatnak meg.

- Mi a véleménye az új képviselő-testület összetételéről?

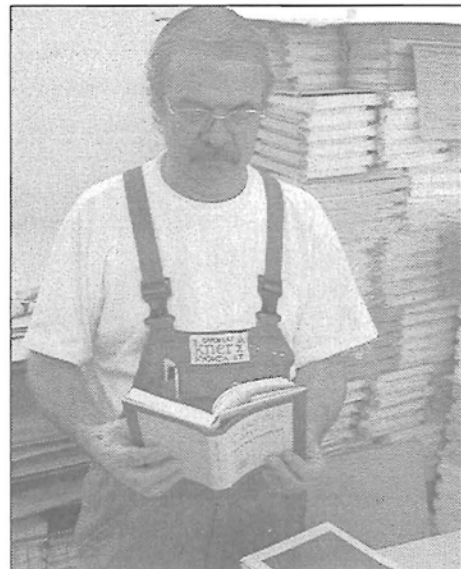
- Hét új képviselő került a testületbe, remélem, hogy mindannyian mielőbb hozzászoknak a közéleti munkához és szavazataikkal a város előrehaladását segítik - mondta végül Dezső Zoltán.

## Sorstalanság a Kner Nyomdában

A Nobel-díjas Kertész Imre életművét gondozó Magvető Kiadó Kft. a Gyomai Kner Nyomda Rt.-től rendelte meg Sorstalanság című művének utánnyomását. A Kner Nyomda megbízása három lépcsőben, összesen további 74 ezer kötet kinyomtatására szól.

Nem túl nagy falat a mostani megbízás a Állami Nyomda Rt. 96 százalékos és a menedzsment kisebbségi tulajdonában lévő Kner számára. A tavaly 1,4 milliárd forintos nettó árbevételből adózás után 36 millió forintos nyereséget produkáló cég vezérigazgatójának kalkulációja szerint a Magvetőtől származó évi 28-30 milliós bevételt 20-25 százalékkal, eredményüket

pedig pár százezer forinttal duzzasztja a Kertész-siker. Az évi 3,5 millió kötetet, köztük Kertész műveit korábban is előállító vállalatnál a szokásos két műszak helyett háromban dolgoznak a nyomdászok. Ez egyébként nem okozott fennakadást, egyedül a könyvborítóhoz szükséges papír beszerzése nehézkes, de talán az olvasók megbocsátják, ha most árnyalatnyival szerényebb kivitelű lesz a könyv - mondta Papp Lajos vezérigazgató. A 162 főt foglalkoztató nyomda költségeit megemeli a műszakpótlék, amit azonban ellensúlyoz a szokásosnál nagyobb példányszámmal járó gazdaságosság - írta a HVG.



## 35 éves a Körösmenti Táncegyüttes



Október 4-5-én ünnepelte a Körösmenti Táncegyüttes fennállásának 35. évfordulóját. Október 4-én, pénteken egy ünnepélyes megnyitó után a csoport harmincöt évi működése alatt összegyűlt díjakból, oklevelekből, fotókból láthattak kiállítást az érdeklődők.

A szombati gálaműsort megelőzően a városban több helyen utcatáncal, felvonulással köszöntötték Gyomaendrőd város lakóit. Ezt követően a gálaműsorra több száz táncos részvételével a sportsarnokban került sor. Az ünnepi műsor házigazdája *Novák Péter*, az RTL Klub műsorvezetője volt.

A helyszín zsúfolásig megtelt érdeklődőkkel, akiknek ezúton

szeretnénk megköszönni, hogy jelenlétükkel, érdeklődésükkel megtisztelték rendezvényünket.

A műsorból összeállítást készített az RTL Klub, amit október 11-én a *Delelő* című műsorban volt látható, élő stúdióbeszélgetéssel egybekötve. A Csaba Televízió is jelen volt, az ő összeállításukat is láthatták a televízió nézői.

Ezúton szeretnénk még egyszer megköszönni a műsorban fellépő táncosok, zenészek munkáját, közreműködését. Köszönjük továbbá szponzoraink segítségét, akik támogatásukkal hozzájárultak rendezvénysorozatunk sikeres megrendezéséhez.

**Körösmenti Táncegyüttes Alapítvány**

## Gyomaendrődi fonottkalács

Gyomaendrődi fonottkalács címmel jelent meg *Beinschróth Károly* harmadik könyve.

„Akkor jár legjobban az olvasó, ha szót fogad a címnek és valóban nem veszi komolyan a könyvben leírtakat. Nem azért mert üres, mondanivaló nélküli szóhalmaz az egész, hanem azért, mert szórakoztató cézzal készült minden mondata a könyvnek. Szeretném előrebocsátani, hogy a rosszindulatnak még a csíráját se keressék ebben a könyvben, mert nem ilyen cézzal íródott!

Az igazság a következő: az élet valósága megtermékenyítette a fantáziát és kisült belőle valami könnyed, valami humoros, valami elképzelhetetlen, szellemi kézzel formázott, ironikus fonottkalács.

A történetek olykor a közelmúltból táplálkoznak, hiszen a KISZ, a BRIGÁDMOZGALOM még sokunknak valódi élmény jelentett.

Remélem jó szórakozást nyújt a könyv Önnek, s szívesebben veszi kezébe mint az ásót, kapát vagy az ekeszarvat” - írja ajánlásában *Beinschróth Károly*.

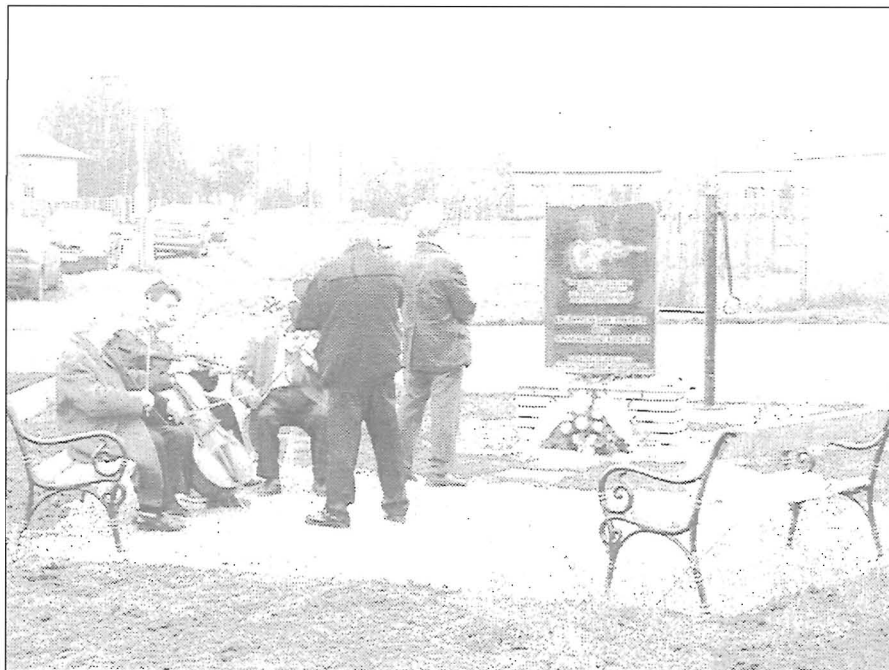
## Emlékmű a zenészeknek

Október 16-án adták át a Gyomaendrődön élt és élő cigányzenészek tiszteletére állított emlékművet. Az emlékmű emlékeztetni fog bennünket azokra a zenészekre, akik nem is olyan régen lakodalmakban húzták a talpalávalót, vagy a temetéseken a gyászos búcsúztatót.

Az emlékmű Gyomaendrőd Város Önkormányzata és a Cigány Kisebbségi Önkormányzat támogatásával épült meg Endrődön a Kossuth téren.

Az ünnepséget *ifj. Dógi János* nyitotta meg, az emlékparkot pedig *dr. Dávid Imre*, Gyomaendrőd polgármestere adta át.

Koszorú elhelyezésével tiszteletét fejezte ki *Domokos László*, országgyűlési képviselő, *id. Dógi János*, a cigány kisebbségi önkormányzat elnöke, és a cigány zenészek hozzátartozói.



## Bútorgyártó cég

asztalosokat,  
fém megmunkálásához  
lakatosokat  
valamint bútorok felületkezelésére  
festő szakmunkásokat  
keres felvételre.

Érdeklődni:  
30/9533-594

**Régi bútorokat,  
használati tárgyakat  
vásárolok,  
készpénzben a helyszínen  
fizetek!**

Telefon:  
30/9533-594, 30/393-2162



Szeretettel várjuk kedves vásárlóinkat a Papír-Írószer-Nyomtatvány Boltban!  
(Tímár Panzióval szemben)

Térjen be hozzánk és tekintse meg a már

54 m<sup>2</sup>-en található, folyamatosan bővülő áruválasztékunkat!

Kínálatunkból: ajándéktárgyak, naptárak, nyomtatványok

Vállalkozóknak és közületeknek havi egyszeri elszámolással 25% kedvezményt adunk!

December 24-ig minden játék 20% kedvezménnyel kapható!

## Photo Hall (rég. Foto Porst)

### Akció!

November 11-től  
minden fényképezőgép  
vásárlásánál az első  
filmet és annak előhívását  
ajándékba adjuk!

Minden 5.000 Ft feletti vásárlás  
esetén sorsjegyet adunk, mellyel  
december 20-án értékes  
ajándékokat nyerhetnek!

Új és használt  
mobilkészülékek  
adás-vétele.

Gyomaendrőd,

Fő út 149. sz.

Telefon: 66/386-457

Pannon GSM  
előfizetés +  
Siemens A40  
3900 Ft



**PANNON GSM**  
..... Az elvonal.

Hivatalos viszonteladó

Siemens  
M35/SL\*

DOMINO  
csomagban  
16 900 Ft

- WAP
- GPS
- EMS (kép, csengőhang  
és animáció küldése  
SMS-ben)
- Cserélhető elő-  
és hátlap
- Könnyített SMS írás  
magyar nyelven

Siemens  
M150/SL\*

DOMINO  
csomagban  
24 900 Ft

- WAP
- Csepp-, por-  
és ütészálló

Alcatel  
311/SL\*

DOMINO  
csomagban  
14 900 Ft

- Cserélhető előlap
- EMS (kép, dallam,  
animáció küldése  
SMS-ben)
- Könnyített SMS-írás  
magyar nyelven
- Játékok
- Kihangosítható

webshop.westel.hu

Háromszoros banzájt!

Még pont Yoko szólunk Tenedek!

Szakéts időt rá, és tipegj be üzletünkbe az akciós Mobil Sanokért!  
Most ugyanis Domino kimonóban rendkívül kedvező áron  
nyomható a rízst rajtuk!

\*Amíg a készlet tart.

\*A banzájt csak Westel előfizetői körében lehet igénybe venni.

Yoko és a Westel a Westel, a Domino a Domino. A Domino a Domino.

Információ: 1230 (a Westel hálózatról díjmentesen hívható), 265-9210.

**Westel**  
a Kapcsolat

Az Ön Westel partnere: ENILNO Bt.  
Westel üzlet: Gyomaendrőd, Fő út 214.

## Gyomaendrődi táncosok a nemzeti válogatott keretben

A Magyar Táncsport Szövetség más sportágakhoz hasonlóan kijelölte azt a válogatott keretet, melyben az ország ez évi legeredményesebb táncosai képviselik hazánkat, illetve képezik a nemzeti utánpótlás derékhadát. A kijelölt keretben kapott helyet a gyomaendrődi Rumba Táncklub ifjú párosa, *Czeglédi Dávid* és *Sárközi Noémi* is.

A nemzeti válogatott keretbe 73 páros került junior I, junior II, ifjúsági és felnőtt korcsoportban. A kerettagságba való meghívás az ez évi nemzeti korcsoportos bajnokságon elért helyezések alapján történt. A gyomai páros a standard táncok, gyerek II. korcsoportos országos bajnokságon elért hatodik helyezésük alapján érdemelték ki azt a lehetőséget, hogy a válogatott keret tagjai lehetnek.

Czeglédi Dávid és Sárközi Noémi válogatott kerettagsága nagy megtiszteltetés a Rumba Táncklub és Gyomaendrőd számára egyaránt - tudtuk meg *Megyeri Lászlótól*, a klub vezetőjétől.

## A KISOSZ Békés Megyei Szervezete szervezésében az alábbi, államilag elismert szakképesítést nyújtó tanfolyamokat indítjuk

Gyomaendrődön 2002. december 11-én

**Kereskedő boltvezető (75.000 Ft)**

**Vendéglátó üzletvezető (75.000 Ft)**

Időtartam: 4,5 hónap.

Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 18 év betöltése, érettségi vagy bármilyen szakmunkás bizonyítvány.

**Gyorsítkeztetési eladó (85.000 Ft)**

**ABC eladó (85.000 Ft)**

Időtartam: 6 hónap.

Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 16 év betöltése, általános iskolai végzettség.

Munkanélküliek a támogatás ügyében a munkaügyi központ helyi kirendeltségein érdeklődhetnek.

**Részletfizetés lehetséges!**

**Jelentkezni lehet:**

KISOSZ Békés Megyei Szervezete

Békéscsaba, Dr. Becsey O. u. 4/1.

Telefon: 66/325-997, 66/327-193, 30/9354-371

## Tibi Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth L. u. 17.

Telefon: 66/282-651

### Ajánlataink:

- Menyasszonyi - esküvői torták  
és egyéb lakodalmas  
sütemények

Ingyenes kiszállítás, nagyobb  
rendelés esetén kedvezmény!

- Gyermekeknek több féle  
figuratorta

(Ficánka, bohóc, barbie, stb.)

- Cukorbetegeknek  
energiaszegény torták,  
diabetikus fagyaltok,  
energiaszegény bejgli és  
aprósütemény...



Jöjjön és egy kávé mellett kóstolja meg  
süteményeinket!

## Autóalkatrész szaküzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén  
a Mol benzinkút mellett

### Kínálatunkból:

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek rak-  
tárról vagy egy napos megrendelésre
- gumiabroncsok
- TOTAL kenőanyagok,
- mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva:

hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.

**ONLINE****Számítás- és Irodatechnika**

Gyomaendrőd, Fő út 181/1.

Tel.: 66/581-670

E-mail: [online@bekes.hungary.net](mailto:online@bekes.hungary.net)

**Új gumiabroncsok árusítása**

mindenféle gépjárműhöz,  
targoncához!

Szerelés, javítás, centírozás!

Katona György,  
gumijavító

Gyoma, Bajcsy u. 107.

Tel.: 66/285-127

**OFOTÉRT**

Békéscsaba, Andrassy u. 10.

Telefon: 66/540-860



**Mindig  
szem előtt**

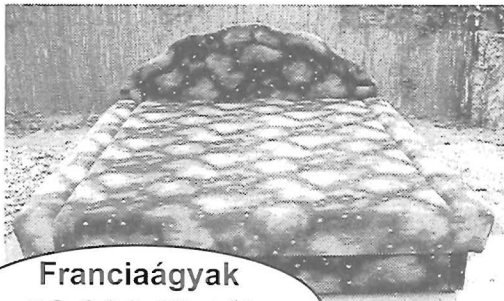
- Komputeres látásvizsgálat
- Szemüvegekészítés garanciával
- Kontaktlencse illesztés
- Filmkidolgozás 1 óra alatt
- Fényképezőgépek nagy választékban



**Kodak  
EXPRESS**

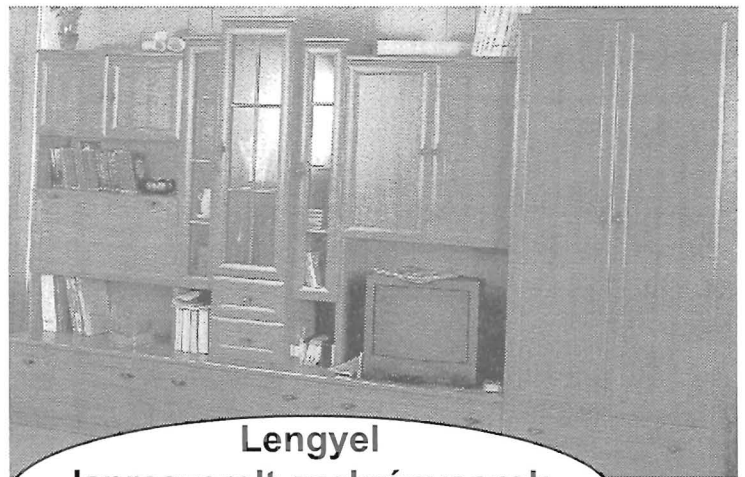
**Velvet Bútorbolt**

Gyomaendrőd, Fő út 141/1. Telefon: 66/282-831

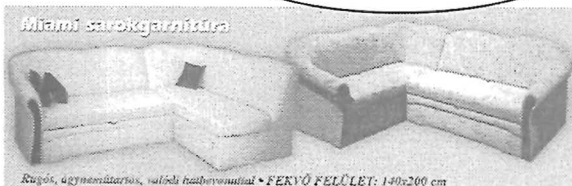


Franciaágyak  
56.000 Ft-tól

Sarokülök  
152.500 Ft-tól



Lengyel  
lapraszerelt szekrénysorok  
109.800 Ft-tól



Miami sarokgaránitúra

Rugós, ágyműtáras, szelési háttérrel • FEKVŐ FELÜLET: 140x200 cm

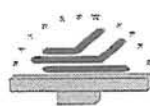
Nyitva:

9-12-ig, 13.30-17.30 • Szo.: 9-12 óráig  
Ifjú házások hitellelét elfogadjuk!



## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

\* Alapítva 1957. május 18. \*



# Lehet-e fél %-kal több?

Nálunk

Igen!

2002. október 21. és 2002. december 20. között  
elhelyezett legalább 3 havi lekötésű betétek  
esetében a teljes futamidőre a meghirdetett  
kamaton felül 0,5% kamatprémiumot is adunk  
Önök.

Most is érdemes felkeresni az  
Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezetet  
Gyomaendrőd, Blaha u. 5. sz.  
és Kossuth u. 30. sz. alatti  
továbbá a

hunyai, csárdaszállási, köröstarcsai, muronyi,  
békési, bélmegyeri és  
a békéscsabai kirendeltségét.  
*Értékeljük együtt értékeinket!*

**Tribex Hungary Kft.**  
**AUTÓKERESKEDÉSE**  
Használt autók adás-vétele  
Gyomaendrőd, Bajcsy u. 83.  
Telefon: 30/549-0201  
Részletfizetési lehetőség!

### Ajánlatunkból:

Opel Astra Club '94 12 1,6 benzin	1.350.000 Ft
Volvo 740 '86 2,4 TD	600.000 Ft
Mercedes 124 2,5 D '89	1.390.000 Ft
Opel Astra '93 1,6 i	990.000 Ft
Fiat Scudo 1,9 TD 2 éves	2.300.000 Ft + áfa
Opel Kadett 1,7 D '90	650.000 Ft
Opel Corsa '92 1,2 benz.	680.000 Ft
Opel Vectra '93 2,0 benzin 16V	1.190.000 Ft
Opel Vectra '94 1,8i	1.190.000 Ft
Opel Vectra '89 1,6i	750.000 Ft
Opel Astra '93 1,8iGT	1.090.000 Ft
Toyota Corolla '86 1,3	390.000 Ft

## Color Shop Papírbolt



Gyomaendrőd,  
Petőfi u. 2.  
Telefon: 66/284-552

Ajánlatunkból:

**Játékok,  
ajándéktárgyak  
Mikulásra és  
Karácsonyra!**

- filmelőhívás
- bélyegzők,
- nyomtató patronok,
- tonerek

**BELSOÉPÍTÉSZET  
SZÁRAZÉPÍTÉS  
GELLAI**  
GYOMAENDRÖD  
06/60/326-075

60x60-as kazettás  
álmennyezet T 24-es  
tartószerkezettel

„5”-ös Greslap

4 cm-es HOSZIGETELŐ  
RENDSZER TERRANOVA  
DÖRZSVAKOLATTAL

**AKCIÓ!**  
1990,- Ft/m<sup>2</sup>

### EGYÉB AKCIÓS TERMÉKEK:

BASIC csemperagasztó fagyálló	950,- Ft/25 kg
RIGIPS gipszkarton - normál 12,5	460,- Ft/m <sup>2</sup>
RIGIPS gipszkarton - normál 9,5	430,- Ft/m <sup>2</sup>
RIGIPS gipszkarton - impregnált	780,- Ft/m <sup>2</sup>
Zsalukő 30-as	260,- Ft/db
Mosott járdalap 50x50x4 cm	490,- Ft/db
Lábazati vakolat finomszemcsés (6 kg/m <sup>2</sup> )	2700,- Ft/m <sup>2</sup>

AZ ÁRAK AZ ÁFÁT TARTALMAZZÁK  
Érdeklődjön telefonon - keresse fel üzletünket!  
Gyomaendrőd, Hősök útja 51.  
Tel.: 66/282-440, 66/581-690, 30/332-6075

FRÜHWALD CLASSIC  
4 cm-es TEBURKOLÓKÓ-  
SZÜRKE

TERRANOVA ALAPÁRON  
KÖTŐ

**189**

**TERRANOVA**

**Rigips**  
Első a szárazépítésben

## WATT Villamossági Szaküzlet

- Fénycsövek, energiatakarékos izzók, elemlámpák,  
- Kapcsolók, dugaljok (Produx, Kontallux, Randevú, Solid, Nexus)  
- Műanyag védőcsövek, vezeték-satornák, gégecsövek,  
- Porszívók, takarítógépek, kávéfőzők, vasalók, kenyérpíritók, szendvicssütők, rezsók, olajsütő

**Olajradiátorok 11.000 Ft-tól!**  
**Hősugárzók: 4.760 Ft-tól!**  
Vállaljuk épületek villanszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát!  
Gyomaendrőd, Fő út 214.  
Telefon: 66/386-358

# MÁGUS-COMP

## Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz

Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/581-610 • E-mail: magus@bekesnet.hu

- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékpatronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-mail küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig



## Látszerész üzlet

Gyomaendrőd,  
Szabadság tér 5.  
Telefon: 66/284-255

- SZTK vények beváltása
- Ingyenes computeres szemvizsgálat
- Szemüvegek készítése, javítása



## Angol, német, francia

### nyelvtanfolyamok

indulnak január 15-től!

#### Nyelvvizsga előkészítő

- 90 órás (3x30 óra) 3x12.000 Ft
- 120 órás (4x30 óra) 4x12.000 Ft
- 100 órás (2x50 óra) 2x20.000 Ft

Nyelvvizsgák: december, április, június

#### Kezdő

- 100 óra (2x50 óra) 2x20.000 Ft
- Tanfolyamot csoportjelentkezéstől függően indítunk!

Jelentkezni: január 5-ig telefonon:

66/282-686, 20/9142-122, 20/468-4876



## KUCKÓ

### Gyermekruha és Fehérnemű Bolt

Gyomaendrőd, Petőfi u. 2.

Gyermek ruházat: 92-164 méretig

Melegítő, pulóverek, nadrágok, sapkák!

Gyermek és felnőtt fehérnemű!

Árukészletünk folyamatosan bővül!



Julica Üzletház

## ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ

Gyomaendrőd, Fő út 216. Telefon: 66/284-815

### Már most gondoljon karácsonyra!

- Arany és ezüst ékszerek árusítása, javítása
- Tört aranyból észerkészítés kibővült mintakollekcióval!
- 22 karátos arannyal futtatott bizsu ékszerek

**A november közepéig leadott rendelések karácsony előtt elkészülnek!**

- Automata fényképezőgépek, fotóalbumok, képkeretek
- Amatőrfilm kidolgozás kedvező áron, rövid határidővel
- Ajándéktárgyak

Agfa  
AKCIÓ!



## Tamara a legeredményesebb judós

Ez év október 26-a hosszú ideig emlékezetes marad a Gyomaendrődi Judo Club két versenyzője számára. Ezen a napon Miskolcon rendezték meg az 50. Felnőtt I. osztályú Női- és Férfi Cselgáncs Országos Bajnokságot.

A gyomaendrődi klubot Tóth Tamara és Oláh János képviselte. A rendkívül erős mezőnyben Tóth Tamarának nem okozott gondot a legjobb négy közé jutás, a döntőbe jutásért pedig a többszörös magyar bajnokkal, Perge Ilonával kellett megküzdenie, sajnos vereséget szenvedett a verseny későbbi győztesétől. A harmadik helyért vívott mérkőzésen azonban egy kellemetlen stílusú, durvaságtól sem visszariadó ellenfelet győzött le.

Tamara ezzel a III. hellyel ismét bebizonyította, hogy ott a helye Magyarország három legjobb 48 kg-os

versenyzője között.

Oláh János két mérkőzésen lépett tatamira 60 kg-os súlycsoportban, de sajnos nem került dobogóközelbe.

Tamara igen eredményes évet zár le 2002-ben, hiszen a junior országos bajnokságon második., a felnőtt II. osztályú bajnokságon első, felnőtt I. osztályú csapatbajnokságon első, felnőtt I. osztályú egyéni bajnokságon harmadik helyezést ért el. Ezekkel az eredményekkel gyomaendrődi lakosként, gyomaendrődi klub színeit képviselve elmondhatjuk, hogy ő Gyomaendrőd legeredményesebb sportolója.

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani az önkormányzatnak, mivel jelentős anyagi segítséget nyújt a judo sportnak, Németh Dezsőnek, a Liget Fürdőnek és mindazoknak, akik segítettek Tamara zavartalan felkészülését.

## Újabb röpis siker

2002. október 23-án ünnepi női röplabda tornát rendezett a Sánc Röplabda Sportclub. Az **Október 23. Kupa** elnevezésű tornát, idén a Békés Megyei Amatőr Röplabda Bajnokság egyik fordulójaként rendezték meg hat csapat részvételével: Sánc Röplabda Sportclub (Gyomaendrőd), Csaba Gyöngyei (Békéscsaba), Vajda Péter Gimnázium (Szarvas), Szarvas, Gyula, Telekgerendás.

A kupát idén is a gyomai lányok vitték el, név szerint: *Ádámné Nyemcsók Andrea, Békésiné Puskás Ildikó, Bencsik Mária, Béresné Szücs Irén, Fülöpné Pap Éva, Kokauszkiné Szabó Mária, Pappné Szabó Éva, Szendrei Dóra, Timárné Diós Edit, Vaszkó Csilla.*

A Sánc Röplabda Sportclub utánpótlás edzéseket indít 10-12 éves korú lányok részére. Jelentkezni Bencsik Máriánál a 70/294-2971-es telefonszámon lehet!

**Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.**  
Kaphatók, megrendelhetők, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.

**Ablakklímák beszerelése!**

**Laminált parketták lerakása!**

**PE-FA Asztalosipari Vállalkozás**

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: [www.pelle@bekesnet.hu](mailto:www.pelle@bekesnet.hu)

**MUSTANG**  
**FARMERHÁZ**

®

Gyomaendrőd,  
Fő út 181/1.

Megnyílt a

**Turul Cipő Mintabolt**

a cipőgyár területén

Gyomaendrőd, Szabadság tér 2. Telefon: 66/386-251

**Bébi, gyerek, lányka, női és férficipők széles választéka termelői áron!**

**Kiárúsítás!**

Készletek, 37-es nagyságú mintacipők, osztályos cipők rendkívül kedvező áron:

- gyerek cipők már 900 Ft-tól
- női cipők már 1500 Ft-tól
- női csizmák már 2500 Ft-tól

Jöjjön be hozzánk, megéri!

Nyitvatartás: hétfő-péntek 9-17 óráig, szombaton 9-12 óráig.

Gyomán a Fő út 176.  
szám alatt,  
a német templom mellett,  
jó állapotban lévő,  
tégltábol épült gazdaház  
1385 m<sup>2</sup>-es telken,  
160 m<sup>2</sup>-es lakóházzal, és  
125 m<sup>2</sup>-es gazdasági  
épülettel eladó.  
Érd.: 30/9384-449



# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ

Gyomán a Fő út mellett emeletes ház melléképülettel, garázzsal, nagy kerttel igényesnek eladó. Irányár: 10 millió Ft. Érd.: 66/284-586

Endrődön a Gábor Á. u. 5. sz. alatt ház eladó. Irányár: 2,2 millió Ft. Érd.: 66/386-215

Családi ház 1297 m<sup>2</sup> területű nagy gazdasági épülettel, kerttel eladó a Balassi B. u. 22. sz. alatt. Érd.: 66/283-268

Gyomaendrődön a Fegyvernek u. 30. sz. alatt családi ház nagy portával eladó. Érd.: 66/282-049

Gyomán kisebb ház ipari árammal eladó. Irányár: 2,7 millió Ft. Érd.: Bajcsy u. 54.

Gyomaendrődön a József A. u. 20. sz. alatt 2 szobás, gázközponti fűtéses családi ház eladó. Irányár: 2,8 millió Ft. Érd.: 70/2632-901

Gyomán az Attila utcában régi típusú ház eladó. Víz-gáz, szennyvízbekötés van. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 66/285-694

Elcserélném 3 szobás családi házamat erkélyes lakótelepi lakásra. Érd.: Katona J. u. 2. 10-16 óráig.

## LAKÁS

Ifjúsági ltp.-en földszinti 2,5 szobás felújított lakás garázzsal, műhellyel, magas komforttal eladó. Érd.: 20/3346-039

## KERT, TELEK

A Juhász Gy. u. 15. sz. alatt 196 négyszögöl telek sürgősen eladó. Érd.: 66/284-715, 30/418-7334

A Csokonai u. 20. sz. alatt 300 négyszögöl telek eladó. Érd.: 66/285-281

Gyomaendrődön a Magtárlaposi út 14. sz. alatt 700 m<sup>2</sup> közművesített építési telek eladó. Irányár: 1,2 millió Ft. Érd.: 66/285-052

A Somogyi B. u. 11. sz. alatt dupla építési telek 4 ezer db új téglával eladó. Irányár: 1,8 millió Ft. Érd.: 30/9850-871

Gyomaendrődön a VII. kerület 135. sz. alatt, kövesút

mellett tanya ipari árammal eladó. Érd.: 30/9850-871

## JÁRMŰ

Peugeot 104, 950 cm<sup>3</sup>, 5 ajtós, 2004. januárig érvényes műszakival eladó. Irányár: 110 ezer Ft. Érd.: 66/426-187

1300-as fehér Lada, 19 éves, egy év műszakival eladó. Irányár: 200 ezer Ft. Érd.: 66/283-782

1986-os Trabant Kombi vonóhoroggal, 2003. április 25-ig érvényes műszakival eladó. Érd.: 20/552-3553

601-es Trabant megkímélt állapotban 2003. júniusig érvényes műszakival, T5-ös Pannónia, és Babetta eladó. Érd.: 66/284-879, 70/240-9165

Daewoo Matiz 1999-es arany metál 15 ezer kilométerrel eladó. Irányár: 1,390 millió Ft. Érd.: 20/9582-380

## ÁLLAT

Két darab hat hetes magyartarka üsző, és egy fekete 3 hónapos bika borjú eladó. Érd.: 66/284-463, Szélmalom u. 24.

Három darab 10 hetes kiscica ingyen elvihető. Érd.: Rákóczi u. 13.

Fajtatiszta németjuhász kan kutyák eladók (törzskönyv nélkül). Irányár: 6 ezer Ft. Érd.: 20/554-3281

200 kg-os hús jellegű hizó eladó. Érd.: Vörösmarty u. 8.

Három hónapos németjuhász kan kiskutya eladó. Érd.: 66/284-317

Vietnámi kismalacok eladók. Érd.: Pásztor J. u. 13.

Gazdáját keresi egy elköborolt zsemleszínű tascópincsi keverék kutya. Érd.: 30/403-7474, Hősök u. 33.

## MUNKA

Takarítást, vasalást vállalok. Érd.: 66/283-901

TZ-4K-14B traktorral kertek szántását, boronálását, kultivátorozását, rotálását, 18q-ig fuvarozást vállalok. Érd.: 30/245-7320, Jókai u. 5.

28 éves megbízható nő érettségivel, német nyelvvizsgával, több szakmával munkát keres. Minden megoldás

érdekel! Érd.: 20/242-6053

Német nyelvből korrepetálást, nyelvvizsgára való felkészítést vállalok. Irányár: 800 Ft/óra. Érd.: 30/327-8328

Korrepetálás, felzárkóztatás kisiskolásoknak, szakdolgozatok, jegyzetek, határidős munkák gépelése, kötése, fűzése. Érd.: 30/856-3218

Gyógyító, frissítő és gépi fogyasztó masszázs. Érd.: 30/374-4164

Víz- és központifűtés szerelést, laminált parketta lerakását, egyéb belsőépítészeti munkákat vállalok. Érd.: 30/995-0370

Mosást, vasalást, bevásárlást, bármilyen alkalmi munkát vállalok. Érd.: 30/559-6327

## EGYÉB

Gyomán a mezőberényi út mellett, a volt Alkotmány Tsz. majorjában 546 m<sup>2</sup>-es gazdasági épület eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 66/284-253, 20/572-3740

Gáztűzhely palackkal, camping kerékpár, konyhaszekrény, szekrény, székek, asztal stb. áron alul eladó. Érd.: 20/242-6053

Fehér nyúlszőr rövid bunda M-es méretben eladó. Irányár: 8 ezer Ft. Érd.: 66/284-620, 30/426-1063

Használt német hűtők, automata mosógép, gáztűzhelyek, kerékpárok, láncfűrészek, gyermekülések eladók. Érd.: Körgát u. 25.

Nyúhetetlen 3 fázisú, gyári hűsűrű eladó. Érd.: 66/283-094

120 literes önleolvasztós hűtő és fagyasztó, hálószobai tükör eladó. Érd.: 66/283-745

Négy személyes lakóbarka eladó. Irányár: 450 ezer Ft. Érd.: 66/284-283

Radiátorok, csövek, gázkazán, vegyestüzelésű kazán eladó. Érd.: Zrínyi u. 46., 66/284-774

Jó állapotban lévő ágy-neműtartós heverő eladó. Irányár: 10 ezer Ft. Érd.: 66/263-909, Zrínyi u. 3.

Használt 13 darabos szoba-

bútor, kis zongora, MZ Ts 125-ös motor eladó. Érd.: 20/3784-724

Négy lóerős rotakapa utánfutóval sürgősen eladó. Irányár: 50 ezer Ft. Érd.: Kisréti u. 23.

200W, 8 ohm-os Reflex hangfal beépített magasságárgazóval eladó. Irányár: 40 ezer Ft. Érd.: 20/472-5038, Szarvasi út 4.

Eladó egy Sony Playstation 2 gép + 20 db eredeti CD. Irányár: 65 ezer Ft + 8-12 ezer Ft/db. Érd.: 20/586-6561

Kaktuszgyűjtemény, 26-os női mountain bike és bontott cserép eladó. Érd.: 30/489-8226

Sega Dreamcast gép + 36 db játék eladó. Irányár: 65 ezer Ft. Érd.: 50/586-6561

Automata mosógép eladó. Irányár: 25 ezer Ft. Érd.: 66/285-358

Egész évben várjuk vendégeinket az Őrségben! Szalafő, Papszer 11/A. Érd.: 94/429-107, 30/342-4629



## Hirdetésfelvétel:

**5500 Gyomaendrőd,  
Pf. 48.,**

**Fő út 173-179. sz.**

**(OTP mellett, a**

**Tourinform Irodánál)**

**Telefon:**

**66/386-851**

**70/22-632-99**

## Bencsik Mihály

**víz-gáz-központifűtés  
szerelő mester**

Gyomaendrőd,  
Bajcsy u. 127. sz.

Telefon:

**20/340-4834**



Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak,  
barátoknak, ismerősöknek, akik

**Fekete Endre** (élt 52 évet)

sírhára koszorút, virágot helyeztek és a mély fájdalomban  
együtt osztoztak a gyászoló családdal.

PVC, PADLÓSZŐNYEG, TAPÉTA

Nyitva a hét minden napján.

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29. • Telefon: 66/285-392

## DIVATÁRU-JÁTÉK-AJÁNDÉK

Közeledik a karácsony!

Időben gondoljon szeretteire!

Boltunkban kínálunk:

- gyermekruhát, felnőtt divatárut,
- fehérneműt,
- játékot, ajándéktárgyat,
- bizsut.



Szeretettel várunk mindenkit!

**Julica Üzletház**

Gyomaendrőd, Fő út 216.

Telefon: 66/284-815

## Papírdoboz

Stancolt és hagyományos  
papírdoboz gyártása!

Stancolt cipősdoboz többféle méretben!

Róza Kft. Gyomaendrőd, Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686 • Mobil: 20/9142-122

## Autójavítás, diagnosztika gumiszervíz, olajszervíz!

Szervízünkben vásárolt olaj esetén  
ingyenes olajcsere! A nálunk  
vásárolt gumi esetén ingyenes  
szerelés és centírozás!

**Varga Béla**

autószerelő mester

Gyoma, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828

Szkg.  
gumik már  
3500 Ft-tól!



## Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

**STIHL** láncfűrészek élezése,  
alkatrészek megrendelése!



### A nyerők technikája

STIHL. A meggyőző esztergályestermény.

**Őszi motorfűrész akció!**

2002. szeptember 16-tól október 15-ig, a készlet erejéig.

**STIHL**  
A világon az első.

## Készüljön a télre!

Dunaferr és VOGEL

lapradiátorok akciós áron!

Gázkonvektorok, olajradiátorok,  
szieszta-kályhák!

## Ingyenes az apró!

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenti meg azoknak az olvasóknak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt levelezőlapra vagy borítékban elküldeni a következő címre: Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hirdetések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve:.....

Címe:.....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

Irányár: .....

Érdeklődni: .....

Aláírás: .....

# **A Körös Autócentrum Kft. akciós ajánlata**

**ASTRA - VIVA FELSZERELTSÉGGEL**



3 AJTÓS VÁLTOZATBAN

2.399.000 Ft-tól

**CORSA - VIVA FELSZERELTSÉGGEL**



3 AJTÓS VÁLTOZATBAN

**VECTRA - CLUB FELSZERELTSÉGGEL**



Z16XE 100 LE



**ASTRA - NJOY FELSZERELTSÉGGEL**



3 AJTÓS VÁLTOZATBAN

3.859.800 Ft-tól

**Békéscsaba Szarvasi út 66 Tel: 66/451-855 Fax: 66/441-287**

**Mezőgazdasági termelők figyelem!  
Őszi műtrágyaszükségletét biztosítsa**

**a Csárdaszállási Agrokémiai Kft.**

**műtrágya telepéről,**

ahol műtrágyák széles választékával  
várjuk kedves vásárlóinkat!

**Kiváló minőség, korszerű kiszolgálás!**

Keresse fel a csárdaszállási vasútállomás melletti telephelyünket!

**Telefon: 66/426-042**

**Telefax: 66/426-056**

# Kábítószert az iskolákban

## Kinek, mennyi vagyona van Képviselői vagyonbevallások

A megadott határidőre, december ötödikére minden önkormányzati képviselő és a polgármester is benyújtotta a jogi- és ügyrendi bizottsághoz a képviselői vagyonnyilatkozatot. A nyilatkozat tartalmazza nemcsak a képviselő, hanem a vele egy háztartásban élők vagyoni viszonyait is. *Jenei Bálint*, a jogi- és ügyrendi bizottság elnöke a Szó-Beszédnek elmondta, hogy december 16-án tartanak ülést, ekkor nézik át a benyújtott vagyonnyilatkozatokat. A törvény szerint a képviselői és polgármesteri vagyonnyilatkozatok nyilvánosak, azokba bárki betekinthet majd, december 16-ától.

SAHÉGYI KÖNYVTÁR  
F 3702/12  
Gyomaendrőd, Blaha u. 2.

## Elmentek egy hullával színestévét venni

### Feketefuvar a halottszállító autóval

A gyomaendrődi Barna Mária panaszos levelet küldött a Békés Megyei Közigazgatási Hivatalnak, melyben egy a Gyomaszolg Ipari Park Kft. temetkezési részlegénél tapasztalt kegyeletsértésre hívta fel a figyelmet. A levélben az áll, hogy a kft. ügyvezetőjének, Fábíán Lajosnak a tudtával és beleegyezésével feketefuvarokat is végeznek a halottszállító gépjárművel.

(7. oldal)

## Főbe lőtte magát egy férfi

Szombaton éjjel fél kettő tájban T. L. (52 éves) férfit holtan találta az élettársa Selyem úti házuk udvarán, az egyik hátsóépület mellett. Kiderült, hogy a férfi egy úgynevezett Hilti patronos disznóölő pisztollyal fejbe lőtte magát és azonnal életét vesztette. A helyszínre érkező orvos az esetleges idegenkezűséget azonnal kizárta. A családban már korábban is történt hasonló tragédia: a közelmúltban a férfi lánya vetett véget saját életének.

20. oldal

GYOMAENDRŐDI

# SZÓ BESZÉD

11. évf. 11. szám 2002. december

Ára: 119 Ft

FÜGGETLEN VÁROSI LAP

Felelős szerkesztő: Hornok Ernő  
Szerkesztőség: 5500 Gyomaendrőd,  
Fő út 173-179. Tel./fax: 66/386-851  
Kiadja: Reklina Stúdió Egyéni Cég.  
Felelős kiadó: Hornok Ernő  
Nyomtatás: Gyomai Kner Nyomda  
Rt. Tel.: 66/386-211  
Vezérigazgató: Papp Lajos  
ISSN 1589-0651

## Átadták az ipari parkot

(6. oldal)

## Halálos baleset



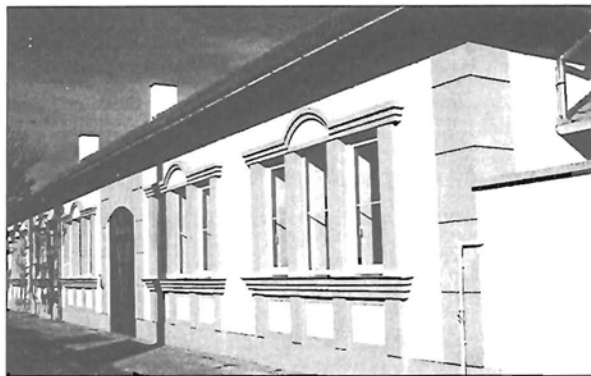
# Gyomaendrődi fejlesztési tervek 2006-ig

Gyomaendrőd város képviselő-testületének 2002-től 2006-ig szóló gazdasági programjában a legfontosabb feladatként jelölik meg a folyamatban lévő beruházások befejezését: szennyvízberuházás, a kommunális hulladéklerakó telep megépítése, a fürdő fedett uszodájának befejezése, valamint az öregszoelői ivóvíz hálózat kiépítése.

A jövő esztendőől tervezett fejlesztések: a Kis Bálint Általános Iskola beruházása, utak építése lakossági hozzájárulással, a Kner tér kialakítása, az öregszoelői kerékpárút kiépítése, 14 szociális bérlakás építése az Újkert soron, a Városi Gondozási Központ Mirhóháti úti 16-20 szociális lakásának elkészítése, Selyem úti útépités, négy belterületi holtág tisztítása, a szelektív hulladékgyűjtő telephez vezető út megépítése, a szelektív hulladékudvarok kialakítása, Nagylapason egy szilárd burkolatú utca elkészítése, bentlakásos szociális részleg építése 16 férőhellyel az öregszoelői iskolánál, és három új játszótér építése.

A felsorolt beruházások több mint 1 milliárd 800 millió forintba kerülnek, melynek jelentős részét pályázati forrásokból tervezi előteremteni az önkormányzat.

Az város szeretné felújítani az



**Az endrődi úti bérlakások**

Endrődi Községi Ház, a Kossuth úti óvoda homlokzatát, a város két ligetét, parkjait és parkolóit, a civil szervezetek házát, valamint 35-40 ezer négyzetméternyi járdát, és emellett a meglévő makadám utakat aszfaltburkolattal látnák el.

A felújításokra összesen 256 millió

forintot szánnának 2006-ig. A gazdasági program tartalmazza a négy év alatt előkészítendő alábbi beruházásokat és fejlesztéseket: az ipari park infrastruktúrával ellátott területének bővítése, az ipari parkban működő üzemcsarnokok építésének lehetősége, az Újkert soron új sportlétesítmények megvalósítása, az öregszoelői kerékpárút bővítése Szarvas irányában, kerékpárút építése a gyomai köztemető felé, szociális bérlakások számának növelése, valamint a veszélyes hulladékok ártalmatlanításának és egy komposztáló üzem kialakításának lehetősége.

## Kábítószert az iskolákban

**Hogyan védjük meg gyermekeinket, ha még az iskola falai között sincsenek biztonságban? Ha a törvény nem bünteti a kábítószert kínálását, átadását?**

Az MSZP-SZDSZ kormánykoalíció módosító javaslatot terjesztett az országgyűlés elé. A módosító javaslat szerint nem büntethető kábítószerttel való visszaéléssel az, aki csekély mennyiségű szert saját használatra termeszt, előállít, megszerez, tart, kínál vagy átad, továbbá oktatási, köznevelési, gyermekjóléti és gyermekvédelmi, közművelődési feladatok ellátására rendelt épület területén együttesen történő fogyasztás alkalmával kínál, vagy átad.

Mit is jelent ez? Ha valaki a szomszédomban kábítószert állít elő, igaz csak csekély mennyiségben, az nem bűn? Ha gyermekeinknek kínál valaki kábítószert, az nem bűn? Ha valaki az iskola udvarán, kábítószerttel kínálja a diákokat, az sem bűn?

Ez nem igazság! Nem engedhetik az iskolákba a kábítószert! Pedig az MSZP-SZDSZ kormány meg akarja tenni!

Döntésüket azzal indokolják, hogy az eddigi törvény túlságosan szigorú

volt, és börtönbüntetéssel fenyegette a fogyasztókat és a terjesztőket. Az érvelés szerint a törvény lesújtott volna olyanokra is, akik csak kipróbálták a kábítószert. Igen ám, de a törvény mérlegelési jogkört adott a bíróság kezébe. A bíróság és az ügyészség mérlegelhetette, hogy ki drogterjesztő és ki nem az, és eszerint mérte ki a büntetést is. Ezután, ki fog mérlegelni? Az osztályfőnök? Az igazgató? A pedagógusnak kell eldöntenie, hogy ki a drogkereskedő, és neki is kell feljelentést tennie?

Mi, a Fidesz országgyűlési képviselői mindent megteszünk az ellen, amit a parlamentális demokrácia szerint lehetséges, de ez kevésnek bizonyul. A hatalmat birtokló MSZP-SZDSZ kormány nem hallja meg a szülők segélykiáltásait és beengedi a kábítószert az iskolákba!

Tisztelt Gyomaendrődi Választópolgárok!

Ha nem értenek ezzel egyet, ha Önök sem szeretnék, hogy a kábítószert törvényesen az iskola falain belülre kerülhessen kérem írják meg véleményüket, az 5600 Békéscsaba, Pf. 385. címre.

**Domokos László**  
országgyűlési képviselő



## Aranykalászos gazdák

A családi gazdaságok megalakulásával a gazdálkodók részéről igény merült fel szakmai tanfolyamok elvégzésére. Az érdeklődést az is fokozta, hogy várhatóan a jövőben szakképzéshez kötik a különböző agrártámogatások igénylésének és elnyerésének lehetőségét.

Az elmúlt tanévben Békés megyéből 120 gazda vett részt a Bethlen Gábor Szakképző Iskola szervezésében ezüstkalászos tanfolyamon, ahol az alapfokú mezőgazdasági ismereteket sajátíthatták el. Az ezüstkalászos tanfolyamot követően jelentkezhet az aranykalászos tanfolyamra az, akinek nincs érettségije vagy felsőfokú végzettsége, de beiratkozhat nem szakirányú felsőfokú végzettségű ember is.

Hunya Elek, a Bethlen iskola tanára, a tanfolyam szervezője lapunknak elmondta, hogy Gyomaendrőről, Dévaványáról, Hunyáról, Ecsegfalváról, Körösladányról és Öcsödől összesen hatvanketten iratkoztak be az aranykalászos gazdatanfolyamra, ahol a négy hónap alatt emelt szintű mezőgazdasági képzést kaptak a hallgatók. Az oktatást a Bethlen iskola szaktanárai, valamint külsős, nagy tapasztalattal rendelkező szakemberek végezték. A hatvankét hallgató közül hatvanan tettek eredményes vizsgát december elején.

## Família üzletházban karácsonyra

mindent megvásárolhatnak egy helyen!



### Ajánlatunkból:

- Teafőző 3.500 Ft-tól
- Kenyérpirító  
3.900 Ft-tól
- Linzerszagotók  
a sütéshez
- Ajándéktárgyak  
a fa alá
- Függyöök, terítők  
a lakásba
- Öltönyök már  
14.900 Ft-tól
- Játékok, ruhák  
a gyermekeknek

*Kellemes ünnepeket minden kedves vásárlóunknak!*

Ezüst és aranyvasárnap  
9-12-ig tartunk nyitva.

Gyomaendrőd, Bajcsy út 53.

## Szó-Beszéd hírek

### Kedvezményes könyvvásár

Idén decemberben ismét kedvezményes könyvvásárt rendez a Gyomai Kner Nyomda Rt. A nyomda Kossuth úti főépületében karácsonyig várják a vásárlókat, több mint száz féle akciós árú könyvvel.

### Gyomaendrődi naptár

A Recline Stúdió december elejére jelentette meg a 2003-as év gyomaendrődi falinaptárát. Ezzel egyidőben négy féle karácsonyi képeslap is készült a városról. A naptárak és a képeslapok a Szó-Beszéd Szerkesztőségében is kaphatók.

### Tetőcsere

A Gyomai Református Templom 14 éves, repedezett palatetejét csornai hódfarkú kiscserépre cserélték. A 12 millió forintos beruházást egy mezőtúri vállalkozó végezte. Az 1200 négyzetméternyi tetőzet új cseréplecezt is kapott.

### Renoválás

A Gyomai Római Katolikus Plébánia kezelésében álló, műemlékvédelem alá helyezett templomkripta tetejének renoválásához a gyomaendrődi önkormányzat 250 ezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt.

### Oktatási támogatás

A képviselő-testület pályázatot irt ki a 2002/2003-as tanévre a felsőoktatási tanulmányokat már megkezdett vagy tanulmányaikat kezdő fiatalok számára havi 8.000 forint, vagy félévenként egyösszegű 40.000 forint tanulmányi ösztöndíj elnyerésére. Ebben a tanévben elsősorban pszichológus, logopédus, építész és élelmiszeripari mérnök tanulmányokat folytatókat részesítették előnyben. Az október 15-i határidőig 15 pályázat érkezett, melyek közül négyet támogat az önkormányzat. A nyertes pályázók: *Porubcsánszki Zita, Jenei Éva Evelin, Kmellár Béla és Dógi Beáta.*

### Helycserék

A Gyomaendrőd, Hunya, Csárdaszállás valamint a Békés megyei önkormányzat által létrehozott Hármaskörös Kistérségi Területfejlesztési Társulás elnöki feladatait *Katona Lajos* alpolgármester veszi át január elsejétől *dr. Dávid Imre* polgármestertől. Ugyancsak a polgármester képviselte Gyomaendrőd önkormányzatát a Körös-Szögi Kistérségi Területfejlesztési Társulásban, melynek képviselőjét december 1-től *dr. Kovács Béla* képviselő látja el.

### Száz éve született

A száz éve született *Kovács Mátyás*. A földrajz-biológia szakos tanár sírjára a szarvasvégi temetőben, a Rózsahegyi Kálmán Általános Iskola nevében Varjú József igazgatóhelyettes, a család nevében pedig Zoltán fia helyezte el koszorút.

# A Raichle Sport eladta, a Mammut tec megvette

A Raichle Sport Kft. osztrák tulajdonosai úgy döntöttek, hogy a cég körösladányi út melletti üzem- és irodaépületét a telekkel együtt eladják, és az időközben felényi létszámúra csökkent üzem bérelt csarnokba költözött december 1-től.

- Már két éve csökkentett, 50 fős létszámmal dolgozunk, mert az osztrák tulajdonos kevesebb megrendelést biztosít varrodánk számára - mondja *Tóth Vincéné* a sicipő belsőket varró Raichle Sport Kft. ügyvezetője.

- Időközben üzemcsarnokaink egy részét a Mammut tec Kft. kibérelte. Közben az osztrák tulajdonos jelezte az esetleges értékesítési szándékát. Mivel jelenlegi létszámunkhoz és munkánkhoz képest túl nagy az üzem, ezért a tulajdonos végül az eladás mellett döntött. A Raichle Sport Kft. pedig a Stafiring Kft. gyomai telepén bérel üzemcsarnokot - tudtuk meg az ügyvezetőtől.

Tóth Vincéné elmondta azt is, hogy a sicipő belsők varrásának szezonja márciustól októberig tart. Az év többi részében a martfői Salamander cipőgyárnak varrnak felsőrészeket, és ugyancsak bérmunkában Németországba készítenek katonai- és túracipő felsőrészeket.

- Voltak bizonyos híresztelések, hogy megszűnik a Raichle Sport Kft. Tény, hogy az osztrák tulajdonos próbálkozott Romániában is gyárat létesíteni, ám végül mégis úgy döntött, hogy az évi 50 ezer pár sicipő belsőt továbbra is velünk csináltatja, hiszen a minőséggel és a szállítási határidővel mindig elégedett volt - mondta végül *Tóth Vincéné*.

A 2001. január 1-én létrejött Mammut tec Hungary Kft. ez év végéig Gyomaendrődön négy különböző bérelt üzemcsarnokban gyártotta termékeit. Jövő év elejétől a termelés jelentős része megfelelő méretű üzemcsarnokba költözik. A Mammut tec Hungary Kft. a Raichle Sport Kft. körösladányi úti telephelyét vásárolta meg az osztrák tulajdonostól.

- A kft. gazdaságos működésének alapvető feltétele, hogy a logisztikai rendszer, a termelésirányítás is megfelelően működjön, ezért szükséges egy helyre koncentrálni a termelést. Idén vezettük be az ISO 9001-2000 minőségbiztosítási rendszerünket, melynek auditálását a TÜV München végezte. A különböző termékcsaládok - a zsinetek, a kötelek, a spaniferek és a biztonsági hevederek - minőségbiztosítása is állandó felügyeletet igényel és ezt nagymértékben segíti az, hogy végre a termelés jelentős része egy üzemegységben folyik majd - mondta *Vodova János*, a kft. ügyvezetője.

Korábban szó volt arról is, hogy a Mammut tec Hungary Kft. a gyomaendrődi ipari parkban vásárol három hektárnyi területet, ahová üzemcsarnokot épít. A Mammut tec most valószínűleg az olcsóbb megoldást választotta a Raichle Sport



**Vodova János**

Kft. üzemének megvásárlásával.

- Az alig két éves cégünk gazdasági ereje ma még nem teszi lehetővé azt, hogy egy több száz milliós beruházásba kezdjünk. Ez a megoldás tehát pénzügyileg kedvezőbb volt. A jövőben a kötőelemek gyártását, amely ma még a Pásztor úti bérelt helyen folyik - is szeretnénk egy helyre koncentrálni. Többféle megoldáson gondolkodunk, többek között az ipari park kínálta lehetőség sincs elvetve - tájékoztatta lapunkat *Vodova János*, aki a körösladányi úti telephely vételéről firtató kérdésre a következőt válaszolta:

- Úgy gondolom, hogy egy adásvételi szerződés kizárólag a két félre tartozik, ezért erről nem kívánok nyilatkozni.



**Táblacsere lesz...**

## Hirdetésfelvétel

Minden hónap 28-ig!  
Gyomae. Fő út 173-179.

(OTP mellett, a

Tourinform Irodánál)

Telefon:

66/386-851, 70/22-632-99



# Új rendőrparancsnok Gyomaendrődön

Paraizs Tamás (24 éves) főhadnagyot nevezték ki november 1-től a Gyomaendrődi Rendőrörs élére. Elődje Tóth Bálint főnyomozói beosztásban folytatja a munkát. A szarvasi születésű új parancsnok nem tudja, hogy elődjét miért váltották le, ezzel nem is foglalkozik. Azt mondja, hogy gyomaendrődi helyismerete ma még nem mondható alaposnak, de előző, budapesti munkahelyével összehasonlítva azt tapasztalta, hogy a lakosság számához, a terület nagyságához képest itt vidéken jóval kevesebb a rendőr.

- Szakmailag előrelépésnek tekintie új beosztását?

- Nem értékelem visszalépésként, egyrészt mert ha így lenne, akkor nem jelentkeztem volna az állásra, másrészt pedig mindenképpen előrelépés számomra, hiszen Budapesten kizárólag

végezni a munkát. Amit feletteseim fontosnak tartottak az az, hogy a bűnügyi felderítések eredményessége javuljon.

- Hány százalékos ma ez a mutató Gyomaendrődön?

- Bizonyos mértékben ez egy fontos számadat, de véleményem szerint az emberek biztonságérzetét nem az határozza meg, hogy egy településen milyen a felderítettségi



mutató, hanem az, hogy hány rendőrt látnak az utcán, a rendőrök miként beszélnek a polgárokkal és milyen hamar érkezik a helyszínre az egyenruhás. A másik elvárás az volt, hogy erősítem a rendőrök aktivitását és, hogy magasabb szakmai szintet támazzak a kollégák elé.

- Szakmai önéletrajzában szerepel, hogy megoldatlan lakáshelyzete miatt is jelentkezett a gyomaendrődi állásra...

- Budapesten albérletben laktam és itt Gyomaendrődön az önkormányzat biztosított számomra - az újonnan épült bérlakások közül - egy lakást, amit ezúton is köszönök. Úgy gondolom, hogy célszerűbb ha nem Szarvasról járok be nap, mint nap, hanem ott lakom, ahol dolgozom - mondta Paraizs Tamás.

☘. E.

közrendvédelmi egyenruhás állomány munkáját vezettem, itt azonban már a nyomozói és a vizsgálati munka irányítása is hozzám tartozik.

- Mivel bízták meg főnökei, milyen elvárásoknak kell megfelelnie?

- A hatályos jogszabályokat, az ORFK vezetői és a megyei főkapitány által meghatározott utasításokat maximalsan szem előtt tartva kell

## Pályázatok

A pályázatokkal kapcsolatos információ beszerezhető:

1. Babos Lászlóné kistérségi megbízottnál, fogadó óra: Gyomaendrődön minden hétfőn és kedden 8-12 óráig a Vállalkozók Házában (Hősök u. 56.), telefon: 66/283-436, 20/357-6931, Szarvason minden csütörtökön 8-12 óráig a Körös-szögi Kistérségi Társulás irodájában (Szabadság u. 25-27.)

2. Körös-szögi Kistérségi Társulás szarvasi irodájában Hodálik Pálnál, Szarvas Szabadság u. 25-27., telefon: 66/311-122/169 mellék

3. Hármaskörös Kistérségi Területfejlesztési Társuláznál Weigertné Szilágyi Erikánál és Fekécs Ritánál, Gyomaendrőd, Szabadság tér 1., telefon: 66/386-122

4. Internet elérhetőség: www.gm.gov.hu, www.fmm.gov.hu

### 2002-ben még pályázhatók:

• PHARE HU0104-02 Nők munkaerő piaci re-integrációja, határidő: december 28.

• IHM-FMM-1 Új távmunkahelyek létrehozása, határidő: december 15.

• Biztonságos Magyarországot, határidő: december 15.

• Agrár környezetvédelmi mintagazdaság cím, határidő: december 20.

• Agrár környezetvédelmi program (állatbeállítás), határidő:

• Agrár környezetvédelmi üzemterv, határidő: december 20.

• Bünmegelőzésért civil-szervezetek, határidő: december 20.

• Hátrányos helyzetű gyerekek tehetséggondozása, határidő: december 23.

• Nemzetközi gyermektalálkozó (suli-expo), határidő: december 25.

Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag Boldog új évet kíván Gyomaendrőd lakosságának az

**ÁB-AEGON Általános Biztosító Rt.**  
területi üzletkötője, Kovács József.  
**Gyomaendrőd, Bocskai u. 50/1.**  
**Telefon: 66/284-665**  
**Mobil: 20/574-8717**



# Elkészült az ipari park közművesítése

## Várják a befektetőket

November 29-én megtörtént a gyomaendrői ipari park műszaki átadása. A 39,1 hektárnyi területen kiépítették az elektromos hálózatot négy megawatt teljesítménnyel, elkészült a térvilágítás, ezer méter hosszúságban kiépítették a vízvezetékét, valamint a szennyvízvezetékét. Ötszáz méter hosszán zárt csapadécsatornát, 980 méter hosszúságban nyílt, burkolt csapadékvíz elvezetést építettek ki, gázvezetékét fektettek és elkészült 8500 négyzetméternyi aszfaltozott útburkolat, melynek jelentős részét szegélykövel is ellátták.

A 277,5 millió forintos beruházásból az önkormányzat tulajdonosi hitelt nyújtott a Gyomaszolg Ipari Park Kft.-nek 120,9 millió forintnyi összegben. A gazdaságfejlesztési célleírányzat-

ból 50,6 millió forintot, a központi területfejlesztési célleírányzatból 76 millió forintot, a megyei területfejlesztési pénzekből pedig 30 millió forintot vissza nem térítendő támogatást kapott a kft.



December 11-én adták át az ipari parkot

Fábián Lajos a Gyomaszolg Ipari Park Kft. ügyvezetője lapunknak elmondta, hogy az ipari park területén Illés János tulajdonában van 3 hek-

tárnyi terület. A közművesítési költségek arányos részét Illés János fizeti meg a Gyomaszolg Kft.-nek. Egyébként egy négyzetméternyi terület 1.200-2.500 forintba kerül, függetlenül a megvásárolni kívánt terület nagyságától és a foglalkoztatandó létszámtól. Az ipari park rendezési terve szerint a legkisebb megvásárolható terület 4000 m<sup>2</sup>, melynek 40 százaléka építhető be.

Az ipari park területén eddig egyenlőre a Vodafone mobiltelefonos cég bérel antennájának területet, valamint a Mammut tec Hungary Kft. kötött előszerződést három hektárnyi földterületre.

Fábián Lajostól megtudtuk, hogy az utóbbi hetekben 3-4 jelentősebb befektető is érdeklődött az ipari park és a régió nyújtotta lehetőségek iránt.

## Autóalkatrész szaküzlet

Gyomán a Viktória üzletház helyén  
a Mol benzinkút mellett

### Kínálatunkból:

- nyugati és keleti típusú autóalkatrészek raktárról vagy egy napos megrendelésre
- gumiabroncsok
- TOTAL kenőanyagok,
- mezőgazdasági járművekhez is
- Banner akkumulátorok

Gyomaendrőd, Fő út 158.

Telefon: 66/581-600

Nyitva:

hétköznap 8-17 óráig,  
szombaton 8-12 óráig.

**BÁRDI AUTÓ**

Ha nem próbálom ki,  
sosem tudom meg, milyen.

**Vodafone City**

És Te... hogy vagy?

**vodafone**

7 napos GARANCIÁVAL

**2500 Ft**

megyei 2500 Ft ártárú

Részteljes Vodafone City 566 kiegészítő 2500 forinttal és próbált 7 napig a Vodafone-t. A Cityvel minden fontos mobilalkalmazást, alkalmazásokat, ingyenes hívásokat csúszás nélkül, csúszás nélkül, 24 órás támogatással, úgyhogy bármi legyen a megbeszélés, ha most veszi a SIM kártyát, és az árát 1000 forintot visszafizetünk.

Vodafone hirtelenkieszmény: Gyomaendrőd, Fő út 158. 66-66/283-474

**Gyomafon Rádiótelefon Szaküzlet**  
Gyomaendrőd, Fő út 188. Tel.: 66/283-474

# Elmentek egy hullával színestévét venni

A gyomaendrődi Barna Mária panaszos levelet küldött a Békés Megyei Közigazgatási Hivatalnak, melyben egy a Gyomaszolg Ipari Park Kft. temetkezési részlegénél tapasztalt kegyeletsértésre hívta fel a figyelmet. A levélben az áll, hogy a kft. ügyvezetőjének, Fábíán Lajosnak a tudtával és beleegyezésével feketefuvarokat is végeznek a halottszállító gépjárművel.

A levélben többek között az áll, hogy „együtt utaztatták az elektromos készülékeket a halottakkal. A menetlevél Békéscsaba célállomással van kiállítva, csak közben beugrottak Békésre is bevásárolni. Itt fennáll a többlétszámlázás ténye: ugyanis a halottszállító autónak is a legrövidebb úton kell megközelítenie a célállomást,

nem kerülővel, és főleg nem a halott hozzátartozójával kell megfizettetni ezt az utat!...”

A történet arról szól, hogy a kft. egyik dolgozója *Kecskeméti Mária* is elutazott Gyomaendrődről Békéscsabára a halottas autóval. A kórházból egy elhunytat hoztak haza lezárt koporsóban, ám útközben Békésen keresztül jöttek és ott egy áruházban egy színes televíziót vásároltak, melyet a halottal együtt hoztak haza.

A Békés Megyei Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat közegészségügyi felügyelője október 9-én helyszíni ellenőrzést végzett. „Kecskeméti Mária és Fábíán Lajos ügyvezető elmondták, hogy 2002. július 23-án egy esetben fordult elő, hogy Békéscsabáról hozott halottal együtt egy darab tévékészüléket szállítottak Békésről Gyomaendrődre. A készülék Kecskeméti Mária tulajdona,

a szállítást szállítólevéllel igazolták - a tv nincs feltüntetve...”

A menetlevélből kiderül, hogy többletköltség a halottszállítással nem keletkezett, a megtett út oda-vissza összesen 96 km volt” - írta jegyzőkönyvében a közegészségügyi felügyelő.

A közigazgatási hivatal vezetője levélben kérte a Gyomaszolg Kft. alapítóját, az önkormányzat képviselő-testületét, hogy a panaszos levélben leírtakat vizsgálják ki.

A Gyomaszolgnál működő felügyelő bizottság az ügyet megtárgyalta. Dr. Dávid Imre polgármester, a felügyelő bizottság elnöke lapunknak elmondta, hogy a felügyelő bizottság írásbeli figyelmeztetést javasol a Gyomaszolg Ipari Park Kft. ügyvezetőjének. Az ezzel kapcsolatos döntés előtt azonban a város képviselő-testülete is véleményt mond az esetről.

## Szilveszteri ajánlatok

- 100 tagú Cigányzenekar Ünnepi Koncertje Budapesten, a Kongresszusi Központban december 30-án 18 órától.
- Eger - Fekete-Ló Fogadó: szállás több éjszakára, baráti társaságnak, 3.000 Ft/fő/éj reggelivel
- Gyula - Corvin Hotel\*\*\*: szállás nélkül, élőzenés, svédasztalos szilveszteri vacsora, a különleges ételeken és italokon kívül korlátlan étel és ital fogyasztás, 12.000 Ft/fő
- Kecskemét - szállás a Hotel Aranyhomokban, szilveszteri multság a Tanya Csárdában, éjszakai lovasbemutató, boszorkánytánc, szilveszteri multság cigányzenével majd tánczenével 20.400 Ft/fő
- Keszthely - Szép Ilonka Fogadó: 3 éjszaka szállás félpanzióval, hévizi tófürdő belépővel, szilveszteri ünnepi vacsorával, újévi malacsütéssel 29.900 Ft/fő

További szilveszteri ajánlatok és bővebb információk a Tourinform irodában kérhetők.

**Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!**

**tourinform**  
GYOMAENDRŐD

Gyomaendrőd, Fő út  
173-179. (OTP mellett)  
Tel.: 66/386-851

## Megnyitottuk új Órásüzletünket



Gyomán a német templommal szemben!

**Karácsonyi akció!**

**10-20% árengedmény**

órajavítás, elemcsere, csatok, óraszíjak, gombelemek

*Boldog karácsonyt kívánunk*

*minden kedves vásárlónknak!*

Gyomaendrőd, Fő út 157. • Mezőtúr, Dózsa u. 24.

*Minden kedves vásárlójának kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánnak a*  
**Mini Vegyeskereskedés**  
*dolgozói.*



*Kellemes karácsonyi ünnepeket és szerencsés új esztendőt kíván kedves vásárlóinak a*  
**Rostélyos Húsbolt.**

## Sólymászat Puskás tanár úr emlékére

*Id. Puskás László tanárúr emlékére egykori barátai és solymásztársai december 18-19-én solymászatot rendeznek Gyomaendrődön. A Széchenyi Vadásztársaság területén vadásznak a Magyar Solymász Egyesület meghívott tagjai. A résztvevők Csudaballán - ahol Puskás tanárúr is gyakran sólymászott - kopjafát állítanak a tanárúr emlékére.*



**Ifj. Puskás László egy vándorsólyommal, Czifrák Gábor pedig egy galambászhéjával**

*Czifrák Gábor, az esemény egyik szervezője elmondta, hogy ezentúl szeretnék minden évben megrendezni Gyomaendrődön a solymászatot. Magyarországon egyébként 145 solymászt tart nyilván az 1939-ben alakult Magyar Solymász Egyesület. Békés megye csupán négy solymással büszkélkedhet. A szervezők elmondták még, hogy a ragadozómadarak közül a héja és a vándorsólyom a legelterjedtebb vadászmadár. Mindkettőt fióka korától tanítják gazdáik és hosszú hónapok kemény munkájára van szükség mire tökéletes vadászmadár válik belőlük.*

## Kopjafát állítanak az öreg solymász tiszteletére

„Tizenöt éves koromban utaztam először Gyomára Laci bácsihoz, a faluszerte ismert és közkedvelt tanárhoz. Tőle akartam megtanulni a solymászat alapjait. Tudtommal abban az időben nem sokan foglalkoztak még Magyarországon vadászmadarakkal. Akkor én már „túl voltam” az első héjamon, amit autodidakta módon tanítottam, rengeteg hibával.



Ismeretségünk nagyon rövid időn belül igazi barátsággá alakult. Tőle tanultam meg a solymászat alapjait. Úgy gondolom azonban, hogy nem is ez volt a legfontosabb, hanem az a rengeteg egyéb emberi, tartásbeli többlet, amit magából árasztott. Ő maga is megfogalmazta, hogy aki ennek a nemes sportnak elkötelezte magát, annak egy kicsit más embernek kell lennie az átlagnál. Ő valóban más volt. Egyénisége mindenkire hatást gyakorolt már a találkozás első perceiben. Igen jó társalgó stílusával mindenkit magával ragadott, lehetett az kolléga, lelkész, parasztember, vagy vályogvető cigány.

Nekem és még nagyon sok fiatalembernek egyszerű szavakkal mutatott utat. A célok eléréséhez szellemi segítséget nyújtott.

Az iskolán kívül is tanított öreget, fiatalat egyaránt. Biológiai tudását magas szintre fejlesztette. Egész életében tanult, olvasott, igyekezett saját területén mindig naprakész lenni. Pusztán szórakozásból meghatározta és megtanulta a Gyoma környékén található összes növény nevét. Természettudományi ismeretei, magas szintű humán műveltsége tette Laci bácsit igazi solymásszá. Soha sem törekedett nagyszámú zsákmányra. A vadászat minősége volt számára a legfontosabb. Az volt a véleménye, hogy az igazi solymászat-hoz kell az emberi társaság, a sok beszélgetés, ami talán fontosabb mint a sikeres pedzés (...)

Mindenképpen kiemelendő magyarságtudata, amit sikerrel plántált tanítványaiba és belénk fiatal solymászokba. Az ősmagyarok, a mongolok és általában a keleti népek alakjai adták példaképei nagy részét. Ha felvette volna a honfoglaló magyarok öltözékét és öklére kedves sólymát, mindenki a hét vezér egyikének gondolhatta volna.

Utoljára emlitem feltűnő szerénységét. Talán emiatt nem vállalt a szervezett solymászatban vezetői feladatokat. Halála is csendes kilépés volt az életből. Nekünk, akik ismertük mindig hiányozni fog, akik pedig nem találkoztak Laci bácsival nem tudhatják, mit veszítettek.”

**Dobner Lajos**

**Photo  
hall**

*Gyomaendrőd,*

*Fő út 149. sz.*

*Telefon: 66/386-457*

**Ami jó, az jó!**

**FOTÓ-AUDIO-VÍDEO**

- *Fényképezőgépek széles választékban!*
- *Új tévék, videók, DVD-k kedvező áron!*
- *Új és használt mobiltelefon készülékek!*



**PANNON GSM**  
Az élvenél.

Hivatalos viszonteladó

# Választáson túl, demokrácián innen

Október 20-án Gyomaendrőd város szavazati joggal rendelkező polgárainak 42,9%-a járult az urnák elé, és az érvényes szavazatok 63,85%-át a már hat éve hivatalban lévő polgármester kapta. Ezzel - legalábbis a megjelentek arányában és a többi jelölthöz képest - a képviseleti demokrácia szerint újabb négy évre erős legitimitációt szerzett. Ajánló szervezete a Körösök Vidékéért Egyesület 18 képviselőből hatot delegálhatott az önkormányzatba. A pártok közül a Magyar Demokrata Fórum támogatta, ám ez a párt nem érte el a képviselőtestületbe való bejutáshoz szükséges minimális szavazatokat. A pártok közül öt mandátumot kapott az MSZP, hármat a Fidesz-MKDSZ-Gazdakörök, egyet az MSZDP. A pártok tehát összesen 9 helyet bírnak az önkormányzatban.

Megtörtént tehát a választás. Az, hogy hogyan dőlnek el majd a dolgok városunkban és hogyan érvényesülhet a demokrácia értelmezésének egy sajátos, talán többünk számára nem tetsző módjára hívják fel a figyelmet.

A polgármester úr már a kampány idején is többször hangsúlyozta, hogy a városban a pártszervezetek nem képviselnek lényeges erőket. Az önkormányzati választásoknál a jövőben a hangsúly a civil szervezeteken lesz, ezért ő különösebben nem is igényelte a pártok általi jelölést, illetve azok támogatását. Támogatójaként valóban egy civil szervezet, a Körösök Vidékéért Egyesület jelent meg, mely véleménye szerint taglétszámában, hatásában nagyobb erőt képvisel, mint bármelyik pártszervezet a városban. A pártokban csalódott szavazók akár könnyen azonosulhatnak is a civil szervezetek szerepét felértékelő, a részvételi demokrácia irányába mutató véleménnyel. Csakhogy nem szabad elfeledkeznünk arról, hogy Magyarországon egyenlőre képviseleti demokrácia van, amiben a politikai párt, mint intézmény hivatott a különböző társadalmi csoportok érdekeinek politikai megjelenítésére. Nem szeretném ezzel a civil szervezetek szerepét kisebbiteni, ám a számonkérhetőség, a szervezethez és az országos képviselet szempontjai a pártok létjogosultságát támasztják alá. Ezt az sem változtatja meg, hogy a polgármester úr egyik interjújában a következőket mondta: „... van egy választási törvény a kompenzációs listáról, és ezt el kell fogadni. Ennek alakulása, összeállítása, és a választásokon kialakult sorrendje és ezzel a bekerülés lehetősége nem biztos, hogy a város érdekeit szolgálja, de a törvényeket be kell tartani.” (a folytatás megtalálható a Gyomaendrőd Híradó különszámában)

Ugyanakkor helyben a jelenleginél valóban sokkal élénkebb civil élet lenne kívánatos. Például az említett Körösök Vidékéért Egyesületről is csak a kampányidőszakban szerzett tudomást a gyomaendrődiek többsége. Máig nem tudjuk, hogy milyen civil érdekeket is jelenít meg ez az egyesület és mit is tett valójában. Lényegesen több, a város közéletét meghatározó - de nem csupán a választási időszakban felelő - civil szervezetre lenne szükség.

A polgármester úr viszont mintha teljesen elégedett lenne ezzel az egy civil szervezettel és a megszerzett, számára többséget garantáló legitimitációval. Az önkormányzat alakuló ülésén, miután a jelenlévők meghallgatták a választási bizottság részletes ismertetését, a polgármester úr ezt még kiegészítette egy adatsorral, mely szerint rá és egyesületére többen szavaztak mint a pártok jelöltjeire és a függetlenekre, valamint a másik civil-szervezetre összesen. Ez az eredmény feljogosítja arra, hogy (nem szó szerint idézve) a többséggel ne éljen vissza, de azzal éljen. Még sarkosabban fogalmazott a Szó-Beszédnek adott interjúban: „... aki nem a város érdekében, hanem szubjektív gondolatokat táplálva igyekszik végezni a munkát, akkor az ilyen képviselő a testületi

szavazások alkalmával folyamatosan alul marad majd.” (Szó-Beszéd 2002. novemberi szám: Az ellenzék folyamatosan le lesz szavazva)

A kérdés már csak az, hogy mi a „szubjektív gondolat”, illetve ki dönti azt el, hogy valami szubjektív-e, vagy a város érdekeit szolgálja-e. Természetesen a polgármester úr. Ellenzékinek azok a képviselők tekintendők - pártjuktól illetve szervezetüktől függetlenül - akik az ő véleményével nem minden esetben értenek egyet, és mernek önálló véleményt megfogalmazni.

A polgármester elképzeléseinek és a város érdekeinek egyenlővé tétele alkalmas a minden egyéb szándék, illetve az azt képviselő személyek, politikai erők városellenessé nyilvánítására, ám ez a demokratikusnak korántsem nevezhető városvezetési stílus rendkívüli veszélyeket hordoz magában. Nem vitatom a polgármester jószándékát, különösen nem gondolom, hogy a város érdeke ellen cselekedne, de egyikünk sem birtokolja a bölcsek kövét. Még akkor sem ha polgármesterré választották. A város érdekét több módon lehet szolgálni. Ugyanarra a problémára több helyes megoldás is létezhet. Ha tudomást sem veszünk az alternatívákról, előbb-utóbb rossz döntések születnek aminek mi állampolgárok isszuk meg a levét.

Megoldást csak az eltérő vélemények meghallgatása, mérlegelése hozhat a testületi munkában. A helyi demokráciát minősíti a nyilvánosság fórumainak működtetése is. Ez esetben is igaz, hogy kettőn áll a vásár. Szükséges a helyi hatalom hozzáállása, de éppen ennyire fontos a polgárok aktivitása is. Ami az előbbit, azaz a helyi hatalom, az önkormányzati testület és a polgármester hozzáállását illeti talán nem véletlen, hogy a nyilvánosság fórumai nem működnek városunkban. Még négy polgármester jelölt programjába foglalta a kábel tv fejlesztését, a megválasztott polgármester nem beszélt róla. Nyilván nem érzik annak szükségességét.

A helyi sajtó sem tölti be zavartalanul hivatását. A Gyomaendrőd Híradó tényeket közöl, ez legfeljebb utólagos információ, a kritikus hang és a bírálat nem jellemző rá. A Szó-Beszéd korábban kritikus hangjáról vált ismertté, de az elmúlt ciklusban már nem törekedett az elemző, alternatív véleményeket is megfogalmazó, feltáró cikkek közzétételére. Az önkormányzati ülések látogatottsága gyenge, sokak szerint nem érdemes elmenni, mert nem ott dől el a város sorsa. A lakossági meghallgatások sajnos tartalmukban évek óta nem változtak, néha ugyan fontos, de jelentőségében nem annyira lényeges felvetések hangzanak el. Nem is lehet ez másként, hiszen a város lakói alig rendelkeznek információkkal a város működtetéséről, fejlesztési terveiről. Vannak még a megyei és országos lapok, ahhoz azonban nagy dolognak kell történni, hogy azokban egy kisváros megjelenhessen, talán ebből nem is kérünk. Maradnak tehát a helyi lehetőségek.

Mint mondtam azonban kettőn áll a vásár. A polgárok választása és felelőssége is, hogy bele kívánnak-e szólni a két választás között a település, saját maguk, családjuk, gyermekeik életét meghatározó döntések alakításába. Ha igen, látniuk kell, hogy mi történik a színpalok mögött, milyen elképzelések léteznek a város érdekének képviselésére.

Tisztelt gyomaendrőd lakosok, ha írásom eljut Önökhöz és egyet értenek gondolataimmal, úgy éljenek a nyilvánosság igényével, lehetőségével, mert munkánk mellett ezzel tudunk leginkább használni városunk érdekének.

**Fekete László, nyugdíjas tanár**

# Jubileumi szakmai nap a Bethlenben

A Bethlen Gábor Szakképző Iskola és Kollégium idén ünnepli fennállásának 80. évfordulóját. Az évfordulás rendezvények sorában november 29-én szakmai napot rendeztek, melyre meghívták az iskolával együttműködő cégek vezetőit, valamint a kamarák és a munkaügyi központok szakembereit.

A szakmai nap jó alkalom volt arra, hogy bemutathassák az elmúlt két évben történt fejlesztéseket. Az iskola tangazdaságában megtekinthették az új kecskeistállót, a mellette lévő tejfeldolgozó üzemet és a sütő tanüzemet is. Ezt követően fórumot rendeztek az iskolában, a résztvevőket a fenntartó minisztérium nevében *Dancs Gyula*, helyettes államtitkár köszöntötte. Az eseményen részt vett *Földesi Zoltán*

országgyűlési képviselő is. A fórumon a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium, az oktatási és munkaügyi minisztériumok vezető munkatársai adtak tájékoztatást az agrárszakképzés jelenéről és jövőjéről, valamint a felnőttképzés törvényi hátteréről.

A jubileumi napon az oktatási miniszter elismerő oklevelét vehette át *Pelyva Imréné*, oktatási igazgatóhelyettes a szakképzésben kifejtett két évtizedes kiemelkedő tevékenységéért.

Bethlen Emlékplakettet adott át *Gubucz József* igazgató, a szakképző iskola dolgozói közül *Czikkely Imréné* takarítónőnek, *Garai János* szakoktatónak, *Jakab József* tangazdasági dolgozónak és *Marjai Lajos* karbantartónak.

Az iskola támogatói közül *dr. Csoma Antal*, a Körösi Halász Szövetkezet elnöke, *dr. Komlovszki Ferenc*, az Agro-Dual Kft. ügyvezetője, *Mészáros Vendel* a Körös Bútor Kft. ügyvezetője, *Németh Dezső*, a Német Nyílászáró Gyártó és Forgalmazó Kft. ügyvezetője és *Vodova János*, a Mammot tec Hungary Kft. ügyvezetője vehette át a Bethlen Emlékplakettet.

Ugyanezen a napon adott otthont a Bethlen iskola a Békés Megyei Gazdakörök Szövetsége 10 éves jubileumi küldöttgyűlésének. A szövetség egyébként Gyomaendrődön alakult meg 1992-ben, és székhelye azóta is városunkban van. A megyei elnök, *dr. Kulcsár László*, aki egyben az országos szövetség alelnöke is.

H. E.

## Megújuló óvodák

**Idén ünnepli fennállása 110 éves évfordulóját az endrődi Blaha úti és a Szabadság úti óvoda.**

*Bárdi Zoltánné* 1999. augusztus végén kezdte vállalkozásban üzemeltetni az endrődi, Blaha úti óvodát. A kilencven férőhelyes óvoda kis-, középső és nagycsoportjába jelenleg 87 gyermek jár. Az elmúlt három évben az óvoda épületét belülről szinte teljesen felújították, a padlócsere és a falak szigetelése, valamint a fürdőszoba átépítése önkormányzati segítséggel valósult meg. Az udvarra új fajtékokat vásároltak és a közelmúltban mindhárom csoport termeiben lecserélték az elhasznált bútorokat.

*Bárdi Zoltánné* lapunknak elmondta, hogy az óvodában öt szakképzett ovónő dogozik. Gyógytestneveléssel, ovis angol órákkal, társastáncal és kézműves szakkörrel teszik színesebb a gyerekek délutánjait.

Az óvoda vezetőjétől megtudtuk, hogy nem ráfizetéses vállalkozás az óvoda üzemeltetése.

- Persze a munka nagyobb odafigyelést igényel és lelkiismeretes kollégákat igyekszem anyagilag is megbecsülni. Tény, hogy a vállalkozói óvodában sokkal szebb környezetet lehet kialakítani - mondta *Bárdi*

*Zoltánné*, akit a bevételekről is kérdeztünk.

- Minden gyerek után állami normatívát kapunk, idén gyermekenként 130 ezer forintot fizet az állam évente. Az önkormányzattól emellett a napközis gyerekek után havonta fejenként 4.150 forintot kapunk, a délelőttösök után pedig az előbbi összeg felét fizeti a város. Ezek mellett az étkeztetésre kérünk pénzt a szülőktől, de az általuk befizetett napi 169 forint csupán alig fele az étkezési költségeknek.

Tulajdonképpen a normatívákból termeljük ki az óvoda felújtásához, fejlesztéséhez szükséges pénzt, és emellett különböző pályázatokon is részt veszünk, és szerencsére gyakran nyerünk is - mondja *Bárdi Zoltánné*, aki megemlítette még, hogy negyedik éve működik a Boldog Óvodáskor Alapítványuk, melynek pénzéből kirándulásokat szerveznek és támogatást adnak a rászoruló óvodások szüleinek.

H. E.



Új bútorokat is kaptak az ovisok

## Útátadás út nélkül

Ez év őszén igencsak megőrültek a Selyem utca gyomai részén lakók, amikor az önkormányzat írásos hozzájárulásukat kérte, hogy a több mint tíz éve ígért aszfaltozott utat megépíthessék. Örömeiket némiképp csökkentette az a hír, mely szerint első ütemben csak a Rácz Lajos utcáig épül meg az út, aztán majd a következő években folytatódik tovább a Kulich Gyula, majd a Bethlen és a Sebes György út felé, egészen az Ipartelep útig. Aztán megkezdődött az útépités az Újkert sor felől, és kb. 120 méter után le is álltak az aszfaltozással. Az útnak ezen a szakaszán egyetlen lakóház sincs.

A lakók értetlenül szemlélték a rövidke aszfaltozott útszakaszt, míg a Békés Megyei Közlekedési Felügyelet november 7-én levelet küldött 25 ottani lakónak azzal, hogy november 26-ra meghívja őket a Selyem utcában megépített aszfaltozott út forgalomba helyezésére. A huszonöt Selyem úti ember nem tudta mire vélni a szívélyes invitálást, hiszen házaik előtt egy méternyi út nem sok, de annyi sem épült.

Volt, aki felhívta a közlekedési felügyeletet, ahol az illetékes csodálkozva értesült arról, hogy olyan helyen építették az utat, ahol egyetlen ház sincs. Többen az önkormányzati képviselőjüktől kértek tájékoztatást, aki azt állította, hogy ilyen meghívó nem is létezik, bár a meghívottak között a képviselő testvére is szerepelt.

Néhány bátor lakó mindenestre a megadott időpontban a városházára ment, de mivel ott nem láttak ebben az ügyben mozgást, ezért hazamentek és az ablakból lesték az út átadását, ami persze elmaradt.

Többen nem csodálkoztak az eseten, hiszen például a Csókási-zugban sem épült meg teljes hosszban a kövesút, csak a volt alpolgármester, Gellai Imre lakóházáig futotta az aszfaltból.

A Selyem úti érintett lakók továbbra is kíváncsian várják, hogy az elmaradt nagyszabású útátadás helyett, vajon mikor épül már meg teljes hosszában az aszfaltozott út.

Szujó Zsolt, a városháza műszaki csoportjának vezetője lapunknak elmondta, hogy a közlekedési felügyelet elnézte a dolgot. Bár az útépitési terv az út egészére, az Ipartelep útig tartó 750 méteres szakaszra készült el, pénz híján most csak 150 méternyi utat épített meg az önkormányzat. Amikor a lebonyolító cég, a KÖVITE készre jelentette az utat, a közlekedési felügyelet azt hitte, elkészült az út teljes hosszában. Ezért minden lakónak meghívót küldött az átadásra. Valójában azonban csak 150 méternyi út készült el az önkormányzati szakaszon. Az útépités persze folytatódik majd, amennyiben pályázati forrást találnak. Valószínűleg a lakóknak majd a költségek 20%-ával kell hozzájárulniuk az útépitéshez.

A Csókási-zugban pedig a szennyvízvezeték lefektetése után az eredeti útállapotokat kellett visszaállítani. Gellai Imre lakóházáig kavicssal szórt út volt, amit a szennyvízberuházás után az állagmegóvás érdekében aszfalttal is elláttak. Az út többi része földút volt, így ezen a szakaszon csupán földvisszatöltés történt - tudtuk meg Szujó Zsolttól.

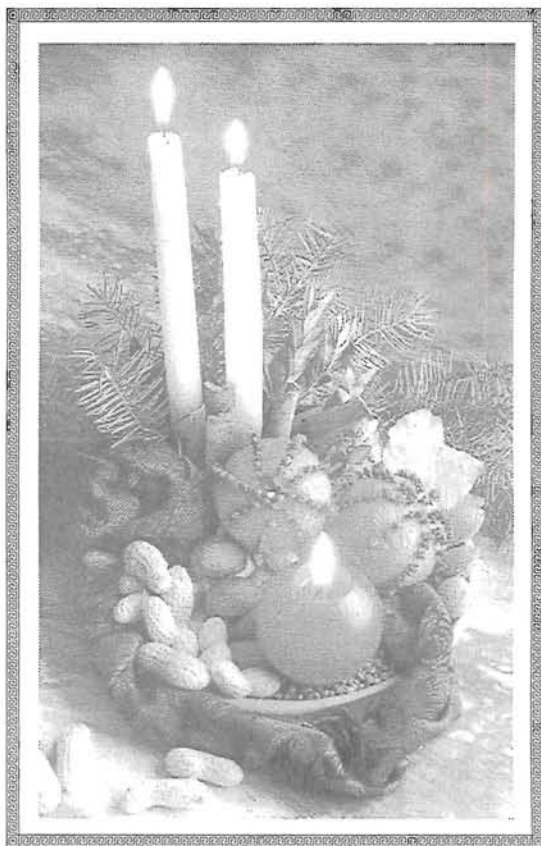
# S&S

KFT.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.

Telefon: 66/581-540

A Sebők & Sebők Kft.  
kellemes karácsonyi  
ünnepeket  
és eredményekben  
gazdag, boldog  
új esztendőt kíván  
minden  
üzleti partnerének  
és vásárlójának!



## WATT Villamossági Szaküzlet

- Fénycsövek, energiatakarékos izzók, elemlámpák,  
 - Kapcsolók, dugaljok (Prodax, Kontallux, Randevú, Solid, Nexus)  
 - Műanyag védőcsövek, vezeték-satornák, gégecsövek,  
 - Porszívók, takarítógépek, kávéfőzők, vasalók, kenyérpírók, szendvicssütők, rezsók, olajsütő  
**Olajradiátorok 11.000 Ft-tól!**  
**Hősugárgázók: 4.760 Ft-tól!**  
 Vállaljuk épületek villanszerelését, érintésvédelmi felülvizsgálatát!  
 Gyomaendrőd, Fő út 214.  
 Telefon: 66/386-358

## MÁGUS-COMP

### Számítástechnikai Szaküzlet és Szervíz

Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

Telefon: 66/581-610 • E-mail: magus@bekesnet.hu

- számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
  - számítógép-alkatrészek, perifériák, kellékek
  - gépbővítés beszámítással
  - festékpátronok, tonerek töltése
  - Internet-előfizetés
  - fénymásolás, faxolás, E-mail küldés-fogadás
  - helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
  - számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- RÉSZLETFIZETÉS HELYSZÍNI ÜGYINTÉZÉSSSEL!**  
 Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig 8-12-ig és 13-17 óráig



## Látszerész üzlet

Gyomaendrőd, Szabadság tér 5.  
 Telefon: 66/284-255

Karácsonyi akció!  
 Szemüvegkeretek

**20-50%-os**

árengedménnyel  
 december 26-ig!

*Boldog karácsonyt és szerencsés új évet kívánunk minden kedves olvasónak!*



## Angol, német, francia

nyelvtanfolyamok

indulnak január 15-től!

**Nyelvvizsga előkészítő**

- 90 órás (3x30 óra) 3x12.000 Ft
- 120 órás (4x30 óra) 4x12.000 Ft
- 100 órás (2x50 óra) 2x20.000 Ft

Nyelvvizsgák: december, április, június

**Kezdő**

- 100 óra (2x50 óra) 2x20.000 Ft
- Tanfolyamot csoportjelentkezéstől függően indítunk!

Jelentkezni: január 5-ig telefonon:

66/282-686, 20/9142-122, 20/468-4876

**INTER**  
 NYELVSTÚDIÓ



## MUSTANG FARMERHÁZ

®

Gyomaendrőd,  
 Fő út 181/1.



Julica Üzletház

## ÓRA-ÉKSZER-FOTÓ

Gyomaendrőd, Fő út 216. Telefon: 66/284-815

**Boldog karácsonyt kívánunk!**

- Arany és ezüst ékszerek
- Tört aranyból ékszerkészítés kibővült mintakollekcióval!
- 22 karátos arannyal futtatott bizsu ékszerek
- Ékszerjavítás
- Karórák, faliórák
- Automata fényképezőgépek, fotóalbumok, képkeretek
- Amatőrfilm kidolgozás kedvező áron, rövid határidővel
- Ajándéktárgyak





# Tíbi Cukrászda

Gyomaendrőd, Kossuth u. 17.

Telefon: 66/282-651

## Karácsonyi ajánlataink:

- diós- és mákosbejglire (0,25-0,50 kg)

megrendelést felvesszünk

- diabetikus bejgli

- esküvői torták és egyéb lakodalmas sütemények

- gyermekeknek több féle figuratorta

(télapó, teknős, autó stb.)

- cukorbetegeknek energiaszegény torták, energiaszegény bejgli és aprósütemény...



*Kellemes karácsonyt és boldog új évet kívánunk a Tíbi Cukrászda dolgozóit!*

## A KISOSZ Békés Megyei Szervezete

szervezésében az alábbi, államilag elismert

**szakképesítést nyújtó**

## tanfolyamokat indítjuk

Gyomaendrődön 2002. december 11-én

**Kereskedő boltvezető (75.000 Ft)**

**Vendéglátó üzletvezető (75.000 Ft)**

Időtartam: 4,5 hónap.

Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 18 év betöltése, érettségi vagy bármilyen szakmunkás bizonyítvány.

**Gyorsítkeztetési eladó (85.000 Ft)**

**ABC eladó (85.000 Ft)**

Időtartam: 6 hónap.

Oktatás heti három alkalommal.

Jelentkezési feltételek: 16 év betöltése, általános iskolai végzettség.

Munkánélküliek a támogatás ügyében a munkaügyi központ helyi kirendeltségein érdeklődhetnek.

**Részletfizetés lehetséges!**

**Jelentkezni lehet:**

KISOSZ Békés Megyei Szervezete

Békéscsaba, Dr. Becsey O. u. 4/1.

Tel.: 66/325-997, 66/327-193, 30/9354-371



## Belvárosi Kutyakozmetika

Dr. Halmainé Schneider Éva  
szakképzett kutyakozmetikus

**Bejelentkezés:** 5700 Gyula, Eötvös u. 5.

Telefon: 06-20/4961-558

Házi és kisállatok szakszerű kozmetikája:

Nyírás, trimmelés, szárítás, bűzmirigy-kezelés, karomvágás, fültisztítás, bolhátlanítás, fésülés és más állatszépítészeti munkák.

**Hogy a kedvenc is szép legyen!**

## PVC, PADLÓSZŐNYEG, TAPÉTA

Nyitva a hét minden napján.

Gellai Miklós

Gyomaendrőd, Fő út 29. • Telefon: 66/285-392

## Karácsonyi ajándékozási gondja van?



Lepje meg szeretteit

- szolárium
- infrasauna
- karcsúsító alakformáló
- masszázs
- bérlettel!

Érd.: Fő út 204. (volt szolgáltatóház)  
Telefon: 06-30/907-2491, 06-30/305-3961



## KARÁCSONYI JÁTÉKVÁSÁR! DECEMBER 24-IG 20% ÁRENGEDMÉNY!

- karácsonyi díszek, gyertyák, csomagolópapírok, ajándéktárgyak!
- vállalkozóknak, cégeknek havi egyszeri elszámolással 25% árengedményt adunk!

*Boldog karácsonyt kívánunk minden kedves vásárlónknak!*

## Ajtók, ablakok, bútorok épületüvegezése.

Kaphatók, megrendelhetők, szabványos és egyedi méretben és kivitelben.

**Ablakklímák beszerelése!**

**Laminált parketták lerakása!**

## PE-FA Asztalosipari Vállalkozás

Gyoma, Bánomkerti út 16/1. (a KPM mögött)

Tel/fax: 66/282-840 • Mobil: 20/96-45-901

e-mail: [www.pelle@bekesnet.hu](mailto:www.pelle@bekesnet.hu)

**ONLINE****Számítás- és Irodatechnika**

Gyomaendrőd, Fő út 181/1. Tel.: 66/581-670

E-mail: online@bekes.hungary.net

**Ha most vásárol új számítógép  
konfigurációt internet előfizetést  
adunk ajándékba!**

**Mobil telefonok szervizelése!**

**Új gumiabroncsok**

árúsítása

mindenféle gépjárműhöz,  
targoncához!

Szerelés, javítás, centírozás!

**Katona György,**

gumijavító

Gyoma, Bajcsy u. 107.

Tel.: 66/285-127

**Bútorgyártó cég**

asztalosokat,

fém megmunkálásához

lakatosokat

valamint bútorok felületkezelésére

festő szakmunkásokat

**keres felvételre.**

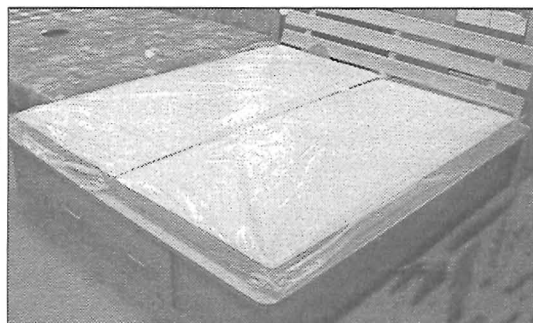
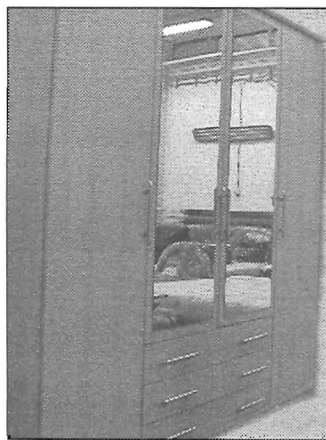
Érdeklődni: 30/9533-594

**Régi bútorokat,  
használati tárgyakat**

vásárolok,

**készpénzben a helyszínen fizetek!****30/9533-594, 30/393-2162****Velvet Bútorbolt**

Gyomaendrőd, Fő út 141/1. Telefon: 66/282-831

**TORRO ÜLÖGARNITÚRA****189.000 FT. HELYETT****172.600 FT****FRANCIAÁGYAK 10% ÁRENGEDMÉNNYEL****51.400 FT-TÓL**

DECEMBER 10-23-IG 100.000 Ft feletti vásárlás  
esetén virágtartó állványt adunk ajándékba

**GARDRÓBSZEKRÉNYEK MÁR  
78.000 FT-TÓL**

**ÉTKEZŐGARNITÚRÁK, TV-ÁLLVÁNYOK,  
KOMÓDOK, ELŐSZOBAFALAK, SZÉKEK!**

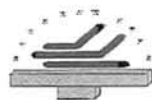
Nyitva: 9-12-ig, 13.30-17.30 • Szo.: 9-12 óráig

Ifjú házaspár hitellelét elfogadjuk!



## Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet

\* Alapítva 1957. május 18. \*



*Tisztelt Tagjaink  
és Ügyfeleink!*



*Köszönjük az egész éves  
bizalmat és a sikeres  
együttműködést.  
Kívánunk Önnek  
és családjának  
Békés Karácsonyt  
és eredményekben gazdag  
Boldog Új Évet.*

*Tisztelettel:*

*Endrőd és Vidéke Takarékszövetkezet*

## Tribex Hungary Kft. AUTÓKERESKEDÉSE

Használt autók adás-vétele  
Gyomaendrőd, Bajcsy u. 83.  
Telefon: 30/549-0201  
**Részletfizetési lehetőség!**

### Ajánlatunkból:

- Volvo 740 '86 2,4 TD  
600.000 Ft
- Opel Astra '93 1,6 i  
990.000 Ft
- Fiat Scudo 1,9 TD 2 éves  
2.300.000 Ft + áfa
- Opel Corsa '92 1,2 benz.  
680.000 Ft
- Opel Vectra '93 2,0 benzin 16V  
1.190.000 Ft
- Opel Vectra '94 1,8i  
1.190.000 Ft
- Opel Vectra '89 1,6i  
750.000 Ft
- Opel Astra '93 1,8iGT  
1.090.000 Ft
- Toyota Corolla '86 1,3  
390.000 Ft
- Peugeot 106 '92 1,0  
790.000 Ft
- Opel Astra Caravan '92 1,7D  
1.150.000 Ft
- BNW 318 '93 Full Extra  
2.120.000 Ft
- Opel Corsa '93 1,4  
1.080.000 Ft

## Color Shop Papírbolt

Gyomaendrőd,  
Petőfi u. 2.

Telefon: 66/284-552



*Decemberben  
vasárnap is nyitva  
tartunk!*

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és*

*Boldog új évet kívánunk minden*

*kedves vásárlónknak!*



BELSŐÉPÍTÉSZET  
SZÁRAZÉPÍTÉS

**GELLAI**  
GYOMAENDRŐD  
30/3326-075

Gyomaendrőd, Hősök útja 51.

Tel.: 66/282-440, 66/581-690, 30/332-6075

## TÉLI AKCIÓ!

- BASIC csemperagasztó 1.400 Ft helyett **950 Ft/25 kg**
- Fermafix „félflex” ragasztó 3750 Ft helyett **2.408 Ft/25 kg**
- Fermaflex flexibilis ragasztó 5.000 Ft helyett **3.415 Ft/25 kg**
- Nivetop padlókiegyenlítő 3.075 Ft helyett **2.363 Ft/25 kg**

**DÖRKEN**

**TERRANOVA®**

**BPB Rigips**  
Első a szárazépítésben

AZ ÁRAK AZ ÁFÁT TARTALMAZZÁK  
Érdeklődjön telefonon - keresse fel üzletünket!

*Kellemes karácsonyi ünnepeket és Boldog új évet*

*kívánunk minden kedves vásárlónknak!*



## Tornászsiker

November 16-án rendezték meg nagykorösön a *Medve László Országos Tornaversenyt*, melyen a Kis Bálint Általános Iskola I-II. korcsoportos fiú tornászcsapata is részt vett. A versenyen az ország 11 csapata mutatta be tornagyakorlatait három szeren. A gyomaendrődiek az előkelő 3. helyezést érték el, olyan városok tornászait is megelőzve, mint Budapest, Győr, Szeged vagy Nagykorös. A dobogós csapat tagjai: *Bela Zoltán* 3. b., *Hangyási László* 4. b., *Hornok Imre* 3. b., *Fedor Tamás* 4. b., *Csatári Mihály* 4. d. A fiúk felkészítője *Varga Lajos* olimpikon volt.



**Csollány Szilveszter világbajnoki gyakorlata a gyűrűn november 23-án a debreceni Főnix Sportcsarnokban. Gratulálunk!**

## Röplabdás hírek

November 30-án, Gyulán került sor a **Békés Megyei Amatőr Röplabda Bajnokság második fordulójára.**

A három pályán zajló mérkőzések remek hangulatot teremtettek a városi sportcsarnokban. A nők küzdelmében, újra a gyomaendrődi Sánc Röplabda Sportclub játékosai utasították maguk mögé a mezőnyt. A győztes csapat tagjai: *Békésiné Puskás Ildikó, Bencsik Mária, Béresné Szűcs Irén, Fülöpné Pap Éva, Kokauskziné Szabó Mária, Papp Kálmánné Szabó Éva, Timárné Diós Edit, Vaszkó Csilla.*

**Végeredmény a nőknél:** 1. Sánc SC (Gyomaendrőd), 2. Csaba Gyöngyei (Békéscsaba), 3. Gyula, 4. Szarvas, 5. Szarvas ifi, 6. Telekerendás

**Végeredmény a férfiaknál:** 1. Szegedi PSE, 2. Szegedi Örökifjak, 3. Gyula, 4. Békéscsaba, 5. Sarkad, 6. Kemény Gábor Gimnázium (Békéscsaba), 7. Szarvas, 8. Szarvas ifi, 9. Ady Endre Gimnázium (Sarkad) **B.M.**



Domino ajánlat

SMS WAP MMS

Siemens MT50/SL<sup>TM</sup>  
19 900 Ft

Sony Ericsson T300/SL<sup>TM</sup>  
kamera  
69 900 Ft

Siemens A50/SL<sup>TM</sup>  
14 900 Ft

Siemens M35/i  
13.900 Ft

Az Ön Westel partnere: ENILNO Bt.  
Westel üzlet: Gyomaendrőd, Fő út 214.

**Westel**  
a Kapcsolat

## Gyomaendrőd Szépe

Tisztelt  
Gyomaendrődi  
Hölgyek!  
2003-ban  
megválasztjuk

## Gyomaendrőd Szépét.

A szépségversenyre jelentkezni lehet 14 éves kortól **2002. december 21-én (szombaton) 17 órakor a Városi Könyvtárban** (Gyoma, Kossuth u. 50.)  
Egyéb felvilágosítás:  
06-20/4490-338-as telefonszámon  
Szervező: *Pintér Mária*



# Női kézilabda 2002-ben

Az olcsó közhely szerint „minden kezdet nehéz”. De, ha már túljutunk a kezdeteken, a megtörténtek történelemmé fordulnak át.

2000. augusztus 24-én a Gyomaendrődi Női Kézilabda S.E.-t törvényesen nyilvántartásba vették, és ezzel újra megindulhatott a hölgyek kézilabda sportja a településen. Most visszaemlékezve, igazoltnak látszik az első mondat. Csak a van okozza a bajt, mert van, ha nincs, úgy viszont tett sincs, ez pedig egyenlő a mozdulatlansággal. A segítő kezek azonban többen voltak, mint a gáncsot vető lábak. Hiába, kézi-labda...

Ma már egy rendszer működik, mindkét fogalom egyforma hangsúllyal. Vannak felnőtt hölgyek, akik a megyei I. osztályú bajnokságban mérkőznek meg és a bajnokság felénél a VI. helyen állnak, alig lemaradva az élmezőny pontszámától és tudásától. Vannak ifjú hölgyek az utánpótlásban, akik komoly remények hordozói, mert a 2001-2002-es szezon bajnokai. Magasabbra a tekinteteket - „Követelik”.

Vannak 7.-8. osztályos lányok is, akik megyei elődöntőt

játszottak, ígéretesek, ügyesek és szorgalmasak.

Vannak 5.-6. osztályos lányok, sokan, elevenek, akarók, biztatóak, lelkesek, őszinték.

Vannak 3.-4. osztályos kislányok, harmonikusak, elszántak, próbálgatók, kedvesek, nevelhetők, vidámak, kézis-palánták.

Vannak 1.-2. osztályos kicsi lányok, labdázók, visítók, örömködők, felszabadultak, játszó kézis-magvak.

Vannak emberséges szakemberek. Vannak összefogó szülők. Vannak nélkülözhetetlen támogatók: Gyomaendrőd Város Önkormányzata, Sebők&Sebők Kft., Schwalm és társa Bt., Lakatos és társai Bt., *Jakus Imre, Ambrózi Erzsébet, Rácz József, Mészáros Vendel, Gubucz Zoltán, Gschwindt Mihály, Sárosi József* és felesége, Kun Sporttrio Kft.

Lassan vége a 2002-es évnek. Illően köszönjük meg jószándékú embereknek a segítségét. **A Gyomaendrődi Női Kézilabda S.E. mindenkinek Kellemes karácsonyi ünnepeket és Boldog új évet kíván!**

Cs. N. L.



*Kellemes karácsonyi ünnepeket és*

*Boldog új évet kíván*

*a település minden lakójának*

*a Sportcsarnok*

*valamennyi dolgozója!*



## Teremlabdarúgó bajnokság

Izgalmas mérkőzésekkel zajlik az „A” és „B” csoportos Amatőr Teremlabdarúgó Bajnokság. A jelenlegi állás a jobb oldali táblázatokban látható.

Legjobb góllövők az „A” csoportban: *Farkas Attila* (14 gól), *Máté Sándor* (10 gól), *Pintér Béla* (10 gól), *Farkas István* (10 gól), *Rafael Jenő* (8 gól)s.

Legjobb góllövők a „B” csoportban: *Forgács Tamás* (12 gól), *Kocsis Zolt* (12 gól), *Orovecz Zoltán* (12 gól), *Tóth Illés* (11 gól), *Tóth László* (9 gól).

2002. december 22-én indul a kemény csatákat hozó „Profí” Teremlabdarúgó Bajnokság. Nevezni a sportcsarnokban lehet december 15-én 19<sup>30</sup>-kor.

### „A” csoportos bajnokság

1. Favill	7	6	1	0	19 p
2. Speed	7	6	0	1	18 p
3. Börharisnya	7	5	0	2	15 p
4. Alkotmány	7	4	1	2	13 p
5. MÖB	7	4	0	3	12 p
6. Schwalm	7	4	0	3	12 p
7. Önpusztítók	7	3	0	4	9 p
8. Devils	7	1	1	5	4 p
9. IFI-III	7	0	1	6	1 p
10. Béke	7	0	0	7	0 p

### „B” csoportos bajnokság

1. Körös Krokodil	7	6	0	1	18 p
2. Csavargó	6	6	0	0	18 p
3. X-Y	7	4	1	2	13 p
4. Szártsa	5	3	2	0	11 p
5. + Mentők	7	3	2	2	11 p
6. C vitamin	7	3	1	3	10 p
7. Kner Nyomda	6	2	2	4	7 p
8. ÖNÓ	6	1	1	4	4 p
9. BFC	6	1	0	5	3 p
10. Aston Kanál	6	1	2	3	2 p
11. Konektor	6	0	0	6	0 p

# Ingyenes apróhirdetések

## HÁZ

Gyomán a Fő út mellett emeletes ház melléképülettel, garázzsal, nagy kerttel igényesnek eladó. Irányár: 10 millió Ft. Érd.: 66/284-586

Gyomán az Attila utcában régi típusú ház eladó. Víz-gáz, szennyvízbekötés van. Irányár: 4,2 millió Ft. Érd.: 66/285-694

Gyomaendrődön a VII. kerület 135. sz. alatt, kövesút mellett tanya ipari árammal eladó. Érd.: 30/9850-871

Gyomaendrődön a VII. kerület 131. sz. alatt tanya eladó. Érd.: 70/286-719

Hunyán kövesút mellett összkomfortos ház gazdasági épülettel eladó. Irányár: 2 millió Ft. Érd.: 66/283-154

Gyomán a Kiss Lajos üdülőtelepen, a fürdő mellett padlásszobás nyaraló eladó. Irányár: 4,5 millió Ft. Érd.: 66/284-356

Padlásteres ház teljes közművel eladó. Érd.: Arany J. u. 5/A., 66/285-049

Gyomán a fürdőhöz közel 2 szobás ház eladó (víz, gáz, aszfalt, szennyvíz). Irányár: 5 millió Ft. Érd.: Hársfa u. 5.

Endrődön a Hatház u. 4. sz. alatt padlásteres ház teljes közművel, garázzsal, alsóépülettel eladó. Irányár: 4,7 millió Ft. Érd.: 66/285-526

Gyomán az Ady u. 11. sz. alatt 2 szobás, fürdőszobás félig felújított parasztház eladó. Irányár: 2 millió Ft. Érd.: 66/283-944 (este)

Gyomán az Ady u. 2/2. sz. alatt ház eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 66/284-268, 30/451-4506

Endrődön a Sugár u. 108. sz. alatt összkomfortos családi ház azonnali beköltözéssel sürgősen eladó. Irányár: 7 millió Ft. Érd.: 66/280-010, 30/399-7329

Gyoma központjában összkomfortos családi ház bútorozottan hosszú távra kiadó. Érd.: 66/386-617, 20/491-8201

## LAKÁS

Endrődön az Ifjúsági ltp.-en földszinti 2,5 szobás felújított

lakás garázzsal, műhellyel, magas komforttal eladó. Érd.: 20/3346-039

Budapesten a József krt. és a Mester utca sarkán 2 szobás, bútorozott alberlet kiadó. Érd.: 30/423-3219

Budapesten a Duna Plázánál 1+2 fűszobás bútorozott lakás hosszú távra kiadó. Érd.: 66/386-387

Két szobás önkormányzati lakás bútorozatlanul kiadó. Érd.: 20/570-1457

## KERT, TELEK

A Juhász Gy. u. 15. sz. alatt 196 négyszögöl telek sürgősen eladó. Érd.: 66/284-715, 30/418-7334

A Kiss Lajos üdülőszoron, a Termál Panzió mellett 644 m<sup>2</sup> beépíthető telek eladó. Érd.: 20/9718-122

A gyomai Erzsébet Ligetben a strandfürdő mellett eladó a volt Halászkert területe. Érd.: 20/9718-122

A Csokonai u. 20. sz. alatt 300 négyszögöl telek eladó. Érd.: 66/285-281

A Somogyi B. u. 11. sz. alatt dupla építési telek 4 ezer db új téglával eladó. Irányár: 1,8 millió Ft. Érd.: 30/9850-871

A Peresi-holtágon 800 m<sup>2</sup> bekerített gyümölcsös eladó. Irányár: 1 millió Ft. Érd.: 30/485-7591

Endrődön 100 AK, 5 ha szántó áron alul eladó. Érd.: 30/2015-729

## JÁRMŰ

Simson Schwalbe segédmotorkerékpár kitűnő állapotban eladó. Irányár: 60 ezer Ft. Érd.: Jókai u. 5., 30/245-7320

T30 Traktor 450 üzemórával, 2 fejes eke, FSZ 50. műtrágyaszóró, 3 soros kultivátor, 1,8 kombinátor eladó. Irányár: 1,1 millió Ft. Érd.: 20/9945-667

1983-as Talbot Horizont 1,5 év műszakival eladó. Irányár: 160 ezer Ft. Érd.: 30/416-4830

Opel Corsa 1,2-es benzines, 5 ajtós, piros, '96-os évjáratú eladó. Érd.: 30/3832-529

601-es Trabant megkímélt állapotban, 2003. júniusig

érvényes műszakival, Pannónia T5-ös, Babetta eladó. Érd.: 66/284-879, 70/240-9165

1986-os 120L Skoda lejárt műszakival üzemképes állapotban eladó. Érd.: 66/284-538

305-ös Peugeot, 1983-as, 2003. októberig érvényes műszakival, extrákkal eladó. Irányár: 250 ezer Ft. Érd.: 30/281-6765

Trabant Combi Suzuki motorral, vonóhoroggal, névreléssel eladó. Irányár: 130 ezer Ft. Érd.: 30/376-5587, 66/285-358

## MUNKA

Takarítást, vasalást vállalok. Érd.: 66/283-901

Német nyelvből korrepetálást, nyelvvizsgára való felkészítést vállalok. Irányár: 800 Ft/óra. Érd.: 30/327-8328

28 éves nő érettségivel, középfokú számítástechnikai, irodavezetői végzettséggel, alapfokú angol nyelvvizsgával állást keres. Érd.: 20/493-5706

Villanyszerelő és ezermester gondnoki vagy karbantartó munkát keres közintézménynél. Érd.: 30/468-9012

Korrepetálás, felzárkóztatás kisiskolásoknak, szakdolgozatok, jegyzetek, határidős munkák gépelése, kötése, fűzése. Érd.: 30/856-3218

Mosást, vasalást, bevásárlást, bármilyen alkalmi munkát vállalok. Érd.: 30/559-6327

Egyéni és társasvállalkozások részére adóbevallás készítését és könyvelést vállalok. Érd.: 30/4376-376

## EGYÉB

Gyomán a mezőberényi út mellett, a volt Alkotmány Tsz. majorjában 546 m<sup>2</sup>-es gazdasági épület eladó. Irányár: 4 millió Ft. Érd.: 66/284-253, 20/572-3740

Fodrásüzlet kiadó a Fő út 141. sz. alatt. Nagy átmenőforgalom, piac, Penny Market 150 m. Érd.: 66/284-356

Same traktor pótkocsival, nagyteljesítményű elektromos szivattyú, 4 ha szántóföld a város szélén eladó. Érd.:

66/283-994

Kilenc darabos intarziás hálószooba bútor eladó. Érd.: 20/804-9466

Fűkasza, lovaskocsi eladó. Irányár: 200 ezer Ft. Érd.: 66/283-994

Új Singer varrógép asztallal, és egy gázpalack eladó. Irányár: 70 ezer Ft. Érd.: 66/283-311

Hajdu (Energomat) automata mosógép eladó. Irányár: 20 ezer Ft. Érd.: 66/285-503

Bécsi machanikás, Stingl zongora eladó. Érd.: 20/3993-122

Jó állapotban lévő gyermekheverők eladók! Irányár: 7 ezer Ft/db. Érd.: 66/282-253

Táskavarrógép újszerű állapotban eladó. Irányár: 5200 Ft. Érd.: 66/386-809, Petőfi 53.

Jó állapotban lévő 2 személyes ágyneműtartós heverő eladó. Irányár: 6000 Ft. Érd.: Zrínyi u. 3.

Jó állapotban lévő skandináv típusú ülőgarnitúra eladó. Érd.: Kolmann ltp. I. em. 11., 30/287-7939

ETI-20 gázkazán, 2 db fenyő ruhásszekrény, konyha asztal, konyhaszekrény eladó. Érd.: Gyomaendrőd, Zrínyi u. 46/1.

Használt német hűtők, gáztűzhelyek, láncfűrészek, centrifugák, kerékpárok, varrógép, fritőz stb. eladó. Érd.: Gyoma, Körgát u. 25., 66/282-366, 30/487-3964

Gáztűzhely palackkal, camping kerékpár, konyhaszekrény, teatűzhely, székek, asztal stb. áron alul eladó. Érd.: 20/242-6053

Eladó egy német gyártmányú 45 cm képátmérőjű hordozható fekete-fehér tv eladó. Irányár: 7 ezer Ft. Érd.: 66/282-567.

Körbálás szalma, széna és zab eladó. Érd.: Móra u. 20., 66/284-082

Ha internetes és számítástechnikai programokkal problémái vannak, megpróbálom megoldani. Kérdezhet 0-24-ig! Érd.: 06-30/2099-082

## Divatáru-Játék-Ajándék

*Boldog karácsonyi ünnepeket!*

- Játékok 10-20% árkedvezménnyel
- Kosztümök már 6000 Ft-tól
- Alkalmi ruhák szilveszterre már 3000 Ft-tól
- Alakformáló harisnyanadrágok
- Gyermekruhákat
- Ajándéktárgyak



**Szeretettel várunk mindenkit!**

**Julica Üzletház**

Gyomaendrőd, Fő út 216.

Telefon: 66/284-815



## Papírdoboz

*Stancolt és hagyományos papírdoboz gyártása!  
Stancaforma készítés!*

Róza Kft. Gyomaendrőd,  
Hársfa u. 8/1.

Telefon/fax: 66/282-686 • Mobil: 20/9142-122



## Autójavítás, diagnosztika gumiszervíz, olajszervíz!

Szervízünkben vásárolt olaj esetén  
ingyenes olajcsere! A nálunk  
vásárolt gumi esetén ingyenes  
szerelés és centírozás!

**Varga Béla**

**autószerelő mester**

Gyoma, Csokonai u. 37.

Telefon: 66/386-216

Mobil: 30/271-1828



Gyomán a Lévai u. 2/1. szám alatti 1216 m<sup>2</sup>-es, aszfaltút  
melletti beépítetlen telek kedvező feltételekkel eladó.  
Irányár: 650 ezer Ft. Érd.: 66/386-696, Jenei László

Gyomán a Lévai u. 4. sz. alatt 159 m<sup>2</sup>-es telken, 64 m<sup>2</sup>-es  
műhely, üzlet, iroda céljára alkalmas épület kedvező  
feltételekkel eladó, esetleg bérelhető. Eladó továbbá  
egyetemes gyalu, marógép, 500-as fűrész, cirkula, rak-  
lapemelő béka, bontásból ajtólapok és ablakok, 8 rekeszes  
ételmelegentartó pult. Érd.: Jenei László - 66/386-696

## Dinya Imre Vas-Műszaki Boltja

Gyomaendrőd, Bajcsy Zs. u. 98.

Telefon: 66/282-802

## karácsonyi ajánlatunk



gáz- és villanytűzhelyek  
háztartási cikkek  
kávéfőzők, vasalók, edények,  
pohárkészletek  
televíziók, hűtők

**STIHL** láncfűrészek élezése, alkatrészek  
megrendelése!

*Kellemes karácsonyt és boldog új  
évet kívánunk minden vásárlónknak!*

## Szilveszterezzen a Körös Étteremben!

*Zene: szegedi Minor Zenekar,  
fellép Deák Mónika táncdalénekes!*

*7 fogásos menü*

*Asztalfoglalás: 66/386-055*



## Ingyenes az apró!

A Szó- Beszéd ingyenesen jelenteti meg azoknak az olvasók-  
nak a lakossági apróhirdetéseit, akik ezen a szelvényen  
küldik be megjelentetés céljából! A szelvényen a megjelölt  
helyre kell beírni a kívánt szöveget és a szelvényt le-  
velezőlapon vagy borítékban elküldeni a következő címre:  
Szó-Beszéd 5500 Gyomaendrőd, Pf.: 48. Egy apróhirdetés  
szövege lehetőleg ne tartalmazzon 15 szónál többet! A hir-  
detések szövegéért felelősséget nem vállal a szerkesztőség!

Feladó neve: .....

Címe: .....

Az apróhirdetés szövege: .....

.....

.....

.....

Irányár: .....

Érdeklődni: .....

Aláírás: .....

# Kamion elé hajtott a Lada



Ketten meghaltak abban a balesetben, amelyik december 7-én hajnali fél ötkor történt Gyomán Bajcsy és a Wesselényi utcák kereszteződésében. Egy Békéscsaba felől érkező kamion elé hajtott a Wesselényi utcából egy Lada kombi. A kamionos jobbra húzódva próbálta elkerülni az ütközést, ám ez nem sikerült. A Méhkerékről zöldséget szállító kamion mintegy huszonöt méteren keresztül toltta maga előtt a szerencsétlenül járt Ladát, melynek sofőrje O. J., és a mellette ülő S. B. helyszínen meghalt, a harmadi utas T. P.-t súlyos fej-, mellkasi és hasi sérülésekkel szállították kórházba.

**S&S**  
K F T.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.

Telefon: 66/581-540

**Sebők&Sebők Kft.**

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.

Tel.: 66/581-540, 20/9743-071

Internet: [www.sebokvill.hu](http://www.sebokvill.hu)

E-mail: [villszer@sebokvill.hu](mailto:villszer@sebokvill.hu)

**S&S**  
K F T.

Gyomaendrőd, Bajcsy u. 82.

Telefon: 66/581-540

## VÁLLALJUK

- Villanszerelés, érintésvédelmi, tűzvédelmi, villámvédelmi felülvizsgálat
- Önkormányzatok villamos-biztonságtechnikai felülvizsgálata
- Beltéri villanyhálózatok korszerűsítése
- Földkábelek fektetése
- Utcai megvilágítások
- Villamosberendezések, gépek szerelése
- Egyedi központi antennák szerelése
- Villámhárítóberendezések szerelése
- Háztartási gépek, mosógépek, centrifugák, bojlerok javítása
- Siemens kifesz., váltakozó áramú motorok forgalmazása 0,06-4,5 kW-ig

## VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET

- Kapcsolók, vezetékek, kábelek, lámpák, villanszerelési anyagok árusítása
- Autóhifi, hangfalak, autóhangszórók és hangszórók, szerelt vezetékek, hangfalcsatlakozók, hangtechnikai csatlakozók.

A cég központja és  
villamossági szaküzlete ideiglenesen  
**átköltözött**  
a Gyomaendrőd, Bajcsy u. 31. sz. alá  
(az ÁFÉSZ udvara).

**Szakképzett villanszerelőket folyamatos munkára felvesszünk.**

**Jelentkezni telefonon: Epresi Szabolcs, 20/468-2415**